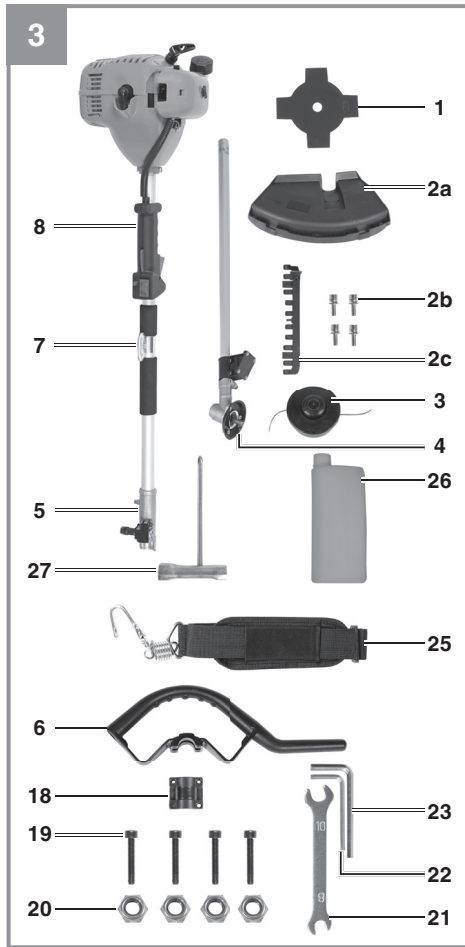
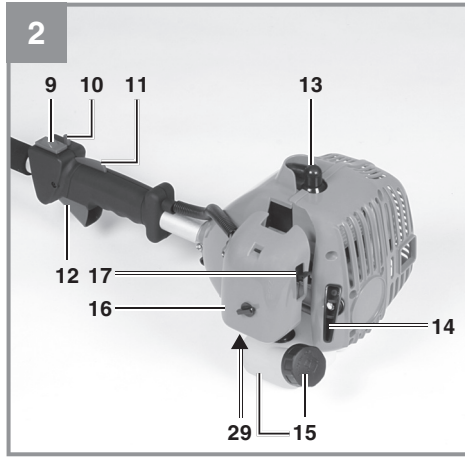
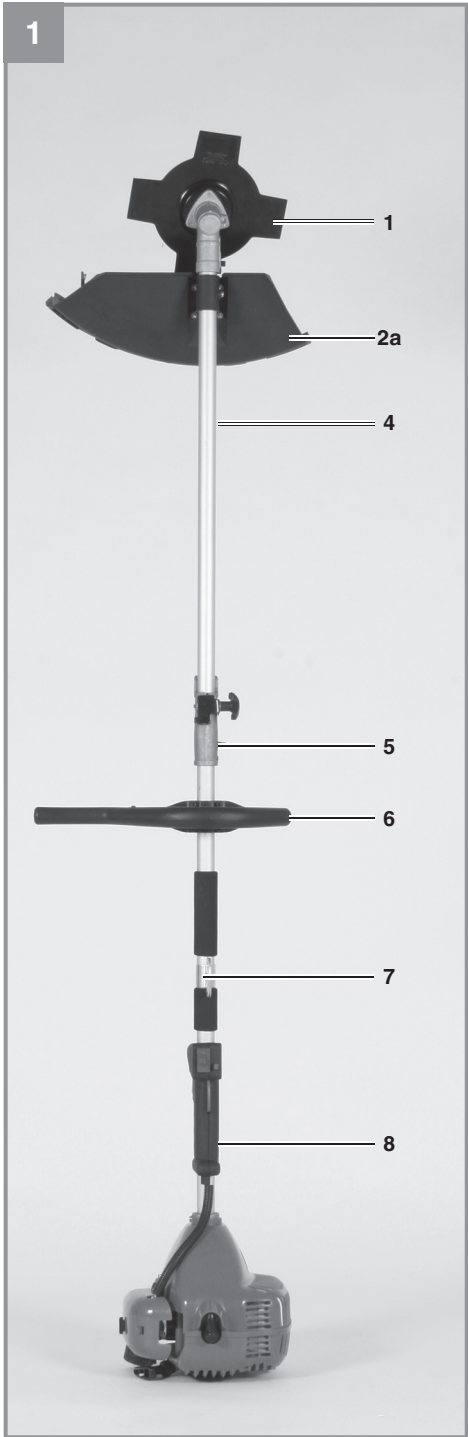
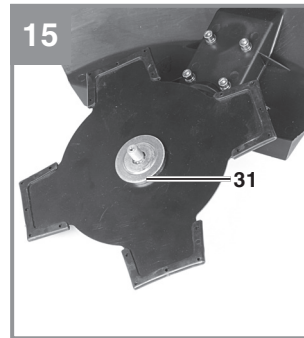
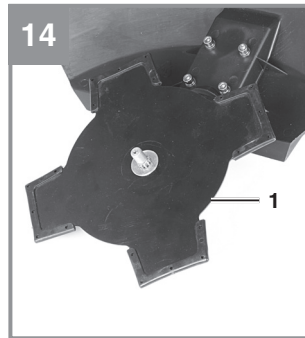
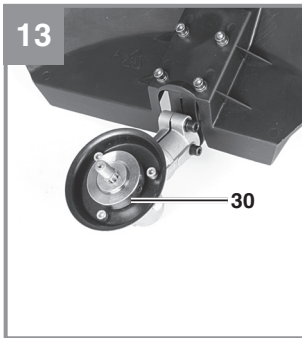
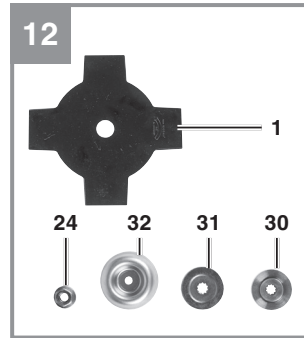
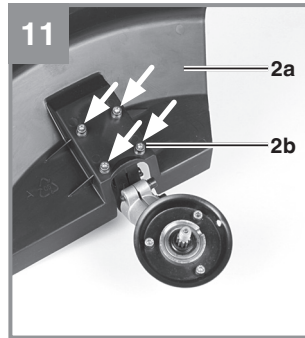
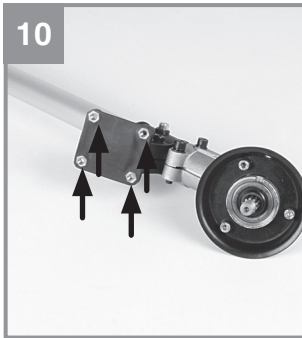
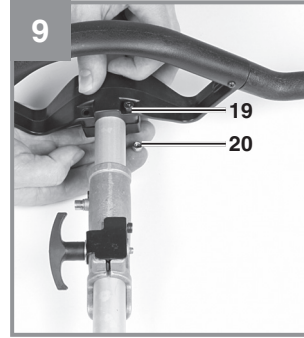
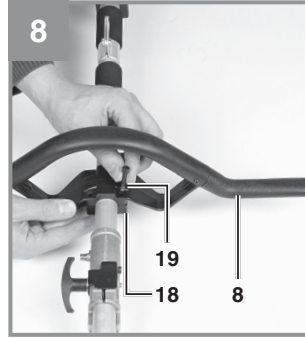
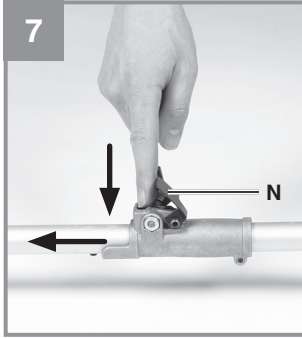
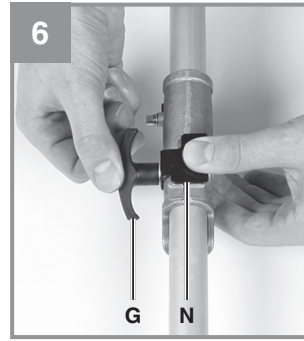
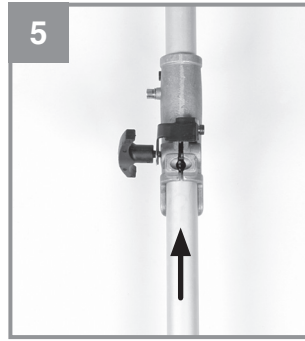
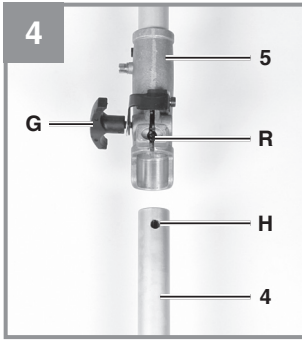
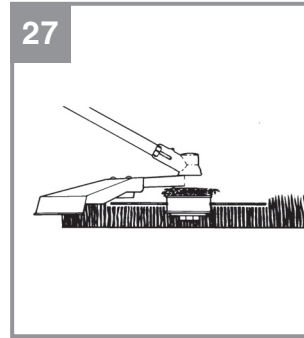
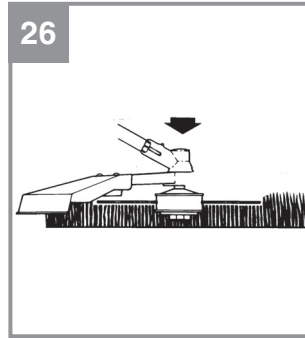
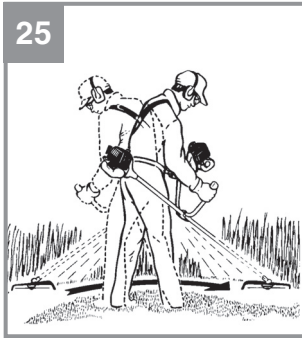
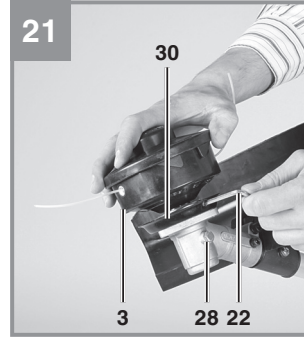
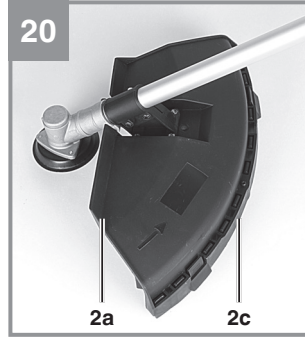
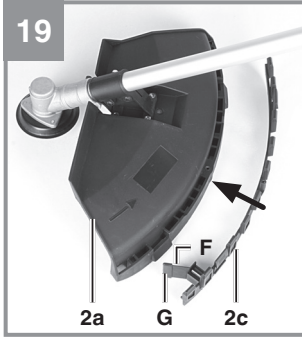
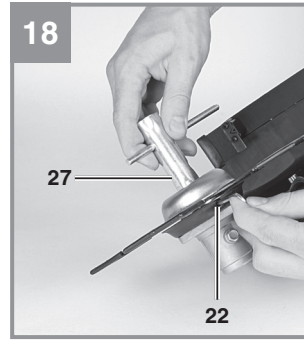
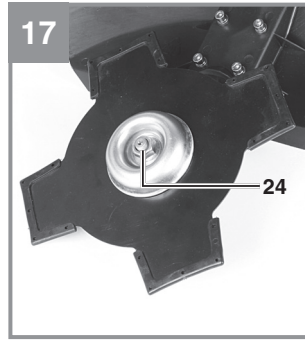
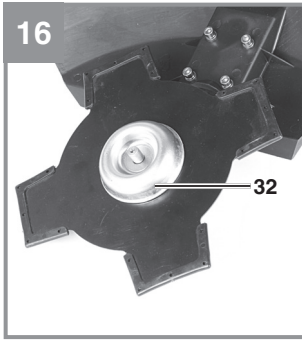


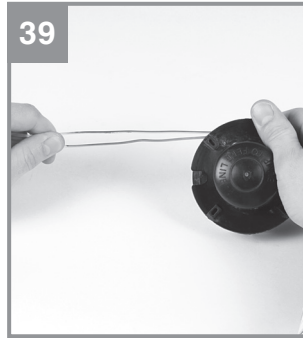
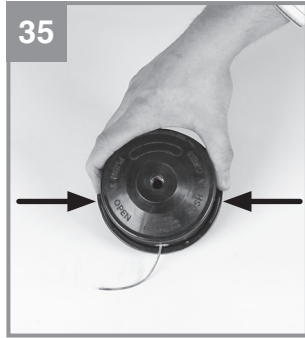
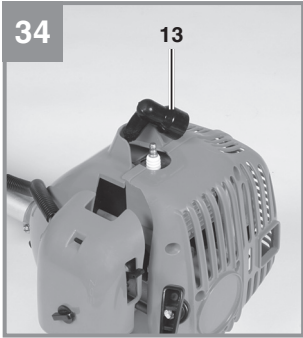
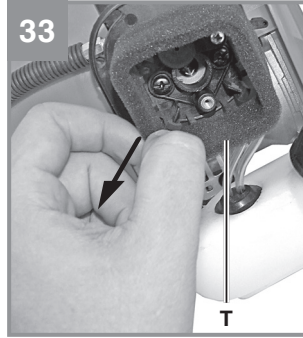
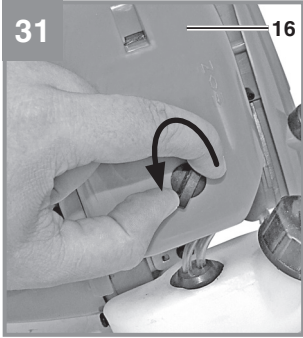
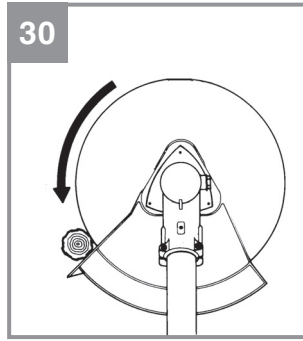
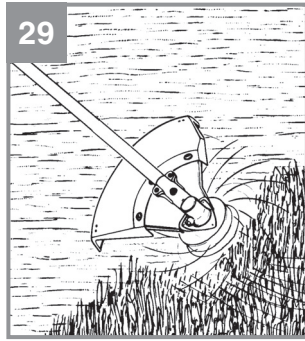
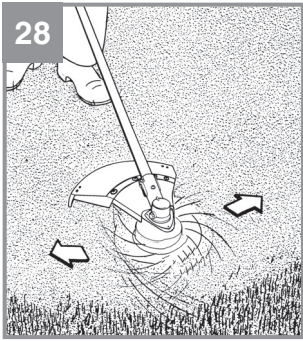
D	Originalbetriebsanleitung Benzin-Multifunktionswerkzeug Motorsense	RS	Originalna uputstva za upotrebu Multifunkcioni alat sa benzinskim motorom Motorni trimmer
GB	Original operating instructions Petrol Multi-Function Tool Power Scythe	CZ	Originální návod k obsluze Benzínové víceúčelové nářadí Motorová kosa
F	Mode d'emploi d'origine Outil multifonctions à essence Débroussailleuse	SK	Originálny návod na obsluhu Benzínové multifunkčné náradie Motorová kosa
I	Istruzioni per l'uso originali Utensile multifunzione a benzina Decespugliatore a motore	BG	Оригинално упътване за употреба Бензинов мултифункционален инструмент Моторна коса
S	Original-bruksanvisning Bensindrivet multifunktionsverktyg Röjsåg	RO	Instrucțiuni de utilizare originale Sculă multifuncțională pe benzină Motocositoare
P	Manual de instruções original Ferramenta multifunções a gasolina Moto-roçadora	TR	Orijinal Kullanma Talimatı Benzinli yüksek dal Benzinli Tırpan
GR	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Πολυλειτουργικό εργαλείο βενζίνας Θεριστήρι με κινητήρα	IR	راهنمای کار اصلی ابزار چندکاره بنزینی داس موتوری
HR/ BIH	Originalne upute za uporabu Višefunkcijski alat s benzinskim motorom Motorna kosilica		

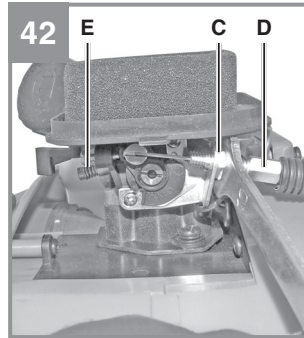
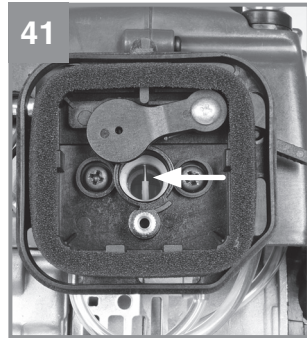
**Art.-Nr.: 45.016.50****I.-Nr.: 11011**











Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise.....	8
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang	8
3. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	9
4. Technische Daten	9
5. Montage	10
6. Vor Inbetriebnahme	10
7. Betrieb.....	11
8. Arbeiten mit der Benzin-Motorsense	12
9. Wartung.....	13
10. Reinigung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung.....	14
11. Entsorgung und Wiederverwertung	15
12. Fehlersuchplan.....	16
Garantieurkunde.....	19

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Originalbetriebsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Originalbetriebsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Sicherheitsvorrichtungen

Beim Arbeiten mit dem Gerät muss die entsprechende Kunststoffschutzhaube für Messer- oder Fadenbetrieb montiert sein, um das Wegschleudern von Gegenständen zu verhindern. Das integrierte Messer in der Schnitffaden-Schutzhaube schneidet den Faden automatisch auf die optimale Länge ab.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung**

1. Schnittmesser
- 2a. Schutzhaube Schnittmesser
- 2b. 4x Schraube Schutzhaube
- 2c. Schutzhaube Schnitffaden
3. Fadenspule mit Schnitffaden
4. Antriebsgestänge
5. Verbindungsstück
6. Zusatzhandgriff
7. Öse
8. Handgriff

9. Ein/ Aus – Schalter
10. Arretierung Gashebel
11. Gashebelsperre
12. Gashebel
13. Zündkerzenstecker
14. Starterleine
15. Benzintank/ Verschlussdeckel
16. Abdeckung Luftfiltergehäuse
17. Choke – Hebel
18. Schelle
19. 4 x Schraube
20. 4x Mutter
21. 8/10 Gabelschlüssel
22. Inbusschlüssel 4mm
23. Inbusschlüssel 5mm
24. Mutter M10 (Linksgewinde)
25. Tragegurt
26. Öl/ Benzinmischflasche
27. Multifunktionswerkzeug
28. Schmierstelle
29. Kraftstoffpumpe „Primer“
30. Mitnehmerscheibe
31. Druckplatte
32. Abdeckung Druckplatte

2.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Motorsense (Verwendung des Schneidmessers) eignet sich zum Schneiden von leichten Gehölz, starken Unkraut und Unterholz. Der Motortrimmer (Verwendung der Fadenspule mit Schnitffaden) eignet sich zum Schneiden von Rasen, Grasflächen und leichten Unkraut. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf die Benzinmotorsense nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Reinigen von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf die Benzinmotorsense nicht zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf die Benzinmotorsense nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

4. Technische Daten

Motortyp	2-Takt-Motor,
.....	luftgekühlt, Chromzylinder
Motorleistung (max.)	0,8 kW/ 1,1 PS
Hubraum	25,4 cm ³
Leerlaufdrehzahl Motor	3200 min ⁻¹
Max. Drehzahl Motor	
Sense:	8500 min ⁻¹
Trimmer:	7400 min ⁻¹
Max. Schnittgeschwindigkeit	
Sense:	6400 min ⁻¹
Trimmer:	5600 min ⁻¹
Gewicht (leerer Tank)	6,5 kg
Schnittkreis-Faden	Ø 41 cm
Schnittkreis-Messer	Ø 23 cm
Fadenlänge	8,0 m
Faden-Ø	2,0 mm
Zündung	Elektronisch
Antrieb	Zentrifugalkupplung
Tankinhalt	450 ml
Zündkerze	Champion RCJ6Y
Benzinverbrauch (spezifisch)	582 g/kWh

Geräusch und Vibration

Schalldruckpegel L_{pA}	102 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	112 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Betrieb

Schwingungsemissionswert $a_h = 7,5 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K = 3 \text{ m/s}^2$

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

5. Montage

5.1 Montage der Messerschutzhaube

Achtung: Beim Arbeiten mit dem Schnittmesser muss die Schnittmesser-Schutzhaube montiert sein. Die Montage der Schnittmesser-Schutzhaube erfolgt wie in den Abbildungen 10-11 dargestellt.

5.2 Montage Antriebsgestänge mit Verbindungsstück Antriebsgestänge (Abb. 4-7)

Öffnen Sie die Griffschraube (Pos. G) und schieben Sie das Antriebsgestänge (Pos. 4) in das Verbindungsstück (Pos. 5). Stellen Sie sicher, dass der Zentrierhebel (Pos. R) in der Führungsbohrung (Pos. H) einrastet. Schließen Sie die Schutzkappe (Pos. N) und ziehen Sie die Griffschraube an. Zur Demontage lösen Sie die Griffschraube und öffnen die Schutzkappe. Drücken Sie den Zentrierhebel, gleichzeitig ziehen Sie das Antriebsgestänge aus dem Verbindungsstück.

5.3 Montage/Ersetzen des Schnittmessers

Die Montage des Schnittmesser ist auf den Bildern 12-18 zu sehen. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

- Mitnehmerscheibe (30) auf die Zahnwelle stecken (Abb. 13)
- Schnittmesser (1) auf der Mitnehmerscheibe arretieren (Abb. 14)
- Druckplatte (31) über das Gewinde der Zahnwelle stecken (Abb. 15)
- Abdeckung Druckplatte (32) aufstecken (Abb. 16)
- Die Bohrung der Mitnehmerscheibe suchen, mit der darunter liegenden Kerbe überein bringen und mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel (22) arretieren um nun die Mutter (24) anzuziehen (Abb. 17/18). **Achtung:** Linksgewinde

5.4 Montage der Schnitfadenschutzhaube an der Messerschutzhaube

Achtung: Beim Arbeiten mit dem Schnitffaden muss zusätzlich die Schnitfadenschutzhaube montiert werden.

Die Montage der Schnitffaden-Schutzhaube erfolgt wie in den Abbildungen 19-20 dargestellt. An der Unterseite der Schutzhaube befindet sich ein Messer (Abb. 19/ Pos. F) für die automatische Fadenlängenregulierung. Dieses ist mit einem Schutz (Abb. 19/ Pos. G) abgedeckt. Entfernen Sie diesen Schutz vor Arbeitsbeginn und bringen Sie diesen nach dem Arbeiten wieder an.

5.5 Montage Zusatzhandgriff

Montieren Sie den Zusatzhandgriff wie in Abb. 8-9 gezeigt.

5.6 Montage/ Ersetzen der Fadenspule

Die Montage der Fadenspule ist auf dem Bild 21 zu sehen. Die Demontage erfolgt umgekehrt.

Die Bohrung der Mitnehmerscheibe suchen, mit der darunter liegenden Kerbe überein bringen und mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel (22) arretieren um nun die Fadenspule auf das Gewinde zu schrauben. Achtung: Linksgewinde

6. Vor Inbetriebnahme

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems.
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnittvorrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

6.1 Treibstoff und Öl

Empfohlene Treibstoffe

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem 2-Takt-Motoröl. Mischen Sie das Treibstoffgemisch nach der Treibstoff-Mischtablette an.

Achtung: Verwenden Sie kein Treibstoffgemisch, das mehr als 90 Tage lang gelagert wurde.

Achtung: Verwenden Sie kein 2-Takt-Öl das ein Mischverhältnis von 100:1 empfiehlt. Bei Motorschäden auf Grund ungenügender Schmierung entfällt die Motorgarantie des Herstellers. Achtung: Verwenden Sie zum Transport und zur Lagerung von Kraftstoff nur dafür vorgesehene und zugelassene Behälter.

Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die beiliegende Mischflasche (Siehe aufgedruckte Skala). Schütteln Sie anschließend den Behälter gut durch.

6.2 Treibstoff-Misch-Tablette

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Benzin	2-Takt-Öl
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml

7. Betrieb

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung, die örtlich unterschiedlich sein können.

Entfernen Sie vor Inbetriebnahme die Schutzkappen vom Schnittmesser.

7.1 Starten bei kaltem Motor

Füllen Sie den Tank mit einer angemessenen Menge Benzin/Öl-Gemisch. Siehe auch Treibstoff und Öl.

1. Gerät auf eine harte, ebene Fläche stellen.
2. Kraftstoffpumpe (Primer) (Abb. 2/Pos. 29) 10x drücken.
3. Ein-/ Aus-Schalter (Abb. 2/Pos. 9) auf „I“ schalten.
4. Gashebel feststellen. Hierzu Gashebelsperre (Abb. 2/Pos. 11) und anschließend Gashebel (Abb. 2/Pos. 12) betätigen und durch gleichzeitiges Drücken der Arretierung (Abb. 2/Pos. 10) den Gashebel feststellen.
5. Choke-Hebel (Abb. 2/Pos. 17) auf „I“ stellen.
6. Das Gerät gut festhalten und die Starterleine (Abb. 2/Pos. 14) bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt den Startseilzug 4x rasch anziehen. Das Gerät sollte starten.
Achtung: Die Starterleine nicht zurückschleudern lassen. Dies kann zu Beschädigungen führen.
Ist der Motor gestartet, den Choke-Hebel sofort auf „0“ stellen und das Gerät ca. 10 sek. warmlaufen lassen.
Achtung: Durch den festgestellten Gashebel beginnt das Schnittwerkzeug bei startendem Motor zu arbeiten.
Anschließend Gashebel durch einfaches Betätigen entriegeln.
7. Sollte der Motor nicht starten wiederholen Sie die Schritte 4-6.

Zur Beachtung: Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung am Motor“.

Zur Beachtung: Ziehen Sie den Startseilzug stets gerade heraus. Wird sie in einem Winkel herausgezogen, entsteht Reibung an der Öse. Durch diese Reibung wird die Schnur durchgescheuert und nutzt sich schneller ab. Halten Sie stets den Anlassergriff, wenn sich die Schnur wieder einzieht.

Lassen Sie die Schnur nie aus dem ausgezogenen Zustand zurückschnellen.

7.2 Starten bei warmem Motor

(Das Gerät stand für weniger als 15-20min still)

1. Gerät auf harte, ebene Fläche stellen.
2. Ein-/Aus-Schalter auf „I“ schalten.
3. Gashebel feststellen (analog „Starten bei kaltem Motor“).
4. Gerät gut festhalten und die Starterleine bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt die Starterleine rasch anziehen. Das Gerät sollte nach 1-2 Zügen starten. Falls die Maschine nach 6 Zügen immer noch nicht startet wiederholen Sie die Schritte 1-7 unter kaltem Motor starten.

7.3 Motor abstellen

Not-Aus Schrittfolge:

Falls es notwendig ist, die Maschine sofort anzuhalten, stellen Sie hierzu den Ein-/Aus-Schalter auf „Stop“ bzw. „0“

Normale Schrittfolge:

Lassen Sie den Gashebel los und warten Sie bis der Motor in Leerlaufgeschwindigkeit übergegangen ist. Stellen Sie dann den Ein-/ Aus-Schalter auf „Stop“ bzw. „0“.

7.4 Schultergurt anlegen

Achtung! Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Schultergurt. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Schultergurt lösen. Es besteht Verletzungsgefahr.

1. Legen Sie den Schultergurt über die Schulter.
2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich die Gurthalterung auf Hüfthöhe befindet.
3. Um die optimale Tragegurtlänge festzustellen machen Sie anschließend einige Schwingbewegungen ohne den Motor anzulassen (Abb. 25).

7.5 Arbeitshinweise

Trainieren Sie vor Einsatz des Gerätes sämtliche Arbeitstechniken bei abgestelltem Motor.

8. Arbeiten mit der Benzin-Motorsense

Verlängerung des Schnitfadens

Warnung! Benutzen Sie keinen Metalldraht oder kunststoffummüllten Metalldraht irgendeiner Art in der Fadenspule. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.

Zur Verlängerung des Schnitfadens, lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen Sie die Fadenspule auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die zulässige Länge (Abb. 26).

Vorsicht: Entfernen Sie regelmäßig alle Rasen- und Unkrautreste um ein Überhitzen des Schaftrohrs zu vermeiden. Rasen-/Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb des Schutzschildes (Abb. 27), dies verhindert eine ausreichende Kühlung des Schaftrohrs. Entfernen Sie die Reste vorsichtig mit einem Schraubenzieher oder dergleichen.

Verschiedene Schnittverfahren

Ist das Gerät richtig montiert, schneidet es Unkraut und hohes Gras an schwer zugänglichen Stellen, wie z.B. entlang von Zäunen, Mauern und Fundamenten sowie um Bäume herum. Es lässt sich auch für „Abmäharbeiten“ einsetzen, um Vegetation zur besseren Vorbereitung eines Gartens oder zum Ausputzen eines bestimmten Bereiches bodennah zu entfernen.

Zur Beachtung: Auch bei sorgfältiger Anwendung hat das Schneiden an Fundamenten, Stein- oder Betonmauern usw. eine über dem Normalen liegende Abnutzung des Fadens zur Folge.

Trimmen/ Mähen

Schwingen Sie den Trimmer in sichelartiger Bewegung von Seite zu Seite. Halten Sie die Fadenspule stets parallel zum Boden. Überprüfen Sie das Gelände und legen Sie die gewünschte Schnitthöhe fest. Führen und halten Sie die Fadenspule in der gewünschten Höhe, zwecks gleichmäßigem Schnitt (Abb. 28).

Niedriges Trimmen

Halten Sie den Trimmer mit einer leichten Neigung genau vor sich, so dass sich die Unterseite der Fadenspule über dem Boden befindet und der Faden die richtige Schnittstelle trifft. Schneiden Sie immer von sich weg. Ziehen Sie den Trimmer nicht zu sich hin.

Schneiden an Zaun/ Fundament

Nähern Sie sich beim Schneiden langsam Maschendrahtzäunen, Lattenzäunen, Natursteinmauern und Fundamenten um nah daran zu schneiden, ohne jedoch mit dem Faden gegen das Hindernis zu schlagen. Kommt der Faden z.B. mit Steinen, Steinmauern oder Fundamenten in Berührung, nutzt er sich ab oder franst aus. Schlägt der Faden gegen Zaungeflecht, bricht er ab.

Trimmen um Bäume

Trimmen Sie um Baumstämme, nähern Sie sich langsam, damit der Faden die Rinde nicht berührt. Gehen Sie um den Baum herum, und schneiden Sie dabei von links nach rechts. Nähern Sie sich Gras oder Unkraut mit der Spitze des Fadens, und kippen Sie die Fadenspule leicht nach vorn.

Warnung: Seien Sie überaus vorsichtig bei Abmäharbeiten. Halten Sie bei solchen Arbeiten einen Abstand von 30 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren ein.

Abmähen

Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie die Fadenspule im 30 Grad Winkel nach rechts. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position. Beachten Sie die erhöhte Verletzungsgefahr des Benutzers, Zuschauer und Tiere, sowie die Gefahr der Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Objekte (z.B. Steine) (Abb. 29).

Warnung: Entfernen Sie mit dem Gerät keine Gegenstände von Fußwegen usw.! Das Gerät ist ein kraftvolles Werkzeug, und kleine Steine oder andere Gegenstände können 15 Meter und mehr weggeschleudert werden und zu Verletzungen oder Beschädigungen an Autos, Häusern und Fenstern führen.

Sägen

Das Gerät ist nicht zum Sägen geeignet.

Verklemmen

Sollte das Schnittmesser wegen zu dichter Vegetation blockieren stellen Sie unverzüglich den Motor ab. Befreien Sie das Gerät von Gras und Gestrüpp bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

Vermeiden von Rückschlag

Beim Arbeiten mit dem Schnittmesser besteht die Gefahr des Rückschlages wenn dieses auf feste Hindernisse (Baumstamm, Ast, Baumstumpf, Stein oder dergleichen) trifft. Das Gerät wird dabei gegen die Drehrichtung des Werkzeugs zurückgeschleudert. Dies kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen. Benutzen Sie das Schnittmesser nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten, Grenzsteinen oder Fundamenten.

Zum Schneiden von dichten Stängeln positionieren Sie diese wie in Abb. 30 dargestellt um Rückschläge zu vermeiden.

9. Wartung

Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten immer aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker (13) ab.

9.1 Ersetzen von Fadenspule/Schnittfaden

1. Die Fadenspule (3), wie in Abschnitt 5.6 beschrieben, demontieren. Die Spule zusammendrücken (Abb. 35) und eine Gehäusehälfte abnehmen (Abb. 36).
2. Spulenteller (K) aus dem Fadenspulengehäuse entnehmen (Abb. 37).
3. Evtl. noch vorhandenen Schnittfaden entfernen.
4. Neuen Schnittfaden in der Mitte zusammenlegen und die entstandene Schlaufe in die Aussparung des Spulentellers einhängen. (Abb. 38)
5. Faden unter Spannung gegen den Uhrzeigersinn aufwickeln. Der Spulenteiler trennt dabei die beiden Hälften des Schnittfadens. (Abb. 39)
6. Die letzten 15cm der beiden Fadenenden in die gegenüberliegenden Fadenhalter des Spulentellers einhaken. (Abb. 40)
7. Die beiden Fadenenden durch die Metallösen im Fadenspulen-Gehäuse führen (Abb. 37).
8. Spulenteller in das Fadenspulen-Gehäuse drücken (Abb. 36).
9. Kurz und kräftig an beiden Fadenenden ziehen um diese aus den Fadenhaltern zu lösen.

10. Fügen Sie die Gehäusehälften wieder zusammen.
11. Überschüssigen Faden auf etwa 13cm zurückschneiden. Das verringert die Belastung auf den Motor während des Startens und Aufwärmens.
12. Fadenspule wieder montieren (siehe Abschnitt 5.6). Wird die komplette Fadenspule erneuert sind, die Punkte 3-6 zu überspringen.

9.2 Schleifen des Schutzhaubmessers

Das Schutzhaubmesser kann mit der Zeit stumpf werden. Sollten Sie dies feststellen, lösen Sie die Schrauben mit denen das Schutzhaubmesser an der Schutzhaube befestigt ist. Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock. Schleifen Sie das Messer mit einer Flachfeile und achten Sie darauf, den Winkel der Schnittkante beizubehalten. Feilen Sie nur in eine Richtung.

9.3 Wartung des Luftfilters (Abb. 31-33)

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter (T) sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter häufiger zu überprüfen.

1. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (Abb. 31)
2. Entnehmen Sie den Luftfilter (Abb. 33)
3. Reinigen Sie den Luftfilter durch ausklopfen oder ausblasen.
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Achtung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

9.4 Wartung der Zündkerze (Abb. 34)

Zündkerzenfunkenstrecke = 0,6mm. Ziehen Sie die Zündkerze mit 12 bis 15 Nm an. Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Pos. 13) ab.
2. Entfernen Sie die Zündkerze (Abb. 34) mit dem beiliegenden Multifunktionswerkzeug (27).
3. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

9.5 Vergaser Einstellungen

Achtung! Einstellungen am Vergaser dürfen nur durch autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.

Zu allen Arbeiten am Vergaser muss zuerst die Luftfilterabdeckung wie in Abbildung 31 und 32 gezeigt demontiert werden.

9.6 Einstellen des Gasseilzuges:

Sollte die Maximaldrehzahl des Geräts mit der Zeit nicht mehr erreicht werden und sämtliche anderen Ursachen nach Abschnitt 12 Fehlerbehebung ausgeschlossen sein, könnte eine Einstellung des Gasseilzuges erforderlich sein. Überprüfen Sie hierfür zunächst ob der Vergaser bei voll durchgedrücktem Gasgriff ganz öffnet. Dies ist der Fall wenn der Vergaserschieber (Abb. 41) bei voll betätigtem Gas vollständig geöffnet ist. Abbildung 41 zeigt die korrekte Einstellung. Sollte der Vergaserschieber nicht vollständig geöffnet sein, ist eine Nachjustierung notwendig. Um den Gasseilzug nachzustellen sind folgende Schritte erforderlich:

Lösen Sie die Kontermutter (Abb. 42/Pos. C) eini-ge Umdrehungen.

Drehen Sie die Verstellerschraube (Abb. 42/Pos. D) heraus, bis der Vergaserschieber bei voll betätigtem Gas, wie in Abbildung 41 gezeigt, vollständig geöffnet ist.

Ziehen Sie die Kontermutter wieder fest.

9.7 Einstellen des Standgases:

Achtung! Standgas bei warmen Betriebszustand einstellen.

Sollte das Gerät bei nicht betätigtem Gashebel ausgehen und sämtliche anderen Ursachen nach Abschnitt 12 Fehlerbehebung ausgeschlossen sein, ist ein Nachjustieren des Standgases notwendig. Drehen Sie hierzu die Standgasschraube (Abb. 42/ Pos. E) im Uhrzeigersinn bis das Gerät im Leerlauf sicher läuft. Sollte das Standgas so hoch sein, dass sich das Schnittwerkzeug mitdreht, muss dies durch Linksdrehen der Standgasschraube soweit verringert werden bis sich das Schnittwerkzeug nicht mehr mitdreht.

9.8 Fetten des Getriebes

Ergänzen Sie alle 20 Betriebsstunden etwas Getriebefließfett (ca. 10 g.), an der Schmierstelle (28) (Abb. 21).

10. Reinigung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung

10.1 Reinigung

- Halten Sie die Griffe ölfrei, damit Sie immer sicheren Halt haben.
- Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls mit einem milden Spülmittel.

Achtung!

Vor jeder Reinigung Zündkerzenstecker ziehen. Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Bewahren Sie die Kettensäge an einem sicheren und trockenen Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

10.2 Lagerung

Vorsicht: Verstauen Sie das Gerät nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen.

Verstauen des Gerätes

Wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage verstauen, muss sie hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1. Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis die Säge anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
4. Entfernen Sie die Zündkerze (siehe 9.4)
5. Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male langsam an der Starterleine, um die internen Komponenten zu beschichten. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Hinweis: Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc.

Erneutes Inbetriebnehmen

1. Entfernen Sie die Zündkerze (siehe 9.4).
2. Ziehen Sie rasch an der Starterleine, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze; oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
4. Bereiten Sie das Gerät für den Betrieb vor
5. Füllen Sie den Tank mit der richtigen Treibstoff-/ Ölmischung auf. Siehe Abschnitt Treibstoff und Öl.

10.3 Transport

Wenn Sie das Gerät transportieren möchten entleeren Sie den Benzintank wie im Kapitel 10 erklärt. Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder einem Handfeger von grobem Schmutz. Demontieren Sie das Antriebsgestänge wie unter Punkt 5.2 erklärt.

10.4 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils


Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

11. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

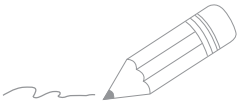
12. Fehlersuchplan

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät springt nicht an.	<ul style="list-style-type: none"> - Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten. - Verrußte oder feuchte Zündkerze - Falsche Vergasereinstellung 	<ul style="list-style-type: none"> - Folgen Sie den Anweisungen zum Starten - Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen. - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Das Gerät springt an, hat aber nicht die volle Leistung.	<ul style="list-style-type: none"> - Falsche Einstellung des Chokehebels - Verschmutzter Luftfilter - Falsche Vergasereinstellung 	<ul style="list-style-type: none"> - Chokehebel auf „“ stellen. - Luftfilter reinigen - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Der Motor läuft unregelmäßig	<ul style="list-style-type: none"> - Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze - Falsche Vergasereinstellung 	<ul style="list-style-type: none"> - Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen. - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Motor raucht übermäßig	<ul style="list-style-type: none"> - Falsche Treibstoffmischung - Falsche Vergasereinstellung 	<ul style="list-style-type: none"> - Richtige Treibstoffmischung verwenden (siehe Treibstoff-Mischta-belle) - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten



Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal lines. The first two lines are positioned to the right of the pencil illustration. The remaining 18 lines are evenly spaced and span the width of the page.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die untenangegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren. Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 · Telefax +49 [0] 180 5 835 830

(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min)

Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.

E-Mail: info@isc-gmbh.info · Internet: www.isc-gmbh.info

1 Service Hotline: 01805 120 509 · www.isc-gmbh.info · Mo-Fr 8:00-18:00 Uhr

(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min; Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.)

2 Name:

Retouren-Nr. ISC:

Straße / Nr.:

Telefon:

PLZ:

Ort:

Mobil:

3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):

Art.-Nr.:

I.-Nr.:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beauftragung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4 Garantie JA

NEIN

Kaufbeleg-Nr. / Datum:

1 Service Hotline kontaktieren oder bei ISC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt | **2** Ihre Anschrift eintragen

3 Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen

Table of contents

1. Safety information.....	22
2. Layout and items supplied.....	22
3. Intended use.....	23
4. Technical data	23
5. Assembly.....	24
6. Before starting	24
7. Operation	25
8. Working with the petrol power scythe	26
9. Maintenance.....	27
10. Cleaning, storage, transport and ordering of spare parts.....	28
11. Disposal and recycling	29
12. Troubleshooting guide	30
Warranty certificate.....	32

⚠ Important!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety information

For the relevant safety information please refer to the booklet included in delivery.

⚠ Warning!

Read all the safety information and instructions. Any errors made in following the safety information and the instructions set out below may result in an electric shock, fire and/or serious injury. **Keep all safety information and instructions in a safe place for future use.**

Explanation of the symbols on the equipment (Fig. 30):

1. Warning!
2. Wear protective headgear, goggles and ear muffs.
3. Wear safety gloves.
4. Watch out for falling and catapulting parts.
5. Read the directions for use before operating the equipment.
6. Wear sturdy, non-slip footwear.
7. Protect the equipment from rain and damp.
8. Always switch off the equipment and pull out the spark boot plug before carrying out any maintenance work.
9. Electric shock can cause fatal injury. Keep a distance of at least 10 m from power cables.
10. Direction of the chain movement and teeth.
11. Caution: Hot equipment parts. Keep your distance.

Safety devices

When working with the equipment, the appropriate plastic guard hood for cutting blade mode or cutting line mode must be fitted to prevent objects being thrown out by the equipment. The integrated blade in the cutting line guard hood automatically cuts the line to the optimum length.

2. Layout and items supplied**2.1 Layout**

1. Cutting blade
- 2a. Cutting blade guard hood
- 2b. Guard hood screw (4x)
- 2c. Cutting line guard hood
3. Line spool with cutting line
4. Drive rod mechanism
5. Connecting piece
6. Additional handle
7. Eyelet
8. Handle
9. On/Off switch
10. Throttle lever lock
11. Throttle lock
12. Throttle lever
13. Spark plug boot
14. Starter cable
15. Petrol tank / cap
16. Air filter housing cover
17. Choke lever
18. Clip
19. Screw (4x)
20. Nut (4x)
21. Open-ended wrench size 8/10
22. Allen key size 4mm
23. Allen key size 5mm
24. Nut M10 (left-hand thread)
25. Carrying strap
26. Oil/petrol mixing bottle
27. Multifunction tool
28. Lubricating point
29. Fuel pump „primer“
30. Carrier plate
31. Pressure plate
32. Pressure plate cover

2.2 Items supplied

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are present.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the end of the guarantee period.

Important!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Original operating instructions
- Safety information

3. Intended use

The power scythe (using the cutting blade) is designed for cutting young trees, strong weeds and undergrowth. The power trimmer (using the line spool with cutting line) is designed for cutting lawns, grassed areas and small weeds. The operating instructions as supplied by the manufacturer must be obeyed to ensure that the equipment is used properly. Any use which is not expressly permitted in the manual may result in damage to the equipment and place the user in serious danger. Be sure to observe the restrictions in the safety instructions.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Important. Due to the high risk of bodily injury to the user, the petrol power scythe must not be used to carry out the following work: to clean dirt and debris off walkways, or to chop up tree or hedge clippings. Similarly, the petrol power scythe must not be used to level out high areas such as molehills. For safety reasons, the petrol power scythe must not be used as a drive unit for other work tools or toolkits of any kind.

The equipment is allowed to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

4. Technical data

Engine type	2-stroke engine,
.....	air-cooled, chrome cylinder
Max. engine output	0.8 kW / 1.1 hp
Displacement	25.4 cm ³
Idle engine speed	3,200 min ⁻¹
Max. engine speed	
Scythe:	8,500 min ⁻¹
Trimmer:	7,400 min ⁻¹
Max. cutting speed	
Scythe:	6,400 min ⁻¹
Trimmer:	5,600 min ⁻¹
Weight (with empty tank)	6.5 kg
Cutting circle diameter of line	Ø 41 cm
Cutting circle diameter of blade	Ø 23 cm
Cutting line length	8.0 m
Cutting line diameter	2.0 mm
Ignition	Electronic
Drive	Centrifugal clutch
Tank capacity	450 ml
Spark plug	Champion RCJ6Y
Fuel consumption (specific)	582 g/kWh

Sound and vibration

L _{PA} sound pressure level	102 dB(A)
K _{PA} uncertainty	3 dB
L _{WA} sound power level	112 dB(A)

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

In operation

Vibration emission value $a_h = 7.5 \text{ m/s}^2$
K uncertainty = 3 m/s²

Reduce noise generation and vibration to a minimum!

- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.
- Adopt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.
- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.
- Wear gloves.

5. Assembly

5.1 Mounting the blade guard hood

Important: The cutting blade guard hood must be fitted if you wish to work with the cutting blade. The guard hood for the cutting blade must be installed as shown in Figures 10-11.

5.2 Joining the drive rod mechanism to the connecting piece (Fig. 4-7)

Open the handle screw (Item G) and push the drive rod mechanism (Item 4) into the connecting piece (Item 5). Make sure that the centering lever (Item R) latches in the guide hole (Item H). Close the guard cap (Item N) and tighten the handle screw. To take apart, undo the handle screw and open the guard cap. Press the centering lever and simultaneously pull the drive rod mechanism out of the connecting piece.

5.3 Fitting / Replacing the cutting blade

The procedure for fitting the cutting blade is shown in Figures 12-18. To dismantle, proceed in reverse order.

- Fit the carrier plate (30) onto the spline shaft (Fig. 13)
- Secure the cutting blade (1) on the carrier plate (Fig. 14)
- Place the pressure plate (31) over the thread of the spline shaft (Fig. 15)
- Plug on the cover of the pressure plate (32) (Fig. 16)
- Look for the hole in the carrier plate, line up with the notch underneath and lock with the supplied Allen key (22) in order to now tighten the nut (24) (Fig. 17/18) Important: Left-hand thread

5.4 Fitting the cutting line guard hood to the blade guard hood

Important: The cutting line guard hood must be fitted in addition if you want to work with the cutting line.

The procedure for fitting the guard hood for the cutting line is shown in Figures 19-20. A blade (Fig. 19/ Item F) on the underside of the guard hood automatically cuts the cutting line to the optimum length. It is covered by a guard (Fig. 19/Item G). Remove the guard before you start working and replace it when you have finished working.

5.5 Fitting the additional handle

Fit the additional handle as shown in Fig. 8-9.

5.6 Fitting / Replacing the line spool

The procedure for fitting the line spool is shown in Figure 21. To dismantle, proceed in reverse order.

Look for the hole in the carrier plate, line up with the notch underneath and lock with the supplied Allen key (22) in order to now screw the line spool onto the thread. Important: Left-hand thread

6. Before starting

Each time before use, check the following:

- That there are no leaks in the fuel system.
- That the equipment is in perfect condition and that the safety devices and cutting devices are complete.
- That all screws are securely fastened.
- That all moving parts move smoothly.

6.1 Fuel and oil

Recommended fuels

Use only a mixture of unleaded petrol and special 2-stroke engine oil. Mix the fuel mixture as indicated in the fuel mixing table.

Important: Do not use a fuel mixture which has been stored for longer than 90 days. Important: Never use 2-stroke oil with a recommended mixing ratio of 100:1. The manufacturer's warranty will be voided in case of engine damage due to inadequate lubrication. Important: Only use containers designed and approved for the purpose to transport and store fuel.

Pour the correct quantities of petrol and 2-stroke oil into the mixing bottle (see scale printed on the bottle). Then shake the bottle well.

6.2 Fuel mixing table

Mixing procedure: 40 parts petrol to 1 part oil

Petrol	2-stroke oil
1 liter	25 ml
5 liters	125 ml

7. Operation

Please note that the statutory regulations governing noise abatement may differ from one location to another.

Before starting up the equipment remove the protective caps from the cutting blade.

7.1 Starting with a cold engine

Fill the tank with the required amount of oil/petrol mix. See „Fuel and oil“.

1. Set the equipment down on a hard, level surface.
2. Press the fuel pump (primer) (Fig. 2/Item 29) 10 times.
3. Move the On/Off switch (Fig. 2/Item 9) to „I“.
4. Secure the throttle lever. To do this, press the throttle lever lock (Fig. 2/Item 11) and then press the throttle lever (Fig. 2/Item 12) and lock the throttle lever by pressing the lock (Fig. 2/Item 10) at the same time.
5. Set the choke lever (Fig. 2/Item 17) to „I“.
6. Hold the equipment firmly and pull out the starter cable (Fig. 2/Item 14) until you feel it begin to resist. Then tug sharply on the starter cable 4 times. The equipment should start. Important: Never allow the starter cable to snap back. This may result in damage. Once the engine has started, move the choke lever immediately to „O“ and allow the equipment to warm up for approx. 10 seconds. Important: Since the throttle lever is secured, the cutting tool starts to operate when the engine is started. Then release the throttle lever by actuating it once.
7. If the engine does not start up, repeat steps 4-6 above.

Please note: If the engine does not start up even after several attempts, read the section „Engine troubleshooting“.

Please note: Always pull the starter cord out in a straight line. If it is pulled out at an angle, then friction will occur on the eyelet. As a result of this friction, the cable will become frayed and will wear away faster. Always hold the starter handle when the cable retracts.

Never allow the cable to snap back when it has been pulled out.

7.2 Starting with a warm engine

(The equipment has been idle for less than 15-20 min.)

1. Set the equipment down on a hard, level surface.
2. Switch the On/Of switch to „I“.
3. Secure the throttle lever (in the same way as described in „Starting with a cold engine“).
4. Hold the equipment firmly and pull out the starter cable until you feel it start to resist. Then tug sharply on the starter cable. The equipment should start after 1-2 tugs. If the equipment does not start after 6 pulls, repeat steps 1 – 7 of the procedure for starting the engine from cold.

7.3 Switching off the engine

Emergency Stop procedure:

If it becomes necessary to stop the equipment immediately, set the On/Off switch to „Stop“ or „O“.

Normal procedure:

Let go of the throttle lever and wait until the engine has changed to idling speed. Then set the On/Off switch to „Stop“ or „O“.

7.4 Fitting the shoulder strap

Important! Always use the shoulder strap when working with the equipment. Switch off the equipment before you take off the shoulder strap (risk of injury).

1. Slip the shoulder strap over your shoulder.
2. Adjust the length of the shoulder strap so that the strap attachment is at waist level.
3. To establish the optimum length of the carrying strap, you should then make a few swinging movements without starting the engine (Fig. 25).

7.5 Work practice

Practice all the work steps with the engine switched off before you start to use the equipment.

8. Working with the petrol power scythe

Extending the cutting line

Caution! Do not use any kind of metal wire or metal wire encased in plastic in the line spool. This may cause serious injuries to the user. To extend the cutting line, run the engine at full speed and tap the line spool on the ground. This will automatically extend the line. The blade on the safety shield will cut the line to the appropriate length (Fig. 26).

Important: Remove all grass and weed remnants at regular intervals to prevent the shaft tube overheating. Lawn, grass and weed remnants become trapped under the safety shield (Fig. 27) and prevent the shaft tube from receiving adequate ventilation. Remove the remnants carefully using a screwdriver or the like.

Different cutting methods

When the equipment is correctly assembled it will cut weeds and long grass in places which are difficult to access, e.g. along fences, walls and foundations and also around trees. It can also be used for „mowing“ down vegetation so that a garden can be better prepared or a certain area cleared down to the soil.

Please note: Even if it is used carefully, cutting around foundations, stone or concrete walls, etc. will result in the line suffering more than normal wear.

Trimming/mowing

Swing the trimmer from side to side in a scything motion. Always keep the line spool parallel to the ground. Check the site and decide which cutting height you require. Guide and hold the line spool at the required height to obtain an even cut (Fig. 28).

Low trimming

Hold the trimmer right in front of you at a slight angle so that the underside of the line spool is above the ground and the line strikes the correct target. Always cut away from yourself. Never draw the trimmer towards yourself.

Cutting along fences/foundations

Approach wire mesh fences, lath fences, natural stone walls and foundations slowly so that you can cut close to them without striking the obstacle with the line. If, for example, the line strikes stones, stone walls or foundations, it will wear or fray.

If the line strikes wire fencing, it will break.

Trimming around trees

When trimming around tree trunks, approach slowly so that the line does not strike the bark. Walk around the tree, cutting from left to right. Approach grass or weeds with the tip of the line and tilt the line spool forwards slightly. **Warning!** Take extreme care during mowing work. When doing such work keep a distance of 30 meters between yourself and other people or animals.

Mowing

When mowing, you want to cut all the vegetation down to the ground. To do this, set the line spool at an angle of 30° to the right. Place the handle in the required position. Remember the increased risk of injury to the user, watchers and animals, and the danger of damaging property due to objects (for example stones) being thrown up (Fig. 29).

Warning! Do not use the equipment to remove objects from footpaths, etc. The equipment is a powerful tool and can throw small stones and other objects a distance of 15 meters or more, causing injuries and damage to cars, houses and windows.

Sawing

The equipment is not suitable for sawing.

Jamming

If the cutting blade jams as a result of attempting to cut vegetation that is too dense, switch off the engine immediately. Remove the grass and scrub from the equipment before you restart it.

Preventing recoil

When you work with the blade, there is a risk of recoil if it strikes solid objects such as tree trunks, branches, tree stumps, stones or the like. This will throw the equipment backwards in the direction opposite to the rotation of the tool. This can cause you to lose control of the equipment. Do not use the blade near fences, metal posts, boundary stones or foundations. For cutting dense stalks, position the blade as shown in Fig. 30 to prevent recoil.

9. Maintenance

Always switch off the equipment and pull out the spark boot plug (13) before carrying out any maintenance work.

9.1 Replacing the line spool/cutting line

1. Dismantle the line spool (3) as described in section 5.6. Press the spool together (Fig. 35) and remove one half of the housing (Fig. 36).
2. Take the spool plate (K) out of the line spool housing (Fig. 37).
3. Remove any remaining cutting line.
4. Place the new cutting line in the center and hang the loop which has formed into the recess in the spool splitter. (Fig. 38)
5. Wind the line onto the spool counter-clockwise and under tension. The spool splitter will separate the two halves of the line. (Fig. 39)
6. Hook the last 15cm of the two ends of the line onto the opposite lying line holders of the spool plate. (Fig. 40)
7. Thread the two ends of the line through the metal eyelets in the line spool housing (Fig. 37).
8. Press the spool plate into the line spool housing (Fig. 36).
9. Pull the two line ends sharply to release them from the line holders.
10. Join the housing parts together again.
11. Cut the excess line to a length of around 13cm. This will reduce the load on the engine when starting and warming up.
12. Remount the line spool (see section 5.6). If you are replacing the complete line spool, skip points 3-6.

9.2 Grinding the safety hood blade

The safety hood blade can become blunt over time. When you notice this, undo the screw holding the safety hood blade on the safety hood. Clamp the blade in a vise. Sharpen the blade with a flat file and make sure that the angle of the cutting edge is not altered in the process. File in one direction only.

9.3 Maintenance of the air filter (Fig. 31-33)

Soiled air filters reduce the engine power by supplying too little air to the carburetor. Regular checks are therefore essential. The air filter (T) should be checked after every 25 hours of use and cleaned if necessary. If the air contains a lot of dust, the air filter should be checked more frequently.

1. Remove the air filter cover (Fig. 31).
2. Remove the air filter (Fig. 33).
3. Clean the air filter by tapping it or blowing it out.
4. Assemble in reverse order.

Important: Never clean the air filter with petrol or inflammable solvents.

9.4 Maintenance of the spark plug (Fig. 34)

Spark plug sparking gap = 0.6mm. Tighten the spark plug with a torque of 12 to 15 Nm. Check the spark plug for dirt and grime after 10 hours of operation and if necessary clean it with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

1. Pull out the spark boot plug (Fig. 13).
2. Remove the spark plug (Fig. 34) with the supplied multifunction tool (27).
3. Assemble in reverse order.

9.5 Carburetor settings

Important! Settings on the carburetor may only be made by authorized customer service personnel.

The air filter cover must be removed before carrying out any work on the carburetor, as shown in Fig. 31 and 32.

9.6 Setting the throttle cable

If the maximum speed of the equipment drops over time and you have ruled out all the other possible causes listed in section 12 „Troubleshooting“, it may be necessary to adjust the throttle cable. First of all check whether the carburetor opens fully when the throttle handle is pressed right through. This is the case if the carburetor slide (Fig. 41) is completely opened when the throttle is fully activated. Figure 41 shows the correct setting. If the carburetor slide is not completely open, it must be adjusted. The following steps are required to adjust the throttle cable:

Undo the lock nut (Fig. 42/Item C) a few turns. Turn out the adjusting screw (Fig. 42/Item D) until the carburetor slide is completely open when the throttle is fully activated, as shown in Figure 41. Retighten the lock nut.

9.7 Setting the idling speed

Important! Set the idling speed when the equipment is warm.

If the engine stalls when the throttle is not pressed and you have ruled out all the other possible causes listed in section 12 „Troubleshooting“, the idling speed must be adjusted. To do this, turn the idling speed screw (Fig. 42/Item E) clockwise until the equipment runs smoothly at idling speed. If the idling speed is so fast that the cutting tool turns as well, it has to be reduced by turning the idling speed screw for as long as is required for the cutting tool to stop turning as well.

9.8 Applying grease to the gear unit

After every 20 hours of use add a little gear grease (approx. 10 g.) at the lubrication nipple (Fig. 28/Item 21).

10. Cleaning, storage, transport and ordering of spare parts

10.1 Cleaning

- Clean the equipment as required with a damp cloth and, if necessary, mild washing up liquid.

Important!

Always pull out the spark boot plug each time before carrying out any cleaning. Never immerse the equipment in water or other liquids in order to clean it.

Store the chainsaw in a safe and dry place out of the reach of children.

10.2 Storage

Important: Never put the equipment into storage for longer than 30 days without carrying out the following steps.

Storing the equipment

If you intend to store the equipment for longer than 30 days, the equipment must be prepared accordingly. Otherwise the fuel still remaining in the carburetor will evaporate and leave a rubbery sediment. This can cause problems when starting up the equipment and may require expensive repairs.

1. Slowly remove the fuel tank cap to release any pressure that may have formed in the tank. Carefully empty the tank.
2. To remove the fuel from the carburetor, start the engine and let it run until the equipment stops.
3. Leave the engine to cool (approx. 5 minutes).
4. Remove the spark plug (see section 9.4).
5. Add one teaspoon of 2-stroke engine oil into the combustion chamber. Slowly pull the starter cord several times to apply a layer of oil to all internal components. Fit the spark plug again.

Note: Store the equipment in a dry place and far away from possible ignition sources such as an oven, a gas-fired hot water boiler, a gas-fired dryer, etc.

Putting the equipment back into operation

1. Remove the spark plug (see section 9.4).
2. Quickly tug on the starter cord to remove excess oil from the combustion chamber.
3. Clean the spark plug and check that the electrode gap is correct, or insert a new spark plug with the correct electrode gap.
4. Prepare the equipment for operation.
5. Fill the tank with the relevant mixture of fuel and oil. See the section „Fuel and oil“.

10.3 Transport

To transport the machine, empty the petrol tank as described in section 10. Clean coarse dirt off the equipment with a brush or hand brush. Dismantle the drive rod mechanism as described in section 5.2.

10.4 Ordering spare parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment
- Part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

11. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

12. Troubleshooting guide

The table below contains a list of fault symptoms and explains what you can do to remedy the problem if your equipment fails to work properly. If the problem still persists after working through the list, please contact your nearest service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The equipment does not start	<ul style="list-style-type: none"> - Correct starting procedure not followed - Sooted or damp spark plug - Incorrect carburetor setting 	<ul style="list-style-type: none"> - Follow the instructions for starting - Clean the spark plug or replace it with a new one - Contact an authorized customer service outlet or send the equipment to ISC GmbH
The equipment starts but does not develop its full power	<ul style="list-style-type: none"> - Incorrect choke lever setting - Soiled air filter - Incorrect carburetor setting 	<ul style="list-style-type: none"> - Set the choke lever to „\uparrow“ - Clean the air filter - Contact an authorized customer service outlet or send the equipment to ISC GmbH
The engine does not run smoothly	<ul style="list-style-type: none"> - Incorrect electrode gap on the spark plug - Incorrect carburetor setting 	<ul style="list-style-type: none"> - Clean the spark plug and adjust the electrode gap, or fit a new spark plug - Contact an authorized customer service outlet or send the equipment to ISC GmbH
Engine smokes excessively	<ul style="list-style-type: none"> - Incorrect fuel mix - Incorrect carburetor setting 	<ul style="list-style-type: none"> - Use the correct fuel mix (see fuel mixing table) - Contact an authorized customer service outlet or send the equipment to ISC GmbH

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months. The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Sommaire

1. Consignes de sécurité.....	34
2. Description de l'appareil et contenu de la livraison.....	34
3. Utilisation conforme à l'affectation.....	35
4. Caractéristiques techniques.....	35
5. Montage.....	36
6. Avant la mise en service.....	36
7. Fonctionnement.....	37
8. Travailler avec la débroussailleuse à essence.....	38
9. Maintenance.....	39
10. Nettoyage, stockage, transport et commande de pièces de rechange.....	40
11. Mise au rebut et recyclage.....	41
12. Plan de recherche des erreurs.....	42
Bon de garantie.....	44

⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

⚠ Avertissement !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**

Explication des plaques signalétiques de l'appareil (fig. 30):

1. Avertissement !
2. Portez une protection des yeux, de la tête et de l'ouïe !
3. Portez des gants de protection !
4. Faites attention aux pièces qui tombent ou sont projetées !
5. Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi !
6. Portez des chaussures rigides !
7. Protégez l'appareil de la pluie ou de l'humidité !
8. Avant les travaux de maintenance, mettez l'appareil hors circuit et retirez la cosse de bougie d'allumage !
9. Danger de mort par électrocution. La distance par rapport aux câbles électriques doit être au minimum de 10m !
10. Sens du mouvement et des dents de la chaîne.
11. Attention parties brûlantes ! Gardez vos distances.

Dispositifs de sécurité

Pendant que vous travaillez sur l'appareil, le capot de protection en plastique correspondant (pour fonctionnement avec lame ou fil) doit être monté pour éviter que des objets soient projetés. La lame intégrée dans le capot de protection du fil de coupe sectionne le fil automatiquement à la longueur optimale.

2. Description de l'appareil et contenu de la livraison**2.1 Description de l'appareil**

1. Lame
- 2a. Capot de protection lame
- 2b. 4x vis capot de protection
- 2c. Capot de protection fil de coupe
3. Bobine de fil avec fil de coupe
4. Tige d'entraînement
5. Pièce de raccordement
6. Poignée supplémentaire
7. Œillet
8. Poignée
9. Interrupteur marche/arrêt
10. Dispositif d'arrêt de l'accélérateur
11. Blocage de l'accélérateur
12. Accélérateur
13. Cousse de bougie d'allumage
14. Cordon de démarrage
15. Réservoir à essence/bouchon
16. Recouvrement du boîtier du filtre à air
17. Levier étrangleur
18. Collier de serrage
19. 4x vis
20. 4x écrous
21. Clé à fourche 8/10
22. Clé à six pans creux 4 mm
23. Clé à six pans creux 5 mm
24. Écrou M10 (filet à gauche)
25. Ceinture de port
26. Flacon de mélange essence/huile
27. Outil multifonctions
28. Graisseur
29. Pompe à carburant « Primer »
30. Disque entraîneur
31. Plaque de compression
32. Recouvrement plaque de protection

2.2 Volume de livraison

- Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil de l'emballage avec précaution.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Attention !

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille ! Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

La débroussailleuse (utilisation de la lame) convient à la coupe de petits bois, de mauvaises herbes résistantes et de broussailles. Le coupe-herbe (utilisation de la bobine de fil avec fil de coupe) convient à la coupe de gazon, de surface d'herbe et de mauvaises herbes légères. Le respect du mode d'emploi joint par le fabricant est la condition primordiale préalable à une utilisation conforme de l'appareil. Toute autre utilisation non explicitement autorisée dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur l'appareil et représenter un grave danger pour l'utilisateur. Veuillez absolument respecter les limites indiquées dans les consignes de sécurité.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Attention ! En raison des risques pour l'intégrité corporelle de l'utilisateur, la débroussailleuse à essence ne peut pas être utilisée pour les travaux suivants : pour nettoyer les trottoirs et comme

broyeur pour réduire en petits morceaux des petites branches d'arbres ou de haies. De plus, la débroussailleuse ne doit pas être utilisée pour aplanir des irrégularités du sol, comme par ex. les taupinières. Pour des raisons de sécurité, la débroussailleuse à essence ne doit pas être utilisée comme groupe d'entraînement pour d'autres outils ou jeux d'outils de toute sorte.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Toute utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le fabricant décline toute responsabilité et l'utilisateur/l'opérateur est responsable.

4. Caractéristiques techniques

Type de moteur	..... moteur à 2 temps,
	..... refroidi par air, vérin chromé
Puissance du moteur (max.)	..... 0,8 kW/1,1 CV
Cylindrée	..... 25,4 cm ³
Vitesse de rotation à vide du moteur	.....
	..... 3200 tr/min
Vitesse moteur max.	
Débroussailleuse:	..... 8500 tr/min
Coupe-herbe:	..... 7400 tr/min
Vitesse de coupe max.	
Débroussailleuse:	..... 6400 tr/min
Coupe-herbe:	..... 5600 tr/min
Poids (réservoir vide)	..... 6,5 kg
Cercle de coupe du fil	..... Ø 41 cm
Cercle de coupe de la lame	..... Ø 23 cm
Longueur du fil	..... 8,0 m
Ø du fil	..... 2,0 mm
Allumage	..... électronique
Entraînement	..... accouplement centrifuge
Contenance du réservoir	..... 450 ml
Bougie d'allumage	..... Champion RCJ6Y
Consommation de carburant (spécifique)	.....
	..... 582 g/kWh

Bruit et vibrations

Niveau de pression acoustique L _{pA}	..... 102 dB(A)
Imprécision K _{pA}	..... 3 dB
Niveau acoustique L _{vA}	..... 112 dB(A)

Portez une protection de l'ouïe.

L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.

Fonctionnement

Valeur d'émission de vibration $a_h = 7,5 \text{ m/s}^2$
Imprécision $K = 3 \text{ m/s}^2$

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- N'utilisez que des appareils en bon état.
- Effectuez une maintenance et un nettoyage réguliers de l'appareil.
- Adaptez votre manière de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

5. Montage**5.1 Montage du capot de protection de la lame**

Attention : lorsque l'on travaille avec la lame de coupe, il faut que le capot de protection soit monté. Le montage du capot de protection de la lame se fait comme représenté dans les illustrations 10-11.

5.2 Montage de la tige d'entraînement avec la pièce de raccordement tige d'entraînement (fig. 4-7)

Desserrez la vis de la poignée (pos. G) et enfichez la tige d'entraînement (pos. 4) dans la pièce de raccordement (pos. 5). Assurez-vous que le levier de centrage (pos. R) s'enclenche dans le trou du guidage (pos. H). Fermez le clapet de protection (pos. N) et serrez la vis de la poignée. Pour le démontage, desserrez la vis de la poignée et ouvrez le clapet de protection. Appuyez sur le levier de centrage tout en sortant la tige d'entraînement de la pièce de raccordement.

5.3 Montage/Remplacement de la lame

Le montage de la lame est visible sur les figures 12 à 18. Le démontage doit être effectué dans l'ordre inverse.

- Enfichez le disque entraîneur (30) sur l'arbre cannelé (fig. 13)
- Bloquez la lame (1) sur le disque entraîneur (fig. 14)

- Enfichez la plaque de compression (31) sur le filetage de l'arbre cannelé (fig. 15)
- Montez le recouvrement de la plaque de protection (32) (fig. 16)
- Cherchez le trou du disque entraîneur, faites-le correspondre à l'encoche qui se trouve dessous et bloquez-le à l'aide de la clé à six pans creux (22) fournie pour ensuite serrer l'écrou (24) (fig. 17/18). Attention : filet à gauche

5.4 Montage du capot de protection du fil de coupe sur le capot de protection de la lame

Attention : lors des travaux avec le fil de coupe, il faut monter également le capot de protection du fil de coupe.

Le montage du capot de protection du fil de coupe s'effectue comme représenté dans les illustrations 19-20. Une lame (fig. 19/pos. F) pour la régulation automatique de la longueur du fil se trouve sur le côté inférieur du capot de protection. Elle est recouverte d'une protection (fig. 19/pos. G). Retirez cette protection avant de travailler et remettez-la après avoir travaillé.

5.5 Montage poignée supplémentaire

Montez la poignée supplémentaire comme indiqué sur la fig. 8-9.

5.6 Montage/remplacement de la bobine de fil

Le montage de la bobine de fil est visible sur la figure 21. Le démontage s'effectue dans le sens inverse.

Cherchez le trou du disque entraîneur, faites-le correspondre à l'encoche qui se trouve dessous et bloquez-le avec la clé à six pans creux (22) fournie pour ensuite visser la bobine de fil sur le filetage. Attention : filet à gauche

6. Avant la mise en service

Vérifiez l'appareil avant chaque mise en service :

- Étanchéité du système de carburant.
- État impeccable et dispositifs de protection et de coupe au complet.
- Bonne fixation de toutes les vis.
- Souplesse de toutes les pièces mobiles.

6.1 Carburant et huile

Carburants recommandés

Utilisez uniquement un mélange à base

d'essence sans plomb et d'une huile moteur 2 temps. Mélangez le carburant en respectant le tableau des mélanges de carburants.

Attention : n'utilisez pas de mélange de carburant qui a été stocké plus longtemps que 90 jours. Attention : n'utilisez pas d'huile moteur 2 temps qui recommande un rapport de mélange de 100:1. En cas de dommages sur le moteur en raison d'un graissage insuffisant la garantie moteur du fabricant n'est plus valable. Attention : utilisez pour le transport et le stockage de carburant uniquement des réservoirs prévus et autorisés pour cela. Versez respectivement la bonne quantité d'essence et d'huile moteur 2 temps dans le flacon de mélange joint à la livraison (voir graduation gravée). Secouez ensuite bien le récipient.

6.2 Tableau des mélanges de carburant

Procédure de mélange : 40 parts d'essence pour 1 part d'huile

Essence	Huile pour moteur 2 temps
1 litre	25 ml
5 litres	125 ml

7. Fonctionnement

Veillez respecter les directives légales relatives à l'ordonnance de la protection contre le bruit. Elles peuvent différer d'un endroit à l'autre. Avant la mise en service, retirez le capot de protection de la lame.

7.1 Démarrage à froid

Remplissez le réservoir de la quantité correcte de mélange essence/huile. Voir également le chapitre carburant et huile.

1. Placez l'appareil sur une surface dure et plane.
2. Appuyez 10 x sur la pompe à carburant (primer) (fig. 2/pos. 29).
3. Commutez l'interrupteur marche/arrêt (fig. 2/pos. 9) sur « I ».
4. Bloquez l'accélérateur. Pour cela actionnez le blocage de l'accélérateur (fig. 2/pos. 11) et ensuite l'accélérateur (fig. 2/pos. 12) et tout en appuyant sur le blocage (fig. 2/pos. 10) bloquez l'accélérateur.
5. Mettre le levier étrangleur (fig. 2/pos. 17) sur « 1 ».
6. Tenez fermement l'appareil et tirez le cordon de démarrage (fig. 2/pos. 14) jusqu'à la pre-

mière résistance. Maintenant tirez la corde de lancement 4x d'un coup sec. L'appareil devrait démarrer.

Attention : ne laissez pas le cordon de démarrage revenir trop rapidement. Ceci peut entraîner des dommages.

Une fois le moteur démarré, mettre immédiatement le levier étrangleur sur « 1 » et faites chauffer l'appareil pendant env. 10 sec.

Attention : comme l'accélérateur est bloqué, le dispositif de coupe commence à fonctionner dès que le moteur démarre.

Ensuite déverrouiller l'accélérateur en l'actionnant simplement.

7. Si le moteur ne démarre pas, recommencez les étapes 4-6.

Observations : si le moteur ne démarre toujours pas au bout de plusieurs essais, veuillez lire le paragraphe « élimination des erreurs ».

Observations : tirez toujours la corde de démarrage toute droite. Si vous la tirez en lui faisant faire un angle, une friction aura lieu au niveau de l'œillet. Ce frottement écorche la corde qui s'use plus vite. Maintenez toujours la poignée de démarrage lorsque la corde retourne à sa place.

Ne laissez jamais la corde revenir rapidement de son état tiré.

7.2 Démarrage à chaud

(L'appareil a été arrêté pendant moins de 15-20 min)

1. Placez l'appareil sur une surface dure et plane.
2. Commutez l'interrupteur marche/arrêt sur „I“.
3. Bloquez l'accélérateur (comme avec « démarrage à froid »).
4. Tenez bien l'appareil et tirez le cordon de démarrage jusqu'à la première résistance. Maintenant, tirez fortement sur le cordon de démarrage. L'appareil doit démarrer au bout de 1 à 2 essais. Si la machine ne démarre toujours pas au bout de 6 essais, recommencez les étapes 1 à 7 avec un démarrage à froid.

7.3 Mettre le moteur hors circuit

Procédure arrêt d'urgence :

S'il est nécessaire d'arrêter immédiatement la machine, placez pour cela l'interrupteur marche/arrêt sur « stop » ou « 0 ».

Procédure normale :

Lâchez l'accélérateur et attendez que le moteur soit passé à la vitesse de rotation à vide. Mettez ensuite l'interrupteur marche/arrêt sur « stop » ou « 0 ».

7.4 Mettre la ceinture de port

Attention ! Pendant le travail, portez toujours une ceinture de port. Éteignez toujours l'appareil avant de détacher la ceinture de port. Il y a un risque de blessure.

1. Faites passer la ceinture de port par dessus l'épaule.
2. Réglez la longueur de la ceinture de telle manière que la fixation de la ceinture se trouve à la hauteur de la hanche.
3. Afin de vérifier si la longueur de ceinture de port convient, faites ensuite quelques mouvements de balancier sans allumer le moteur (fig. 25).

7.5 Consignes de travail

Entraînez-vous à toutes les techniques de travail à moteur éteint avant d'utiliser l'appareil.

8. Travailler avec la débroussailleuse à essence**Allongement du fil de coupe**

Avertissement ! N'utilisez pas de fil de fer ou de fil de fer recouvert de plastique de quelque sorte que ce soit dans la bobine de fil. Cela peut entraîner de graves blessures chez l'utilisateur.

Pour allonger le fil de coupe, laissez tourner le moteur à plein régime et tapoter la bobine de fil sur le sol. Le fil est automatiquement rallongé. La lame du capot protecteur raccourci le fil à la longueur adéquate (fig. 26).

Attention: Retirez régulièrement tous les résidus de gazon et de mauvaises herbes afin d'éviter une surchauffe du tube du manche. Les résidus de gazon, d'herbe, de mauvaises herbes se coincent sous le capot protecteur (fig. 27), cela empêche le refroidissement suffisant du tube du manche. Retirez les résidus avec précaution à l'aide d'un tournevis ou quelque chose de semblable.

Différents types de coupe

Si l'appareil est correctement monté, il coupe les mauvaises herbes et l'herbe haute à des endroits difficilement accessibles, comme par exemple le

long de grillages, de murs et de fondations ainsi qu'autour des arbres. On peut également l'utiliser pour des travaux de tonte comme raser de la végétation pour préparer au mieux l'installation d'un jardin ou pour nettoyer un endroit précis.

Observations: même dans le cas d'une utilisation soignée, la coupe le long de fondations, de pierres ou de murs de béton etc. entraîne une usure du fil supérieure à l'usure normale.

Couper/Tondre

Déplacez le coupe-herbe en faisant des mouvements oscillants d'un côté à l'autre. Positionnez toujours la bobine de fil parallèlement au sol. Vérifiez le terrain et déterminez la hauteur de coupe souhaitée. Placez et maintenez la bobine de fil à la hauteur souhaitée, afin d'obtenir une coupe régulière (fig. 28).

Couper à basse hauteur

Positionnez le coupe-herbe en le penchant légèrement juste devant vous afin que la partie inférieure de la bobine de fil se trouve au dessus du sol et que le fil coupe au bon endroit. Coupez toujours en vous éloignant de là où vous vous tenez. Ne tirez jamais le coupe-herbe vers vous.

Coupe le long de grillages/fondations

Approchez-vous lentement des clôtures en grillage, des palissades en bois, des murs en pierre et des fondations lors de la coupe afin de couper à ras sans que toutefois le fil puisse heurter l'obstacle. Si le fil entre en contact par ex. avec des pierres, des murs en pierre ou des fondations, il s'use ou s'effiloche.

Si le fil tape contre le grillage d'une clôture, il se casse.

Couper l'herbe autour d'arbres

Si vous coupez l'herbe autour de tronc d'arbres, approchez-vous lentement afin que le fil ne touche pas l'écorce. Faites le tour de l'arbre et ce-faisant coupez de gauche à droite. Approchez-vous de l'herbe ou des mauvaises herbes avec la pointe du fil et faites basculer la bobine de fil légèrement vers l'avant. Avertissement : Soyez extrêmement prudent lors des travaux de tonte. Maintenez une distance de 30 mètres entre vous et d'autres personnes ou animaux lors de tels travaux.

Tondre

Quand vous tondez, il s'agit de tondre toute la végétation jusqu'au sol. Pour cela, penchez la bobine de fil de 30 degré vers la droite. Placez la poignée dans la position souhaitée. Faites attention au risque de blessure accru de l'utilisateur, des spectateurs et des animaux ainsi qu'au risque de détérioration de matériel par des objets projetés (par ex. pierres) (fig. 29).

Avertissement : ne retirez pas d'objets du trottoir etc. avec l'appareil ! L'appareil est un outil puissant et les petites pierres ou autres objets peuvent être projetés à 15 mètres et plus et provoquer des blessures ou des détériorations sur les voitures, les maisons et les fenêtres.

Scier

L'appareil n'est pas conçu pour scier.

Blocage

Si la lame de coupe se bloque à cause d'une végétation trop dense, mettez immédiatement le moteur hors circuit. Enlevez l'herbe et la brousaille de l'appareil avant de le remettre en service.

Éviter un recul

Lorsque la lame de coupe rencontre des obstacles (tronc d'arbre, nœud, souche, pierre ou autres) pendant le travail, cela entraîne un risque d'effet de recul. L'appareil recule ce-faisant brusquement dans le sens contraire du sens de rotation de l'outil. Cela peut faire perdre le contrôle de l'appareil. N'utilisez pas la lame à proximité de clôtures, de poteaux métalliques, de bornes ou de fondations. Pour la coupe de tiges épaisses, positionnez celles-ci comme illustré sur la figure 30 afin d'éviter des reculs.

9. Maintenance

Mettez toujours l'appareil hors circuit avant tout travail d'entretien et retirez la cosse de la bougie d'allumage (13).

9.1 Remplacement de la bobine de fil/du fil de coupe

1. Démontez la bobine de fil (3) comme décrit dans le § 5.6. Comprimez la bobine (fig. 35) et enlevez la moitié du boîtier (fig. 36).
2. Retirez le porte-bobine (K) du boîtier de la bobine de fil (fig. 37).
3. Retirez les éventuels fils de coupe encore

présents.

4. Regroupez le nouveau fil de coupe au milieu et accrochez la boucle qui s'est formée à l'encoche du porte-bobine. (fig. 38)
5. Enroulez le fil sous tension dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le diviseur de bobine sépare ce faisant les deux moitiés du fil de coupe. (fig. 39)
6. Accrochez les derniers 15 cm des deux extrémités des fils dans les supports de fil opposés du porte-bobine. (fig. 40)
7. Introduisez les deux extrémités de fils par les œillets métalliques dans le boîtier de la bobine de fil (fig. 37).
8. Enfoncez le porte-bobine dans le boîtier de la bobine de fil (fig. 36).
9. Tirez brièvement et vigoureusement sur les extrémités des fils afin de les détacher du support de fil.
10. Assemblez à nouveau les deux moitiés du boîtier.
11. Recoupez les fils qui dépassent sur environ 13 cm. Cela réduit la sollicitation du moteur lors du démarrage et de la chauffe.
12. Remontez la bobine de fil (voir § 5.6.). Si toute la bobine de fil est remplacée, ne considérez pas les points 3 à 6.

9.2 Affûtage de la lame du capot

La lame du capot peut s'émousser avec le temps. Si vous vous en rendez compte, desserrez les vis avec lesquelles la lame du capot est fixée au capot de protection. Bloquez la lame dans un étai. Affûtez la lame avec une lime plate et veillez à garder l'angle de l'arête de coupe. Limez dans une seule direction.

9.3 Maintenance du filtre à air (fig. 31-33)

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance motrice en raison d'une amenée d'air au carburateur trop réduite. Des contrôles réguliers sont par conséquent indispensables. Il faut contrôler le filtre à air (T) toutes les 25 heures de service et le nettoyer le cas échéant. Si l'air est très chargé de poussière, contrôlez plus souvent le filtre à air.

1. Retirez le couvercle du filtre à air (fig. 31)
2. Retirez le filtre à air (fig. 33)
3. Nettoyez le filtre à air en le tapotant ou en le soufflant.
4. Le remontage s'effectue dans le sens inverse.

Attention : ne nettoyez jamais le filtre avec de l'essence ni avec des solvants inflammables.

9.4 Maintenance des bougies d'allumage (fig. 34)

Distance minimum de décharge = 0,6 mm. Serrez la bougie d'allumage avec 12 à 15 Nm. Contrôlez la bougie d'allumage pour la première fois au bout de 10 heures de service. Repérez les encrassements et nettoyez-les le cas échéant à l'aide d'une brosse à fils de cuivre. Effectuez ensuite une maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de service.

1. Débranchez la cosse de bougie d'allumage (fig. 13).
2. Retirez la bougie d'allumage (fig. 34) à l'aide de l'outil multifonctions ci-joint (27).
3. Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

9.5 Réglages du carburateur

Attention ! Les réglages du carburateur doivent être uniquement effectués par un service après-vente autorisé.

Pour tous travaux sur le carburateur, il faut d'abord démonter le recouvrement du filtre comme indiqué sur les figures 31 et 32.

9.6 Réglage du câble de transmission du carburateur :

Si, avec le temps, la vitesse maximale de l'appareil ne peut plus être atteinte et que toutes les autres causes possibles selon le paragraphe 12 élimination des erreurs sont exclues, il pourrait être nécessaire de régler le câble de transmission du carburateur. Vérifiez pour ce faire tout d'abord si le carburateur s'ouvre complètement lorsque la poignée de l'accélérateur est enfoncé jusqu'au bout. C'est le cas lorsque le coulisseau du carburateur (fig. 41) est ouvert lorsque l'on appuie à fond sur l'accélérateur. La figure 41 montre le réglage correct. Si le coulisseau du carburateur n'est pas complètement ouvert, il est nécessaire de faire un ajustement. Afin de régler le câble de transmission, les étapes suivantes sont nécessaires :

Desserrez le contre écrou (fig. 42/pos. C) de quelques tours.

Dévissez la vis de réglage (fig. 42/pos. D) jusqu'à ce que le coulisseau du carburateur soit complètement ouvert alors que l'accélérateur est à fond, comme indiqué sur la figure 41.

Resserrez le contre écrou.

9.7 Réglage du ralenti :

Attention ! Régler le ralenti lorsque le moteur est chaud.

Si l'appareil s'éteint sans que le levier de l'accélérateur ait été activé et que toutes les causes de défauts selon le paragraphe 12 Élimination des erreurs sont exclues, il faut procéder à un nouveau réglage du ralenti. Pour cela, tournez la vis du ralenti (fig. 42/ pos. E) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'appareil tourne à vide de manière stable. Si le ralenti est si haut qu'il entraîne l'outil de coupe, il faut tourner la vis du ralenti de manière à diminuer ce mouvement jusqu'à ce que l'outil de coupe ne soit plus entraîné.

9.8 Graissage de l'engrenage

Rajoutez toutes les 20 heures de fonctionnement un peu de graisse liquide pour engrenage (env. 10 g) sur le graisseur (fig. 28/pos. 21).

10. Nettoyage, stockage, transport et commande de pièces de rechange

10.1 Nettoyage

- Nettoyez l'appareil au besoin avec un chiffon humide et, le cas échéant avec un nettoyant doux.

Attention !

Avant chaque nettoyage, retirez la cosse de bougie d'allumage. Ne plongez surtout pas l'appareil dans de l'eau ou autres liquides pour le nettoyer. Conservez la tronçonneuse dans un lieu sec et sûr et hors de portée des enfants.

10.2 Stockage

Attention : ne rangez jamais l'appareil pendant une durée qui dépasse 30 jours sans passer par les étapes suivantes.

Rangement de l'appareil

Si vous rangez l'appareil pendant une durée qui dépasse 30 jours, il faut le préparer pour cela. Sinon, le reste du carburant se trouvant dans le carburateur s'évapore et laisse un fond ressemblant à du caoutchouc. Cela pourrait rendre le démarrage difficile et entraîner des coûts de réparation importants.

1. Retirez le bouchon du réservoir de carburant lentement afin de laisser s'échapper la pression contenue éventuellement dans le réservoir.

- voir. Videz le réservoir avec précaution.
- Démarrez le moteur et laissez le tourner jusqu'à ce que la tronçonneuse s'arrête, afin d'éliminer le carburant du carburateur.
 - Laissez refroidir le moteur (env. 5 minutes).
 - Enlevez la bougie d'allumage (voir 9.4)
 - Versez une cuillère à café d'huile moteur à 2 temps propre dans la chambre de combustion. Tirez plusieurs fois de suite lentement sur le cordon de démarrage, afin de recouvrir les composants internes d'une couche. Réintroduisez la bougie d'allumage.

Remarque : rangez l'appareil à un endroit sec et éloigné de sources d'incendie, par ex. poêles, chaudière à gaz, séchoir à gaz, etc.

Remise en service

- Enlevez la bougie d'allumage (voir 9.4).
- Tirez brusquement sur le cordon de démarrage afin d'enlever l'huile en trop de la chambre de combustion.
- Nettoyez la bougie d'allumage et veillez à ce que les électrodes aient un écart correct sur la bougie d'allumage ; ou montez une nouvelle bougie d'allumage avec un écart d'électrodes correct.
- Préparez l'appareil au fonctionnement.
- Remplissez le réservoir avec le mélange essence/huile correct. Voir paragraphe Carburant et huile.

10.3 Transport

Si vous voulez transporter l'appareil, videz le réservoir de carburant comme expliqué dans le chapitre 10. Nettoyez l'appareil des saletés grossières avec une brosse ou une balayette. Démontez la tige d'entraînement comme expliqué au point 5.2.

10.4 Commande de pièces de rechange

Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil.
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de pièce de rechange de la pièce de rechange nécessaire


Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

11. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

12. Plan de recherche des erreurs

Le tableau suivant indique des symptômes d'erreurs et décrit comment vous pouvez y remédier, s'il arrive que votre machine ne fonctionne pas. Si malgré cela, vous n'arrivez pas à localiser le problème et à l'éliminer, adressez-vous à votre service après-vente.

Dérangement	Cause probable	Élimination
L'appareil ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> - Manière de procéder incorrecte pendant le démarrage. - Bougie d'allumage encrassée ou humide - Mauvaise régulation du carburateur 	<ul style="list-style-type: none"> - Respectez les instructions de démarrage - Nettoyez la bougie d'allumage ou remplacez-la par une nouvelle. - Demandez au service après vente autorisé ou envoyez l'appareil à la société ISC-GmbH.
L'appareil démarre mais n'atteint pas sa pleine puissance.	<ul style="list-style-type: none"> - Mauvais réglage du levier étrangleur - Encrassement du filtre à air - Mauvaise régulation du carburateur 	<ul style="list-style-type: none"> - Mettre le levier étrangleur sur «  ». - Nettoyez le filtre à air - Demandez conseil au service après vente autorisé ou envoyez l'appareil à la société ISC-GmbH.
Le moteur ne fonctionne pas régulièrement	<ul style="list-style-type: none"> - Écart incorrect entre les électrodes de la bougie d'allumage - Mauvaise régulation du carburateur 	<ul style="list-style-type: none"> - Nettoyez la bougie d'allumage et réglez l'écart entre les électrodes ou montez une nouvelle bougie d'allumage. - Demandez au service après vente autorisé ou envoyez l'appareil à la société ISC-GmbH.
Le moteur fume trop	<ul style="list-style-type: none"> - Mauvais mélange de carburant - Mauvaise régulation du carburateur 	<ul style="list-style-type: none"> - Utilisez un mélange correct de carburant (voir le tableau de mélange de carburant) - Demandez au service après vente autorisé ou envoyez l'appareil à la société ISC-GmbH.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Bon de garantie

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois. Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.
3. Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.



Indice

1. Avvertenze sulla sicurezza	46
2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti.....	46
3. Utilizzo proprio.....	47
4. Caratteristiche tecniche.....	47
5. Montaggio	48
6. Prima della messa in esercizio	48
7. Esercizio.....	49
8. Lavorare con il decespugliatore a motore a benzina	50
9. Manutenzione.....	51
10. Pulizia, conservazione, trasporto e ordinazione dei pezzi di ricambio	52
11. Smaltimento e riciclaggio	53
12. Tabella per l'eliminazione delle anomalie.....	54
Certificato di garanzia.....	56



⚠ Attenzione!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

⚠ Avvertimento!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. **Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

Dispositivi di sicurezza

Lavorando con l'apparecchio la calotta protettiva di plastica corrispondente per la lama o il filo deve essere montata per evitare che oggetti vengano scagliati all'intorno. La lama incorporata nella calotta protettiva per filo da taglio taglia automaticamente il filo alla lunghezza ottimale.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio

1. Lama
- 2a. Calotta protettiva lama
- 2b. 4x viti calotta protettiva
- 2c. Calotta protettiva filo da taglio
3. Bobina con filo da taglio
4. Asta telescopica
5. Raccordo
6. Impugnatura addizionale
7. Occhiello
8. Impugnatura
9. Interruttore ON/OFF
10. Arresto della leva dell'acceleratore
11. Blocco della leva dell'acceleratore

12. Leva dell'acceleratore
13. Connettore della candela di accensione
14. Funne dello starter
15. Serbatoio di benzina / tappo di chiusura
16. Copertura dell'involucro del filtro dell'aria
17. Levetta dell'aria
18. Fascetta
19. 4 x viti
20. 4x dadi
21. Chiave a bocca 8/10
22. Brugola 4mm
23. Brugola 5mm
24. Dado M10 (filetto sinistrorso)
25. Tracolla
26. Recipiente di miscela olio/benzina
27. Utensile multifunzione
28. Punto di lubrificazione
29. Pompa del carburante „Arricchitore“
30. Menabrida
31. Piastra di pressione
32. Copertura piastra di pressione

2.2 Elementi forniti

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballaggio (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Attenzione!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

Il decespugliatore a motore (impiego della lama da taglio) è adatto per tagliare rametti, erbacce fibrose e pezzi di legno. Il tosaerba a motore (impiego della bobina con filo da taglio) è adatto per tagliare erba di prati, superfici erbose e erbacce meno fibrose. Il rispetto delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore è una condizione per l'uso corretto dell'apparecchio. Ogni altro impiego che non sia espressamente consentito in queste istruzioni può causare dei danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. Osservate assolutamente le limitazioni nelle avvertenze di sicurezza.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non riconosciamo alcuna garanzia se l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

Attenzione! Visti i rischi per l'utilizzatore, il decespugliatore a motore a benzina non deve venire usato per i seguenti lavori: per la pulizia di vialetti e come trituratore per sminuzzare rami tagliati da alberi ed arbusti. Il decespugliatore con motore a benzina non deve inoltre essere usato per livellare irregolarità del suolo, come per es. i mucchi di terra sollevati dalle talpe. Per motivi di sicurezza, il decespugliatore a motore a benzina non deve essere usato come gruppo motore per altri utensili o set di utensili di qualsiasi tipo.

L'apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

4. Caratteristiche tecniche

Tipo di motore	motore a 2 tempi,
.....	raffreddato ad aria, cilindri cromati
Potenza del motore (max.)	0,8 kW / 1,1 PS
Cilindrata	25,4 cm ³
Numero di giri in folle del motore	3200 min ⁻¹
Numero max. di giri del motore	
Decespugliatore:	8500 min ⁻¹
Tosaerba a filo:	7400 min ⁻¹
Velocità max. di taglio	
Decespugliatore:	6400 min ⁻¹
Tosaerba a filo:	5600 min ⁻¹
Peso (serbatoio vuoto)	6,5 kg
Diametro di taglio filo	Ø 41 cm
Diametro di taglio lama	Ø 23 cm
Lunghezza del filo	8,0 m
Ø filo	2,0 mm
Accensione	elettronica
Azionamento	innesto centrifugo
Volume serbatoio	450 ml
Candela di accensione	Champion RCJ6Y
Consumo benzina (specifico)	582 g/kWh

Rumore e vibrazioni

Livello di pressione acustica L_{pA}	102 dB(A)
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{pA}	112 dB(A)

Indossate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Esercizio

Valore emissione vibrazioni $a_h = 7.5 \text{ m/s}^2$
Incertezza $K = 3 \text{ m/s}^2$

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sottoponete l'apparecchio a sollecitazioni eccessive.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

5. Montaggio

5.1 Montaggio della calotta protettiva della lama

Attenzione: se si lavora con la lama, deve essere montata la relativa calotta protettiva. Il montaggio della calotta protettiva per lama avviene come indicato nelle Fig. 10-11.

5.2 Montaggio dell'asta telescopica al relativo raccordo (Fig. 4-7)

Svitare la vite dell'impugnatura (Pos. G) e spingere l'asta telescopica (Pos. 4) nel raccordo (Pos. 5). Accertatevi che la leva di centraggio (Pos. R) si ingrani nel foro di guida (Pos. H). Chiudete il tappo protettivo (Pos. N) e serrate la vite dell'impugnatura. Per smontare il tutto, allentate la vite dell'impugnatura e aprite il tappo protettivo. Premete la leva di centraggio e contemporaneamente sfilate l'asta telescopica dal raccordo.

5.3 Montaggio/sostituzione della lama

Il montaggio della lama è illustrato nelle Fig. 12-18. Lo smontaggio avviene nell'ordine inverso.

- Inserite il menabrida (30) sull'albero dentato (Fig. 13)
- Bloccate la lama (1) sul menabrida (Fig. 14)
- Inserite la piastra di pressione (31) attraverso il filetto dell'albero dentato (Fig. 15)
- Inserite la copertura della piastra di pressione (32) (Fig. 16)
- Cercate il foro del menabrida, allineatelo con la tacca sottostante e serrate a questo punto il dado (24) usando la brugola fornita (22) per bloccare i componenti (Fig. 17/18). Attenzione: filettatura sinistrorsa

5.4 Montaggio della calotta protettiva per filo da taglio alla calotta protettiva per lama

Attenzione: se si lavora con il filo da taglio deve essere montata anche la relativa calotta protettiva.

Il montaggio della calotta protettiva per filo da taglio avviene come indicato nelle Fig. 19-20. Sulla parte inferiore della calotta protettiva si trova una lama (Fig. 19/Pos. F) per la regolazione automatica della lunghezza del filo. Tale lama è coperta da una protezione (Fig. 19/ Pos. G). Togliete questa protezione prima di iniziare a lavorare e rimettetela dopo aver finito di lavorare.

5.5 Montaggio dell'impugnatura aggiuntiva

Montate l'impugnatura aggiuntiva come indicato nelle Fig. 8-9.

5.6 Montaggio/sostituzione della bobina del filo

Il montaggio della bobina del filo è illustrato in Fig. 21. Lo smontaggio avviene nell'ordine inverso.

Cercate il foro del menabrida, allineatelo con la tacca sottostante e bloccate con la brugola fornita (22) per poter ora avvitare la bobina del filo al filetto. Attenzione: filettatura sinistrorsa

6. Prima della messa in esercizio

Controllate, prima di ogni messa in esercizio dell'apparecchio, che:

- il sistema di alimentazione del carburante non presenti perdite
- i dispositivi di protezione e il dispositivo di taglio siano tutti presenti e in perfetto stato
- tutti i collegamenti a vite siano ben saldi
- tutte le parti mobili si muovano facilmente

6.1 Carburante e olio

Carburanti consigliati

Utilizzate solo una miscela di benzina senza piombo e olio speciale per motori a 2 tempi. Preparate la miscela di carburante in base alla tabella corrispondente.

Attenzione: non impiegate una miscela di carburante che sia stata conservata per più di 90 giorni. Attenzione: non utilizzate oli per motori a 2 tempi per cui è consigliato un rapporto di miscela di 100:1. In caso di danni al motore dovuti a una lubrificazione insufficiente decade la garanzia del produttore. Attenzione: per il trasporto e la conservazione del carburante utilizzate solo i recipienti previsti e consentiti.

Versate rispettivamente la giusta quantità di benzina e di olio per motore a 2 tempi nel recipiente per la miscela fornito (vedi scala riportata). Agitate quindi bene il recipiente.

6.2 Tabella miscela carburante

Procedimento di miscelazione: 40 parti benzina su 1 parte olio

Benzina	Olio per 2 tempi
1 litro	25 ml
5 litri	125 ml

7. Esercizio

Rispettate le disposizioni di legge sulla protezione dal rumore che possono variare a seconda del luogo di impiego.

Prima della messa in esercizio togliete le protezioni dalla lama.

7.1 Avvio con motore a freddo

Riempite il serbatoio con un'adeguata miscela di benzina/olio. Si veda anche Carburante e olio.

1. Appoggiate l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
2. Premete la pompa del carburante (arricchitore) (Fig. 2/Pos. 29) 10 volte.
3. Portate l'interruttore ON/OFF (Fig. 2/Pos. 9) su „I“.
4. Fissate la leva dell'acceleratore. A tal fine azionate il blocco della leva dell'acceleratore (Fig. 2/Pos. 11) e poi la leva dell'acceleratore (Fig. 2/Pos. 12) e, premendo contemporaneamente l'arresto (Fig. 2/Pos. 10), fissate la leva dell'acceleratore.
5. Portate la levetta dell'aria (Fig. 2/Pos. 17) su „N“.
6. Tenete bene l'apparecchio e tirate la fune dello starter (Fig. 2/Pos. 14) fino alla prima resistenza. Ora tirate rapidamente la fune di avvio 4 volte. L'apparecchio dovrebbe avviarsi.
Attenzione: non fate riavvolgere la fune dello starter in modo incontrollato. Ciò può provocare danni.
Se il motore è avviato, portate la leva dell'aria su „F“ e lasciate riscaldare l'apparecchio per ca. 10 sec.
Attenzione: con la leva dell'acceleratore fissata l'utensile da taglio inizia a lavorare non appena avviato il motore.
Sbloccate quindi la leva dell'acceleratore semplicemente azionandola.
7. Se il motore non si dovesse avviare, ripetete le operazioni 4-6.

Da tenere presente: se dopo vari tentativi il motore continua a non avviarsi, leggete il punto „Soluzioni di eventuali problemi al motore“.

Da tenere presente: estraete la fune di avvio sempre con un movimento dritto. Se viene estratta in posizione obliqua, si produce attrito sull'occhiello. Questo attrito provoca uno sfregamento della fune e un'usura precoce. Tenete sempre l'impugnatura dell'avviamento mentre la fune si riavvolge.

Evitate sempre che la fune si riavvolga di colpo una volta sfilata.

7.2 Avvio con motore a caldo

(L'apparecchio non è stato fermo per più di 15-20 min)

1. Appoggiate l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
2. Portate l'interruttore ON/OFF su „I“.
3. Fissate la leva dell'acceleratore (in modo analogo a „Avvio a motore freddo“).
4. Tenete bene l'apparecchio e tirate la fune dello starter fino alla prima resistenza. Ora tirate rapidamente la fune dello starter. L'apparecchio dovrebbe avviarsi dopo 1-2 strattoni. Nel caso l'apparecchio non si avviasse anche dopo 6 strattoni, ripetete le operazioni 1-7 in „Avvio a motore freddo“.

7.3 Arresto del motore

Procedura d'emergenza

Se è necessario fermare subito l'apparecchio, portate l'interruttore ON/OFF su „Stop“ o „0“.

Procedura normale

Lasciate andare la leva dell'acceleratore e aspettate che il motore passi al minimo. Portate poi l'interruttore ON/OFF su „Stop“ o „0“.

7.4 Mettere la tracolla

Attenzione! Usate sempre la tracolla mentre lavorate. Spegnete sempre l'apparecchio prima di staccare la tracolla. Sussiste il pericolo di lesioni.

1. Mettete la tracolla infilandola sopra la spalla.
2. Regolate la lunghezza della tracolla in modo che il supporto si trovi all'altezza del fianco.
3. Per regolare in modo ottimale la tracolla, fate quindi oscillare l'apparecchio alcune volte senza avviare il motore (Fig. 25).

7.5 Avvertenze per l'uso

Prima dell'impiego dell'apparecchio esercitate e provate tutte le tecniche di lavoro a motore spento.

8. Lavorare con il decespugliatore a motore a benzina

Prolunga del filo da taglio

Avvertimento! Non usate un tipo di filo metallico o di filo metallico rivestito di plastica nella bobina. Ciò può causare gravi lesioni all'utilizzatore. Per prolungare il filo da taglio fate girare il motore a massimo regime e premete leggermente la bobina sul terreno. Il filo viene prolungato automaticamente. La lama sullo schermo di protezione accorcia il filo alla lunghezza permessa (Fig. 26).

Attenzione: eliminate regolarmente tutti i resti di erba ed erbacce per evitare un surriscaldamento del tubo del fusto. I resti di erba, piante, erbacce si impigliano sotto lo schermo di protezione (Fig. 27) e ciò impedisce un raffreddamento sufficiente del tubo del fusto. Eliminate con cautela i resti usando un cacciavite o attrezzo simile.

Diverse procedure di taglio

Se l'apparecchio è montato correttamente, taglia erbacce ed erba alta in zone difficilmente accessibili, come per es. lungo recinti, muretti e fondamenta nonché attorno agli alberi. L'apparecchio può anche essere impiegato per lavori di „taglio a fondo“ per eliminare la vegetazione sino al suolo per la migliore preparazione di un giardino o per pulire una certa area.

Da tenere presente: anche in caso di impiego cauto il taglio su fondamenta, muretti in pietra o cemento ecc. provoca un'usura del filo che supera il livello normale.

Regolazione/taglio

Fate oscillare il tosaerba a filo con movimenti semicirculari da un lato all'altro. Tenete la bobina sempre in posizione parallela al terreno. Verificate il terreno e stabilite l'altezza di taglio desiderata. Muovete e tenete la bobina nell'altezza desiderata per assicurare un taglio regolare (Fig. 28).

Regolazione più bassa

Tenete il tosaerba a filo leggermente inclinato davanti a voi in modo che la parte inferiore della bobina si trovi sopra il terreno ed il filo trovi la corretta posizione di taglio. Non tagliate mai verso di voi. Non tirate il tosaerba a filo verso di voi.

Taglio lungo recinti/fondamenta

Durante il taglio avvicinatevi lentamente a recinti in rete metallica, steccati, muretti di pietra naturale e fondamenta per tagliare nelle loro vicinanze senza però che il filo colpisca l'ostacolo. Se il filo viene per es. a contatto di pietre, muretti di pietra o fondamenta esso si usura o si sfilaccia. Se il filo batte contro le maglie del recinto si rompe.

Regolazione attorno ad alberi

Se regolate l'erba attorno ai tronchi d'albero, avvicinatevi lentamente affinché il filo non tocchi la corteccia. Girate attorno all'albero e tagliate da sinistra verso destra. Avvicinatevi all'erba o all'erbaccia con la punta del filo e ribaltate la testa della bobina leggermente in avanti. Avvertimento: fate particolare attenzione in caso di lavori di taglio a fondo. Per tali lavori mantenete sempre una distanza di 30 metri fra voi e altre persone o animali.

Taglio a fondo

In caso di taglio a fondo tagliate tutta la vegetazione fino al suolo. Per fare ciò inclinate la bobina verso destra con un angolo di 30°. Portate l'impugnatura nella posizione desiderata. Tenete presente il notevole pericolo di lesioni per utilizzatore, spettatori e animali come anche il pericolo di danni a cose dovuto ad oggetti scagliati all'intorno (per es. pietre) (Fig. 29).

Avvertimento: non allontanate con l'apparecchio oggetti da marciapiedi ecc.! L'apparecchio è un utensile potente e piccoli sassi o altri oggetti possono venire scagliati fino a più di 15 metri causando lesioni alle persone e danni ad automobili, abitazioni e finestre.

Segare

L'apparecchio non è adatto per segare.

Blocco

Se la lama dovesse bloccarsi a causa di una vegetazione troppo folta spegnete subito il motore. Liberare prima l'apparecchio da erba ed arbusti prima di rimetterlo in esercizio.

Evitare il contraccolpo

Lavorando con la lama sussiste il pericolo di contraccolpi quando questa incontra ostacoli fissi (tronco d'albero, ramo, ceppo, pietra o simile). In tal caso l'apparecchio viene spinto nella direzione opposta al movimento dell'utensile. Ciò può causare la perdita di controllo sull'apparecchio. Non utilizzate la lama nelle vicinanze di recinzioni, paletti di metallo, pietre confinarie o fondamenta. Per tagliare steli spessi mettetela nella posizione indicata in Fig. 30 per evitare i contraccolpi.

9. Manutenzione

Disinserite sempre l'apparecchio prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e sfilate il connettore della candela (13).

9.1 Sostituzione della bobina/del filo da taglio

1. Smontate la bobina con filo da taglio (3) come descritto al punto 5.6. Comprimate la bobina (Fig. 35) e togliete una metà dell'involucro (Fig. 36).
2. Togliete il rocchetto (K) dal relativo involucro (Fig. 37).
3. Togliete il filo da taglio eventualmente ancora presente.
4. Piegate a metà l'estremità del nuovo filo da taglio e agganciate l'asola che si crea nella cavità del rocchetto. (Fig. 38)
5. Avvolgete il filo in senso antiorario tenendolo teso. Il divisore della bobina divide le due metà del filo da taglio. (Fig. 39)
6. Agganciate gli ultimi 15 cm delle due estremità del filo nei supporti opposti del rocchetto. (Fig. 40)
7. Infilate le due estremità del filo attraverso i fori in metallo dell'involucro della bobina (Fig. 37).
8. Premete il rocchetto nel relativo involucro (Fig. 36).
9. Tirate con forza ma brevemente le due estremità del filo per staccarle dai supporti.
10. Unite di nuovo le metà dell'involucro.
11. Tagliate il filo in eccesso portandolo ad una lunghezza di ca. 13 cm. Ciò diminuisce la sollecitazione del motore nella fase di avviamento e di riscaldamento.
12. Rimontate la bobina del filo (si veda il punto 5.6). Se viene sostituita tutta la bobina del filo, saltate i punti 3-6.

9.2 Affilatura della lama della calotta di protezione

La lama della calotta di protezione può consumarsi con il tempo. Se vi accorgete che la lama non è più affilata, allentate le viti con le quali essa è fissata alla calotta protettiva. Fissate la lama in una morsa a vite. Affilate la lama con una lima piatta e badate di mantenere l'angolo del bordo di taglio. Limatelo solo in una direzione.

9.3 Manutenzione del filtro dell'aria (Fig. 31-33)

I filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa di un apporto insufficiente di aria al carburatore. Un controllo regolare è quindi indispensabile. Il filtro dell'aria (T) dovrebbe essere controllato ogni 25 ore di esercizio e, se necessario, pulito. In caso di aria molto polverosa il filtro dell'aria deve essere controllato più spesso.

1. Togliete il coperchio del filtro dell'aria (Fig. 31)
2. Togliete il filtro dell'aria (Fig. 33)
3. Pulite il filtro dell'aria dando dei leggeri colpi o soffiando.
4. L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso.

Attenzione: non pulite mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili.

9.4 Manutenzione della candela di accensione (Fig. 34)

Tratto di scintilla della candela = 0,6mm. Avvitare la candela con 12-15 Nm. Controllate, per la prima volta dopo 10 ore di esercizio, che la candela di accensione non sia sporca ed eventualmente pulitela con una spazzola a setole di rame. In seguito eseguite la manutenzione della candela ogni 50 ore di esercizio.

1. Togliete il connettore della candela (Fig. 13).
2. Togliete la candela di accensione (Fig. 34) facendo uso dell'apposito utensile multifunzione (27).
3. L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso.

9.5 Impostazioni del carburatore

Attenzione! Le regolazioni sul carburatore devono essere eseguite soltanto dal servizio autorizzato di assistenza clienti.

Per tutti i lavori sul carburatore deve essere smontato prima di tutto il coperchio del filtro dell'aria, come mostrato nelle Fig. 31 e 32.

9.6 Regolazione del comando a fune dell'acceleratore

Se con il tempo il numero massimo di giri dell'apparecchio non dovesse essere più raggiunto e tutte le altre cause elencate al punto 12 „Soluzioni di eventuali problemi“ dovessero venire escluse, potrebbe essere necessaria una regolazione del comando a fune dell'acceleratore. Per far ciò verificate prima di tutto se il carburatore si apre completamente, premendo a fondo l'acceleratore. Ciò avviene quando lo scorrevole del carburatore (Fig. 41) con l'acceleratore al massimo è completamente aperto. La figura 41 mostra l'impostazione corretta. Se lo scorrevole del carburatore non dovesse essere completamente aperto, è necessario regolarlo nuovamente. Per regolare il comando a fune dell'acceleratore sono necessarie le operazioni seguenti.

Allentate il controdado (Fig. 42/Pos. C) di alcuni giri.

Svitate la vite di regolazione (Fig. 42/Pos. D) fino a quando lo scorrevole del carburatore con l'acceleratore al massimo è completamente aperto, come mostrato nella Fig. 41.

Serrate di nuovo saldamente il controdado.

9.7 Regolazione del minimo

Attenzione! Impostate il minimo in stato di esercizio a caldo.

Se l'apparecchio si dovesse spegnere in caso di mancato azionamento della leva dell'acceleratore, e tutte le altre cause secondo il punto 12 „Soluzioni di eventuali problemi“ dovessero venire escluse, allora è necessaria una nuova regolazione del minimo. A tal fine girate la vite del minimo (Fig. 42/Pos. E) in senso orario fino a quando l'apparecchio funziona al minimo in modo sicuro. Se il minimo dovesse essere così alto che gira anche l'utensile da taglio, allora deve essere ridotto girando a sinistra la vite del minimo fino a quando l'utensile da taglio non gira più.

9.8 Ingrassare l'ingranaggio

Aggiungere un po' di grasso fluido (ca. 10g) al nipplo di lubrificazione (Fig. 28/Pos. 21) ogni 20 ore di esercizio.

10. Pulizia, conservazione, trasporto e ordinazione dei pezzi di ricambio

10.1 Pulizia

- Se necessario pulite l'apparecchio con un panno umido e eventualmente con un detergente neutro.

Attenzione!

Prima di ogni lavoro di pulizia staccate il connettore della candela di accensione. Per la pulizia non immergete assolutamente l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

Tenete la motosega in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

10.2 Conservazione

Attenzione: non riporre mai l'apparecchio per oltre 30 giorni senza eseguire le seguenti operazioni.

Riporre l'apparecchio

Se dovete riporre l'apparecchio per oltre 30 giorni ci sono delle operazioni speciali da eseguire.

Altrimenti il carburante rimasto nel carburatore evapora e lascia un deposito gommoso. Questo potrebbe rendere l'avvio più difficile e comportare la necessità di costose riparazioni.

1. Togliere piano il tappo del serbatoio per eliminare un'eventuale pressione formatasi nel serbatoio. Svuotate con cautela il serbatoio.
2. Avviate il motore e fatelo funzionare fino a quando la sega si ferma per eliminare così il carburante dal carburatore.
3. Lasciate raffreddare il motore (ca. 5 minuti).
4. Togliete la candela di accensione (vedi punto 9.4).
5. Versate un cucchiaino di olio pulito per motori a 2 tempi nella camera di combustione. Tirate più volte piano la fune dello starter perché l'olio si distribuisca sui componenti interni. Inserite di nuovo la candela di accensione.

Avvertenza: tenete l'apparecchio in un luogo asciutto e ben lontano da possibili fonti di accensione, come per es. stufe, boiler a gas per l'acqua calda, essiccatori a gas ecc.

Riutilizzo

1. Togliete la candela di accensione (vedi punto 9.4).
2. Tirate velocemente la fune dello starter per eliminare l'olio eccedente dalla camera di combustione.
3. Pulite la candela di accensione e fate attenzione alla giusta distanza degli elettrodi sulla candela di accensione, oppure inserite una nuova candela con la distanza giusta degli elettrodi.
4. Preparate l'apparecchio per l'esercizio.
5. Riempite il serbatoio con la giusta miscela di carburante/olio. Si veda il paragrafo Carburante e olio.

10.3 Trasporto

Se desiderate trasportare l'apparecchio, vuotate il serbatoio della benzina come descritto nel capitolo 10. Pulite regolarmente l'apparecchio con una spazzola o con uno scopino per togliere lo sporco più grossolano. Smontate l'asta telescopica come spiegato al punto 5.2.

10.4 Ordinazione dei pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Tipo di apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

11. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi a un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

12. Tabella per l'eliminazione delle anomalie

La seguente tabella presenta dei sintomi di errori e descrive come potete porvi rimedio qualora il vostro apparecchio non funzioni correttamente. Se in tal modo non riuscite a localizzare ed eliminare il problema, rivolgetevi alla vostra officina del servizio assistenza.

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	<ul style="list-style-type: none">- Procedura di avvio errata.- Candela di accensione arrugginita o umida.- Regolazione errata del carburatore	<ul style="list-style-type: none">- Seguite le istruzioni di avvio.- Pulite la candela e sostituitemela con una nuova.- Rivolgetevi ad un servizio di assistenza clienti autorizzato o spedite l'apparecchio alla ISC-GmbH.
L'apparecchio si avvia ma non raggiunge il rendimento massimo.	<ul style="list-style-type: none">- Regolazione errata della levetta dell'aria- Filtro dell'aria sporco- Regolazione errata del carburatore	<ul style="list-style-type: none">- Regolate la levetta dell'aria su „♦“.- Pulite il filtro dell'aria- Rivolgetevi ad un servizio di assistenza clienti autorizzato o spedite l'apparecchio alla ISC-GmbH.
Il motore non funziona regolarmente.	<ul style="list-style-type: none">- Distanza errata degli elettrodi della candela di accensione- Regolazione errata del carburatore	<ul style="list-style-type: none">- Pulite la candela e regolate la distanza degli elettrodi o sostituite la candela con una nuova.- Rivolgetevi ad un servizio di assistenza clienti autorizzato o spedite l'apparecchio alla ISC-GmbH.
Il motore produce troppo fumo.	<ul style="list-style-type: none">- Miscela errata del carburante- Regolazione errata del carburatore	<ul style="list-style-type: none">- Utilizzate la miscela corretta di carburante (vedi la tabella di miscela del carburante)- Rivolgetevi ad un servizio di assistenza clienti autorizzato o spedite l'apparecchio alla ISC-GmbH.



La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche



Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego. Ciò vale particolarmente per batterie, per esse concediamo tuttavia 12 mesi di garanzia. I diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.
3. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

Innehållsförteckning

1. Säkerhetsanvisningar	58
2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning	58
3. Ändamålsenlig användning	59
4. Tekniska data	59
5. Montera maskinen	60
6. Innan du använder maskinen	60
7. Använda maskinen	61
8. Arbeta med den bensindrivna röjsågen	61
9. Underhåll	63
10. Rengöring, förvaring, transport och reservdelsbeställning	64
11. Skrotning och återvinning	64
12. Felsökning	65
Garantibevis	67

⚠ Obs!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

⚠ Varning!

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelse vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

Förklaring av skyltar på maskinen (bild 30)

1. Varning!
2. Bär huvud-, ögon- och hörselskydd!
3. Bär skyddshandskar!
4. Se upp för delar som faller ned eller slungas iväg.
5. Läs igenom bruksanvisningen före användning!
6. Bär fasta skor!
7. Skydda maskinen mot regn och väta!
8. Slå ifrån maskinen och dra av tändstiftskontakten inför underhåll!
9. Risk för livsfarligt elektrisk slag. Avståndet till strömledningar måste uppgå till minst 10 m!
10. Kedjans och kedjetändernas riktning.
11. Varning! Heta delar. Håll tillräckligt avstånd.

Säkerhetsanordningar

Innan du kan använda maskinen måste den passande skyddskåpan av plast för drift med kniv eller tråd ha monterats. Skyddskåpan förhindrar att föremål slungas ut i omgivningen. Kniven som är integrerad i skyddskåpan kortar av trimmertråden automatiskt till optimal längd.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning**2.1 Beskrivning av maskinen**

1. Röjkniv
- 2a. Skyddskåpa för röjkniv
- 2b. 4 st skruvar för skyddskåpa
- 2c. Skyddskåpa för trimmertråd
3. Trådspole med trimmertråd
4. Driftstång
5. Koppling
6. Stödhandtag
7. Ögla
8. Handtag
9. Strömbrytare
10. Fixering till gasreglage
11. Spärr till gasreglage
12. Gasreglage
13. Tändstiftskontakt
14. Startsnöre
15. Bensintank / lock
16. Lock till luftfilterkåpa
17. Chokreglage
18. Klämma
19. 4 st skruvar
20. 4 st muttrar
21. Gaffelnöckel 8/10
22. Sexkantnyckel 4 mm
23. Sexkantnyckel 5 mm
24. Mutter M10 (vänstergängad)
25. Bärsele
26. Blandningsflaska för olja/bensin
27. Multifunktionsverktyg
28. Smörjställe
29. Bränslepump (primer)
30. Medtagarbricka
31. Tryckplatta
32. Skydd till tryckplatta

2.2 Leveransomfattning

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut maskinen ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om maskinen eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Obs!

Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Röjsågen (när röjkniven används) är lämplig för att skära tunna kvistar, kraftigt ogräs och undervegetation. Motortrimmern (när trådspolen med trimmertråden används) är lämplig för att trimma gräsmattor, grönytor och mindre ogräs. En förutsättning för ändamålsenlig användning av maskinen är att tillverkarens bruksanvisning beaktas. All annan användning som inte uttryckligen anges i denna bruksanvisning kan leda till skador på maskinen och innebära att användaren utsätts för stora risker. Beakta tvunget begränsningarna som anges i säkerhetsanvisningarna.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om maskinen används inom kommersiella, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Obs! På grund av olycksrisken för användaren får den bensindrivna röjsågen inte användas till följande arbeten: Rengöring av gångar och som kompostkvarn för finfördelning av kvistar och grenar från träd och häckar. Dessutom får maskinen inte användas till att plana ut ojämnheter i marken, t ex mullvadshögar. Av säkerhetsskäl får den bensindrivna röjsågen inte användas som drivaggregat för andra arbetsverktyg eller verktygssatser av olika slag.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

4. Tekniska data

Motortyp	2-takts-motor,
.....	luftkyld, kromcylindrar
Motoreffekt (max.).....	0,8 kW / 1,1 hk
Cylindervolym	25,4 cm ³
Motorns tomgångsvarvtal	3 200 min ⁻¹
Motorns max. varvtal	
Såg	8 500 min ⁻¹
Trimmer	7 400 min ⁻¹
Max. skärhastighet	
Såg	6 400 min ⁻¹
Trimmer	5 600 min ⁻¹
Vikt (tom tank)	6,5 kg
Trimmertrådens snittdiameter	Ø 41 cm
Röjknivens snittdiameter	Ø 23 cm
Trådlängd	8,0 m
Tråddiameter	2,0 mm
Tändning	elektronisk
Drivning	centrifugalkoppling
Tankvolym.....	450 ml
Tändstift	Champion RCJ6Y
Bensinförbrukning (specifik)	582 g/kWh

Buller och vibration

Ljudtrycksnivå L_{pA}	102 dB(A)
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	112 dB(A)

Bär hörselskydd.

Buller kan leda till nedsatt hörsel.

Använda maskinen

Vibrationsemissionsvärde $a_h = 7,5 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet $K = 3 \text{ m/s}^2$

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte längre används.
- Bär handskar.

5. Montera maskinen

5.1 Montera knivskyddet

Obs! Om du använder maskinen med röjkniv måste skyddskåpan för röjkniven först ha monterats. Montera skyddskåpan för röjkniven enligt beskrivningen i bild 10-11.

5.2 Montera driftstången med koppling till driftstång (bild 4-7)

Vrid loss stjärnvredet (pos. G) och skjut in driftstången (pos. 4) i kopplingen (pos. 5). Kontrollera att centeringsarmen (pos. R) snäpper in i styrhålet (pos. H). Stäng skyddskåpan (pos. N) och dra åt stjärnvredet. Inför demontering ska stjärnvredet lossas och skyddskåpan öppnas. Tryck ned centeringsarmen och dra samtidigt ut driftstången ur kopplingen.

5.3 Montera/byta ut röjkniven

I bild 12-18 visas hur röjkniven ska monterats. Demontera i omvänd ordningsföljd.

- Sätt medtagarbrickan (30) på kuggaxeln (bild 13).
- Spärra röjkniven (1) på medtagarbrickan (bild 14).
- Sätt tryckplattan (31) över kuggaxelns gänga (bild 15).
- Sätt på skyddet till tryckplattan (32) (bild 16).
- Ta reda på var borrhålet i medtagarbrickan finns, placera den över skåran som finns undertill och spärra sedan med den medföljande sexkantnyckeln (22). Dra sedan åt muttern (24) (bild 17/18). Obs! Vänstergänga

5.4 Montera skyddskåpan för trimmertråden på skyddskåpan för röjkniven

Obs! Om du använder trimmertråd måste skyddskåpan till trimmertråden vara monterad. Montera skyddskåpan för trimmertråden enligt beskrivningen i bild 19-20. På undersidan av skyddskåpan finns en kniv (bild 19/pos. F) för automatisk avkortning av trådens längd. Denna täcks av ett skydd (bild 19/pos. G). Ta av detta skydd innan du använder maskinen och montera tillbaka efter arbetets slut.

5.5 Montera stödhandtaget

Montera stödhandtaget enligt beskrivningen i bild 8-9.

5.6 Montera/byta ut trådspolen

I bild 21 beskrivs hur trådspolen ska monterats. Demontera i omvänd ordningsföljd.

Ta reda på var borrhålet i medtagarbrickan finns, placera den över skåran som finns undertill och spärra sedan med den medföljande sexkantnyckeln (22). Skruva sedan fast trådspolen på gängan. Obs! Vänstergänga.

6. Innan du använder maskinen

Kontrollera alltid följande innan du använder maskinen:

- att bränslesystemet är tätt
- att skyddsanordningarna och skäranordningen är kompletta samt i fullgott skick
- att samtliga förskruvningar sitter fast
- att samtliga rörliga delar går lätt

6.1 Bränsle och olja

Rekommenderade bränslen

Använd endast en blandning av blyfri bensin och en speciell tvåtaktsmotorolja. Tillred bränsleblandningen enligt blandningstabellen.

Obs! Använd inga bränsleblandningar som har lagrats längre än 90 dagar. Obs! Använd ingen tvåtaktsolja med ett rekommenderat blandningsförhållande på 100:1. Tillverkarens motorgaranti gäller inte vid motorskador pga otillräcklig smörjning. Obs! Bränsle får endast transporteras och lagras i härför avsedda och godkända behållare. Mät upp avsedd mängd bensin och tvåtaktsolja i den bifogade blandningsflaskan (se skalan på flaskan). Skaka därefter flaskan ordentligt.

6.2 Blandningstabell för bränsle

Blandningsförhållande: 40 delar bensin på 1 del olja

Bensin	Tvåtaktsolja
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

7. Använda maskinen

Beakta de lokala bullerbestämmelserna. Dessa kan avvika mellan olika orter.
Ta av skyddskåporna från röjkniven innan du använder maskinen.

7.1 Starta vid kall motor

Fyll på tanken med en lämplig mängd bensin-/oljeblandning. Se även avsnittet „Bränsle och olja“.

1. Ställ maskinen på en fast och jämn yta.
2. Tryck 10 ggr. på bränslepumpen (primern) (bild 2/pos. 29).
3. Ställ strömbrytaren (bild 2/pos. 9) på „I“.
4. Fixera gasreglaget. Tryck in spärren till gasreglaget (bild 2/pos. 11) och sedan gasreglaget (bild 2/pos. 12). Tryck samtidigt in spärren (bild 2/pos. 10) för att spärra gasreglaget.
5. Ställ chokereglaget (bild 2/pos. 17) på „I“.
6. Håll fast maskinen ordentligt och dra ut startsnöret (bild 2/pos. 14) tills du märker av ett motstånd. Dra nu ut startsnöret snabbt fyra gånger. Maskinen ska nu starta.
Obs! Låt inte startsnöret slå tillbaka plötsligt. Detta kan leda till skador.
Om motorn har startat måste du genast ställa chokereglaget på „I“ och låta maskinen köra varm under ca 10 sekunder.
Obs! Eftersom gasreglaget har fixerats börjar knivarna genast slå när motorn startar.
Regla sedan upp gasreglaget igen genom att trycka in det.
7. Om motorn inte startar måste du upprepa steg 4-6.

Kom ihåg: Om motorn inte startar fastän du har försökt flera gånger, läs igenom kapitlet „Störningsåtgärder på motorn“.

Kom ihåg: Dra alltid startsnöret rakt ut. Om snöret dras ut i vinkel uppstår en friktionsverkan på öglan. På grund av denna friktion utsätts snöret för slitage vilket innebär att det slits ned snabbare. Håll alltid i starthandtaget när snöret dras tillbaka in i maskinen.

Låt aldrig snöret snärta tillbaka när du har dragit det.

7.2 Starta vid varm motor

(Maskinen har slagits ifrån för max. 15-20 minuter sedan)

1. Ställ maskinen på en fast och jämn yta.
2. Ställ strömbrytaren på „I“.
3. Spärra gasreglaget (på samma sätt som vid „Starta vid kall motor“).
4. Håll fast maskinen ordentligt och dra ut

startsnöret tills du märker av ett motstånd.
Dra nu ut startsnöret snabbt. Efter 1-2 drag ska maskinen starta. Om maskinen inte har startat efter sex drag måste du upprepa steg 1-7 under „Starta vid kall motor“.

7.3 Stänga av motorn

Arbetsföljd vid nödstopp

Ställ strömbrytaren på „Stopp“ resp. „0“ om du måste stoppa maskinen genast.

Normal arbetsföljd

Släpp gasreglaget och vänta tills motorn kör i tomgångsvarvtal. Ställ därefter strömbrytaren på „Stopp“ resp. „0“.

7.4 Ta på skulderbälte

Obs! Bär alltid skulderbälte när du använder maskinen. Slå alltid ifrån maskinen innan du lossar på skulderbältet. I annat fall finns det risk för att du skadas.

1. Lägg skulderbältet över skuldran.
2. Ställ in bältets längd så att bältfästet befinner sig vid höften.
3. Kontrollera den optimala inställningen av bärselens längd genom att svänga maskinen ett par gånger över marken, medan motorn fortfarande är frånslagen (bild 25).

7.5 Användningstips

Innan du använder maskinen ska du gå igenom och öva alla arbetsmetoder medan motorn är frånslagen.

8. Arbeta med den bensindrivna röjsågen

Förlänga trimmertråden

Varning! Använd ingen metalltråd eller plastöverdragen metalltråd av något som helst slag i trådspolen. Sådana trådtyper kan leda till att användaren skadas allvarligt.

För att förlänga trimmertråden måste du låta motorn köra på fullgas och samtidigt trycka ned tråd huvudet mot marken. Tråden förlängs automatiskt. Kniven på skyddskåpan kortar av tråden till avsedd längd (bild 26).

Obs! Ta regelbundet bort alla gräs- och ogräsrester för att undvika att skafröret överhettas. Rester av gräs och ogräs fastnar under skyddskåpan (bild 27) och förhindrar att skafröret kyls ned i tillräcklig mån. Ta bort resterna försiktigt med en skruvmejsel eller ett liknande verktyg.

Olika slags trimningssätt

Om maskinen har monterats rätt kan den användas till att trimma bort ogräs och högt gräs vid svåråtkomliga ställen, t ex längs staket, murar och fundament samt runt om träd. Maskinen kan även användas till „klippning“ för att ta bort vegetation som förberedelse om du vill anlägga en trädgård. Denna metod kan även användas om du vill skära rent på en yta.

Kom ihåg: Även om du använder maskinen försiktigt, innebär trimning längs fundament, sten- eller betongmurar osv. att tråden slits ned snabbare än normalt.

Trimma / klippa

Sväng maskinen från ena sidan till den andra som en lie. Håll alltid trådspolen parallellt mot marken. Kontrollera terrängen och bestäm avsedd trimningshöjd. Styr och håll trådspolen på avsedd höjd så att du uppnår en jämn snittbild (bild 28).

Låg trimning

Luta trimmern en aning framför dig så att trådspolens undersida befinner sig över marken och tråden träffar rätt snittställe. Trimma alltid bort ifrån dig. För inte trimmern mot dig.

Trimma vid staket / fundament

Gå långsamt framåt med trimmern mot hönsnät, staket av plank, murar av natursten och fundament utan att tråden slår emot hindret. Om tråden slår emot t ex stenar, stenmurar eller fundament, kommer den att slitas ner eller fransa sig. Tråden går av om den slår emot nät.

Trimma runt om träd

När du ska trimma runt omkring träd måste du närma dig långsamt så att tråden inte slår emot stammen. Gå runt trädet och trimma från vänster till höger. För trådens spets fram till gräset eller ogräset och luta sedan trådspolen en aning framåt. Varning: Var mycket försiktig vid skärning. Se alltid till att ett avstånd på minst 30 meter finns mellan dig själv och andra personer eller djur.

Skärning

Skärning innebär att du trimmar bort all vegetation ned till marken. Luta trådspolen med 30 graders vinkel åt höger. Ställ in handtaget i önskat läge. Tänk på att denna trimningsmetod innebär större fara för användaren, personer i närheten och djur, samt att det finns risk för materiella skador om objekt (t ex stenar) slungas iväg (bild 29).

Varning: Använd inte maskinen till att ta bort föremål från gångstigar och liknande. Maskinen är ett effektivt verktyg och små stenar eller andra föremål kan utan vidare slungas iväg 15 meter eller längre. Därigenom finns det risk för personskador och skador på bilar, byggnader och fönster.

Såga

Maskinen är inte avsedd för sågning.

Knivblockering

Om kniven blockeras pga. alltför tät vegetation måste du genast slå ifrån motorn. Ta bort gräs och ogräs från maskinen innan du tar den i drift på nytt.

Förhindra rekyler

När du använder röjkniven finns det risk för rekyler om den slår emot fasta hinder (trädstammar, grenar, trädstubbar, stenar eller liknande). Maskinen slungas tillbaka i motsatt riktning mot verktygets rotationsriktning. Detta kan leda till att du förlorar kontrollen över maskinen. Använd aldrig röjkniven i närheten av staket, metallstolpar, gränsstenar eller fundament. Om tjocka stjälkar ska skäras, positionera dessa enligt beskrivningen i bild 30 för att undvika rekyler.

9. Underhåll

Slå alltid ifrån maskinen och dra av tändstiftskontakten (13) innan du utför underhåll.

9.1 Byta ut trådspole / trimmertråd

1. Demontera trådspolen (3) enligt beskrivningen i avsnitt 5.6. Tryck samman spolen (bild 35) och ta av den ena halvan (bild 36).
2. Ta ut spoltallriken (K) ur trådspolens kåpa (bild 37).
3. Ta bort ev. rester av trimmertråd.
4. Lägg in den nya trimmertråden i mitten och lägg sedan in öglan i spåret på spoltallriken (bild 38).
5. Håll tråden sträckt och linda upp den i motsols riktning. Spoldelaren skiljer åt nylontrådens båda ändar (bild 39).
6. Haka in de sista 15 cm på de båda trådändarna i passande trådhållare på spoltallriken (bild 40).
7. För in de båda trådändarna genom metallöglorna i trådspolens kåpa (bild 37).
8. Tryck in spoltallriken i trådspolens kåpa (bild 36).
9. Dra ut de båda trådändarna kort och kraftigt så att de lossnar från trådhållaren.
10. Foga samman kåpans båda hälften igen.
11. Skär av ev. överflödigt tråd tills ungefär 13 cm är kvar. Detta sänker belastningen på motorn under uppstart och uppvärmning.
12. Montera trådspolen igen (se avsnitt 5.6). Om den kompletta trådspolen byts ut kan du hoppa över punkt 3-6.

9.2 Slipa kniven i skyddskåpan

Kniven i skyddskåpan kan bli trubbig efter en viss tids användning. Om detta skulle bli aktuellt, lossa på skruvarna som håller fast kniven vid skyddskåpan. Spänn fast kniven i ett skruvstöd. Slipa kniven med en platt fil och se till att du inte ändrar på knivens snittkant. Fila endast i en riktning.

9.3 Underhålla luftfiltret (bild 31-33)

Smutsiga luftfilter försämrar motorprestandan eftersom luftmatningen till förgasaren är reducerad. Kontrollera filtret med jämna mellanrum. Luftfiltret (T) bör kontrolleras var 25:e drifttimme och rengöras vid behov. Kontrollera luftfiltret oftare om luften är mycket dammig.

1. Demontera luftfilterlocket (bild 31).
2. Ta ut luftfiltret (bild 33).
3. Rengör luftfiltret genom att slå ur det eller blåsa rent.
4. Montera samman i omvänd ordningsföljd.

Obs! Rengör aldrig luftfiltret med bensin eller brännbara lösningsmedel.

9.4 Underhålla tändstiftet (bild 34)

Tändstiftets gnistgap = 0,6 mm. Dra åt tändstiftet med 12 till 15 Nm. Kontrollera om tändstiftet är smutsigt för första gången efter 10 drifttimmar. Rengör det vid behov med en trådborste av koppar. Utför därefter underhåll på tändstiftet var 50:e drifttimme.

1. Dra av tändstiftskontakten (bild 13).
2. Ta av tändstiftet (bild 27) med bifogat multifunktionsverktyg (34).
3. Montera samman i omvänd ordningsföljd.

9.5 Förgasarinställningar

Obs! Endast personal från behörig kundtjänst får utföra inställningar på förgasaren.

Inför alla arbeten på förgasaren måste luftfilterlocket först demonteras, se beskrivningen i bild 31 och 32.

9.6 Ställa in gasvajern

Om maskinens maximala varvtal inte längre kan uppnås och samtliga andra orsaker som anges i kapitel 12 „Störningsåtgärder“ kan uteslutas, kan det vara nödvändigt att ställa in gasvajern. Kontrollera först om förgasaren öppnas helt när gasreglaget trycks ända in. Detta är fallet om förgasarspjället (bild 41) är helt öppet vid fullt gaspådrag. I bild 41 visas rätt inställning. Om förgasarspjället inte är helt öppet måste vajern justeras in. Följande arbetssteg krävs för att justera in gasvajern:

Lossa på kontramuttern (bild 42/pos. C) med ett par varv.

Skruva ut justerskruven (bild 42/pos. D) så att förgasarspjället är helt öppet, se bild 41, när gasreglaget trycks ända in.

Dra sedan åt kontramuttern på nytt.

9.7 Ställa in tomgångsgas

Obs! Ställ in tomgångsgas medan maskinen är driftvarm.

Om maskinen stannar medan gasreglaget inte trycks in och samtliga andra orsaker som anges i kapitel 12 „Störningsåtgärder“ kan uteslutas, kan det vara nödvändigt att justera in tomgångsgasen. Vrid runt skruven till tomgångsgas (bild 42/pos. E) i medsols riktning tills maskinen kör säkert i tomgång. Om tomgångsgasen är så pass hög att skäranordningen roterar, måste tomgångsgasen reduceras med skruven tills skäranordningen står stilla.

9.8 Smörja in växeln

Fyll på en aning växelfett (ca 10 g) vid smörjnip-peln (bild 28/pos. 21) var 20:e timme.

10. Rengöring, förvaring, transport och reservdelsbeställning

10.1 Rengöring

- Rengör maskinen vid behov med en fuktig tygduk och ev. med mildt diskmedel.

Obs!

Dra alltid av tändstiftskontakten inför rengöring. Doppa aldrig ned maskinen i vatten eller andra vätskor för rengöring. Förvara kedjesågen på en säker och torr plats utom räckhåll för barn.

10.2 Förvaring

Obs! Om maskinen ska förvaras under längre tid än 30 dagar måste följande arbeten utföras.

Förvara maskinen

Maskinen måste förberedas om den ska förvaras längre tid än 30 dagar. I annat fall kommer resterande bränsle som finns i förgasaren att avdunsta och lämna kvar en gummiliknande botten-sats. Detta kan göra det svårt att starta maskinen och leda till att maskinen måste repareras.

1. Ta försiktigt av locket till bränsletanken för att släppa ut ev. tryck från tanken. Töm tanken försiktigt.
2. Starta motorn och låt den köra tills maskinen stannar. Därmed har förgasaren tömts på bränsle.
3. Låt motorn svalna (ca 5 minuter).
4. Skruva ut tändstiftet (se 9.4).
5. Fyll på en tesked ren tvätaksolja i förbränningskammaren. Dra ut startsnöret långsamt flera gånger för att maskinens inre komponenter ska smörjas in. Sätt i tändstiftet på nytt.

Obs! Förvara maskinen på en torr plats och långt bort från ev. tändkällor, t ex kaminer, gasdrivna varmvattenberedare, gastorkare.

Ta maskinen i drift på nytt

1. Skruva ut tändstiftet (se 9.4).
2. Dra ut startsnöret snabbt för att få ut överflödiga olja ur förbränningskammaren.
3. Rengör tändstiftet och kontrollera elektrodavståndet, eller sätt i ett nytt tändstift med rätt avstånd.

4. Förbered maskinen för användning.
5. Fyll på tanken med rätt bränsle-/olja. Se avsnitt Bränsle och olja

10.3 Transport

Om du vill transportera maskinen måste du först tömma bensintanken enligt beskrivningen i kapitel 10. Ta bort smuts från maskinen med en kvast eller en handborste. Demontera driftstången enligt beskrivningen under punkt 5.2.

10.4 Reservdelsbeställning

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
 - Produktens artikelnummer
 - Produktens ID-nr.
 - Reservdelsnumret för reservdelen
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

11. Skrotning och återvinning

Apparaten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Apparaten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta delar till ett godkänt samlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

12. Felsökning

I tabellen nedan visas en del störningssymptom samt beskrivningar för att åtgärda dessa störningar om maskinen inte fungerar på rätt sätt. Kontakta din serviceverkstad om du inte kan lokalisera och åtgärda problemet.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärder
Maskinen startar inte.	<ul style="list-style-type: none"> - Maskinen har startats felaktigt - Sotigt eller fuktigt tändstift. - Förgasaren är felaktigt inställd. 	<ul style="list-style-type: none"> - Följ instruktionerna för start. - Rengör tändstiftet eller byt ut det mot ett nytt. - Kontakta behörig kundtjänst eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
Maskinen startar, men avger inte full effekt.	<ul style="list-style-type: none"> - Chokereglaget är felaktigt inställt. - Luftfiltret är smutsigt. - Förgasaren är felaktigt inställd. 	<ul style="list-style-type: none"> - Ställ chokereglaget på „1“. - Rengör luftfiltret. - Kontakta behörig kundtjänst eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
Motorn kör ryckigt.	<ul style="list-style-type: none"> - Felaktigt elektrod-avstånd i tändstiftet. - Förgasaren är felaktigt inställd. 	<ul style="list-style-type: none"> - Rengör tändstiftet och ställ in elektrodavståndet, eller sätt in ett nytt tändstift. - Kontakta behörig kundtjänst eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
Motorn avger ovanligt mycket rök.	<ul style="list-style-type: none"> - Felaktig bränsle-blandning. - Förgasaren är felaktigt inställd. 	<ul style="list-style-type: none"> - Använd rätt bränsleblandning (se blandningstabellen) - Kontakta behörig kundtjänst eller skicka in maskinen till ISC GmbH.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Garantibevis

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabriktionsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti. Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.
3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frakterat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

Índice

1. Instruções de segurança	69
2. Descrição do aparelho e material a fornecer	69
3. Utilização adequada.....	70
4. Dados técnicos.....	70
5. Montagem	71
6. Antes da colocação em funcionamento.....	71
7. Funcionamento.....	72
8. Trabalhos com a moto-roçadora a gasolina.....	73
9. Manutenção	74
10. Limpeza, armazenagem, transporte e encomenda de peças sobressalentes	75
11. Eliminação e reciclagem.....	76
12. Plano de localização de falhas	77
Certificado de garantia	79

⚠ Atenção!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

⚠ Aviso!

Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

Dispositivos de segurança

Ao trabalhar com o aparelho tem de estar montada a cobertura de protecção de plástico adequada para o funcionamento com a lâmina ou o fio, a fim de evitar a projecção de objectos. A lâmina integrada na cobertura de protecção do fio de corte, corta o fio automaticamente para o comprimento ideal.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer**2.1 Descrição do aparelho**

1. Lâmina de corte
- 2a. Cobertura de protecção da lâmina de corte
- 2b. 4 Parafusos da cobertura de protecção
- 2c. Cobertura de protecção do fio de corte
3. Bobina do fio com fio de corte
4. Barra de accionamento
5. Peça de união
6. Punho adicional
7. Olhal
8. Punho
9. Interruptor para ligar/desligar
10. Fixador do acelerador

11. Bloqueio do acelerador
12. Acelerador
13. Cachimbo da vela de ignição
14. Cordão de arranque
15. Depósito da gasolina/ tampa de fecho
16. Cobertura da carcaça do filtro de ar
17. Choke - alavanca
18. Braçadeira
19. 4 parafusos
20. 4 porcas
21. Chave de bocas 8/10
22. Chave sextavada interior 4mm
23. Chave sextavada interior 5mm
24. Porca M10 (rosca à esquerda)
25. Alça de transporte
26. Garrafa de mistura de óleo/gasolina
27. Ferramenta multifunções
28. Ponto de lubrificação
29. Bomba de combustível „botão injectador de gasolina“
30. Disco de arrasto
31. Placa de pressão
32. Cobertura da placa de pressão

2.2 Material a fornecer

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo.
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Atenção!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

3. Utilização adequada

A moto-roçadora (utilização da lâmina de corte) é apropriada para cortar lenha fina, ervas daninhas espessas e mato. O roçador motorizado (utilização da bobina do fio com fio de corte) é apropriado para cortar relva, superfícies verdes e ervas daninhas finas. A observância do manual de utilização do fabricante juntamente fornecido é uma condição fundamental para uma utilização adequada do aparelho. Outras utilizações distintas das expressamente permitidas neste manual podem provocar danos no aparelho e representar sérios perigos para o utilizador. Respeite criteriosamente as restrições nas instruções de segurança.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

Atenção! Devido ao perigo de danos físicos para o utilizador, a moto-roçadora a gasolina não pode ser utilizada para as seguintes tarefas: para limpar caminhos ou para triturar partes de árvores e sebes. Para além disso, a moto-roçadora a gasolina não pode ser utilizada para aplanar elevações de terreno, como p. ex. elevações causadas por toupeiras. Por motivos de segurança a moto-roçadora a gasolina não deve ser utilizada como unidade de accionamento para outras ferramentas de trabalho ou jogos de ferramentas, seja de que tipo for.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

4. Dados técnicos

Tipo do motor.....	motor a 2 tempos,
.....	arrefecido a ar, cilindro cromado
Potência do motor (máx.).....	0,8 kW/ 1,1 CV
Cilindrada	25,4 cm ³
Rotações em vazio do motor	3200 r.p.m.
Rotações máx. do motor	
Roçar:	8500 r.p.m.
Aparar:	7400 r.p.m.
Velocidade de corte máx.	
Roçar:	6400 r.p.m.
Aparar:	5600 r.p.m.
Peso (tanque vazio)	6,5 kg
Fio do círculo de corte	Ø 41 cm
Lâmina do círculo de corte	Ø 23 cm
Comprimento do fio	8,0 m
Ø do fio	2,0 mm
Ignição	electrónica
Accionamento	acoplamento centrífugo
Capacidade do tanque	450 ml
Vela de ignição	Champion RCJ6Y
Consumo de gasolina (específica).....	582g/kWh

Ruído e vibração

Nível de pressão acústica L_{pA}	102 dB(A)
Incerteza K_{pA}	3 dB
Nível de potência acústica L_{WA}	112 dB(A)

Use uma protecção auditiva.

O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.

Funcionamento

Valor de emissão de vibração $a_h = 7,5 \text{ m/s}^2$
 Incerteza $K = 3 \text{ m/s}^2$

Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

5. Montagem

5.1 Montagem do resguardo das lâminas

Atenção: ao trabalhar com a lâmina de corte, a respectiva cobertura de protecção tem de estar montada. A montagem da cobertura de protecção da lâmina de corte é efectuada como representada nas figuras 10-11.

5.2 Montagem da barra de accionamento na peça de união da barra de accionamento (fig. 4-7)

Desaperte o parafuso da pega (pos. G) e insira a barra de accionamento (pos. 4) na peça de união (pos. 5). Certifique-se de que a alavanca de centragem (pos. R) encaixa no furo da guia (pos. H). Feche a capa de protecção (pos. N) e aperte o parafuso da pega. Para desmontar, desaperte o parafuso da pega e abra a capa de protecção. Pressione a alavanca de centragem, retirando simultaneamente a barra de accionamento da peça de união.

5.3 Montagem/substituição da lâmina de corte

A montagem da lâmina de corte está representada nas figuras 12-18. A desmontagem é realizada na sequência inversa.

- Encaixe o disco de arrasto (30) no veio dentado (fig. 13)
- Fixe a lâmina de corte (1) no disco de arrasto (fig. 14)
- Coloque a placa de pressão (31) sobre a rosca do veio dentado (fig. 15)
- Encaixe a cobertura da placa de pressão (32) (fig. 16)
- Procure o orifício do disco de arrasto, faça-o corresponder com o entalhe que se encontra por baixo e fixe o disco de arrasto com a chave sextavada interior (22) fornecida juntamente, apertando de seguida a porca (24) (fig. 17/18). Atenção: rosca à esquerda

5.4 Montagem da cobertura de protecção do fio de corte no resguardo das lâminas

Atenção: Ao trabalhar com o fio de corte tem de montar adicionalmente a cobertura de protecção do mesmo.

A montagem da cobertura de protecção do fio de corte é efectuada como representado nas figuras 19-20. Do lado inferior da cobertura de protecção encontra-se uma lâmina (fig. 19/ pos. F) para o ajuste automático do comprimento do fio. Esta encontra-se coberta com uma protecção (fig. 19/

pos. G). Antes de iniciar o trabalho, remova esta protecção e volte a colocá-la depois de concluído o trabalho.

5.5 Montagem do punho adicional

Monte o punho adicional como indicado na fig. 8-9.

5.6 Montagem/ substituição da bobina do fio

A montagem da bobina do fio está representada na figura 21. A desmontagem é realizada de forma inversa.

Procure o orifício do disco de arrasto, faça-o corresponder com o entalhe que se encontra por baixo e fixe o disco de arrasto com a chave sextavada interior (22) fornecida juntamente, apertando de seguida a bobina do fio à rosca. Atenção: rosca à esquerda

6. Antes da colocação em funcionamento

Antes de cada colocação em funcionamento do aparelho, verifique:

- Estanqueidade do sistema de combustível.
- Se os dispositivos de protecção e de corte se encontram em boas condições e completos.
- Assento correcto de todas as uniões rosca-das.
- Boa mobilidade de todas as peças móveis.

6.1 Combustível e óleo

Combustíveis recomendados

Utilize apenas uma mistura composta por gasolina sem chumbo e óleo especial para motor a 2 tempos. Misture a mistura de combustível de acordo com a tabela de mistura de combustível. Atenção: não utilize uma mistura de combustível que esteja guardada há mais de 90 dias. Atenção: não utilize óleo para motores a 2 tempos com uma relação de mistura recomendada de 100:1. Em caso de danos no motor provocados por uma lubrificação insuficiente, a garantia do fabricante perde a validade. Atenção: para o transporte e armazenagem de combustível use unicamente reservatórios previstos e adequados. Ponha a quantidade correcta de gasolina e óleo para motor a 2 tempos respectivamente na garrafa de mistura fornecida (ver a escala impressa). De seguida, agite bem o reservatório.

6.2 Tabela de mistura de combustível

Procedimento de mistura: 40 partes de gasolina para 1 parte de óleo

Gasolina	Óleo para motores a 2 tempos
1 litro	25 ml
5 litros	125 ml

7. Funcionamento

Respeite as disposições legais que regulam a protecção contra o ruído, pois estas podem divergir de local para local.

Antes da colocação em funcionamento, retire a capa de protecção da lâmina de corte.

7.1 Arranque com o motor a frio

Ateste o tanque com uma quantidade adequada de mistura de gasolina/óleo. Ver também Combustível e óleo.

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície dura e plana.
2. Pressione a bomba de combustível (botão injector de gasolina) (fig. 2/pos. 29) 10x.
3. Coloque o interruptor para ligar/desligar (fig. 2/pos. 9) na posição „I“.
4. Fixe o acelerador. Para tal, accione o bloqueio do acelerador (fig. 2/pos. 11) e de seguida o acelerador (fig. 2/pos. 12) e, pressionando simultaneamente o fixador (fig. 2/pos. 10), fixe o acelerador.
5. Coloque a alavanca Choke (fig. 2/pos. 17) na posição „I“.
6. Segure bem o aparelho e puxe o cordão de arranque (fig. 2/pos. 14) para fora até à primeira resistência. Puxe agora rapidamente o cabo de arranque 4 vezes. O aparelho liga-se.
Atenção: não deixe que o cordão de arranque seja projectado para trás. Tal pode causar danos.
Com o motor ligado, coloque a alavanca Choke imediatamente na posição „I“ e deixe o aparelho aquecer durante aprox. 10 s.
Atenção: o acelerador fixo faz com que, com o motor ligado, o dispositivo de corte comece a funcionar.
De seguida, basta accionar o acelerador para o destravar.
7. Se o motor não arrancar, repita os passos 4 a 6.

Indicação: se o motor não pegar após várias tentativas, leia a secção „Eliminação de falhas no motor“.

Indicação: puxe sempre o cabo de arranque em linha recta. Se for puxado em ângulo, haverá fricção no olhal, fazendo com que o cabo sofra um desgaste mais acentuado. Segure sempre o punho de arranque quando puxa o cabo. Nunca deixe o cabo saltar para a posição inicial após ser puxado.

7.2 Arranque com o motor quente

(O aparelho esteve parado não mais de 15 a 20 min.)

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície dura e plana.
2. Coloque o interruptor para ligar/desligar na posição „I“.
3. Fixe o acelerador (como em „Arranque com o motor frio“).
4. Segure bem o aparelho e puxe o cordão de arranque para fora até à primeira resistência. Puxe agora rapidamente o cordão de arranque. O aparelho liga-se depois de 1 a 2 puxões. Se depois de 6 puxões a máquina continuar a não arrancar repita os passos 1 a 7 sob „Ligar o motor frio“.

7.3 Desligar o motor

Etapas da paragem de emergência:

se necessário, pare imediatamente a máquina. Para tal, coloque o interruptor para ligar/desligar na posição „Stop“ ou „0“.

Etapas normais:

largue a alavanca aceleradora e aguarde até o motor passar para a velocidade de marcha em vazio. Então, coloque o interruptor para ligar/desligar na posição „Stop“ ou „0“.

7.4 Colocação do cinto peitoral

Atenção! Use sempre um cinto peitoral durante o trabalho. Desligue sempre o aparelho antes de soltar o cinto peitoral. Existe perigo de ferimento.

1. Coloque o cinto peitoral sobre o ombro.
2. Ajuste o comprimento do cinto de modo que o suporte do cinto fique à altura da anca.
3. Para ajustar correctamente o comprimento da alça de transporte faça alguns movimentos oscilatórios sem ligar o motor (fig. 25).

7.5 Indicações de trabalho

Antes de utilizar o aparelho familiarize-se com todas as técnicas de trabalho com o motor desligado.

8. Trabalhos com a moto-roçadora a gasolina

Prolongamento do fio de corte

Aviso! Não utilize nenhum tipo de arame metálico ou arame envolto em plástico na bobina do fio. Tal pode originar ferimentos graves no utilizador. Para prolongar o fio de corte, deixe o motor funcionar em plena carga e toque com a bobina do fio no chão. O fio é prolongado automaticamente. A lâmina na placa de protecção encurta o fio para o comprimento permitido (fig. 26).

Cuidado: remova regularmente todos os resíduos de relva e ervas daninhas para evitar um sobreaquecimento da haste. Os resíduos de erva, relva e ervas daninhas ficam presos por baixo da placa de protecção (fig. 27), impedindo o arrefecimento da haste. Remova os restos cuidadosamente com uma chave de fendas ou objecto semelhante.

Diversas alturas de corte

Se o aparelho estiver correctamente montado, poderá cortar ervas daninhas e relva alta em locais de difícil acesso, como p. ex. ao longo de sebes, muros e bases à volta de árvores. Pode também ser utilizado para „trabalhos de corte“, para melhor preparar a vegetação de um jardim ou para limpar uma determinada área de solo.

Indicação: mesmo com uma utilização cuidada, o corte junto a fundações, muros de pedra ou betão etc. provoca um desgaste do fio acima do normal.

Aparar/ cortar

Oscile o roçador de um lado para o outro, como se fosse uma foice. Mantenha sempre a bobina do fio paralela ao chão. Verifique o solo e ajuste a altura de corte desejada. Coloque e mantenha a bobina do fio na altura desejada para um corte uniforme (fig. 28).

Aparar relva baixa

Mantenha o roçador à sua frente com uma ligeira inclinação, de forma a que o lado inferior da bobina do fio se encontre no solo e o fio esteja na posição de corte correcta. Corte sempre para longe de si. Nunca puxe o roçador para si.

Cortar em cercas/ fundações

Durante o corte, aproxime-se lentamente de cercas de rede de arame, de ripas, muros de pedras e fundações, sem, no entanto, embater com o fio no obstáculo. Se o fio tocar p. ex. em pedras, muros de pedra ou fundações, ficará desgastado ou desfiado.

Se o fio tocar nas cercas, irá partir.

Aparar árvores

Apare à volta dos toros das árvores, aproxime-se lentamente, para que o fio não toque na casca da árvore. Contorne a árvore e corte da esquerda para a direita. Aproxime-se da relva ou ervas daninhas com a ponta do fio e vire ligeiramente a bobina do fio para a frente. **Aviso:** tenha especial cuidado durante os trabalhos de corte. Neste tipo de trabalhos, mantenha uma distância de 30 metros, entre si e as outras pessoas ou animais.

Cortar a relva

Nos trabalhos de corte de relva, irá apanhar toda a vegetação até à base. Para isso, incline a bobina do fio num ângulo de 30 graus para a direita. Coloque o punho na posição desejada. **Atenção** ao elevado perigo de ferimento do utilizador, espectadores e animais, assim como ao perigo de danos materiais provocados por objectos projectados (p. ex. pedras) (fig. 29).

Aviso: Não utilize o aparelho para afastar objectos do caminho dos pés, etc.! O aparelho é uma ferramenta potente, que pode arremessar pedras pequenas ou outros objectos a 15 metros ou mais, podendo provocar ferimentos ou danos em veículos, casas e janelas.

Serrar

O aparelho não é adequado para serrar.

Bloquear

Se a lâmina de corte ficar bloqueada devido à vegetação muito densa, pare imediatamente o motor. Remova erva e os restos de mato antes de uma nova colocação em funcionamento.

Evitar o rechaço

Ao trabalhar com a lâmina de corte, existe o perigo de rechaço quando esta se depara com obstáculos fixos (troncos, ramos, cepos, pedras, etc.). O aparelho é atirado contra o sentido de rotação da ferramenta. Isto pode levar a uma perda de controlo do aparelho. Não utilize a lâmina de corte na proximidade de sebes, postes metálicos, marcos ou fundações. Para cortar hastes grossas, a posição deve ser idêntica à da fig. 30, a fim de evitar rechaços.

9. Manutenção

Desligue sempre o aparelho e o cachimbo da vela de ignição (13) antes de efectuar trabalhos de manutenção.

9.1 Substituição da bobina do fio/fio de corte

1. Desmonte a bobina do fio (3), como descrito na secção 5.6. Comprima a bobina (fig. 35) e retire uma metade da carcaça (fig. 36).
2. Retire o prato da bobina (K) da carcaça da bobina do fio (fig. 37).
3. Se necessário, remova o fio de corte ainda existente.
4. Dobre o fio de corte novo ao centro e engate a ponta existente na abertura do prato da bobina. (Fig. 38)
5. Enrole o fio sob tensão no sentido dos ponteiros do relógio. O divisor da bobina separa, ao mesmo tempo, ambas as metades do fio de corte. (Fig. 39)
6. Engate os últimos 15 cm de ambas as extremidades do fio no suporte do fio do prato da bobina oposto. (Fig. 40)
7. Conduza ambas as extremidades do fio pelos olhais de metal da carcaça das bobinas do fio (fig. 37).
8. Pressione o prato da bobina para dentro da carcaça da bobina do fio (fig. 36).
9. Puxe, brevemente e com força, ambas as extremidades do fio para as soltar dos respectivos suportes.
10. Volte a unir as metades da carcaça.
11. Corte o fio excedente de modo a que fique com um comprimento aprox. de 13 cm. Isso diminui a carga no motor durante o arranque e o aquecimento.
12. Monte novamente a bobina do fio (ver secção 5.6). Se a bobina do fio for totalmente substituída, ignore os pontos 3-6.

9.2 Afiar a lâmina da cobertura de protecção

A lâmina da cobertura de protecção pode ficar romba com o passar do tempo. Se tal acontecer, solte os parafusos que fixam a lâmina da cobertura de protecção à cobertura de protecção. Fixe a lâmina num torno. Afie a lâmina com uma lima plana e certifique-se de que o ângulo das arestas de corte é mantido. Lime apenas num sentido.

9.3 Manutenção do filtro de ar (fig. 31-33)

O filtro de ar suja diminui a potência do motor devido a uma entrada de ar muito reduzida para o carburador. É, assim, indispensável um controlo regular. Verifique o filtro de ar (T) a cada 25 horas de serviço e, se necessário, limpe-o. Se o ar tiver muito pó, o filtro de ar deve ser verificado mais frequentemente.

1. Retire a tampa do filtro de ar (fig. 31)
2. Remova o filtro de ar (fig. 33)
3. Limpe o filtro de ar sacudindo-o ou soprando-o.
4. A montagem é realizada na sequência inversa.

Atenção: Nunca limpe o filtro de ar com gasolina ou solventes inflamáveis.

9.4 Manutenção da vela de ignição (fig. 34)

Distância entre os eléctrodos da vela de ignição = 0,6mm. Aperte a vela de ignição com 12 a 15 Nm. Verifique a vela de ignição quanto a sujidade, pela primeira vez, após 10 horas de serviço e, se necessário, limpe-a com uma escova de arame de cobre. A seguir, faça a manutenção à vela de ignição a cada 50 horas de serviço.

1. Tire o cachimbo da vela de ignição (fig. 13).
2. Retire a vela de ignição (fig. 34) com a ferramenta multifunções (27) fornecida.
3. A montagem é realizada na sequência inversa.

9.5 Ajustes do carburador

Atenção! Só o serviço de assistência técnica autorizado pode efectuar ajustes no carburador. A cobertura do filtro de ar tem de ser desmontada antes da execução de trabalhos no carburador, como ilustrado nas figuras 31 e 32.

9.6 Ajuste do cabo do acelerador:

Se com o passar do tempo já não forem atingidas as rotações máximas do aparelho e se tiverem sido excluídas todas as outras causas, de acordo com a secção 12 „Eliminação de falhas“, pode ser necessário ajustar o cabo do acelerador. Para tal, comece por verificar se, com o punho de potência carregado a fundo, o carburador

abre completamente. Isto sucede quando o carburador (fig. 41), com o acelerador totalmente accionado, se encontra completamente aberto. A figura 41 indica o ajuste correcto. Se o carburador não estiver totalmente aberto, é necessário fazer um reajuste. Para afinar o cabo do acelerador são necessários os seguintes passos:

Desaperte a contraporca (fig. 42/pos. C) girando-a.

Desaperte o parafuso de ajuste (fig. 42/pos. D) até que o carburador, na velocidade máxima, como representado na figura 41, fique totalmente aberto.

Volte a apertar bem as contraporcas.

9.7 Ajuste do ralenti:

Atenção! Ajuste o ralenti com a máquina quente. Se o aparelho se desligar sem a alavanca aceleradora estar activada e tiverem sido excluídas todas as outras causas, de acordo com a secção 12 „Eliminação de falhas“, é necessário reajustar o ralenti. Para o efeito, rode o parafuso do ralenti (fig. 42/ pos. E) no sentido dos ponteiros do relógio até o aparelho entrar, em segurança, na marcha em vazio. Se o ralenti estiver tão elevado que o dispositivo de corte continua a girar, tem de se rodar o parafuso do ralenti para a esquerda de modo a diminuir o ralenti até que o dispositivo de corte já não gire.

9.8 Lubrificação da engrenagem

Aplique, a cada 20 horas de serviço, alguma massa lubrificante fluida (aprox. 10 g.) no niple de lubrificação (fig. 28/pos. 21).

10. Limpeza, armazenagem, transporte e encomenda de peças sobressalentes

10.1 Limpeza

- Mantenha os punhos limpos de óleo para que possa segurar sempre em segurança.

Atenção!

Antes de cada limpeza, retire o cachimbo da vela de ignição. Para limpar o aparelho, nunca o mergulhe em água ou noutros líquidos.

Guarde a serra num local seco e seguro e fora do alcance das crianças.

10.2 Armazenagem

Cuidado: Nunca acondicione o aparelho por mais de 30 dias sem executar os seguintes passos.

Armazenar o aparelho

Se quiser guardar o aparelho durante mais de 30 dias, é necessário prepará-lo para tal. Caso contrário, evapora-se o combustível restante que se encontra no carburador deixando um resíduo semelhante a borracha. Isso poderia dificultar o arranque e ter como consequência a realização de trabalhos de reparação caros.

1. Retire lentamente a cobertura do tanque do combustível para deixar sair a eventual pressão existente. Esvazie cuidadosamente o tanque.
2. Para retirar o combustível do carburador, ligue o motor e deixe-o a trabalhar até a serra parar.
3. Deixe arrefecer o motor (aprox. 5 minutos).
4. Retire a vela de ignição (ver ponto 9.4)
5. Deite uma colher de chá de óleo novo para motores a 2 tempos na câmara de combustão. Puxe por diversas vezes lentamente o cordão de arranque, para lubrificar os componentes internos. Volte a colocar a vela de ignição.

Nota: Armazene o aparelho num local seco e bastante afastado de possíveis fontes de ignição, p. ex. fogão, caldeira de água quente com gás, secador a gás, etc.

Colocar novamente em funcionamento

1. Retire a vela de ignição (ver ponto 9.4)
2. Puxe rapidamente o cordão de arranque, para eliminar o óleo em excesso existente na câmara de combustão.
3. Limpe a vela de ignição e tenha atenção à distância correcta entre os respectivos electrodos; ou insira uma nova vela de ignição com a distância correcta.
4. Prepare o aparelho para ser colocado em funcionamento
5. Encha o tanque com a mistura de combustível/ óleo correcta. Ver secção Combustível e óleo.

10.3 Transporte

Antes de transportar o aparelho, esvazie o depósito da gasolina, como descrito no capítulo 10.

Limpe a sujidade maior do aparelho com uma escova ou uma vassoura das pequenas. Desmonte a barra de accionamento, como descrito no ponto 5.2.

10.4 Encomenda de peças sobressalentes

Para encomendar peças sobressalentes, deve indicar os seguintes dados:

- modelo do aparelho
- número de referência do aparelho
- n.º de identificação do aparelho
- n.º da peça sobressalente necessária

Pode consultar os preços e informações actuais em www.isc-gmbh.info

11. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Os componentes que não estiverem em condições devem ser alvo de tratamento de lixo especial. Informe-se junto das lojas da especialidade ou junto da sua administração autárquica!

12. Plano de localização de falhas

A seguinte tabela indica os sintomas de falha e descreve o modo como pode obter uma resolução no caso de o seu aparelho não trabalhar bem. Se com esta tabela não conseguir localizar e eliminar o problema dirija-se a uma oficina autorizada.

Avaria	Possível causa	Solução
O aparelho não pega.	<ul style="list-style-type: none"> - Procedimento errado ao ligar. - Vela de ignição coberta de fuligem ou húmida - Ajuste incorrecto do carburador 	<ul style="list-style-type: none"> - Siga as instruções para ligar - Limpe a vela de ignição ou substitua-a. - Consulte o serviço de assistência técnica autorizado ou envie o aparelho para a ISC GmbH.
O aparelho pega mas não tem a potência total.	<ul style="list-style-type: none"> - Ajuste errado da alavanca do Choke - Filtro de ar sujo - Ajuste incorrecto do carburador 	<ul style="list-style-type: none"> - Coloque a alavanca do choke na posição „♦“. - Limpe o filtro do ar - Consulte o serviço de assistência técnica autorizado ou envie o aparelho para a ISCGmbH.
O motor funciona de forma irregular	<ul style="list-style-type: none"> - Distância incorrecta entre os eléctrodos da vela de ignição - Ajuste incorrecto do carburador 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpe a vela de ignição e ajuste a distância entre os eléctrodos ou coloque uma vela de ignição nova. - Consulte o serviço de assistência técnica autorizado ou envie o aparelho para a ISCGmbH.
O motor deita demasiado fumo	<ul style="list-style-type: none"> - Mistura de combustível incorrecta - Ajuste incorrecto do carburador 	<ul style="list-style-type: none"> - Utilize a mistura de combustível correcta (ver tabela de mistura de combustível) - Consulte o serviço de assistência técnica autorizado ou envie o aparelho para a ISCGmbH.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da iSC GmbH.

Reservado o direito a alterações técnicas

Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,

Os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica abaixo indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia complementar e não afectam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. A garantia cobre exclusivamente os defeitos de material ou de fabrico e limita-se à reparação de tais defeitos ou à substituição do aparelho. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ser utilizado em empresas do comércio, do artesanato ou da indústria ou em actividades equiparáveis. A nossa garantia exclui, além disso, quaisquer indemnizações por danos de transporte, danos resultantes da não observância das instruções de montagem ou de uma instalação incorrecta, da não observância das instruções de funcionamento (por exemplo, ligação a uma tensão de rede ou a um tipo de corrente errado), de uma utilização abusiva ou indevida (como, por exemplo, sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas ou acessórios não autorizados), da não observância das regras de manutenção e segurança, da penetração de corpos estranhos no aparelho (por exemplo, areia, pedras ou pó), do uso da força ou de impactos externos (como, por exemplo, danos causados pela queda do aparelho), bem como do desgaste normal resultante da utilização do aparelho. Isto é válido especialmente para os acumuladores aos quais concedemos uma garantia de 12 meses. O direito de garantia extingue-se no caso de já ter havido uma tentativa de reparação do aparelho.
3. O período de garantia é de 2 anos a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças de substituição montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
4. Para activar a garantia deverá enviar o aparelho defeituoso à cobrança para a morada abaixo indicada, juntamente com o talão de compra original ou qualquer outro documento comprovativo da data de compra. Por isso, é importante que guarde o talão de compra como comprovativo. Descreva o mais detalhadamente possível o motivo da reclamação. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efectuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

Περιεχόμενα

1. Υποδείξεις ασφαλείας	81
2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαριδόμενα	81
3. Ενδεδειγμένη χρήση.....	82
4. Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	82
5. Συναρμολόγηση.....	83
6. Πριν τη θέση σε λειτουργία.....	83
7. Λειτουργία.....	84
8. Εργασία με το θεριστήρι βενζίνας	85
9. Συντήρηση	86
10. Καθαρισμός, φύλαξη, μεταφορά και παραγγελία ανταλλακτικών	88
11. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση	88
12. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης	89
Εγγύηση	91

⚠ Προσοχή!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιάριο!

⚠ Προσοχή!

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

Συστήματα ασφαλείας

Κατά την εργασία με τη συσκευή πρέπει οπωσδήποτε να είναι τοποθετημένο το προστατευτικό κάλυμμα για λειτουργία με τα μαχαίρια ή με το νήμα ώστε να αποφευχθεί ο εκσφενδονισμός αντικειμένων. Το μαχαίρι που βρίσκεται ενσωματωμένο στο προστατευτικό κάλυμμα κόβει αυτόματα το νήμα στο μήκος που χρειάζεται.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα**2.1 Περιγραφή της συσκευής**

1. Μαχαίρι κοπής
- 2a. Προστατευτικό κάλυμμα για μαχαίρι κοπής
- 2b. 4x Βίδα προστατευτικού καλύμματος
- 2c. Προστατευτικό κάλυμμα για το νήμα
3. Πηνίο νήματος και νήμα
4. Μοχλός χειρισμού
5. Σύνδεσμος
6. Πρόσθετη χειρολαβή
7. Οπή

8. Χειρολαβή
9. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
10. Ασφάλιση μοχλού γκαζιού
11. Φραγή μοχλού γκαζιού
12. Μοχλός γκαζιού
13. Βύσμα για μπουζί
14. Σχοινί εκκίνησης
15. Δοχείο βενζίνης/ πώμα
16. Κάλυμμα περιβλήματος φίλτρου αέρα
17. Μοχλός τσοκ
18. Κολλάρο
19. 4 βίδες
20. 4 παξιμάδια
21. Διπλό κλειδί 8/10
22. Κλειδί άλλεν 4mm
23. Κλειδί άλλεν 5mm
24. Παξιμάδι M10 (αριστερόστροφο σπείρωμα)
25. Ζώνη μεταφοράς
26. Μπουκάλι ανάμιξης λαδιού/βενζίνης
27. Πολυλειτουργικό εργαλείο
28. Σημείο λίπανσης
29. Αντλία καυσίμου „Primer“
30. Σύνδεσμος-δίσκος
31. Πλάκα πίεσης
32. Κάλυμμα πλάκας πίεσης

2.2 Συμπαραδιδόμενα

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες βλάβες μεταφοράς.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Προσοχή!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Πρωτότυπο Οδηγιών χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

3. Ενδειγμένη χρήση

Το θεριστήρι (με χρήση μαχαιριού κοπής) είναι κατάλληλο για την κοπή λεπτών κλαδιών, χοντρών άγριων χόρτων και χαμόκλαδων. Ο κόπτης μπορντούρας (χρήση του πηνίου νήματος με νήμα) είναι κατάλληλος για την κοπή γκαζόν, γρασιδιού και όχι χοντρών άγριων χόρτων. Η τήρηση της από τον κατασκευαστή επισυναπτόμενης οδηγίας χρήσης αποτελεί προϋπόθεση για τη σωστή χρήση της συσκευής. Κάθε άλλη χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις Οδηγίες αυτές, μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη. Να προσέχετε οπωσδήποτε τους περιορισμούς στις υποδείξεις ασφαλείας.

Παρακαλούμε να προσέξετε, πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική και βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία εγγύηση, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνίες ή βιομηχανίες ή σε παρόμοιες εργασίες.

Προσοχή! Λόγω κινδύνου της σωματικής ακεραιότητας του χρήστη το κοπτικό βενζίνας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για τις ακόλουθες εργασίες: για καθαρισμό σε πεζοδρόμια και για τεμαχισμό κλαδιών από δέντρα και θάμνους. Επίσης το θεριστήρι βενζίνας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για επιπεδοποίηση εδάφους, όπως π.χ. χωμάτων από τυφλοπόντικες. Για λόγους ασφαλείας το θεριστήρι βενζίνας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν μηχανήμα για άλλα εργαλεία και σετ εργαλείων παντός είδους.

Η μηχανή να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν είναι ενδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς παντός είδους που οφείλονται σε μη ενδειγμένη χρήση ευθύνεται ο χρήστης / χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος κινητήρα Δίχρονος κινητήρας,
..... αερόψυκτος, κύλινδρος χρωμίου
(Μέγιστη) ισχύς κινητήρα 0,8 kW / 1,1 PS
Κυβισμός 25,4 cm³
Αριθμός στροφών κινητήρα χωρίς φορτίο
..... 3200 min⁻¹
Μέγ. αριθμός στροφών κινητήρα
Θεριστήρι: 8500 min⁻¹
Κόπτης μπορντούρας: 7400 min⁻¹
Μέγ. ταχύτητα κοπής
Θεριστήρι: 6400 min⁻¹
Κόπτης μπορντούρας: 5600 min⁻¹
Βάρος (άδειο ντεπόζιτο) 6,5 kg
Διάμετρος ακτίνας κοπής νήματος Ø 41 cm
Διάμετρος ακτίνας κοπής μαχαιριού Ø 23 cm
Μήκος νήματος 8,0 m
Διάμετρος νήματος 2,0 mm
Ανάφλεξη Ηλεκτρονική
Μετάδοση κίνησης Φυγοκεντρικός συμπλέκτης
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ 450 ml
Μπουζί Champion RCJ6Y
Κατανάλωση βενζίνας (ειδική) 582 g/kWh

Θόρυβος και δόνηση

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} 102 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{pA} 3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} 112 dB(A)

Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.

Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.

Λειτουργία

Εκπομπή δονήσεων $a_h = 7,5 \text{ m/s}^2$
Αβεβαιότητα $K = 3 \text{ m/s}^2$

Περιορίστε τη δημιουργία θορύβου και δόνησης στο ελάχιστο!

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Προσαρμόστε τον τρόπο εργασίας σας στη συσκευή.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Ενδεχομένως δώστε τη συσκευή για έλεγχο.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Να φοράτε γάντια.

5. Συναρμολόγηση

5.1 Συναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος για το μαχαίρι

Προσοχή: Σε εργασίες με το μαχαίρι κοπής πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένο το προστατευτικό κάλυμμα. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα του μαχαιριού όπως φαίνεται στις εικόνες 10-11.

5.2 Συναρμολόγηση μοχλού χειρισμού με σύνδεσμο μοχλού χειρισμού (εικ. 4-7)

Λασκάρτε τη βίδα (αρ. G) και σπρώξτε τον μοχλό χειρισμού (αρ. 4) στον σύνδεσμο (αρ. 5). Σιγουρευτείτε πως ο μοχλός κεντραρίσματος (αρ. R) κουμπώνει στην οδηγητική οπή (αρ. H). Κλείστε το προστατευτικό πώμα (αρ. N) και σφίξτε τη βίδα. Για την αποσυναρμολόγηση λασκάρτε τη βίδα και ανοίξτε το προστατευτικό πώμα. Πιέστε τον μοχλό κεντραρίσματος, συγχρόνως τραβήξτε τον μοχλό χειρισμού από τον σύνδεσμο.

5.3 Μοντάζ/αντικατάσταση του μαχαιριού

Η τοποθέτηση του μαχαιριού προκύπτει από τις εικόνες 12-18. Η αποσυναρμολόγηση γίνεται στην αντίστροφη σειρά.

- Βάλτε τον σύνδεσμο (30) πάνω στον οδοντωτό άξονα (εικ. 13)
- Ασφαλίστε τα μαχαίρια κοπής (1) στο σύνδεσμο-δίσκο (εικ. 14)
- Βάλτε την πλάκα πίεσης (31) πάνω από το σπείρωμα στον οδοντωτό άξονα (εικ. 15)
- Βάλτε επάνω το κάλυμμα της πλάκας πίεσης (32) (εικ. 16)
- Ψάξτε την οπή του σύνδεσμου, συμφωνήστε την με την εγκοπή που βρίσκεται από κάτω και σταθεροποιήστε με τον συμπαραδιδόμενο κλειδί άλλεν (22) για να σφίξετε τώρα το παξιμάδι (24) (εικ. 17/18). Προσοχή: Αριστερόστροφο σπείρωμα

5.4 Τοποθέτηση του προστατευτικού καλύμματος του νήματος στο προστατευτικό κάλυμμα του μαχαιριού

Προσοχή: Κατά την εργασία με το νήμα κοπής πρέπει να τοποθετήσετε επιπλέον και το προστατευτικό κάλυμμα.

Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα του νήματος όπως φαίνεται στις εικόνες 19-20. Στην κάτω πλευρά του προστατευτικού καλύμματος βρίσκεται ένα μαχαίρι (εικ. 19/αρ. F) για την αυτόματη επέκταση του νήματος. Το νήμα αυτό καλύπτεται με προστατευτικό σύστημα (εικ. 19/αρ. G). Αφαιρέστε αυτό το προστατευτικό σύστημα πριν την έναρξη της εργασίας και επανατοποθετήστε το μετά την εργασία.

5.5 Μοντάζ πρόσθετης χειρολαβής

Συναρμολογήστε και τοποθετήστε την πρόσθετη χειρολαβή όπως δείχνει η εικ. 8-9.

5.6 Μοντάζ / αντικατάσταση του πηνίου νήματος

Η τοποθέτηση του πηνίου του νήματος προκύπτει από την εικόνα 21. Η αποσυναρμολόγηση γίνεται στην αντίστροφη σειρά.

Ψάξτε την οπή του σύνδεσμου, συμφωνήστε την με την εγκοπή που βρίσκεται από κάτω και σταθεροποιήστε με τον συμπαραδιδόμενο κλειδί άλλεν (22) για να σφίξετε τώρα το πηνίο του νήματος στο σπείρωμα. Προσοχή: Αριστερόστροφο σπείρωμα

6. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Να ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε θέση σε λειτουργία:

- Στεγανότητα του συστήματος καυσίμου.
- Άψογη κατάσταση των συστημάτων ασφαλείας και του κοπτικού συστήματος.
- Καλή στερέωση όλων των βιδωτών συνδέσμων.
- Ευκινησία όλων των κινούμενων εξαρτημάτων.

6.1 Καύσιμο και λάδι

Συνιστώμενα καύσιμα

Να χρησιμοποιείτε ένα μίγμα από απλή αμόλυβδη βενζίνη και ειδικό λάδι για δίχρονο κινητήρα. Ανακατέψτε το μίγμα καυσίμου σύμφωνα με τον πίνακα ανάμιξης καυσίμου.

Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε μίγμα καυσίμου

που φυλάχθηκε για περισσότερο από 90 ημέρες.
Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε λάδι για δίχρονο κινητήρα για το οποίο συνιστάται ανάμιξη σε αναλογία 100:1. Σε περίπτωση βλάβης του κινητήρα λόγω χρήσης λάθους είδους λαδιού εκπίπτει η εγγύηση του κατασκευαστή για τον κινητήρα. **Προσοχή:** Για τη μεταφορά και αποθήκευση του καυσίμου να χρησιμοποιείτε μόνο τους προβλεπόμενους για το σκοπό αυτό περιέκτες.

Βάλτε την εκάστοτε σωστή ποσότητα βενζίνης και λαδιού για δίχρονο κινητήρα στο συμπαραδιδόμενο μπουκάλι (βλέπε την τυπωμένη κλίμακα). Ανακινήστε κατόπιν καλά το δοχείο.

6.2 Πίνακας ανάμιξης καυσίμου:

Διαδικασία ανάμιξης: 40 μέρη βενζίνη σε 1 μέρος λάδι

Βενζίνη	Λάδι δίχρονου κινητήρα
1 λίτρα	25 ml
5 λίτρα	125 ml

7. Λειτουργία

Παρακαλούμε να προσέξετε τις νόμιμες διατάξεις του Κανονισμού Ηχοπροστασίας, που ενδεχομένως να διαφέρουν από τόπο σε τόπο. Πριν τη θέση σε λειτουργία αφαιρέστε τα προστατευτικά καλύμματα από το μαχαίρι.

7.1 Εκκίνηση με ψυχρό κινητήρα

Γεμίστε στο ρεζερβουάρ την απαιτούμενη ποσότητα μίγματος βενζίνης/λαδιού. Βλέπε και Καύσιμο και λάδι.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σκληρή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Πιέστε την αντλία καυσίμου (Primer) (εικ. 2/αρ. 29) 10 φορές.
3. Βάλτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (εικ. 2/αρ. 9) στη θέση „I“.
4. Ασφαλίστε το μοχλό γκαζιού. Για το σκοπό αυτό χειριστείτε το σύστημα φραγής μοχλού γκαζιού (εικ. 2/αρ. 11) και κατόπιν το μοχλό γκαζιού (εικ. 2/αρ. 12) και ασφαλίστε με σύγχρονη πίεση του κουμπιού ασφάλισης (εικ. 2/αρ. 10).
5. Βάλτε το τσοκ (εικ. 2/αρ. 17) στη θέση „I“.
6. Κρατήστε καλά τη συσκευή και τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης (εικ. 2/αρ. 14) μέχρι την πρώτη αντίσταση. Τώρα τραβήξτε γρήγορα

4 φορές το σχοινί εκκίνησης. Η συσκευή πρέπει τώρα να πάρει μπροστά.

Προσοχή: Μην αφήνετε το σχοινί εκκίνησης να πεταχτεί πάλι προς τα πίσω. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές.

Όταν πάρει μπροστά ο κινητήρας βάλτε αμέσως το τσοκ στη θέση „I“ και αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί επί περ. 10 δευτερόλεπτα.

Προσοχή: Με τον ασφαλισμένο μοχλό γκαζιού αρχίζει να λειτουργεί το κοπτικό εργαλείο με την εκκίνηση του μοτέρ.

Κατόπιν με απλό χειρισμό απασφαλίζετε το μοχλό του γκαζιού.

7. Εάν δεν πάρει μπροστά ο κινητήρας επαναλάβετε τα βήματα στο εδάφιο 4-6.

Προσέξτε: Εάν ο κινητήρας δεν πάρει μπροστά ακόμη και μετά από περισσότερες προσπάθειες, διαβάστε το κεφάλαιο „Αποκατάσταση βλαβών στον κινητήρα“.

Προσέξτε: Να τραβάτε το σχοινί εκκίνησης πάντα ίσια προς τα έξω. Εάν τραβηχτεί σε γωνία, δημιουργείται τριβή στη θηλιά. Εξαιτίας της τριβής αυτής φθείρεται το σχοινί και καταστρέφεται ταχύτερα. Να κρατάτε πάντα τη λαβή της μίζας, όταν τραβιέται το σχοινί πάλι προς τα μέσα.

Μην αφήνετε ποτέ το σχοινί να ξαναπετιέται μέσα αφού το έχετε τραβήξει προς τα έξω.

7.2 Εκκίνηση με θερμό κινητήρα

(Η συσκευή ήταν ακινητοποιημένη λιγότερο από 15-20 λεπτά)

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σκληρή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Βάλτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στις θέσεις „I“
3. Ασφαλίστε το μοχλό γκαζιού (σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο „Εκκίνηση με ψυχρό κινητήρα“)
4. Κρατήστε καλά τη συσκευή και τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης προς τα έξω μέχρι την πρώτη αντίσταση. Τώρα τραβήξτε γρήγορα το σχοινί εκκίνησης. Η συσκευή πρέπει τώρα να πάρει μπροστά μετά από 1-2 τραβήγματα. Εάν μετά από 6 τραβήγματα δεν πάρει μπροστά η συσκευή, επαναλάβετε τα βήματα 1-7 με ψυχρό κινητήρα.

7.3 Σβήσιμο του κινητήρα

Βήματα για απενεργοποίησης σε περίπτωση ανάγκης:

Εάν χρειαστεί να διακοπεί άμεσα η λειτουργία της μηχανής, βάλτε τον διακόπτη

ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στην θέση „ΣΤΟΠ“ ή „0“

Βήματα για απενεργοποίησης σε κανονική διαδικασία:

Αφήστε ελεύθερο το μοχλό γκαζιού και περιμέντε μέχρι να έλθει ο κινητήρας στην ταχύτητα ρελαντί. Τότε βάλτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη θέση „ΣΤΟΠ“ ή „0“.

7.4 Φορέστε τη ζώνη του ώμου

Προσοχή! Κατά την εργασία να φοράτε πάντα τη ζώνη του ώμου. Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν λασκάρτε τη ζώνη του ώμου. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.

1. Περάστε τη ζώνη του ώμου πάνω από τον ώμο.
2. Ρυθμίστε το μήκος της ζώνης έτσι, ώστε το στήριγμα της ζώνης να βρίσκεται στο ύψος του γοφού σας.
3. Για να διαπιστώσετε ποιο είναι το ιδανικό μήκος, κάντε μερικές περιστροφικές κινήσεις χωρίς να βάλετε μπροστά τον κινητήρα (εικ. 25).

7.5 Υποδείξεις για την εργασία

Πριν τη χρήση της συσκευής δοκιμάστε όλες τις μεθόδους εργασίας με σβησμένο κινητήρα.

8. Εργασία με το θεριστήρι βενζίνας

Επέκταση του νήματος κοπής

Προσοχή! Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικό σύρμα ή μεταλλικό σύρμα με πλαστικό μανδύα στο πηνίο νήματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς στο χρήστη. Για την επέκταση του νήματος κοπής αφήστε το μοτέρ να λειτουργήσει με μέγιστο αριθμό στροφών ακουμπήστε το πηνίο του νήματος στο έδαφος. Το νήμα επεκτείνεται αυτόματα. Το μαχαίρι στην προστατευτική ασπίδα κόβει το νήμα στο επιτρεπόμενο μήκος (εικ. 26).

Προσοχή: Να απομακρύνετε τακτικά όλα τα υπολείμματα γκαζόν και χόρτων για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του σωλήνα του στελέχους. Υπολείμματα γκαζόν/χόρτων/και αγριόχορτων πιάνονται κάτω από την προστατευτική ασπίδα (εικ. 27), έτσι παρεμποδίζεται η επαρκής ψύξη του σωλήνα

του στελέχους. Απομακρύνετε προσεκτικά τα υπολείμματα με ένα κατσαβίδι ή με κάτι παρόμοιο.

Διάφορες μέθοδοι κοπής

Εάν έχει συναρμολογηθεί σωστά η συσκευή, κόβει αγριόχορτα και ψηλό γρασίδι σε δυσπρόσβατα σημεία, όπως π.χ. κατά μήκος πρασιών, τοίχων και θεμελίων, αλλά και γύρω από δένδρα. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για θέρισμα και για καλύτερη προετοιμασία της βλάστησης ενός κήπου ή για καθαρισμό ορισμένης περιοχής μέχρι χαμηλά στο έδαφος.

Προσέξτε: Ακόμη και με προσεκτική χρήση το κόψιμο κοντά σε θεμέλια, πέτρινους ήτσιμεντένιους τοίχους κλπ. συνεπάγεται φθορά του νήματος πάνω από το κανονικό μέτρο.

Κόψιμο μπορντούρας / Θέρισμα

Κινήστε τη συσκευή σαν δρεπάνι από πλευρά σε πλευρά. Να κρατάτε το πηνίο του νήματος πάντα παράλληλα προς το έδαφος. Ελέγξτε την περιοχή και προσδιορίστε το επιθυμούμενο ύψος κοπής. Οδηγήστε και διατηρήστε το πηνίο νήματος στο επιθυμούμενο ύψος για ομοιόμορφο κόψιμο (εικ. 28).

Χαμηλό κόψιμο μπορντούρας

Να κρατάτε τη συσκευή με ελαφριά κλίση μπροστά σας, έτσι ώστε η κάτω πλευρά του πηνίου του νήματος να βρίσκεται πάνω από το έδαφος και το νήμα να πετυχαίνει το σωστό σημείο κοπής. Να κόβετε πάντα προς την μεριά πέρα από το σώμα σας. Μην τραβάτε τη συσκευή προς το μέρος σας.

Κόψιμο κοντά σε φράκτες/Θεμέλια

Κατά το κόψιμο να πλησιάζετε αργά σε φράκτες από σύρμα ή ξύλο, σε πέτρινους τοίχους και θεμέλια για να κόβετε κοντά τους, χωρίς όμως να κτυπάτε με το νήμα στο εμπόδιο. Εάν το νήμα έλθει σε επαφή π.χ. με πέτρες, πέτρινους τοίχους ή θεμέλια, θα φθαρεί ή θα ξεφθίσει. Εάν το νήμα κτυπήσει πάνω σε φράκτη, θα κοπεί.

Κόψιμο γύρω από δέντρα

Εάν κόβετε γύρω από δέντρα, να τα πλησιάζετε αργά για να μην έλθει το νήμα σε επαφή με τον κορμό. Πηγαίνετε γύρω από το δέντρο κόβοντας από αριστερά προς τα δεξιά. Να πλησιάζετε γρασίδι ή αγριόχορτα με τη μύτη του νήματος και δώστε στο πηνίο του νήματος ελαφριά κλίση προς τα εμπρός. Προειδοποίηση:

Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί στις εργασίες θερίσματος. Κατά τη διάρκεια της εργασίας σας να τηρείτε ελάχιστη απόσταση 30 μέτρων μεταξύ χειριστή και άλλων προσώπων ή ζώων.

Πλήρες θέρισμα

Κατά το θέρισμα κόβετε όλη τη βλάστηση μέχρι χαμηλά κάτω. Δώστε στο πηνίο νήματος κλίση 30 μοιρών προς τα δεξιά. Βάλτε τη λαβή στην επιθυμούμενη θέση. Προσέξτε τον αυξημένο κίνδυνο τραυματισμού καθώς και τον κίνδυνο υλικών ζημιών από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα (π.χ. πέτρες) (εικ. 29).

Προειδοποίηση: Μην απομακρύνετε με τη συσκευή αντικείμενα από πεζοδρόμια κλπ.! Η συσκευή αυτή είναι ένα ισχυρό εργαλείο και μπορεί να εκσφενδονίσει μικρές πέτρες και άλλα αντικείμενα 15 μέτρα και περισσότερο προκαλώντας έτσι ζημιές σε αυτοκίνητα, σπίτια και παράθυρα.

Πριόνισμα

Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για πριόνισμα.

Μπλοκάρισμα

Εάν το μαχαίρι μπλοκάρει λόγω πυκνής βλάστησης, σβήστε αμέσως τον κινητήρα. Απαλλάξτε τη συσκευή από τα χόρτα και κλαδιά πριν την επαναενεργοποιήσετε.

Αποφυγή αντίκρουσης

Κατά την εργασία με το μαχαίρι κοπή υφίσταται κίνδυνος αντίκρουσης, όταν κτυπήσετε με τη συσκευή σε εμπόδια (κορμός δέντρου, κλαδί, ρίζα δέντρου, πέτρα ή παρόμοια). Η συσκευή εκσφενδονίζει στην περίπτωση αυτή αντίθετα προς την κατεύθυνση του εργαλείου. Αυτό μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου επί της μηχανής. Μη χρησιμοποιείτε το μαχαίρι κοντά σε φράκτες, μεταλλικούς στήλους, πέτρες ή θεμέλια. Για να κόψετε πυκνά κλαδιά πάρτε τη θέση που εξηγείται στην εικ. 30 για να αποφύγετε ενδεχόμενες αντικρούσεις.

9. Συντήρηση

Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και να βγάξετε το βύσμα του μπουζί (13).

9.1 Αντικατάσταση πηνίου νήματος/νήματος κοπής

1. Αποσυναρμολογείτε το πηνίο νήματος (3) όπως περιγράφεται στο εδάφιο 5.6. Συμπιέστε το πηνίο (εικ. 35) και αφαιρέστε το ήμισυ του κέλυφους (εικ. 36).
2. Αφαιρέστε το δίσκο του πηνίου (Κ) από το κέλυφος του πηνίου (εικ. 37).
3. Αφαιρέστε ενδεχόμενα περίσσια νήματα.
4. Διπλώστε στη μέση το νέο νήμα και κρεμάστε τη δημιουργούμενη θηλιά στην εσοχή του δίσκου του πηνίου. (Εικ. 38)
5. Τυλίξτε αριστερόστροφα και σφικτά το νήμα. Το διαχωριστικό χωρίζει τα δύο μισά του νήματος. (Εικ. 39)
6. Κρεμάστε τα τελευταία 15 εκατοστά των δύο άκρων του νήματος στο απέναντι στήριγμα του νήματος στο δίσκο του πηνίου νήματος. (Εικ. 40)
7. Περάστε τις δύο άκρες του νήματος από τις μεταλλικές τρύπες του περιβλήματος του πηνίου νήματος (εικ. 37).
8. Πιέστε το δίσκο νήματος στο περίβλημα του πηνίου νήματος. (36).
9. Τραβήξτε σύντομα και δυνατά στις δύο άκρες του νήματος για να τις βγάλετε από τα στηρίγματα του πηνίου νήματος.
10. Επαναενώστε τα δύο μισά τμήματα του περιβλήματος.
11. Κόψτε το περίσσιο νήμα ώστε να έχει μήκος μόνο 13 εκ. Έτσι μειώνεται η επιβάρυνση του κινητήρα κατά την εκκίνηση και προθέρμανση.
12. Επανατοποθετήστε το πηνίο νήματος (βλέπε εδάφιο 5.6). Εάν αντικατασταθεί ολόκληρο το πηνίο νήματος να μη λάβετε υπόψη σας τα εδάφια 3-6.

9.2 Ακόνισμα του μαχαιριού του προστατευτικού καλύμματος

Το μαχαίρι του προστατευτικού καλύμματος μπορεί να αμβλύνει με το διάστημα του χρόνου. Εάν διαπιστώσετε κάτι τέτοιο, ξεβιδώστε τις βίδες με τις οποίες είναι στερεωμένο το μαχαίρι του προστατευτικού καλύμματος στο προστατευτικό κάλυμμα. Στερεώστε το μαχαίρι με μέγγνη. Τροχίστε το μαχαίρι με πλακέ λιμά και προσέξτε να διατηρήσετε τη γωνία των άκρων κοπής. Να λιμάρετε μόνο προς μία κατεύθυνση.

9.3 Εργασίες συντήρησης του φίλτρου του αέρα (εικ. 31-33)

Τα ακάθαρτα φίλτρα του αέρα μειώνουν την ισχύ του κινητήρα λόγω μειωμένης παροχής αέρα στο καρμπυρατέρ. Για το λόγο αυτό είναι απαραίτητος ο συνεχής έλεγχος. Το φίλτρο του αέρα (Τ) να ελέγχεται κάθε 25 ώρες λειτουργίας και να καθαρίζεται όταν χρειαστεί. Εάν ο αέρας είναι πολύ σκονισμένος, να ελέγχεται συχνότερα το φίλτρο του αέρα.

1. Αφαιρέστε το καπάκι του φίλτρου του αέρα (εικ. 31)
2. Αφαιρέστε το φίλτρο του αέρα (εικ. 33)
3. Καθαρίστε το φίλτρο του αέρα κτυπώντας το ή φυσώντας.
4. Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.
Προσοχή:
Ποτέ μην καθαρίζετε το φίλτρο του αέρα με βενζίνη ή εύφλεκτους διαλύτες.

9.4 Συντήρηση του μπουζί (εικ. 34)

Σπινθηριστής μπουζί = 0,6mm. Σφίξτε το μπουζί με 12 έως 15 Nm. Να ελέγξετε για πρώτη φορά το μπουζί μετά από 10 ώρες λειτουργίας για ακαθαρσίες και καθαρίστε το ενδεχομένως με χάλκινη συρματοβούρτσα. Κατόπιν η συντήρηση του μπουζί να γίνεται κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

1. Για το σκοπό αυτό τραβήξτε το βύσμα του μπουζί (εικ. 13).
2. Απομακρύνετε το μπουζί (εικ. 34) με το συμπαριδόμενο πολυλειτουργικό εργαλείο (27).
3. Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

9.5 Ρυθμίσεις καρμπυρατέρ

Προσοχή! Οι ρυθμίσεις στο καρμπυρατέρ επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

Για όλες τις εργασίες στο καρμπυρατέρ πρέπει πρώτα να αποσυναρμολογηθεί το κάλυμμα του φίλτρου του αέρα όπως φαίνεται στην εικόνα 31 και 32.

9.6 Ρύθμιση του σχοινού γκαζιού:

Εάν ο μέγιστος αριθμός στροφών της συσκευής δεν επιτυγχάνεται μετά από ορισμένο χρονικό διάστημα και εφόσον αποκλείονται όλες οι άλλες αιτίες σύμφωνα με το εδάφιο 12 Αποκατάσταση βλαβών, μπορεί να χρειαστεί ρύθμιση του συρματοσχοινού. Για το σκοπό αυτό ελέγξτε πρώτα εάν το καρμπυρατέρ ανοίγει τελείως όταν πιεστεί πλήρως το γκάζι. Αυτό συμβαίνει όταν ο σύρτης του καρμπυρατέρ (εικ. 41) είναι τελείως ανοικτός και συγχρόνως έχει γίνει χειρισμός του γκαζιού. Από την εικόνα 41 προκύπτει η σωστή ρύθμιση. Εάν ο σύρτης του καρμπυρατέρ δεν είναι τελείως ανοικτός, χρειάζεται επαναρύθμιση. Για την επαναρύθμιση του σχοινού του γκαζιού ακολουθήστε τα εξής βήματα:
Ξεβιδώστε το παξιμάδι (εικ. 42/αρ. C) με μερικές στροφές.

Ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης (εικ. 42/αρ. D) μέχρι να είναι τελείως ανοικτός ο σύρτης του καρμπυρατέρ με πλήρως πιεσμένο γκάζι, όπως φαίνεται στην εικόνα 41.

Μετά από την εκτέλεση της ρύθμισης σφίξτε πάλι το παξιμάδι.

9.7 Ρύθμιση ρελαντί:

Προσοχή! Ρυθμίστε το ρελαντί σε θερμή κατάσταση λειτουργίας.

Εάν η συσκευή σβήσει χωρίς να γίνει χειρισμός του γκαζιού και εφόσον αποκλειστούν όλες οι αιτίες του εδαφίου 12 Αποκατάσταση βλαβών, απαιτείται η ρύθμιση του ρελαντί. Στρίψτε τη βίδα του γκαζιού ρελαντί (εικ. 42/αρ. E) αριστερόστροφα μέχρι να λειτουργεί η συσκευή καλά στη λειτουργία κενού. Εάν το γκάζι ρελαντί είναι έτσι ώστε να περιστρέφεται μαζί και το κοπτικό εργαλείο, πρέπει να ελαττωθεί με αριστερόστροφη περιστροφή της βίδας γκαζιού ρελαντί.

9.8 Λίπανση του κιβωτίου

Κάθε 20 ώρες εργασίας συμπληρώστε λίγο λιπαντικό (περ. 10 g.) στο γρασαδοράκι (εικ. 28/αρ. 21).

10. Καθαρισμός, φύλαξη, μεταφορά και παραγγελία ανταλλακτικών

10.1 Καθαρισμός

- Όταν χρειαστεί, να καθαρίζετε τη συσκευή με ένα νωπό πανί και ενδεχομένως με ήπιο απορρυπαντικό.

Προσοχή!

Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού να βγάζετε το φιλτράρισμα του μπουζί. Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά για να την καθαρίσετε. Να φυλάγετε το αλυσοπρίονο σε ασφαλή και στεγνό χώρο μακριά από παιδιά.

10.2 Φύλαξη

Προσοχή: Ποτέ μην φυλάγετε ένα αλυσοπρίονο πάνω από 30 ημέρες χωρίς να λάβετε υπόψη σας τα ακόλουθα.

Φύλαξη της συσκευής

Εάν φυλάξετε τη συσκευή πάνω από 30 ημέρες, πρέπει να την προετοιμάσετε για το σκοπό αυτό. Σε αντίθετη περίπτωση εξατμίζεται το υπόλοιπο καύσιμο που βρίσκεται στο καρμπυρατέρ και παραμένει ένα λαστιχοειδές ίζημα. Αυτό θα μπορούσε να φέρει δυσκολίες στην εκκίνηση και να έχει σαν συνέπεια πολυέξοδες επισκευές.

1. Να αφαιρείτε αργά το πώμα του καυσίμου για να διαφύγει ενδεχόμενος ατμός από το ντεπόζιτο. Αδειάστε προσεκτικά το ντεπόζιτο.
2. Βάλτε μπροστά τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει, μέχρι να ακινητοποιηθεί το πριόνι, για να αφαιρέσετε το καύσιμο από το καρμπυρατέρ.
3. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει (περ. 5 λεπτά)
4. Απομακρύνετε το μπουζί (βλέπε εδάφιο 9.4).
5. Προσθέστε 1 κουτάλι του καφέ καθαρό λάδι δίχρονου κινητήρα στο θάλαμο καύσης. Τραβήξτε περισσότερες φορές το σχοινί εκκίνησης για την επίστρωση των εσωτερικών εξαρτημάτων. Επανατοποθετήστε το μπουζί.

Υπόδειξη: Φυλάξτε τη συσκευή σε στεγνό χώρο μακριά από οποιεσδήποτε πηγές φωτιάς., π.χ. σόμπες, μπουίλερ θερμού νερού με αέριο, στεγνωτήρα γκαζιού, κλπ.

Νέα θέση σε λειτουργία

1. Απομακρύνετε το μπουζί (βλέπε εδάφιο 9.4).
2. Τραβήξτε γρήγορα το σχοινί εκκίνησης για να αφαιρέσετε επιπλέον λάδι από το θάλαμο καύσης.
3. Καθαρίστε το μπουζί και προσέξτε τη σωστή απόσταση ηλεκτροδίων στο μπουζί ή βάλτε το νέο μπουζί με τη σωστή απόσταση ηλεκτροδίων.
4. Προετοιμάστε τη συσκευή για τη λειτουργία
5. Γεμίστε το ντεπόζιτο με το σωστό μίγμα λαδιού/μίγματος. Βλέπε το εδάφιο Καύσιμο και λάδι

10.3 Μεταφορά

Όταν θέλετε να μεταφέρετε τη συσκευή, αδειάστε προηγουμένως το ντεπόζιτο βενζίνης όπως εξηγείται στο εδάφιο 10. Καθαρίστε τη συσκευή με μία βούρτσα ή με ένα σκουπάκι από τις χοντρές ακαθαρσίες. Αποσυναρμολογήστε το μοχλό χειρισμού όπως περιγράφεται στο εδάφιο 5.2.

10.4 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμό ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.isc-gmbh.info

11. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Να παραδίδετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα σε κέντρα συλλογής ειδικών απορριμμάτων. Ενημερωθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στην διοίκηση της κοινότητας!

12. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης

Στον ακόλουθο πίνακα θα βρείτε ενδεχόμενα σφάλματα και την περιγραφή για την αποκατάστασή τους, σε περίπτωση που κάποτε δεν λειτουργήσει καλά η συσκευή σας. Εάν δεν μπορείτε να εντοπίσετε το πρόβλημα, αποτανθείτε στο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

Βλάβη	Ενδεχόμενη αιτία	Αποκατάσταση
Δεν παίρνει μπροστά η συσκευή.	<ul style="list-style-type: none"> - Λάθος διαδικασία εκκίνησης. - Καπνισμένο ή υγρό μπουζί - Λάθος ρυθμίσεις καρμπυρατέρ 	<ul style="list-style-type: none"> - Ακολουθήστε τις οδηγίες για την εκκίνηση. - Καθαρίστε το μπουζί ή αντικαταστήστε το. - Συμβουλευθείτε συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών ή στείλτε τη συσκευή προς την ISC-GmbH.
Η συσκευή παίρνει μπροστά, αλλά δεν φτάνει την πλήρη ισχύ του.	<ul style="list-style-type: none"> - Λάθος ρύθμιση του τσοκ. - Ακάθαρτο φίλτρο αέρα. - Λάθος ρυθμίσεις καρμπυρατέρ 	<ul style="list-style-type: none"> - Βάλτε το τσοκ στη θέση „\uparrow“. - Καθαρισμός φίλτρου αέρα. - Συμβουλευθείτε συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών ή στείλτε τη συσκευή προς την ISC-GmbH.
Ανομοιόμορφη λειτουργία του μοτέρ.	<ul style="list-style-type: none"> - Λάθος απόσταση ηλεκτροδίων του μπουζί - Λάθος ρυθμίσεις καρμπυρατέρ 	<ul style="list-style-type: none"> - Καθαρίστε το μπουζί και ρυθμίστε την απόσταση των ηλεκτροδίων ή αντικαταστήστε το. - Συμβουλευθείτε συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών ή στείλτε τη συσκευή προς την ISC-GmbH.
Το μοτέρ καπνίζει υπερβολικά	<ul style="list-style-type: none"> - Λάθος μίγμα καυσίμου. - Λάθος ρυθμίσεις καρμπυρατέρ 	<ul style="list-style-type: none"> - Χρησιμοποιήστε το σωστό μίγμα καυσίμου (βλέπε πίνακα ανάμιξης καυσίμου) - Συμβουλευθείτε συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών ή στείλτε τη συσκευή προς την ISC-GmbH.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της iSC GmbH.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ' όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμας Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθούμε και τηλεφωνικώς στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν.
2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για συσσωρευτές για τους οποίους παρ' όλα αυτά παρέχουμε εγγύηση 12 μηνών. Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.
3. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 2 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.
4. Για την κατίσχυση της αξίωσης της εγγύησης σας παρακαλούμε να μας αποστείλετε τη συσκευή, χωρίς επιβάρυνσή μας με ταχυδρομικά τέλη, στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

Sadržaj

1. Sigurnosne napomene	93
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke	93
3. Namjenska uporaba	93
4. Tehnički podaci.....	94
5. Montaža	94
6. Prije puštanja u rad.....	95
7. Pogon.....	95
8. Rad s kosilicom s benzinskim motorom.....	96
9. Održavanje.....	97
10. Čišćenje, održavanje, transport i narudžba rezervnih dijelova	98
11. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje	99
12. Plan traženja grešaka	100
Jamstveni list	102

⚠ Pozor!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im prosljedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

⚠ Upozorenje!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Sigurnosne naprave

Da bi se spriječilo izbacivanje predmeta, kod rada s uređajem mora biti montiran odgovarajući zaštitni plastični poklopac za nož ili nit. Nož integriran u poklopcu za zaštitu niti za rezanje automatski odrezuje nit na optimalnu dužinu.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja**

1. Nož
- 2a. Zaštitni poklopac noža
- 2b. 4x vijak, zaštitni poklopac
- 2c. Zaštitni poklopac niti za rezanje
3. Kalem s niti za rezanje
4. Pogonsko polužje
5. Spojni komad
6. Dodatna ručka
7. Ušica
8. Ručka
9. Sklopka za uključivanje/isključivanje
10. Aretacija poluge gasa
11. Blokada poluge gasa
12. Poluga gasa
13. Utikač svjeće
14. Uže za pokretanje
15. Tank za benzin/poklopac
16. Poklopac kućišta filtra za zrak
17. Poluga čoka

18. Obujmica
19. 4 x vijak
20. 4x matica
21. 8/10 viljuškasti ključ
22. Imbus ključ 4 mm
23. Imbus ključ 5 mm
24. Matica M10 (lijevi navoj)
25. Remen za nošenje
26. Boca za miješanje ulja/benzina
27. Višenamjenski alat
28. Mjesto podmazivanja
29. Pumpa za gorivo „Primer“
30. Disk zahvatnika
31. Pritisna ploča
32. Poklopac pritisne ploče

2.2 Sadržaj isporuke

- Otvorite ambalažu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakiranje kao i osigurače pakovine/transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke potpun.
- Provjerite ima li na uređaju i dijelovima pribora transportnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Pozor!

Uređaj i materijal za pakiranje nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Motorna kosilica za travu (korištenje noža) prikladan je za rezanje sitnih drvenastih biljaka, većeg korova i gustiša. Motorni šišač (korištenje kalema s niti) prikladan je za rezanje travnjaka, travnatih površina i sitnog korova. Pretpostavka za pravilnu uporabu uređaja je pridržavanje priloženih proizvođačevih uputa za rukovanje. Svaka drugačija uporaba koja nije izričito dopuštena u ovim uputama, može dovesti do oštećenja uređaja i predstavljati ozbiljnu opasnost za rukovatelja uređajem. Obavezno obratite pozornost na ograničenja u sigurnosnim napomenama.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

Pozor! Zbog postojanja fizičke opasnosti za rukovatelja benzinska kosilica trave ne smije se koristiti za sljedeće radove: za čišćenje staza i kao sjeckalica za usitnjavanje odsječenih grana drveća ili živice. Nadalje, kosilica se ne smije koristiti za izravnavanje povišenog tla, kao što su npr. krtičnjaci. Zbog sigurnosnih razloga kosilica trave ne smije se koristiti kao pogonski agregat za druge radne alate i komplete alata svake vrste.

Stroj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

4. Tehnički podaci

Tip motora dvotaktni motor,
..... hlađen zrakom, kromirani cilindar
snaga motora (maks.) 0,8 kW/1,1 KS
Zapremnina 25,4 cm³
Broj okretaja motora u praznom hodu 3200 min⁻¹
Maks. broj okretaja motora
kosilice: 8500 min⁻¹
šišača: 7400 min⁻¹
Maks. brzina rezanja
kosilice: 6400 min⁻¹
šišača: 5600 min⁻¹
Težina (prazni tank) 6,5 kg
Krug rezanja niti Ø 41 cm
Krug rezanja noža Ø 23 cm
Dužina niti 8,0 m
Promjer niti Ø 2,0 mm
Paljenje elektroničko
Pogon centrifugalno kvačilo
Sadržaj tanka 450 ml
Svjećica Champion RCJ6Y
Potrošnja benzina (specifično) 582 g/kWh

Buka i vibracije

Razina zvučnog tlaka L_{pA} 102 dB (A)
Nesigurnost K_{pA} 3 dB
Intenzitet buke L_{WA} 112 dB (A)

Nosite zaštitu za sluh.
Buka može utjecati na gubitak sluha.

Pogon

Vrijednost emisije vibracija $a_h = 7,5 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost $K = 3 \text{ m/s}^2$

Ograničite stvaranje buke i vibracije na minimum!

- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Prilagodite uređaju svoj način rada.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na provjeru.
- Ako ne koristite uređaj, isključite ga.
- Nosite zaštitne rukavice.

5. Montaža

5.1 Montaža zaštitnog poklopca za nož

Pozor: Prilikom rada s nožem mora biti montiran njegov zaštitni poklopac. Zaštitni poklopac noža montirajte kao što je prikazano na slikama 10-11.

5.2 Montaža pogonskog polužja sa spojnim komadom (sl. 4- 7)

Odvrnite zvjezdasti vijak (poz. G) i gurnite pogonsko polužje (poz. 4) u spojni komad (Pos. 5). Provjerite je li poluga za centriranje (poz. R) fiksirana u uvodnom provrtu (poz. H). Zatvorite zaštitnu kapicu (poz. N) i pritegnite zvjezdasti vijak. Za demontažu otpustite zvjezdasti vijak i otvorite zaštitnu kapicu. Pritisnite polugu za centriranje, istovremeno izvucite pogonsko polužje iz spojnog komada.

5.3 Montaža/zamjena noža

Montažu noža možete vidjeti na slikama 12-18. Demontaža se izvodi obrnutim redoslijedom.

- Natakните disk zahvatnika (30) na zupčastu osovinu (sl. 13)
- Aretirajte nož (1) na disku zahvatnika (sl. 14)
- Utakните potisnu ploču (31) preko navoja zupčaste osovine (sl. 15)
- Natakните poklopac potisne ploče (32) (sl. 16)
- Nadite provrt na disku zahvatnika i postavite ga tako da se poklopi s utorom ispod njega pa ga aretirajte s isporučeniim imbus ključem (22) da biste pritegnuli maticu (24) (sl. 17/18).
Pozor: lijevi navoj!

5.4 Montaža zaštitnog poklopcа rezaće niti na poklopac za zaštitu noža

Pozor: Kod rada s niti za rezanje dodatno se mora montirati zaštitni poklopac niti.

Zaštitni poklopac niti za rezanje montirajte kao što je prikazano na slikama 19-20. Na donjoj strani zaštitnog poklopcа nalazi se nož (sl. 19/poz. F) za automatsku regulaciju dužine niti. On je prekriven štitnikom (sl. 19/poz. G). Uklonite zaštitu prije početka rada i nakon završetka je ponovno stavite.

5.5 Montaža dodatne ručke

Montirajte dodatnu ručku kao što je prikazano na slici 8-9.

5.6 Montaža/zamjena kalema s niti

Montažu kalema s niti pogledajte na slici 21. Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Nadite provrt na disku zahvatnika i postavite ga tako da se poklopi s utorom ispod njega i aretirajte ga pomoću isporučeniog imbus ključem (22) kako biste sad navrnuli kalem s niti na navoj.
Pozor: lijevi navoj!

6. Prije puštanja u rad

Provjerite uređaj prije svake uporabe:

- nepropusnost sustava s gorivom
- besprijekorno stanje i potpunost zaštitnih naprava i naprave za rezanje
- dobru učvršćenost svih vijčanih spojeva
- laku pokretljivost svih pokretnih dijelova.

6.1 Gorivo i ulje

Preporučena goriva

Koristite samo mješavinu bezolovnog benzina i

specijalnog ulja za dvotaktne motore. Mješavinu goriva napravite prema tablici miješanja goriva.
Pozor: Ne koristite mješavine goriva koje su stajale skladištene duže od 90 dana.

Pozor: Ne koristite dvotaktno ulje koje zahtijeva omjer mješavine 100:1. U slučaju oštećenja motora zbog nedovoljnog podmazivanja gubi se jamstvo proizvođača motora.

Pozor: Za transport i čuvanje goriva koristite za to predviđene i odobrene spremnike.

U priloženu bocu ulijte točnu količinu benzina i ulja za dvotaktne motore (vidi otisnutu skalul). Zatim dobro protresite posudu.

6.2 Tablica mješavina goriva

Postupak miješanja: 40 dijelova benzina na 1 dio ulja

Benzin	Ulje za dvotaktni motor
1 litra	25 ml
5 litara	125 ml

7. Pogon

Obratite pažnju na zakonske odredbe o zaštiti od buke koje se mogu razlikovati, ovisno o zemlji korištenja.

Prije puštanja u rad uklonite zaštitne kape s rezaćeg noža.

7.1 Pokretanje kod hladnog motora

Napunite tank primjerenom količinom smjese benzina/ulja. Vidi također Gorivo i ulje.

1. Uređaj postavite na tvrdu, ravnu površinu
2. Pritisnite pumpu za gorivo (primer) (sl. 2/poz. 29) 10x.
3. Sklopkul za uključivanje/isključivanje (sl 2/poz.9) stavite u položaj „I“
4. Fiksirajte polugu gasa. Za to pritisnite blokadul poluge gasa (sl. 2/poz. 11) i zatim polugu gasa (sl. 2/poz. 12) i istovremenim pritiskom na aretacijul (sl. 2/poz. 10) fiksirajte polugu gasa.
5. Polugu čoka (sl. 2/poz. 17) stavite u položaj „R“.
6. Čvrsto držite uređaj i izvlačite užel za pokretanje (sl. 2/poz. 14) dok ne osjetite prvi otpor. Sad brzo povucite užel za pokretanje 4x. Uređaj bi se trebao pokrenuti.

Pozor: Užel za pokretanje nemojte pustiti da naglo skoči natrag. To može uzrokovati

oštećenja.

Kad se motor pokrene, odmah stavite polugu čoka na „I“ i pustite da uređaj radi oko 10 sek da se zagrije.

Pozor: Kad je poluga fiksirana i motor se pokrene, alat za rezanje počinje raditi.

Na kraju jednostavnim pritiskom deblokirajte polugu gasa.

7. Ako se motor ne pokrene, ponovite korake od 4- 6.

Obratite pozornost: Ako se motor ne pokrene ni nakon više pokušaja, pročitajte odlomak „Uklanjanje grešaka na motoru“.

Obratite pozornost: Sajlu za pokretanje povlačite uvijek pravocrtno. Ako je povlačite pod kutom, nastaje trenje na ušici. Zbog toga se uže tare i brže troši. Kad ponovno povlačite sajlu, uvijek držite za ručku pokretača. Uže nikada nemojte pustiti da skoči natrag.

7.2 Pokretanje kod toplog motora

(Uređaj miruje manje od 15-20 min)

1. Uređaj postavite na tvrdu, ravnu površinu
2. Sklopku za uključivanje/isključivanje stavite u položaj „I“
3. Fiksirajte polugu gasa (analogno „Pokretanju kod hladnog motora“).
4. Čvrsto držite uređaj i izvlačite uže za pokretanje dok ne osjetite prvi otpor. Sad brzo povucite uže za pokretanje. Uređaj bi se trebao pokrenuti nakon 1-2 povlačenja. Ako se stroj nakon 6 povlačenja još uvijek ne pokrene, ponovite korake od 1-7 za pokretanje kod hladnog motora.

7.3 Isključivanje motora

Koraci u slučaju nužde:

Ako je potrebno da odmah zaustavite stroj, sklopku za uključivanje/isključivanje stavite na „Stop“ odnosno „0“

Koraci u normalnom slučaju:

Pustite polugu gasa i pričekajte da motor prijeđe u brzinu praznog hoda. Zatim stavite sklopku za uključivanje/isključivanje na „Stop“ odnosno „0“.

7.4 Stavljanje remena za nošenje

Pozor! Prilikom rada uvijek nosite remen za nošenje. Prije nego ćete skinuti remen za nošenje uvijek isključite uređaj. U protivnom postoji opasnost od ozljeđivanja.

1. Stavite remen za nošenje preko ramena.
2. Duljinu remena podesite tako da se držač remena nalazi na visini bokova.
3. Da bi se utvrdila optimalna dužina remena za nošenje, zamahnite nekoliko puta uređajem a da ne pokrenete motor (sl. 25).

7.5 Napomene za rad

Prije nego ćete upotrijebiti uređaj, vježbajte tehničke rada s ugašenim motorom.

8. Rad s kosilicom s benzinskim motorom

Produženje niti za rezanje

Upozorenje! Ne koristite u kalemu metalnu žicu ili metalnu žicu omotanu plastikom bilo koje vrste. To može uzrokovati teške ozljede na rukovatelju. Za produženje niti za rezanje pustite da motor radi punim gasom i lagano lupkajte kalemom za nit po tlu. Nit će se automatski produžiti. Nož na štitniku skraćuje nit na dopuštenu dužinu (sl. 26).

Opres: Redovito uklanjajte sve ostatke trave i korova kako biste izbjegli pregrijavanje cjevastog tijela. Ostaci trave/korova uhvate se ispod štitnika (sl. 27), što sprječava dostatno hlađenje cjevastog tijela. Pažljivo uklonite ostatke pomoću odvijača ili sličnog alata.

Različiti postupci rezanja

Ako je uređaj pravilno montiran, rezat će korov i visoku travu na teško pristupačnim mjestima, kao što je npr. duž ograda, zidova i temelja kao i oko drveća. Također se može koristiti za „otkos“ kako bi se uklonila vegetacija u svrhu bolje pripreme vrta ili čišćenja određenog područja tik uz tlo.

Obratite pozornost: Čak i kod pažljive primjene rezanje uz temelje, kamene ili betonske zidove itd. uzrokovat će povećano trošenje niti.

Šišanje/košnja

Zamahnite šišačem trave s jedne na drugu stranu, kao da žanjete spom. Kalem s niti uvijek mora biti paralelan s tlom. Provjerite teren i odredite željenu visinu rezanja. Vodite i držite kalem s niti na željenoj visini kako biste izvodili ravnomjerno rezanje (sl. 28).

Nisko šišanje trave

Držite šišač pod laganim nagibom točno ispred sebe, tako da se donja strana kalema s niti nalazi iznad tla a nit dodiruje točno mjesto rezanja. Režite uvijek od sebe. Ne vodite šišač prema sebi.

Rezanje uz ogradu/temelj

Prilikom rezanja polako se približavajte ogradama od pletene žice, ogradama od letvi, zidovima od prirodnog kamena i temeljima kako biste odrezali travu što više a da ne udarite s niti o prepreku. Ako nit dodirne npr. kamenje, kameni zid ili temelj, istrošit će se ili će se razderati. Udari li nit o pletenu ogradu, puknut će.

Šišanje trave oko drveća

Kad režete oko stabala polako se približavajte tako da nit ne dodirne koru stabla. Hodajte oko drveta i pritom režite slijeva na desno. Približite se travi ili korovu vrhom niti i nagnite kalem s niti malo prema naprijed. Upozorenje: Budite naročito pažljivi kod otkosa. Kod takvih radova održavajte razmak od 30 metara između sebe i drugih osoba ili životinja.

Otkos

Kod otkosa zahvatite cjelokupnu vegetaciju do tla. Za to nagnite kalem s niti pod 30 stupnjeva udesno. Postavite ručku u željeni položaj. Obratite pozornost na povećanu opasnost od ozljeđivanja korisnika, promatrača i životinja, kao i opasnost od materijalnih šteta uzrokovanih izbačenim predmetima (npr. kamenje) (sl. 29).

Upozorenje: Ne uklanjajte uređajem predmete sa staza itd.! Uređaj je snažni alat i malo kamenje ili ostali predmeti mogu biti izbačeni 15 metara i više i uzrokovati ozljede ili oštećenja automobila, kuća i prozora.

Piljenje

Uređaj nije namijenjen piljenju.

Uklještenje

Ako bi se nož za rezanje zbog guste vegetacije blokirao, obavezno zaustavite motor. Prije nego ga ponovno stavite u pogon, oslobodite uređaj od trave i drača.

Izbjegavanje povratnog udarca

Kod radova s rezačim nožem postoji opasnost od povratnog udarca ukoliko on naiđe na čvrste prepreke (stablo, grana, panj, kamen ili slično). Uređaj će se pritom trznuti suprotno od smjera

vrtnje alata. To može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem. Ne koristite rezači nož u blizini ograda, metalnih stupova, graničnih kamena ili temelja. Za rezanje gustog pruca postavite uređaj na način prikazan na sl. 30 kako biste izbjegli povratne udarce.

9. Održavanje

Prije radova održavanja uvijek isključite uređaj i izvucite utikač svjećice (13).

9.1 Zamjena kalema s niti/niti za rezanje

1. Demontirajte kalem s niti (3) kao što je opisano u odlomku 5.6. Stisnite kalem (sl. 35) i skinite polovicu kućišta (sl. 36).
2. Izvadite tanjur kalema (K) iz njegovog kućišta (sl. 37).
3. Uklonite eventualno preostalu rezaču nit.
4. Položite novu rezaču niti u sredinu i nastalu petlju zakvačite u šupljinu tanjura kalema (sl. 38).
5. Namotajte nit uz napetost suprotno od smjera kazaljke na satu. Razdjelnik kalema pritom razdvaja obje polovice rezače niti (sl. 39).
6. Posljednjih 15 cm oba kraja niti zakvačite u držač niti na suprotnoj strani tanjura (sl. 40).
7. Oba kraja niti provedite kroz metalne ušice u kućištu kalema s niti (sl. 37).
8. Pritisnite tanjur kalema u njegovo kućište (sl. 36).
9. Nakratko snažno povucite oba kraja niti kako bi ih oslobodili iz njihovih držača na kalem.
10. Ponovno spojite obje polovice kućišta.
11. Višak niti odrežite na oko 13 cm. To smanjuje opterećenje motora tijekom njegovog pokretanja i zagrijavanja.
12. Ponovno montirajte kalem s niti (vidi odlomak 5.6). Ako mijenjate kompletan kalem s niti, preskočite točke 3-6.

9.2 Brušenje noža sa zaštitnim poklopcem

Nož postaje s vremenom tup. Ako to primijetite, otpustite vijak kojim je nož pričvršćen na zaštitni poklopac. Učvrstite nož u škripac. Brusite nož turpijom i pripazite na to da održite kut oštrice. Turpijajte samo u jednom smjeru.

9.3 Održavanje filtra za zrak (sl. 31-33)

Zaprljani filtri za zrak smanjuju snagu motora zbog premalog dovoda zraka do rasplinjača. Zbog toga je neophodna redovita kontrola. Filtar za zrak (T) potrebno je kontrolirati svakih 25 sati

rada i po potrebi ga očistiti. Kod vrlo prašnjavog zraka filter treba češće provjeriti.

1. Uklonite poklopac s filtra za zrak (sl. 31)
2. Skinite filter za zrak (sl. 33)
3. Očistite filter za zrak lupkanjem ili ga ispušite.
4. Montaža slijedi obrnutim redoslijedom.

Pozor: Filter za zrak nikad nemojte čistiti benzinom ili zapaljivim otapalima.

9.4 Održavanje svjeće (sl. 34)

Iskrište svjeće = 0,6 mm. Pritegnite svječicu momentom od 12 do 15 Nm. Prvi put provjerite zaprljanost svjeće nakon 10 sati rada i po potrebi je očistite pomoću četke od bakrene žice. Nakon toga održavajte svječicu svakih 50 radnih sati.

1. Izvucite utikač za svječicu (sl. 13).
2. Priloženim višefunkcijskim alatom (34) odvrnite svječicu (sl. 27).
3. Montaža slijedi obrnutim redoslijedom.

9.5 Podešavanje rasplinjača

Pozor! Podešavanje rasplinjača smije obavljati samo ovlaštena servisna radionica.

Za sve radove na rasplinjaču najprije se mora demontirati poklopac filtra za zrak kao što je prikazano na slici 31 i 32.

9.6 Podešavanje sajle za gas:

Ako se s vremenom ne može više postići maksimalni broj okretaja uređaja i isključeni su svi razlozi nabrojani u odlomku 12 Uklanjanje kvarova, potrebno je podesiti sajlu za gas. Zato najprije provjerite je li rasplinjač potpuno otvoren kod punog gasa na ručki. To je slučaj kad je zasun rasplinjača (sl. 41) kod punog gasa otvoren do kraja. Slika 41 prikazuje pravilnu podešenost. Ako zasun rasplinjača nije potpuno otvoren, potrebna je korekcija. Da bi se podesila sajla za gas, potrebni su sljedeći koraci. Otpustite protumaticu (sl. 42/poz. C) za nekoliko okreta.

Odvrcite vijak za podešavanje (sl. 42/poz. D) sve dok se zasun rasplinjača kod punog gasa ne otvori do kraja, kao što je prikazano na slici 41. Ponovno pritegnite protumaticu.

9.7 Podešavanje gasa praznog hoda:

Pozor! Gas praznog hoda podešavajte u toplom stanju motora.

Ako bi se uređaj ugasio bez dodavanja gasa a isključeni su svi razlozi navedeni u odlomku 12 Uklanjanje kvarova, potrebno je podesiti gas u praznom hodu. Za to uvrćite vijak za podešavanje gasa praznog hoda (sl. 42/poz. E) u smjeru kazaljke na satu sve dok uređaj ne počne sigurno raditi

u praznom hodu. Ako bi gas praznog hoda bio prejak tako da se rezači alat počne okretati, morate ga smanjiti okretanjem vijka za podešavanje praznog hoda ulijevo toliko da se rezači alat više ne okreće.

9.8 Podmazivanje prijenosnika

Svaki 20 sati rada dopunite na mazalici malo tekuće masti za prijenosnik (oko 10 g.) (sl. 28/poz. 21).

10. Čišćenje, održavanje, transport i narudžba rezervnih dijelova

10.1 Čišćenje

- Uređaj očistite po potrebi vlažnom krpom i s eventualno malo blagog sredstva za pranje.

Pozor!

Prije svakog čišćenja izvucite utikač sa svječicom. Uređaj ni u kojem slučaju ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine.

Lančanu pilu čuvajte na sigurnom i suhom mjestu, nepristupačnom za djecu.

10.2 Skladištenje

Oprez: Ne odlažite uređaj na vrijeme duže od 30 dana, a da niste proveli sljedeće radnje:

Spremanje uređaja

Ako biste uređaj spremili na dulje od 30 dana, on se za to mora pripremiti. U protivnom bi se ishlapilo preostalo gorivo u rasplinjaču i ostavilo smolasti talog. To bi moglo otežati pokretanje i kao posljedicu imati skupe popravke.

1. Polako otvorite poklopac tanka za gorivo i ispuštite eventualni tlak u tanku. Pažljivo ispraznite tank.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi sve dok se pila ne zaustavi kako bi se uklonilo gorivo iz rasplinjača.
3. Ostavite motor da se ohladi (oko 5 minuta).
4. Izvadite svječicu (vidi 9.4)
5. Ulijte 1 čajnu žličicu čistog dvotaktnog ulja u komoru za sagorijevanje. Više puta povucite užu za start kako bi se nauljile unutrašnje komponente. Ponovno umetnite svječicu.

Napomena: Spremite uređaj na suho mjesto na većoj udaljenosti od mogućih izvora zapaljenja, npr. peći, plinskog bojlera, plinskog sušila, itd.

Ponovno puštanje u rad

1. Izvadite svječiću (vidi 9.4)
2. Naglo povucite užu za start kako bi se uklonilo preostalo ulje iz komore za sagorijevanje.
3. Očistite svječiću i provjerite pravilnost razmaka elektroda na svječići ili stavite novu svječiću s ispravnim razmakom elektroda.
4. Pripremite uređaj za pogon.
5. Napunite tank s ispravnom mješavinom goriva/ulja. Vidi odlomak Gorivo i ulje.

10.3 Transport

Kad želite transportirati uređaj, ispraznite tank s benzinom kao što je objašnjeno u poglavlju 10. Očistite uređaj četkom ili metlicom od grubih nečistoća. Demontirajte pogonsko poluzlje kao što je opisano pod točkom 5.2.

10.4 Naručivanje rezervnih dijelova

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na internetskoj stranici www.isc-gmbh.info

11. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metal i plastika. Neispravne sklopove odložite u specijalni otpad. Raspitajte se u specijaliziranoj trgovini ili općinskoj upravi!

12. Plan traženja grešaka

Sljedeća tablica pokazuje simptome kod grešaka i opisuje na koji ćete način eliminirati smetnje u slučaju da stroj ne radi ispravno. Ako na taj način nećete moći lokalizirati problem, obratite se našoj servisnoj radionici.

Smetnja	Mogući uzroci	Uklanjanje
Uređaj se ne pokreće.	<ul style="list-style-type: none"> - Pogrešan postupak kod pokretanja. - Čađava ili vlažna svjećica - Pogrešno podešen rasplinjač 	<ul style="list-style-type: none"> - Slijedite upute u vezi pokretanja. - Očistite svjećicu ili je zamijenite novom. - Potražite pomoć ovlaštene servisne službe ili pošaljite uređaj tvrtki ISC-GmbH.
Uređaj se pokreće, ali ne punom snagom.	<ul style="list-style-type: none"> - Pogrešna podešenost poluge čoka - Zaprljan filter za zrak - Pogrešno podešen rasplinjač 	<ul style="list-style-type: none"> - Polugu čoka stavite u položaj „↑“ - Očistite filter za zrak. - Potražite pomoć ovlaštene servisne službe ili pošaljite uređaj tvrtki ISC-GmbH.
Motor radi nepravilno.	<ul style="list-style-type: none"> - Pogrešan razmak elektroda svjećice - Pogrešno podešen rasplinjač 	<ul style="list-style-type: none"> - Očistite svjećicu i podesite razmak elektroda ili stavite novu svjećicu. - Potražite pomoć ovlaštene servisne službe ili pošaljite uređaj tvrtki ISC-GmbH.
Motor prekomjerno dimi	<ul style="list-style-type: none"> - Pogrešna mješavina goriva - Pogrešno podešen rasplinjač 	<ul style="list-style-type: none"> - Upotrijebite točnu mješavinu goriva (vidi tablicu mješavine goriva) - Potražite pomoć ovlaštene servisne službe ili pošaljite uređaj tvrtki ISC-GmbH.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Jamstveni list

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorabe ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci. Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.
3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruje novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni račun za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljene ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

Sadržaj

1. Sigurnosna uputstva.....	104
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke	104
3. Namensko korišćenje	105
4. Tehnički podaci.....	105
5. Montaža	105
6. Pre puštanja u pogon.....	106
7. Pogon.....	106
8. Rad s trimerom s benzinskim motorom	107
9. Održavanje.....	108
10. Čišćenje, skladištenje, transport i poručivanje rezervnih delova	109
11. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje	110
12. Plan traženja grešaka	111
Garancijski list	113

⚠ Pažnja!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

⚠ Upozorenje!

Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

Sigurnosni uređaji

Da bi se sprečilo izbacivanje predmeta, pri radu s uređajem mora biti montiran odgovarajući zaštitni plastični poklopac za nož ili nit. Nož koji je integrisan u poklopcu za zaštitu niti za rezanje automatski reže nit na optimalnu dužinu.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja**

1. Nož
- 2a. Zaštitni poklopac noža
- 2b. 4x zavrtanj, zaštitni poklopac
- 2c. Zaštitni poklopac niti za rezanje
3. Kalem s niti za rezanje
4. Pogonski polužni sistem
5. Spojni element
6. Dodatna ručka
7. Ušica
8. Drška
9. Prekidač za uključivanje/isključivanje
10. Fiksiranje ručice za gas
11. Blokada ručice za gas
12. Ručica za gas
13. Utikač svećice
14. Uže za pokretanje
15. Rezervoar za benzin/poklopac

16. Poklopac na kućištu filtera za vazduh
17. Poluga čoka
18. Obujmica
19. 4 x zavrtanj
20. 4x navrtka
21. 8/10 viljuškasti ključ
22. Imbus ključ 4 mm
23. Imbus ključ 5 mm
24. Navrtka M10 (levi navoj)
25. Kaiš za nošenje
26. Flaša za mešanje ulja/benzina
27. Multifunkcioni alat
28. Mesto podmazivanja
29. Pumpa za gorivo „primer“
30. Pločica zahvatača
31. Pritisna ploča
32. Poklopac pritisne ploče

2.2 Sadržaj isporuke

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i delove za bezbednost pakovanja/za bezbednost tokom transporta (ukoliko postoji).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transportnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Pažnja!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

3. Namensko korišćenje

Motorni trimmer za rezanje trave (korišćenje noža) podesan je za rezanje sitnih drvenastih biljaka, većeg korova i šiblja. Motorni trimmer za rezanje trave (korišćenje kalema s niti za rezanje) prikladan je za rezanje travnjaka, travnatih površina i sitnog korova. Pretpostavka za pravilnu upotrebu uređaja je poštovanje priloženih proizvođačevih uputstava za rukovanje. Svaka drugačija upotreba koja nije izrično dozvoljena u ovim uputstvima, može da dovede do oštećenja uređaja i predstavlja ozbiljnu opasnost za rukovaoca uređajem. Obavezno obratite pažnju na ograničenja u bezbednosnim napomenama.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim delatnostima.

Pažnja! Zbog postojanja fizičke opasnosti za rukovaoca benzinski trimmer za travu ne sme da se koristi za sledeće radove: za čišćenje putova i kao seckalica za usitnjavanje odsečenih grana drveća ili žive ograde. Nadalje, benzinski trimmer ne sme da se koristi za poravnavanje povišenog tla, kao što su npr. krtičnjaci. Iz razloga bezbednosti benzinski trimmer za travu ne sme da se koristi kao pogonski agregat za druge radne alate i komplete alata bilo koje vrste.

Mašina sme da se koristi samo namenski. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje nastanu zbog nenamenskog korišćenja odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

4. Tehnički podaci

Tip motora dvotaktni motor,
..... hlađen vazduhom, kromiran cilindar
Snaga motora (maks.) 0,8 kW/1,1 KS
Radna zapremina 25,4 cm³
Broj obrtaja motora u praznom hodu ... 3200 min⁻¹
Maks. broj obrtaja motora
kosilice: 8500 min⁻¹
trimera: 7400 min⁻¹
Maks. brzina rezanja
kosilice: 6400 min⁻¹
trimera: 5600 min⁻¹

Težina (prazan rezervoar) 6,5 kg
Krug rezanja niti Ø 41 cm
Krug rezanja noža Ø 23 cm
Dužina niti 8,0 m
Prečnik niti Ø 2,0 mm
Paljenje elektronsko
Pogon centrifugalno kvačilo
Kapacitet rezervoara 450 ml
Svećica Champion RCJ6Y
Potrošnja benzina (specifična) 582 g/kWh

Buka i vibracije

Nivo pritiska buke L_{pA} 102 dB(A)
Nesigurnost K_{pA} 3 dB
Intenzitet buke L_{WA} 112 dB(A)

Nosite zaštitu sluha.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Pogon

Vrednost emisije vibracija $a_h = 7,5 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost $K = 3 \text{ m/s}^2$

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite uređaju svoj način rada.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Ako ne koristite uređaj, isključite ga.
- Nosite zaštitne rukavice.

5. Montaža

5.1 Montaža zaštitnog poklopca za nož

Pažnja: Pri radu s nožem mora biti montiran njegov zaštitni poklopac. Zaštitni poklopac noža montirajte kao što je prikazano na slikama 10-11.

5.2 Montaža pogonskog polužnog sistema sa spojnim elementom (sl. 4-7)

Odvrnite zvezdasti zavrtanj (poz. G) i gurnite pogonski polužni sistem (poz. 4) u spojni element (poz. 5). Proverite da li je poluga za centriranje (poz. R) fiksirana u uvodnom provrtu (poz. H). Zatvorite zaštitnu kapicu (poz. N) i pritegnite zvezdasti zavrtanj i otvorite zaštitnu kapicu. Pritisnite polugu za centriranje, istovremeno izvucite pogonski polužni sistem iz spojnog elementa.

5.3 Montaža/zamena noža

Montažu noža možete da vidite na slikama 12-18. Demontaža se vrši obrnutim redom.

- Natakните pločicu zahvatača (30) na zupčastu osovinu (sl. 13)
- Fiksirajte nož (1) na pločicu zahvatača (sl. 14)
- Utakните pritisnu ploču (31) preko navoja zupčaste osovine (sl. 15)
- Natakните poklopac pritisne ploče (32) (sl. 16)
- Nadite provrt na ploči zahvatača i postavite ga tako da se poklopi sa utorom ispod njega, pa ga fiksirajte isporučenim imbus ključem (22) kako biste pritegnuli navrtku (24) (sl. 17/18). Pažnja: levi navoj

5.4 Montaža zaštitnog poklopca niti za sečenje na poklopac za zaštitu noža

Pažnja: Pri radu s niti za sečenje dodatno se mora montirati zaštitni poklopac niti.

Zaštitni poklopac niti za sečenje montirajte kao što je prikazano na slikama 19-20. Na donjoj strani zaštitnog poklopca nalazi se nož (sl. 19/poz. F) za automatsku regulaciju dužine niti. On je prekriven štitnikom (sl. 19/poz. G). Uklonite zaštitu pre početka rada i nakon svršetka ponovno je stavite.

5.5 Montaža dodatne ručke

Montirajte dodatnu ručku kao što je prikazano na slici 8-9.

5.6 Montaža/zamena kalema s niti

Montažu kalema s niti možete da vidite na slici 21. Demontaža se vrši obrnutim redom.

Nadite provrt na ploči zahvatnika i postavite ga tako da se poklopi sa utorom ispod njega, pa ga fiksirajte isporučenim imbus ključem (22) kako biste navrnuli kalem s niti na navoj. Pažnja: levi navoj

6. Pre puštanja u pogon

Proverite uređaj pre svake upotrebe:

- zaptivenost sistema s gorivom.
- besprekorno stanje i potpunost zaštitnih uređaja i naprave za rezanje.
- dobru učvršćenost svih spojeva sa zavrtnjima.
- laku gibljivost svih gibljivih delova.

6.1 Gorivo i ulje

Preporučena goriva

Koristite samo smešu bezolovnog benzina i specijalnog ulja za dvotaktne motore. Smešu goriva

napravite prema tabeli mešanja goriva.

Pažnja: Ne koristite smeše goriva koje su stajale skladištene duže od 90 dana.

Pažnja: Ne koristite dvotaktno ulje koje zahteva odnos smeše 100:1. U slučaju oštećenja motora zbog nedovoljnog podmazivanja gubi se garancija proizvođača motora.

Pažnja: Za transport i čuvanje goriva koristite za to predviđene i odobrene spremnike.

U priloženu bocu za mešanje sipajte tačnu količinu benzina i ulja za dvotaktne motore (vidi odštampanu skaldu). Zatim dobro protresite spremnik.

6.2 Tabela mešanja goriva

Postupak mešanja: 40 delova benzina na 1 deo ulja

Benzin	Ulje za dvotaktne motore
1 litar	25 ml
5 litara	125 ml

7. Pogon


Obratite pažnju na zakonske odredbe o zaštiti od buke koje, zavisno od zemlje korišćenja, mogu da budu različite.

Pre puštanja u rad uklonite zaštitne kape s noža.

7.1 Pokretanje kod hladnog motora

Napunite rezervoar odgovarajućom količinom smeše benzina/ulja. Vidi takođe Gorivo i ulje.

1. Uređaj postavite na tvrdnu, ravnu površinu.
2. Pritisnite pumpu za gorivo (primer) (sl. 2/poz. 29) 10x.
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. 2/poz. 9) stavite u položaj „I“.
4. Fiksirajte ručicu za gas. Za to pritisnite blokadu ručice za gas (sl. 2/poz. 11) i zatim ručicu za gas (sl. 2/poz. 12) i istovremenim pritiskom dela za fiksiranje (sl. 2/poz. 10) fiksirajte ručicu za gas.
5. Polugu čoka (sl. 2/poz. 17) stavite u položaj „II“.
6. Čvrsto držite uređaj i izvlačite užu za pokretanje (sl. 2/poz. 14) dok ne osetite prvi otpor. Sad brzo povucite užu za pokretanje 4x. Uređaj bi trebalo da se pokrene. Pažnja: Uža za pokretanje nemojte pustiti da naglo skoči nazad. To može uzrokovati oštećenja.

Kada se motor pokrene, odmah stavite polugu čoka na „“ i pustite da uređaj radi cirka 10 sek da se zagreje.

Pažnja: Kad je ručica fiksirana i motor pokrenut, alat za rezanje počinje da radi.

Na kraju jednostavnim pritiskom deblokirajte ručicu za gas.

- Ako se motor ne pokrene, ponovite korake 4-6.

Obratite pažnju: Ako se motor ne pokrene ni nakon više pokušaja, pročitajte odeljak „Uklanjanje grešaka na motoru“.

Obratite pažnju: Uže za pokretanje uvek povlačite pravolinijski. Ako ga povlačite pod uglom, nastaje trenje na ušici. Iz tog razloga uže se tare i brže troši. Kada ponovno povlačite uže, uvek držite za ručku pokretača. Uže nikada nemojte pustiti da skoči nazad.

7.2 Pokretanje kod toplog motora

(Uređaj miruje manje od 15-20 min).

- Uređaj postavite na tvrdnu, ravnu površinu.
- Prekidač za uključivanje/isključivanje stavite u položaj „I“.
- Fiksirajte ručicu za gas (analogno „Pokretanje kod hladnog motora“).
- Čvrsto držite uređaj i izvlačite uže za pokretanje dok ne osetite prvi otpor. Sada brzo povucite uže za pokretanje. Uređaj bi trebalo da se pokrene nakon 1-2 povlačenja. Ako se mašina nakon 6 povlačenja još uvek ne pokrene, ponovite korake od 1-7 za pokretanje kod hladnog motora.

7.3 Gašenje motora

Koraci za isključenje za slučaj opasnosti:

Ako je potrebno da odmah zaustavite mašinu, prekidač za uključivanje/isključivanje stavite na „Stop“ odnosno „0“.

Koraci u normalnom slučaju:

Pustite ručicu za gas i sačekajte da motor pređe u brzinu praznog hoda. Zatim stavite prekidač za uključivanje/isključivanje na „Stop“ odnosno „0“.

7.4 Stavljanje kaiša za nošenje

Pažnja! Prilikom rada uvek nosite remen za nošenje. Pre nego što ćete skinuti kaiš za nošenje uvek isključite uređaj. Postoji opasnost od zado-bivanja povreda.

- Stavite kaiš za nošenje preko ramena.
- Dužinu kaiša podesite tako da se držač remena nalazi na visini bokova.

- Da bi se utvrdila optimalna dužina kaiša za nošenje, zamahnite nekoliko puta uređajem bez da pokrenete motor (sl. 25).

7.5 Napomene za rad

Pre nego što ćete upotrebiti uređaj, vežbajte tehnike rada s ugašenim motorom.

8. Rad s trimerom s benzinskim motorom

Produženje niti za sečenje

Upozorenje! Ne koristite za kalem metalnu žicu ili metalnu žicu omotanu plastikom bilo koje vrste. To može uzrokovati teške povrede na rukovaocu. Za produženje niti za sečenje pustite da motor radi punim gasom i lagano lupkajte kalemom za nit po tlu. Nit će automatski da se produži. Nož na štitniku skraćuje nit na dozvoljenu dužinu (sl. 26).

Opres: Redovno uklanjajte sve ostatke trave i korova kako biste izbegli pregrevavanje cevastog tela. Ostaci trave/korova uhvate se ispod štitnika (sl. 27), šta onemogućuje dovoljno hlađenje cevastog tela. Pažljivo uklonite ostatke pomoću izvijača ili sličnog alata.

Razni postupci rezanja

Ako je uređaj pravilno montiran, rezače korov i visoku travu na teško pristupačnim mestima, kao što je npr. duž ograda, zidova i temelja kao i oko drveća. Takođe može da se koristi za „otkos“ kako bi se uklonila vegetacija za bolju pripremu bašte ili čišćenja određenog područja uza samo tlo.

Obratite pažnju: Čak i kod pažljivog korišćenja rezanje uz temelje, kamene ili betonske zidove itd. uzrokuje povećano trošenje niti.

Trimanje/košnja

Zamahnite trimerom sa jedne na drugu stranu, kao da žanjete srpom. Kalem s niti uvek mora biti paralelan s tlom. Proverite teren i odredite željenu visinu rezanja. Vodite i držite kalem s niti na željenoj visini kako bi rez bio ravnomeran (sl. 28).

Nisko trimanje trave

Držite trimer pod laganim nagibom tačno ispred sebe, tako da se donja strana kalema s niti nalazi iznad tla, a nit dotiče tačno mesto rezanja. Uvek režite od sebe. Ne vodite trimer prema sebi.

Rezanje uz ogradu/temelj

Prilikom rezanja polagano se približavajte ograda od pletene žice, ogradama od dasaka, zidovima od prirodnog kamena i temeljima kako biste odrezali travu što više bez da udarite s niti o prepreku. Ako nit dotakne kamenje, kameni zid ili temelj, istrošiće se ili iskrzati. Ako nit udari o pletenu ogradu, puknuće.

Trimanje trave oko drveća

Kad režete oko drveća približavajte se stablu polagano, tako da nit ne dotakne njegovu koru. Hodajte oko drveta i pri tom režite sa leve u desnu stranu. Približite se travi ili korovu vrhom niti i nagnite kalem s niti malo prema napred. Upozorenje: Budite naročito pažljivi kod otkosa. Kod takvih radova držite odstojanje od 30 metara između sebe i drugih lica ili životinja.

Otkos

Kod otkosa zahvatite celu vegetaciju do tla. Za to nagnite kalem s niti pod 30 stepeni na desno. Postavite ručku u željeni položaj. Obratite pažnju na povećanu opasnost od zadobivanja povreda korisnika, posmatrača i životinja kao i opasnost od materijalnih šteta zbog izbačenih predmeta (npr. kamenje) (sl. 29).

Upozorenje: Ne uklanjajte uređajem predmete sa staza itd.! Uređaj je snažan alat i malo kamenje ili ostali predmeti mogu biti izbačeni 15 metara i više i dovesti do povreda ili oštećenja automobila, kuća i prozora.

Testerisanje

Uređaj nije namenjen za testerisanje.

Ukleštenje

Ako bi se nož za rezanje zbog guste vegetacije blokirao, obavezno zaustavite motor. Pre nego što ćete ponovno da ga stavite u pogon, oslobodite uređaj od trave i korova.

Izbegavanje povratnog udarca

Kod radova s nožem postoji opasnost od povratnog udarca, ako on naiđe na čvrste prepreke (stablo, grana, panj, kamen ili slično). Uređaj će pri tom da trzne suprotno od smera vrtnje alata. To može da dovede do gubitka kontrole nad uređajem. Ne režite nožem u blizini ograda, metalnih stubova, graničnih kamena ili temelja. Za rezanje gustih stabljika postavite uređaj na način prikazan na sl. 30, kako bi se izbegli povratni udarci.

9. Održavanje

Pre radova održavanja uvek isključite uređaj i izvucite utikač svećice (13).

9.1 Zamena kalema s niti/niti za sečenje

1. Demontirajte kalem za nit (3), kao što je opisano u odeljku 5.6. Stisnite kalem (sl. 35) i skinite polovinu kućišta (sl. 36).
2. Izvadite tanjir kalema (K) iz njegovog kućišta (sl. 37).
3. Uklonite eventualno preostalu nit za sečenje.
4. Položite novu nit u sredinu i nastalu petlju zakačite u šupljinu tanjira kalema (sl. 38).
5. Namotajte nit uz zatezanje suprotno od smeru kazaljke na časovniku. Razdelnik kalema pri tom razdvaja obe polovine niti za sečenje (sl. 39).
6. Poslednjih 15 cm oba zakačite oba kraja niti za držač niti na suprotnoj strani tanjira (sl. 40).
7. Oba kraja niti provedite kroz metalne ušice u kućištu kalema s niti (sl. 37).
8. Pritisnite tanjir kalema u njegovo kućište (sl. 36).
9. Nakratko snažno povucite oba kraja niti da bi ih oslobodili iz njihovih držača na kalem.
10. Ponovno spojite obe polovine kućišta.
11. Ostatak niti odrežite na oko 13 cm. To smanjuje opterećenje motora tokom njegovog pokretanja i zagrevanja.
12. Ponovno montirajte kalem s niti (vidi odeljak 5.6). Ako menjate kompletan kalem s niti, preskočite tačke 3-6.

9.2 Brušenje noža sa zaštitnim poklopcem

S vremenom nož postaje tup. Ako to primetite, otpustite zavrtnj kojim je nož pričvršćen na zaštitni poklopac. Učvrstite nož u stegu. Brusite nož turpijom i pazite na to da zadržite ugao oštrice. Turpijajte samo u jednom smeru.

9.3 Održavanje vazdušnog filtera (sl. 31-33)

Zapriani filteri za vazduh smanjuju snagu motora zbog premalog dovođenja vazduha do karburatora. Stoga je neophodna redovna kontrola. Filter za vazduh (T) treba da se kontroliše svakih 25 časova rada i po potrebi očisti. Kod veoma prašnjavog vazduha filter treba da se proverava i češće.

1. Uklonite poklopac sa filtera za vazduh (sl. 31)
2. Skinite filter za vazduh (sl. 33)
3. Očistite filter za vazduh lupkanjem ili ga izdubajte.
4. Montaža se vrši obrnutim redom.

Pažnja: Filter za vazduh nikada ne čistite benzinom ili zapaljivim rastvorima.

9.4 Održavanje svećice (sl. 34)

Putanja varnice svećice = 0,6 mm. Pritegnite svećicu momentom od 12 do 15 Nm. Zaprljanje svećice proverite prvi put nakon 10 časova rada i po potrebi je očistite pomoću četke od bakrene žice. Nakon toga održavajte svećicu svakih 50 radnih časova.

1. Izvucite utikač za svećicu (sl. 13).
2. Priloženim multifunkcionim alatom (24) odvrnite svećicu (sl. 27).
3. Montaža se vrši obrnutim redom.

9.5 Podešavanje karburatora

Pažnja! Podešavanje karburatora sme da izvodi samo ovlašćeni servis.

Za sve radove na karburatoru prvo se mora demontirati poklopac filtera za vazduh kao što je prikazano na slici 31 i 32.

9.6 Podešavanje sajle za gas:

Ako se s vremenom više ne može postići maksimalni broj obrtaja uređaja i isključeni su svi razlozi pomenuti u odeljku 12 Uklanjanje kvarova, moglo bi biti potrebno da se podese sajla za gas. Zato prvo proverite da li je karburator otvoren kod punog gasa na ručki. To je slučaj kada je zasun karburatora (sl. 41) kod punog gasa otvoren do kraja. Slika 41 pokazuje pravilnu podešenost. Ako zasun karburatora nije potpuno otvoren, potrebna je korekcija. Da bi se podesila sajla za gas, potrebni su sledeći koraci:
Olabavite kontranavrtku (sl. 42/poz. C) za nekoliko obrtaja. Odvrćite zavrtnj za podešavanje (sl. 42/poz. D) sve dok se zasun karburatora kod punog gasa ne otvori do kraja, kao što je prikazano na slici 41. Ponovno pritegnite kontranavrtku.

9.7 Podešavanje gasa praznog hoda:

Pažnja! Gas praznog hoda podešavajte dok je motor topao.

Ako bi se uređaj ugasio bez dodavanja gasa, a isključeni su svi razlozi pomenuti u odeljku 12 Uklanjanje kvarova, trebalo bi da se podese gas u praznom hodu. Za to uvrćite zavrtnj za podešavanje gasa praznog hoda (sl. 42/poz. E) u smeru kazaljke na časovniku tako dugo dok uređaj ne počne sigurno raditi u praznom hodu. Ako bi gas praznog hoda bio prejak tako da alat za sečenje počinje da se obrće, morate ga smanjiti okretanjem zavrtnja za podešavanje praznog hoda ulevo toliko da se alat za sečenje više ne obrće.

9.8 Podmazivanje prenosnika

Svakih 20 časova rada dopunite na mazalici malo tekuće masti za prenosnik (cirka 10 g) (sl. 28/poz. 21).

10. Čišćenje, skladištenje, transport i poručivanje rezervnih delova

10.1 Čišćenje

- Po potrebi očistite uređaj vlažnom krpom i sa eventualno malo blagog sredstva za pranje.

Pažnja!

Pre svakog čišćenja izvucite utikač sa svećicom. Uređaj ni u kom slučaju ne uranjajte u vodu ili neke druge tečnosti.

Lančanu testeru čuvajte na sigurnom i suvom mestu, van dohvata dece.

10.2 Skladištenje

Oprez: Ne odlažite uređaj na vreme duže od 30 dana, bez da ste proveli sledeće radnje.

Spremanje uređaja

Ako uređaj nameravate da spremite na duže od 30 dana, prethodno ga morate pripremiti. U protivnom bi preostalo gorivo u karburatoru ishlapilo i ostavilo smolasti talog. To bi moglo da oteža pokretanje, a posledica bi bile skupe popravke.

1. Polako otvorite poklopac rezervoara za gorivo i ispuštite eventualni pritisak. Pažljivo ispraznite rezervoar.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi sve dok se uređaj ne zaustavi kako bi se uklonilo gorivo iz karburatora.
3. Ostavite motor da se ohladi (cirka 5 minuta).
4. Izvadite svećicu (vidi 9.4).
5. Sipajte 1 čajnu kašiku čistog dvotaktnog ulja u komoru za sagorevanje. Više puta povucite užu za start kako bi se podmazale unutrašnje komponente. Ponovno umetnite svećicu.

Napomena: Spremite uređaj na suvo mesto na većem odstojanju od mogućih izvora zapaljenja, npr. peći, gasnog bojlera, gasnog uređaja za sušenje, itd.

Ponovno puštanje u rad

1. Izvadite svećicu (vidi 9.4).
2. Naglo povucite užu za start kako bi se uklonilo preostalo ulje iz komore za sagorevanje.
3. Očistite svećicu i proverite pravilnost rastojanja elektroda na svećici, ili stavite novu svećicu sa ispravnim rastojanjem elektroda.

4. Pripremite uređaj za rad.
5. Napunite rezervoar pravilnom smešom goriva/ulja. Vidi odeljak Gorivo i ulje.

10.3 Transport

Kada želite transportovati uređaj, ispraznite rezervoar s benzinom kao što je objašnjeno u poglavlju 10. Očistite uređaj četkom ili metlicom od grubih nečistoća. Demontirajte pogonski polužni sistem kao što je opisano pod tačkom 5.2.

10.4 Porudžbina rezervnih delova

Kod poručivanja rezervnih delova trebali bi da navedete sledeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacioni broj uređaja
- broj potrebnog rezervnog dela

Aktualne cene nalaze se na internet stranici www.isc-gmbh.info

11. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravne sklopove odlažite u specijalni otpad. Raspitajte se u specijalizovanoj prodavnici ili opštinskoj upravi!

12. Plan traženja grešaka

Sledeća tabela pokazuje simptome kod grešaka i opisuje na koji ćete način eliminisati smetnje u slučaju da mašina ne radi ispravno. Ako na taj način nećete moći lokalizovati problem, obratite se našoj servisnoj radionici.

Smetnja	Moguć uzrok	Uklanjanje problema
Uređaj se ne pokreće.	<ul style="list-style-type: none"> - Pogrešan postupak kod pokretanja. - Čađava ili vlažna svećica - Pogrešno podešen karburator 	<ul style="list-style-type: none"> - Sledite uputstva u vezi s pokretanjem. - Očistite svećicu ili je zamenite novom. - Potražite pomoć ovlašćenog servisa, ili pošaljite uređaj firmi ISC-GmbH.
Uređaj se pokreće, ali ne s punom snagom.	<ul style="list-style-type: none"> - Pogrešna podešenost poluge čoka - Zaprljan filter za vazduh - Pogrešno podešen karburator 	<ul style="list-style-type: none"> - Polugu čoka stavite u položaj „♦“. - Očistite filter za vazduh. - Potražite pomoć ovlašćenog servisa, ili pošaljite uređaj firmi ISC-GmbH.
Motor radi nepravilno.	<ul style="list-style-type: none"> - Pogrešno rastojanje elektroda svjećice - Pogrešno podešen karburator 	<ul style="list-style-type: none"> - Očistite svećicu i podesite rastojanje elektroda ili stavite novu svećicu. - Potražite pomoć ovlašćenog servisa, ili pošaljite uređaj firmi ISC-GmbH.
Motor previše dimi.	<ul style="list-style-type: none"> - Pogrešna smeša goriva - Pogrešno podešen karburator 	<ul style="list-style-type: none"> - Upotrebite ispravnu smešu goriva (vidi tabelu mešanja goriva) - Potražite pomoć ovlašćenog servisa, ili pošaljite uređaj firmi ISC-GmbH.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

Garancijski list

Poštovani kupče,

naši proizvodi podvrgavaju se strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi se ipak desilo da uređaj ne funkcionira besprekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ove garancije. Takođe smo Vam na raspolaganju na dole navedenom telefonskom broju servisne službe. Kod zahteva za realizovanje garancije vredi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije. Ova garancija ne dotiče Vaše zakonsko pravo zahteva za ostvarenje garancije. Realizacija garancije je besplatna.
2. Garancija obuhvata isključivo nedostatke koji nastanu zbog pogreške na materijalu ili tokom proizvodnje i ograničen je na odstranjivanje tih nedostataka odnosno zamenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe, niti u obrtu i industriji. Prema tome ugovor o garanciji ne može da se ostvari, ako se uređaj koristi u obrtničkim ili fabričkim pogonima, kao i u sličnim delatnostima. Nadalje su iz garancije isključene usluge zamene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloupotreba ili nestručnih primena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputstava za održavanje i bezbednosnih odredaba, zbog prodiranja stranih tela u uređaj (npr. peska, kamenja ili prašine), nasilne primene ili spoljnih uticaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog habanja tokom korišćenja. To naročito vredi za baterije za koje ipak dajemo garanciju od 12 meseci. Zahtev za garanciju prestaje važiti ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.
3. Garantni rok iznosi 2 godine a počinje sa datumom kupnje uređaja. Garantni zahtjevi ostvaruju se pre isteka garantnog roka unutar dve godine nakon što ste uočili kvar. Realizacija garantnog zahteva nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravkom ili zamenom uređaja ne produžava se garantni rok niti se tom uslugom realizuje novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne delove. To također važi i kod korišćenja servisa na licu mesta.
4. Da biste ostvarili svoj garantni zahtev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dole navedenu adresu. Priložite original računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da iz tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što tačnije opišite razlog reklamacije. Ako naša garancija obuhvata kvar koji je nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo za nadoknadu troškova ukloniti i one kvarove koje garancija ne obuhvata. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

Obsah

1. Bezpečnostní pokyny	115
2. Popis přístroje a rozsah dodávky	115
3. Použití podle účelu určení.....	115
4. Technická data	116
5. Montáž	116
6. Před uvedením do provozu.....	117
7. Provoz	117
8. Práce s benzínovou motorovou kosou	118
9. Údržba.....	119
10. Čištění, uložení, transport a objednání náhradních dílů	120
11. Likvidace a recyklace	121
12. Plán vyhledávání poruch	122
Záruční list	124

⚠ Pozor!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce.

⚠ Varování!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

Bezpečnostní zařízení

Při práci s přístrojem musí být namontován plastový ochranný kryt pro nůž nebo pro provoz se strunou, aby se zabránilo zranění provozovatele vymrštěnými předměty. Nůž integrovaný v ochranném krytu řezné struny automaticky uřezává strunu na optimální délku.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky**2.1 Popis přístroje**

1. Nůž
- 2a. Ochranný kryt nože
- 2b. 4x šroub pro ochranný kryt
- 2c. Ochranný kryt řezné struny
3. Cívka s řeznou strunou
4. Hnací tyč
5. Spojovací díl
6. Přídavná rukojeť
7. Očko
8. Rukojeť
9. Za-/vypínač
10. Aretace páčky plynu
11. Blokování páčky plynu
12. Páčka plynu
13. Kabelová koncovka zapalovací svíčky

14. Startovací lanko
15. Palivová nádrž/ uzavírací víčko
16. Kryt vzduchového filtru
17. Páčka sytiče
18. Spona
19. 4x šroub
20. 4 x matice
21. Rozvidlený klíč 8/10
22. Imbusový klíč 4 mm
23. Imbusový klíč 5 mm
24. Matice M10 (levý závit)
25. Popruh
26. Mísící láhev olej/benzín
27. Víceúčelové nářadí
28. Mazací místo
29. Palivové čerpadlo „Primer“
30. Unášecí kotouč
31. Přítlačný kotouč
32. Kryt přítlačného kotouče

2.2 Rozsah dodávky

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Pozor!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití podle účelu určení

Motorová kosa (použití nože) je vhodná k sekání slabých dřivek, silného plevelu a podrostu. Motorový vyžinač (použití cívky s řeznou strunou) je vhodný k sekání trávniku, travnatých ploch a slabého plevelu. Dodržování výrobcem přiloženého návodu k obsluze je předpokladem pro řádné používání přístroje. Každé jiné použití, které není v tomto návodu vysloveně povoleno, může vést ke škodám na přístroji a představovat vážné nebezpečí pro uživatele. Bezpodmínečně dodržujte výhady v bezpečnostních pokynech

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Pozor! Z důvodu ohrožení uživatele nesmí být benzinová motorová kosa používána k následujícím pracím: čištění cest a jako drtič na drcení odřezků stromů a keřů. Dále nesmí být motorová kosa používána na zarovnávaní půdních nerovností, jako např. krtin. Z bezpečnostních důvodů nesmí být motorová kosa používána jako hnací agregát pro jiné nástroje a sady nástrojů všeho druhu.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určeného. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určeného. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

4. Technická data

Typ motoru	2dobý, vzduchem chlazený, válec potažený tvrdchromem
Výkon motoru (max.).....	0,8 kW/ 1,1 PS
Obsah válce	25,4 cm ³
Otáčky motoru naprázdno	3200 min ⁻¹
Max. počet otáček motoru	
Kosa:.....	8500 min ⁻¹
Vyžinač:	7400 min ⁻¹
Max. řezná rychlost	
Kosa:.....	6400 min ⁻¹
Vyžinač:	5600 min ⁻¹
Hmotnost (prázdná nádrž)	6,5 kg
Šířka záběru-struna	Ø 41 cm
Šířka záběru-nůž	Ø 23 cm
Délka struny	8,0 m
Průměr struny	2,0 mm
Zapalování	elektronické
Pohon	odstředivá spojka
Obsah nádrže	450 ml
Zapalovací svíčka	Champion RCJ6Y
Spotřeba benzínu (specifická)	582 g/kWh

Hluk a vibrace

Hladina akustického tlaku L _{pA}	102 dB(A)
Nejistota K _{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA}	112 dB(A)

Noste ochranu sluchu.
Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Provoz

Emisní hodnota vibrací a_h = 7,5 m/s²
Nejistota K = 3 m/s²

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

5. Montáž

5.1 Montáž ochranného krytu nože

Pozor: Při práci s nožem musí být namontován ochranný kryt nože. Montáž ochranného krytu nože se provádí tak, jak je znázorněno na obrázcích 10 – 11.

5.2 Montáž hnací tyče se spojovacím dílem hnací tyče (obr. 4-7)

Povolte šroub rukojeti (pol. G) a zasuňte hnací tyč (pol. 4) do spojovacího dílu (pol. 5). Přesvědčte se, že středící páčka (pol. R) zaskočila do vodičového otvoru (pol. H). Zavřete ochrannou čepičku (pol. N) a utáhněte šroub rukojeti. K demontáži uvolněte šroub rukojeti a otevřete ochrannou čepičku. Stlačte středící páčku, současně vytáhněte hnací tyč ze spojovacího dílu.

5.3 Montáž/výměna nože

Montáž nože je vidět na obrázcích 12-18.

Demontáž se provádí v opačném pořadí.

- Unášecí kotouč (30) nasadit na ozubenou hřídel (obr. 13)
- Nůž (1) zaaretovat na unášecím kotouči (obr. 14)
- Přítlačný kotouč (31) nasadit na závit ozubené hřídele (obr. 15)

- Nasadit kryt přítlačného kotouče (32) (obr. 16)
- Vyhledat otvor unášecího kotouče, vyrovnat s pod ním ležícím zářezem a unášecí kotouč aretovat pomocí dodaného imbusového klíče (22), abyste nyní mohli utáhnout matici (24) (obr. 17/18). Pozor: levý závit

5.4 Montáž ochranného krytu pro řeznou strunu na ochranném krytu nože

Pozor: Při práci s řeznou strunou musí být dodatečně namontován ochranný kryt pro řeznou strunu.

Montáž ochranného krytu struny se provádí tak, jak je znázorněno na obrázcích 19-20. Na spodní straně ochranného krytu je umístěn nůž (obr. 19/ pol. F) na automatickou regulaci délky struny. Ten je zakryt pomocí ochrany (obr. 19/ pol. G). Před začátkem práce tuto ochranu odstraňte a po práci ji opět nasadte.

5.5 Montáž přídatné rukojeti

Namontujte přídatnou rukojeť tak, jak je znázorněno na obr. 8-9.

5.6 Montáž/výměna cívky se strunou

Montáž cívky se strunou je vidět na obr. 21. Demontáž se provádí opačně.

Vyhledat otvor unášecího kotouče, vyrovnat s pod ním ležícím zářezem a unášecí kotouč aretovat pomocí dodaného imbusového klíče (22), abyste nyní mohli našroubovat cívku se strunou na závit. Pozor: levý závit

6. Před uvedením do provozu

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte přístroj na:

- těsnost palivového systému.
- bezvadný stav a úplnost ochranných a řezných zařízení.
- pevnost všech šroubových spojů.
- lehkost chodu všech pohyblivých dílů.

6.1 Palivo a olej

Doporučená paliva

Používejte pouze směs z bezolovnatého benzínu a speciálního oleje pro 2dobé motory. Namíchejte palivovou směs podle tabulky palivových směsí.

Pozor: Nepoužívejte žádnou palivovou směs, která byla skladována déle než 90 dní.

Pozor: Nepoužívejte žádný olej pro 2dobé motory, u kterého se doporučuje poměr směsi 100:1. Při

škodách na motoru na základě nedostatečného mazání odpadá záruka výrobce na motor.

Pozor: K transportu a uložení paliva použijte pouze určené a schválené nádoby.

Nalijte vždy správné množství benzínu a oleje pro 2dobé motory do přiložené láhve (viz stupnice na láhvi). Nakonec nádobu dobře protřepete.

6.2 Tabulka palivových směsí

Směsný postup: 40 dílů benzínu na 1 díl oleje

Benzín	Olej pro 2dobé motory
1 litr	25 ml
5 litrů	125 ml

7. Provoz

Dodržujte prosím zákonná nařízení na ochranu proti hluku, která se mohou místně odlišovat. Před uvedením do provozu odstraňte ochrannou čepičku z nože.

7.1 Spuštění motoru ve studeném stavu

Naplňte do nádrže přiměřené množství směsi benzínu/oleje. Viz také Palivo a olej.

1. Přístroj postavit na pevný a rovný podklad.
2. Palivové čerpadlo (Primer) (obr. 2/pol. 29) 10x zmáčknout.
3. Za-/vypínač (obr. 2/pol. 9) nastavit do polohy „I“.
4. Zajistit páčku plynu. K tomu zmáčknout blokování páčky plynu (obr. 2/pol. 11) a poté páčku plynu (obr. 2/pol. 12) a současným stisknutím aretace (obr. 2/pol. 10) páčku plynu zajistit.
5. Páčku sytiče (obr. 2/pol. 17) nastavit do polohy „II“.
6. Přístroj pevně držet a zatáhnout za startovací lanko (obr. 2/pol. 14) až po první odpor. Nyní zatáhnout za startovací lanko 4x rychle za sebou. Přístroj by se měl spustit. Pozor: Nenechte startovací lanko vymrštit zpět. To může vést k poškozením. Je-li motor nastartován, ihned nastavit páčku sytiče do polohy „I“ a přístroj nechat cca 10 vteřin zahřát. Pozor: Prostřednictvím zajištěné páčky plynu začne řezný nástroj při spuštění motoru pracovat. Nakonec páčku plynu jednoduše odblokovat.
7. Pokud motor nenaskočí, opakujte kroky 4-6. Informace: Pokud motor i po několika pokusech nenaskočí, přečtěte si prosím odstavec

„Odstranění poruch motoru“.

Informace: Startovací lanko vytahujte vždy rovně. Pokud je vytaženo pod úhlem, vznikne na očku tření. Tímto třením se lanko odírá a rychleji se opotřebuje. Vždy držte rukojeť startéru, když se lanko vrací zpět. Nikdy nenechte lanko z vytaženého stavu rychle vrátit zpět.

7.2 Spuštění motoru v teplém stavu

(Přístroj byl zastaven na méně než 15-20 min.)

1. Přístroj postavit na pevný a rovný podklad.
2. Za-/vypínač nastavit do polohy „I“.
3. Zajistit páčku plynu (analogicky ke „Spuštění motoru ve studeném stavu“).
4. Přístroj pevně držet a zatáhnout za startovací lanko až po první odpor. Nyní zatáhnout rychle za startovací lanko. Přístroj by se měl po 1-2 zataženích spustit. Pokud by přístroj i po 6 zataženích pořád nenaskočil, opakujte kroky 1-7 pro spuštění motoru ve studeném stavu.

7.3 Zastavení motoru

Postup při nouzovém vypnutí:

Pokud je nutné přístroj ihned zastavit, nastavte za-/vypínač do polohy „Stop“, resp. „0“

Normální postup:

Pusťte páčku plynu a počkejte, až motor přejde do rychlosti chodu naprázdno. Poté nastavte za-/vypínač do polohy „Stop“, resp. „0“.

7.4 Zapnutí popruhu

Pozor! Při práci noste vždy popruh. Přístroj vždy vypnout předtím, než uvolníte popruh. Hrozí nebezpečí zranění.

1. Popruh přehod'te přes rameno.
2. Nastavte délku popruhu tak, aby se držák popruhu nacházel na úrovni boků.
3. Na zjištění optimální délky popruhu proved'te poté pár kmitavých pohybů bez spuštění motoru (obr. 25).

7.5 Pracovní pokyny

Před použitím přístroje si vyzkoušejte veškeré způsoby práce při zastaveném motoru.

8. Práce s benzínovou motorovou kosou

Prodloužení řezné struny

Varování! Nepoužívejte v cívce se strunou kovový drát nebo plastifikovaný kovový drát. Toto může vést k těžkým zraněním uživatele.

Na prodloužení struny nechte motor běžet na plný plyn a Łukněte cívkou se strunou o zem. Struna se automaticky prodlouží. Nůž na ochranném krytu strunu zkrátí na přípustnou délku (obr. 26).

Pozor: Odstraňujte pravidelně zbytky trávy a plevele, aby se zabránilo přehřátí násady. Zbytky trávníku/trávy/plevele se zachytí pod ochranným krytem (obr. 27), což zabraňuje dostatečnému chlazení násady. Opatrně tyto zbytky odstraňte pomocí šroubováku nebo podobného předmětu.

Různé postupy sekání

Pokud je přístroj správně smontován, seká plevel a vysokou travu na těžko přístupných místech, jako např. podél plotů, zdí a základů nebo stromů. Je možné ho použít také k „vyžínání dohola“, k odstranění vegetace na lepší přípravu k založení zahrady nebo vyčištění určité oblasti blízko u země.

Informace: Také při opatrném použití má sekání okolo základů, kamenných nebo betonových zdí atd. za následek větší opotřebení struny, než v normálním případě.

Vyžínání / sekání

Pohybuje vyžínačem před sebou z jedné strany na druhou jako s normální kosou. Cívkou se strunou držte během práce vždy paralelně k zemi. Oblast určenou k sekání překontrolujte a stanovte správnou výšku sekání. Ved'te a držte cívkou se strunou v požadované výšce, aby bylo dosaženo stejnoměrné výšky sekání (obr. 28).

Nízké vyžínání

Držte vyžínač lehce nakloněn přesně před sebou tak, aby se spodní strana cívky se strunou nacházela nad zemí a struna zasáhla správné místo sekání. Sekejte vždy směrem od sebe. Nepohybujte vyžínačem směrem k sobě.

Sekání u plotů / základů

Při sekání se pomalu přibližujte k drátěným plotům, dřevěným plotům, zdem z přírodního kamene a základům, abyste mohli sekat blízko nich, ale bez toho, abyste strunou narazili na překážku.

Pokud se struna dotkne kamenů, kamenných zdí nebo základů, opotřebí se nebo se roztrhne. Pokud struna narazí na pletivo plotu, ulomí se.

Vyžínání okolo stromů

Pokud vyžínáte okolo kmenů stromů, přibližujte se pomalu, aby se struna nedotkla kůry. Strom obejděte a sekejte přitom zleva doprava. Přibližujte se k trávě a plevelu špičkou struny a naklopte cívku se strunou mírně dopředu. Varování: Buďte maximálně opatrní při „vyžínání dohola“. Udržujte při těchto pracích vzdálenost 30 metrů mezi sebou a jinými osobami nebo zvířaty.

Vyžínání dohola

Při „vyžínání dohola“ odstraníte veškerou vegetaci až na hlínu. Naklopte k tomu cívku se strunou v úhlu cca 30° doprava. Nastavte rukojeť do požadované polohy. Dbejte na zvýšené riziko zranění uživatele, okolostojících osob a zvířat, jakož poškození majetku vymrštěnými předměty (např. kameny) (obr. 29).

Varování: Neodstraňujte přístrojem žádné předměty z cest atd.! Příklad je silný nástroj a malé kameny nebo jiné předměty mohou být vymrštěny až do vzdálenosti 15 metrů a více a vést ke zraněním nebo škodám na vozidlech, domech a oknech.

Řezání

Příklad není vhodný k řezání.

Zablokování

Pokud se nůž kvůli husté vegetaci zablokuje, okamžitě zastavte motor. Odstraňte z přístroje trávu a roští, než ho opět uvedete do provozu.

Zabránění zpětnému vrhu

Při práci s nožem hrozí nebezpečí zpětného vrhu, pokud se nůž dostane na pevné překážky (kmen stromu, větev, pařez, kameny nebo podobné předměty). Příklad je přitom vymrštěn proti směru otáčení nástroje. To může vést ke ztrátě kontroly nad přístrojem. Nepoužívejte nůž v blízkosti plotů, kovových sloupů, hraničních kamenů nebo základů. K sekání hustých porostů polohujte přístroj tak, jak je znázorněno na obr. 30, abyste zabránili zpětným vrhům.

9. Údržba

Před údržbovými pracemi přístroj vždy vypněte a stáhněte kabelovou koncovku zapalovací svíčky (13).

9.1 Výměna cívky se strunou/řezné struny

1. Cívku se strunou (3) demontovat tak, jak je znázorněno v odstavci 5.6. Cívku stlačit (obr. 35) a odebrat jednu polovinu krytu (obr. 36).
2. Držák cívky (K) odebrat z krytu cívky se strunou (obr. 37).
3. Příp. zbytek struny odstranit.
4. Novou strunu složit uprostřed a vzniklou smyčku zavěsit do otvorů držáku cívky (obr. 38).
5. Cívku pod napětím navinout proti směru hodičkových ručiček. Držák cívky přitom odděluje obě poloviny struny (obr. 39).
6. Posledních 15 cm obou konců struny zaháknout do protilehlých držáků struny v držáku cívky (obr. 40).
7. Oba konce struny protáhnout kovovými oky pouzdra cívky se strunou (obr. 37).
8. Držák cívky zatlačit do pouzdra cívky se strunou (obr. 36).
9. Krátce a silou zatáhnout za oba konce struny a vytáhnout je z držáků struny.
10. Spojte obě poloviny krytu opět dohromady.
11. Přebytečnou strunu uříznout na cca 13 cm. Toto sníží zátěž motoru při spuštění a zahřívání.
12. Cívku se strunou opět namontovat (viz odstavec 5.6). Pokud bude vyměněna celá cívka se strunou, je třeba přeskočit body 3-6.

9.2 Broušení nože z ochranného krytu

Nůž z ochranného krytu se může časem otupit. Pokud toto zjistíte, povolte 2 šrouby, kterými je nůž upevněn na ochranném krytu. Upněte nůž ve svěráku. Pomocí plochého pilníku nůž nabrušte a dbejte na to, aby byl zachován úhel ostří nože. Pilujte jen jedním směrem.

9.3 Údržba vzduchového filtru (obr. 31-33)

Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru sníženým přívodem vzduchu do karburátoru. Pravidelná kontrola je proto nevyhnutelná. Vzduchový filtr (T) by měl být kontrolován každých 25 provozních hodin a v případě potřeby vyčištěn. V případě velmi prašného prostředí je třeba vzduchový filtr kontrolovat častěji.

1. Odstraňte kryt vzduchového filtru (obr. 31)
2. Vyjměte vzduchový filtr (obr. 33)

3. Vyčistěte vzduchový filtr vyklepáním nebo vyfouknutím.
4. Montáž se provádí v opačném pořadí.
Pozor: Vzduchový filtr nikdy nečistit benzínem nebo hořlavými rozpouštědly.

9.4 Údržba zapalovací svíčky (obr. 34)

Jiskříště zapalovací svíčky = 0,6 mm. Utáhněte zapalovací svíčku s 12 až 15 Nm. Svíčku poprvé zkontrolujte po 10 provozních hodinách, zda není znečištěna, a v případě potřeby ji vyčistěte pomocí měděného drátěného kartáče. Poté provádět údržbu každých 50 provozních hodin.

1. Stáhněte kabelovou koncovku zapalovací svíčky (obr. 13).
2. Odeberte zapalovací svíčku (obr. 34) pomocí přiloženého víceúčelového nářadí (27).
3. Montáž se provádí v opačném pořadí.

9.5 Nastavení karburátoru

Pozor! Nastavení na karburátoru smí být prováděny pouze autorizovaným zákaznickým servisem.

Ke všem pracím na karburátoru musí být nejdříve demontován kryt vzduchového filtru tak, jak je znázorněno na obrázcích 31 a 32.

9.6 Nastavení lanka plynu:

Pokud už v průběhu času nebude dosažen maximální počet otáček přístroje a budou vyloučeny všechny jiné příčiny podle odstavce 12 Odstranění poruch, je eventuálně potřebné nastavení lanka plynu. K tomu nejdříve překontrolujte, zda karburátor při zcela zmáčknuté páčce plynu úplně otvírá. To je v případě, když je šoupátko karburátoru (obr. 41) při zcela zmáčknutém plynu úplně otevřeno. Obrázek 41 ukazuje správné nastavení. Pokud by šoupátko karburátoru nebylo úplně otevřeno, je nutné dodatečné nastavení. Na dodatečné nastavení lanka plynu jsou potřebné následující kroky:

Uvolněte pojistnou matici (obr. 42/pol. C) o několik otočení.

Vyšroubujte regulační šroub (obr. 42/pol. D) tak dalece, až bude šoupátko karburátoru při zcela zmáčknutém plynu úplně otevřeno tak, jak je znázorněno na obr. 41.

Pojistnou matici opět utáhněte.

9.7 Nastavení volnoběhu:

Pozor! Volnoběh nastavit v teplém provozním stavu.

Pokud se motor při nezmáčknuté páčce plynu zastaví a byly vyloučeny všechny jiné příčiny podle odstavce 12 Odstranění poruch, je eventuálně potřebné seřízení volnoběhu. Otočte k tomu šroubek volnoběhu (obr. 42/pol. E) ve směru otáčení hodinových ručiček, až bude přístroj bezpečně běžet v chodu naprázdno. Pokud je volnoběh tak vysoký, že se řezný nástroj také otáčí, musí být otáčením šroubku volnoběhu dolů snížen tak dalece, až se řezný nástroj zastaví.

9.8 Mazání převodovky

Doplňte každých 20 provozních hodin trochu tekutého převodového tuku (cca 10 g) do mazací hlavy (obr. 28/pol. 21).

10. Čištění, uložení, transport a objednání náhradních dílů

10.1 Čištění

- V případě potřeby přístroj vyčistěte vlhkým hadrem a jemným čisticím prostředkem.

Pozor!

Před každým čištěním vytáhnout kabelovou koncovku zapalovací svíčky. Při čištění v žádném případě neponořte přístroj do vody nebo jiných kapalin.

Skladujte pilu na bezpečném a suchém místě mimo dosah dětí.

10.2 Uložení

Pozor: Nikdy neukládejte přístroj déle než 30 dní, aniž byste prošli následující kroky.

Uložení přístroje

Pokud chcete přístroj uložit na déle než 30 dní, musí být na to připraven. V jiném případě se vypaří zbylé palivo, které se nachází v karburátoru, a zanechá v něm pryžovou sedlinu. To by mohlo ztížit spuštění a mít za následek drahé opravy.

1. Odeberte pomalu víčko palivové nádrže, aby se uvolnil případný tlak v nádrži. Opatrně vyprázdněte nádrž.
2. Spusťte motor a nechte ho běžet, dokud se pila nezastaví, aby mohlo být palivo odstraněno z karburátoru.
3. Nechte motor ochladit (cca 5 minut).
4. Odstraňte zapalovací svíčku (viz 9.4).

5. Naplňte 1 čajovou lžičku čistého oleje pro 2dobé motory do spalovací komory. Zatáhněte několikrát pomalu za startovací lanko, aby se vnitřní komponenty potáhly vrstvou oleje. Zapalovací svíčku opět nasadte.

Pokyn: Uložte přístroj na suchém místě a daleko od možných zápalných zdrojů, např. kamen, plynového průtokového ohříváče vody, plynové sušičky, atd.

Opětné uvedení do provozu

1. Odstraňte zapalovací svíčku (viz 9.4).
2. Zatáhněte rychle za startovací lanko, aby se odstranil přebytečný olej ze spalovací komory.
3. Vyčistěte zapalovací svíčku a dbejte na správnou vzdálenost elektrod na zapalovací svíčce; nebo nasadte novou zapalovací svíčku se správnou vzdáleností elektrod.
4. Připravte přístroj k provozu.
5. Naplňte do nádrže správnou směs paliva a oleje. Viz odstavec Palivo a olej.

10.3 Transport

Pokud chcete přístroj transportovat, vyprázdněte palivovou nádrž tak, jak je vysvětleno v kapitole 10. Vyčistěte přístroj kartáčem nebo smetáčkem od hrubých nečistot. Demontujte hnací tyč tak, jak je vysvětleno v bodě 5.2.

10.4 Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

11. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

12. Plán vyhledávání poruch

Následující tabulka ukazuje symptomy poruch a popisuje, jak můžete odstranit chyby, pokud Vaše pila nebude správně pracovat. Pokud se Vám nepodaří ani s její pomocí problém lokalizovat, obraťte se na Váš servis.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Motor nenaskočí.	<ul style="list-style-type: none"> - Chybný postup při startu. - Zakarbonovaná nebo vlhká zapalovací svíčka - Chybné nastavení karburátoru 	<ul style="list-style-type: none"> - Postupujte podle pokynů ke spuštění - Zapalovací svíčku vyčistit nebo vyměnit za novou. - Vyhledat autorizovaný zákaznický servis nebo zaslat přístroj na adresu firmy ISC GmbH.
Motor naskočí, ale nepodává plný výkon.	<ul style="list-style-type: none"> - Chybné nastavení páčky sytiče - Znečištěný vzduchový filtr - Chybné nastavení karburátoru 	<ul style="list-style-type: none"> - Páčku sytiče nastavit do polohy „♦“. - Vzduchový filtr vyčistit - Vyhledat autorizovaný zákaznický servis nebo zaslat přístroj na adresu firmy ISC GmbH.
Motor běží nepravidelně	<ul style="list-style-type: none"> - Chybná vzdálenost elektrod na zapalovací svíčce - Chybné nastavení karburátoru 	<ul style="list-style-type: none"> - Zapalovací svíčku vyčistit a nastavit vzdálenost elektrod nebo namontovat svíčku novou. - Vyhledat autorizovaný zákaznický servis nebo zaslat přístroj na adresu firmy ISC GmbH.
Motor nadměrně kouří	<ul style="list-style-type: none"> - Špatná palivová směs - Chybné nastavení karburátoru 	<ul style="list-style-type: none"> - Použít správnou palivovou směs (viz tabulka palivových směsí) - Vyhledat autorizovaný zákaznický servis nebo zaslat přístroj na adresu firmy ISC GmbH.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců. Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.
3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovního na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

Obsah

1. Bezpečnostné pokyny	126
2. Popis prístroja a objem dodávky.....	126
3. Predpísaný účel použitia.....	127
4. Technické údaje.....	127
5. Montáž	128
6. Pred uvedením do prevádzky	128
7. Prevádzka	129
8. Práca s benzínovou motorovou kosou	130
9. Údržba.....	131
10. Čistenie, skladovanie, transport a objednanie náhradných dielov	132
11. Likvidácia a recyklácia.....	133
12. Plán na hľadanie chýb.....	134
Záručný list	136

⚠ Pozor!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

⚠ Výstraha!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

Bezpečnostné prípravky

Pri práci s prístrojom musí byť namontovaný príslušný umelohmotný ochranný kryt pre prevádzku s nožom alebo vlákňovú prevádzku, aby sa zabránilo odmršteniu predmetov. Nôž integrovaný do ochranného krytu vlákna strihá automaticky rezacie vlákno na optimálnu dĺžku.

2. Popis prístroja a objem dodávky**2.1 Popis prístroja**

1. Rezací nôž
- 2a. Ochranný kryt rezacieho noža
- 2b. 4x skrutka ochranného krytu
- 2c. Ochranný kryt rezacieho vlákna
3. Cievka s rezacím vláknom
4. Hnacie tyčové ústrojenstvo
5. Spojovací kus
6. Prídavná rukoväť
7. Oko
8. Rukoväť
9. Vypínač zap/vyp
10. Aretácia plynovej páčky
11. Blokovanie plynovej páčky

12. Plynová páčka
13. Koncovka zapal'ovacej sviečky
14. Štartovacie lanko
15. Benzínová nádrž/uzatváracie veko
16. Kryt telesa vzduchového filtra
17. Páčka sýtiča
18. Svorka
19. 4 x skrutka
20. 4x matica
21. 8/10 Vidlicový kľúč
22. Imbusový kľúč 4 mm
23. Imbusový kľúč 5 mm
24. Matica M10 (ľavotočivý závit)
25. Nosný popruh
26. Zmiešavacia fľaša olej/benzín
27. Multifunkčné náradie
28. Mazacie miesta
29. Palivové čerpadlo „pumpa“
30. Unášací kotúč
31. Prítlačná platňa
32. Kryt prítlačná platňa

2.2 Objem dodávky

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či je obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Pozor!

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné pokyny

3. Predpísaný účel použitia

Motorová kosa (použitie rezacieho noža) je vhodná na kosenie ľahkých drevín, silnej buriny a krovia. Prístroj (použitie vláknovej cievky s rezacím vláknom) je vhodný na kosenie trávnik, zatravnovaných plôch a ľahšej buriny. Dodržiavanie návodu na obsluhu, priloženého výrobcem, je predpokladom pre náležité zaobchádzanie s prístrojom. Každý odlišný spôsob použitia, ktorý nie je výslovne povolený v tomto návode na obsluhu, môže viesť k poškodeniam prístroja a zároveň predstavuje vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Bezpodmienečne dbajte na obmedzenia v bezpečnostných pokynoch.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

Pozor! Kvôli telesnému ohrozeniu obsluhujúcej osoby sa benzínová motorová kosa nesmie použiť na nasledujúce práce: na čistenie chodníkov alebo ako rezačka na rozdrvenie odrezkov stromov a živého plotu. Ďalej nesmie byť benzínová motorová kosa používaná na vyrovnávanie nerovností pôdy, ako sú napr. krtince. Z bezpečnostných dôvodov nesmie byť benzínová motorová kosa používaná ako hnací agregát pre iné pracovné nástroje alebo nástrojové sady akéhokoľvek druhu.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

4. Technické údaje

Typ motora	2-taktný motor,
.....	chladený vzduchom, chrómový valec
Výkon motora (max.).....	0,8 kW/1,1 PS
Objem valcov	25,4 cm ³
Otáčky pri voľnobehu motora	3 200 min ⁻¹
Max. otáčky motora	
Kosa:	8500 min ⁻¹
Kosačka:	7400 min ⁻¹
Max. rýchlosť rezania	
Kosa:	6400 min ⁻¹
Kosačka:	5600 min ⁻¹
Hmotnosť (prázdna nádrž)	6,5 kg
Okruh rezu - vlákno	Ø 41 cm
Okruh rezu - nôž	Ø 23 cm
Dĺžka vlákna	8,0 m
Vlákno Ø	2,0 mm
Zapaľovanie	elektronické
Pohon	centrifugálna spojka
Objem nádrže	450 ml
Zapaľovacia sviečka	Champion RCJ6Y
Spotreba benzínu (špecifická)	582 g/kWh

Hluk a vibrácia

Hladina akustického tlaku L _{PA}	102 dB (A)
Faktor neistoty K _{PA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA}	112 dB (A)

Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Prevádzka

Emisná hodnota vibrácie a_h = 7,5 m/s²
 Faktor neistoty K = 3 m/s²

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

5. Montáž

5.1 Montáž ochranného krytu noža

Pozor: Pri prácach s rezacím nožom musí byť namontovaný ochranný kryt noža. Montáž ochranného krytu rezacieho noža prebieha podľa znázornenia na obrázkoch 10-11.

5.2 Montáž hnacieho tyčového ústrojenstva so spojovacím kusom hnacieho tyčového ústrojenstva (obr. 4-7)

Otvorte skrutku s rukoväťou (pol. G) a zasuňte hnacie tyčové ústrojenstvo (pol. 4) do spojovacieho kusu (pol. 5). Ubezpečte sa, že spojovacia páčka (pol. R) zaskočí do vodiaceho otvoru (pol. H). Zatvorte ochranný kryt (pol. N) a pritiahnite skrutku s rukoväťou. Pre demontáž uvoľnite skrutku s rukoväťou a otvorte ochranný kryt. Stlačte centrovaciu páčku, súčasne ťahajte hnacie tyčové ústrojenstvo zo spojovacieho kusu.

5.3 Montáž/výmena rezacieho noža

Montáž rezacieho noža je znázornená na obrázkoch 12-18. Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.

- Nasad'te unášací kotúč (30) na ozubený hriadel' (obr. 13).
- Rezací nôž (1) zafixujte na unášacom kotúči (obr. 14)
- Prítláčnú platňu (31) nasad'te na závit na ozubenom hriadeli (obr. 15)
- Nasad'te kryt prítláčnej platne (32) (obr. 16)
- Nájdite otvor na unášacom kotúči, nastavte ho do rovnakej polohy s drážkou ležiacou pod ním a zafixujte ho pomocou dodaného šesťhranného kľúča (22), aby ste potom pritiahli maticu (24) (obr. 17/18). Pozor: ľavotočivý závit

5.4 Montáž ochranného krytu rezacieho vlákna na ochrannom kryte noža

Pozor: Pri prácach s rezacím vláknom musí byť dodatočne namontovaný ochranný kryt rezacieho vlákna.

Montáž ochranného krytu rezacieho vlákna prebieha podľa znázornenia na obrázkoch 19-20. Na spodnej strane ochranného krytu sa nachádza nôž (obr. 19/pol. F) pre automatickú reguláciu dĺžky vlákna. Je zakrytý krytom (obr. 19 pol. G). Odstráňte tento kryt pred začiatkom práce a po ukončení práce ho opäť nasad'te.

5.5 Montáž prídavnej rukoväte

Namontujte prídavnú rukoväť ako je zobrazené na obr. 8-9.

5.6 Montáž / výmena cievky s vláknom

Montáž vláknovej cievky je znázornená na obrázku 21. Demontáž prebieha v opačnom poradí.

Nájdite otvor na unášacom kotúči (22), nastavte ho do rovnakej polohy s drážkou ležiacou pod ním a zafixujte ho pomocou dodaného šesťhranného kľúča (22), aby ste potom naskrutkovali vláknovej cievku na závit. Pozor: ľavotočivý závit

6. Pred uvedením do prevádzky

Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte na prístroji:

- Tesnosť palivového systému.
- Bezchybný stav a úplnosť ochranných zariadení a rezacieho zariadenia.
- Pevné usadenie všetkých skrutkových spojov.
- Lhký chod všetkých pohyblivých častí.

6.1 Palivo a olej

Odporúčané palivá

Používajte výlučne len zmes z bezolovnatého benzínu a špeciálneho 2-taktového motorového oleja. Namiešajte túto palivovú zmes podľa tabuľky miešania paliva.

Pozor: Nikdy nepoužívajte palivovú zmes, ktorá bola skladovaná dlhšie ako 90 dní.

Pozor: Nepoužívajte 2-taktný olej, pri ktorom je odporúčaný zmiešavací pomer 100:1. Pri poškodeniach motora kvôli nedostatočnému mazaniu zaniká záruka výrobcu na motor.

Pozor: Na prepravu a skladovanie paliva používajte len také nádoby, ktoré sú na dané použitie určené a atestované.

Do priloženej miešacej fľaše pridajte vždy správne množstvo benzínu a 2-taktového oleja (pozri aplikovanú stupnicu). Nakoniec nádobu dostatočne pretrepte.

6.2 Tabuľka miešania paliva

Postup miešania: 40 dielov benzínu na 1 diel oleja

Benzín	2-taktový olej
1 litrov	25 ml
5 litrov	125 ml

7. Prevádzka

Prosím dbajte na zákonné predpisy o ochrane proti hluku, ktoré sa môžu lokálne odlišovať. Pred uvedením do prevádzky odstráňte ochranné krytky z rezacieho noža.

7.1 Štart pri studenom motore

Naplňte palivovú nádrž primeraným množstvom benzínovej/olejovej zmesi. Pozri tiež odsek Palivo a olej.

1. Postaviť prístroj na tvrdú, rovnú plochu.
2. Stlačíť 10x palivové čerpadlo (pumpu) (obr. 2/pol. 29).
3. Vypínač zap/vyp (obr. 2/pol. 9) prepnúť na „I“.
4. Zafixovať plynovú páčku. Za týmto účelom stlačíť aretáciu plynovej páčky (obr. 2/pol. 11) a potom plynovú páčku (obr. 2/pol. 12) a súčasným stlačením aretácie (obr. 2/pol. 10) zablokovať plynovú páčku.
5. Nastaviť páčku sýtiča (obr. 2/pol. 17) na „I“.
6. Prístroj riadne pridržiť a vytiahnite štartovacie lanko (obr. 2/pol. 14) až po prvý odpor. Teraz 4 x rýchlo potiahnite za štartovacie lanko. Prístroj by sa mal naštartovať.
Pozor: Štartovacie lanko nenechať vymrštiť späť. Mohlo by to viesť k poškodeniam.
Po naštartovaní motora ihneď prepnúť páčku sýtiča na „II“ a prístroj nechať zahriať približne 10 sekúnd.
Pozor: Po zafixovaní plynovej páčky začne pracovať strihací nástroj s naštartovaným motorom.
Potom plynovú páčku uvoľnite jednoduchým potlačením.
7. Ak sa motor nerozbehne, zopakujte uvedené kroky 4-6.
Upozornenie: V prípade, že motor nenašartuje po niekoľkých pokusoch, prečítajte si odsek „Odstraňovanie porúch motora“.
Upozornenie: Štartovacie lanko ťahajte vždy rovno von. V prípade, že sa lanko vyťahuje pod uhlom, vzniká trenie na vstupnom oku. Týmto trením sa lanko odiera a rýchlejšie sa opotrebuje. Pri vťahovaní lanka naspäť vždy držte štartovaciu rukoväť. Nikdy nepustíte vytiahnuté lanko a nenechajte ho tak vymrštiť smerom späť k motoru.

7.2 Štart pri teplom motore

(Prístroj bol vypnutý menej ako 15-20 min)

1. Postaviť prístroj na tvrdú, rovnú plochu.
2. Vypínač zap/vyp prepnúť na „I“.
3. Zafixovať plynovú páčku (rovnako ako je popísané v odseku „Štartovanie pri studenom motore“).
4. Prístroj riadne pridržiť a vytiahnite štartovacie lanko až po prvý odpor. Teraz rýchlo potiahnuť za štartovacie lanko. Prístroj by sa mal naštartovať po 1-2 potiahnutiach. V prípade, že by stroj nenašartoval ani po 6 ťahoch, opakujte body 1 až -7 z odseku štartovania studeného motora.

7.3 Vypnutie motora

Postup v prípade núdzového vypnutia:

V prípade, že je potrebné okamžite zastaviť stroj, prepnite vypínač zap/vyp do polohy „Stop“ resp. „0“.

Normálny postup:

Pustíte plynovú páčku a počkajte, až kým motor nezačne bežať voľnobežnými otáčkami. Nastavte potom vypínač zap/vyp do polohy „Stop“ resp. „0“.

7.4 Zapnutie ramenného popruhu

Pozor! Používajte počas práce vždy ramenný popruh. Prístroj vypnite vždy ešte predtým, než uvoľníte ramenný popruh. V opačnom prípade hrozí riziko poranenia.

1. Položte si ramenný popruh cez rameno.
2. Nastavte dĺžku popruhu tak, aby sa uchytenie popruhu nachádzalo vo výške pásu.
3. Aby sa zistila optimálna dĺžka nosného popruhu, vyskúšajte pri nastavovaní niekoľko otáčavých pohybov bez zapnutého motora (obr. 25).

7.5 Pracovné pokyny

Pred použitím prístroja si natrénujte všetky pracovné techniky s vypnutým motorom.

8. Práca s benzínovou motorovou kosou

Predĺženie rezacieho vlákna

Výstraha! Nepoužívajte kovový drôt, ani kovový drôt obalený plastom akéhokoľvek druhu vo vláknovej cievke. Mohlo by to viesť k ťažkým zraneniam používateľa.

Rezacie vlákno sa predlžuje tak, že sa nechá motor bežať na plné otáčky a vlákno v cievke sa zľahka pritlačí na zem. Vlákno sa automaticky predĺži. Nôž na ochrannom štíte skráti vlákno na prípustnú dĺžku (obr. 26).

Pozor: Pravidelne odstraňuje všetky zvyšky trávniku a buriny aby ste zabránili prehriatiu hriadeľovej trubice. Zvyšky trávniku/trávy/buriny sa zachytávajú pod ochranným štítom (obr. 27), to zabráňuje dostatočnému chladeniu hriadeľovej trubice. Opatrne odstráňte zvyšky pomocou skrutkovača alebo podobne.

Rôzne spôsoby kosenia

Ak je prístroj správne namontovaný, strihá burinu a vysokú trávu na ťažko prístupných miestach, ako napr. pozdĺžne plotov, múrov a základov ako aj okolo stromov. Dá sa použiť taktiež na „odkosovacie práce“, aby sa odstránila vegetácia za účelom lepšej prípravy záhrady alebo pri čistení určitej oblasti tesne nad zemou.

Upozornenie: Aj pri opatrnom používaní má kosenie v blízkosti základov, kameňa alebo betónových múrov atď. za následok nadmerné opotrebovanie vlákna.

Úprava/kosenie

Pohybujte kosačkou pohybmi ako s kosou zo strany na stranu. Udržujte vlákno v cievke vždy paralelne so zemou. Skontrolujte prostredie a určite vhodnú výšku strihania. Vlákno v cievke ved'te a držte v požadovanej výške, aby ste dosiahli rovnomerné strihanie (obr. 28).

Nízka úprava

Držte prístroj s ľahkým naklonením presne pred sebou tak, aby sa spodná strana vláknovej cievky nachádzala nad zemou a vlákno dosiahlo správnu pozíciu rezania. Koste vždy od seba. Nepriťahujte kosačku smerom k sebe.

Kosenie pri plote/základe

Pri strihaní sa približujte pomaly k plotom z drôteného pletiva, doskovým plotom, múrom z prírodného kameňa a základom, aby ste strihali blízko pri nich, avšak bez toho, aby sa vlákno udieralo voči zábrane. Ak sa vlákno dostane do kontaktu napr. s kameňmi, kamennými múrmi alebo základmi, tak sa rýchlo opotrebuje alebo sa rozstrapká.

Ak sa vlákno dostane do kontaktu s pletivom plotu, tak sa odlomí.

Úprava okolo stromov

Ak kosíte okolo stromov, približujte sa k nim pomaly, aby sa vlákno nedotklo kôry. Chod'te okolo stromu a strihajte pritom zľava doprava. Približujte sa k tráve alebo burine špičkou vlákna a nakloňte vlákno v cievku zľahka dopredu. Výstraha: Pracujte pri odkosovacích prácach nanajvýš opatrne. Počas takýchto prác udržiajte odstup od iných osôb a zvierat najmenej 30 metrov.

Skosenie

Pri skášaní obsiahnete celkovú vegetáciu až na spodok. Za týmto účelom nakloňte vlákno v cievku v 30 stupňovom uhle doprava. Nastavte rukoväť do požadovanej polohy. Dbajte na zvýšené riziko poranenia používateľa, okolo stojacich osôb a zvierat, ako aj na nebezpečenstvo vecnej škody odmrštenými objektmi (napr. kameňmi) (obr. 29).

Výstraha: Pomocou prístroja neodstraňujte žiadne predmety z chodníkov a pod.! Prístroj je výkonný nástroj a malé kamene alebo iné predmety sa môžu odmrštiť do vzdialenosti 15 metrov a viac a spôsobiť tak poranenia alebo poškodenie automobilov, domov a okien.

Pílenie

Prístroj nie je vhodný na pílenie.

Zaseknutie

Ak by sa rezací nôž zasekol kvôli príliš hustej vegetácii, ihneď vypnite motor. Uvoľnite prístroj od trávy a porastov predtým, než ho opäť uvediete do prevádzky.

Zabráňte spätnému úderu

Pri práci s rezacím nožom existuje riziko spätného úderu, ak sa nôž dostane na pevné prekážky (kmeň stromu, konár, peň stromu, kameň alebo podobne). Prístroj sa pritom odmrští proti smeru otáčania nástroja. To môže viesť ku strate kontroly nad prístrojom. Nepoužívajte rezací nôž v blízkosti plotov, kovových stĺpov, hraničných kameňov ani základov. Pri kosení hustých prútov uveďte prístroj do polohy podľa obr. 30, aby ste zabránili spätnému úderu.

9. Údržba

Pred údržbovými prácami prístroj najskôr vypnite a vytiahnite koncovku zapalovacej sviečky (13).

9.1 Výmena vláknovej cievky/rezacieho vlákna

1. Demontujte vláknovej cievku (3) podľa popisu v odseku 5.6. Cievku stlačte (obr. 35) a odoberte jednu stranu telesa (obr. 36).
2. Tanier cievky (K) vyberte z telesa vláknovej cievky (obr. 37).
3. Odstráňte prípadné zvyšné rezacie vlákno.
4. Nové rezacie vlákno preložiť na stred a vzniknutú slučku zavesiť do vybrania na tanieri cievky (obr. 38).
5. Vlákno navinúť pod tlakom proti smeru otáčania hodinových ručičiek. Rozdelenie cievky oddeľuje pritom obidve polovice rezacieho vlákna (obr. 39).
6. Posledných 15 cm obidvoch koncov vlákna zavesiť do protiahlych držiakov vlákna na tanieri cievky (obr. 40).
7. Obidva konce vlákna zaviesť cez kovové oká v telesa cievky (obr. 37).
8. Tanier cievky vtlčiť do telesa cievky (obr. 36).
9. Obidva konce vlákna krátko a silne zatiahnuť, aby sa uvoľnili z držiakov vlákna na cievke.
10. Obidve časti telesa znova spolu zložte.
11. Nadbytočné vlákno zastrihnúť na približne 13 cm. Zmenší to zaťaženie motora počas štartovania a zahrievania.
12. Znovu namontujte vláknovej cievku (pozri odsek 5.6). Ak sa vláknovej cievka kompletne vymieňa, body 3-6 sa preskočia.

9.2 Brúsenie noža ochranného krytu

Nôž v ochrannom kryte sa môže časom utopiť. Ak by k tomu malo dôjsť, uvoľnite skrutky pomocou ktorých je nôž v ochrannom kryte upevnený. Upevnite nôž do zveráku. Nôž brúste pomocou plochého pilníka a dbajte pritom na to, aby ste dodržali uhol reznej hrany. Brúste vždy len v jednom smere.

9.3 Údržba vzduchovej mriežky (obr. 31-33)

Znečistené vzduchové filtre znižujú výkon motora kvôli nedostatočnému prívodu vzduchu do karburátora. Pravidelná kontrola je preto bezpodmienečne nutná. Vzduchový filter (T) by mal byť kontrolovaný každých 25 prevádzkových hodín a v prípade potreby čistený. Pri veľmi prašnom vzduchu sa musí vzduchový filter kontrolovať častejšie.

1. Odoberte kryt vzduchového filtra (obr. 31)
2. Odoberte vzduchový filter (obr. 33)
3. Vzduchový filter vyčistite vyklepaním, alebo vyfúkaním.
4. Opätovná montáž sa uskutoční v opačnom poradí.
Pozor: Vzduchový filter nikdy nečistite benzínom ani horľavými rozpúšťadlami.

9.4 Údržba zapalovacej sviečky (obr. 34)

Vzdialenosť kontaktov zapalovacej sviečky = 0,6 mm. Zapalovaciu sviečku pritiahnite 12 až 15 Nm. Skontrolujte znečistenie zapalovacej sviečky po prvýkrát po 10 prevádzkových hodinách a vyčistite ju v prípade potreby medenou drôtenou kefkou. Potom čistite zapalovaciu sviečku každých 50 prevádzkových hodín.

1. Vytiahnite koncovku zapalovacej sviečky (obr. 13).
2. Odoberte zapalovaciu sviečku (obr. 34) pomocou priloženého multifunkčného kľúča (27).
3. Opätovná montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

9.5 Nastavenie karburátora

Pozor! Nastavovanie karburátora smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis.

Pri všetkých prácach na karburátore sa musí najskôr odmontovať kryt vzduchového filtra ako je zobrazené na obrázku 31 a 32.

9.6 Nastavenie plynového lankového vedenia:

Ak sa v priebehu času už nedosahujú maximálne otáčky zariadenia a vylúčili ste všetky ostatné príčiny podľa odseku 12 Odstraňovanie porúch, je potrebné urobiť nastavenie plynového lanka. Najskôr skontrolujte, či sa karburátor otvorí naplno pri plne stlačenej plynovej spúšti. Je to v tom prípade, keď je posúvač karburátora (obr. 41) pri plne stlačenej plyne úplne otvorený. Obrázok 41 znázorňuje správne nastavenie. Ak posúvač karburátora nie je úplne otvorený, je potrebné nastavenie. Na nastavenie plynového lanka sú potrebné nasledovné kroky:

Uvoľnite poistnú maticu (obr. 42/pol. C) o niekoľko otáčok.

Vyskrutkujte prestavovaciu skrutku (obr. 42/pol. D) až dovtedy, kým posúvač karburátora nebude pri plne stlačenej plyne úplne otvorený, ako je zobrazené na obrázku 41.

Poistnú maticu potom znovu dotiahnite.

9.7 Nastavenie plynu voľnobehu:

Pozor! Plyn voľnobehu nastavujte pri zohriatom prevádzkovom stave.

Ak sa zariadenie hýbe pri nestlačenej plynovej páke a vylúčili ste všetky ostatné príčiny podľa odseku 12 Odstraňovanie porúch, je potrebné urobiť nastavenie množstva plynu. Povoľte plynovú skrutku (obr. 42/pol. E) v smere hodinových ručičiek až dovtedy, kým zariadenie bezpečne nebeží vo voľnobehu. Ak by mal byť plyn voľnobehu taký veľký, že sa rezací nástroj otáča, musí sa otáčaním skrutky voľnobehu smerom doľava plyn znížiť tak, aby sa rezací nástroj viac neotáčal.

9.8 Mazanie prevodovky

Každých 20 prevádzkových hodín doplňte prevodový tekutý tuk (cca. 10 g) na mazničke (obr. 28/pol. 21).

10. Čistenie, skladovanie, transport a objednanie náhradných dielov

10.1 Čistenie

- Čistite prístroj podľa potreby pomocou vlhkej utierky a prípadne miernym prostriedkom na umývanie riadu.

Pozor!

Pred každým čistením vytiahnite koncovku zapalovacej sviečky. V žiadnom prípade neponárajte prístroj za účelom čistenia do vody ani do žiadnych tekutín.

Uchovávajte reťazovú pilu na bezpečnom a suchom mieste a mimo dosahu detí.

10.2 Skladovanie

Pozor: Nikdy neodkladajte prístroj na dobu dlhšiu ako 30 dní bez toho, aby ste vykonali nasledovné kroky.

Uskladnenie prístroja

Keď odkladáte prístroj na dobu dlhšiu ako 30 dní, musí byť na to vopred pripravený. V opačnom prípade sa odparí zvyšné palivo, ktoré sa nachádza v karburátore a zanechá na dne usadeninu podobnú gume. To by mohlo sťažiť naštartovanie a spôsobiť nákladné opravné práce.

1. Pomaly otvárajte uzáver palivovej nádrže, aby ste vypustili prípadný tlak v nádrži. Opatrne vyprázdňte nádrž.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať tak dlho, kým sa píla sama nezastaví, aby sa spotrebovalo palivo z karburátora.
3. Nechajte motor vychladnúť (cca. 5 minút).
4. Odoberte zapalovaciu sviečku (pozri 9,4)
5. Pridajte 1 čajovú lyžičku čistého 2-taktového oleja do spaľovacej komory. Vytiahnite niekoľko krát pomaly štartovacie lanko, aby sa premazali olejom vnútorné komponenty. Znovu nasadte zapalovaciu sviečku.

Upozornenie: Prístroj odkladajte na suchom mieste a v dostatočnej vzdialenosti od možných zápalných zdrojov, napr. pecí, plynových kotlov na ohrev teplej vody, plynových sušičiek a pod.

Opätovné uvedenie do prevádzky

1. Odoberte zapalovaciu sviečku (pozri 9.4).
2. Potiahnite prudko štartovacie lanko, aby sa odstránil prebytočný olej zo spaľovacej komory.
3. Vyčistite zapalovaciu sviečku a dbajte na správny odstup elektród na zapalovacej sviečke alebo zapalovaciu sviečku vymeňte za novú so správnym odstupom elektród.
4. Prístroj pripravte na prevádzku.
5. Naplňte palivovú nádrž správnou zmesou paliva a oleja. Pozri tiež odsek Palivo a olej.

10.3 Transport

Ak prístroj chcete prepravovať, vyprázdňte benzínovú nádrž ako je vysvetlené v kapitole 10. Vyčistite prístroj kefou alebo ručnou metličkou od hrubej nečistoty. Demontujte hnacie tyčové ústrojenstvo tak, ako je popísané v bode 5.2.

10.4 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

11. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

12. Plán na hľadanie chýb

Nasledovná tabuľka zobrazuje príznaky chýb a popisuje, ako môžete nájsť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak nedokázate pomocou nej lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na Vašu servisnú odbornú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nenašartuje	<ul style="list-style-type: none"> - Nesprávny postup pri štartovaní. - Zanesená alebo vlhká zapal'ovacia sviečka - Nesprávne nastavenie karburátora 	<ul style="list-style-type: none"> - Dodržiavajte pokyny pre štartovanie. - Zapal'ovacu sviečku očistite alebo vymeňte za novú. Vyhľadajte autorizovaný zákazník servisu alebo zariadenie zašlite na ISC-GmbH.
Prístroj sa našartuje, ale nemá plný výkon.	<ul style="list-style-type: none"> - Nesprávne nastavenie páčky sýtiča - Znečistený vzduchový filter - Nesprávne nastavenie karburátora 	<ul style="list-style-type: none"> - Páčku sýtiča nastaviť na „♦“ - vyčistiť vzduchový filter Vyhľadajte autorizovaný zákazník servisu alebo zariadenie zašlite na ISC-GmbH.
Motor beží nepravidelne	<ul style="list-style-type: none"> - Nesprávny odstup elektród zapal'ovacej sviečky - Nesprávne nastavenie karburátora 	<ul style="list-style-type: none"> - Vyčistite zapal'ovacu sviečku a nastavte odstup medzi elektródami alebo nasad'te novú zapal'ovacu sviečku. - Vyhľadajte autorizovaný zákazník servisu alebo zariadenie zašlite na ISC-GmbH.
Motor nadmerne dymí	<ul style="list-style-type: none"> - Nesprávna zmes paliva - Nesprávne nastavenie karburátora 	<ul style="list-style-type: none"> - Použite správnu palivovú zmes (pozri tabuľku miešania paliva) - Vyhľadajte autorizovaný zákazník servisu, alebo zariadenie zašlite na ISC GmbH

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násillia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov. Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.
3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Съдържание

1. Инструкции за безопасност	138
2. Описание на уреда и обем на доставката	138
3. Целесъобразна употреба	139
4. Технически данни	139
5. Монтаж.....	140
6. Преди пускане в експлоатация	140
7. Работен режим	141
8. Начин на работа с бензиновата моторна коса	142
9. Поддръжка.....	143
10. Почистване, съхранение, транспортиране и поръчване на резервни части.....	145
11. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране	145
12. Установяване на повреди	146
Гаранционен документ	148

⚠ Внимание!

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

1. Инструкции за безопасност

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

⚠ Предупреждение!

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.**

Предпазни приспособления

При работа с уреда пластмасовият предпазен капак за ножа или за кордата трябва да бъде монтиран, за да се предотврати изхвърляне на предмети настрани. Ножът, който е интегриран в предпазителя на режещата корда отрязва кордата автоматично на оптималната дължина.

2. Описание на уреда и обем на доставката**2.1 Описание на уреда**

1. Нож
- 2a. Предпазен капак на ножа
- 2b. 4 x винт за предпазния капак
- 2c. Предпазител на режещата корда
3. Шпула с режеща корда
4. Водеща шина
5. Свързващ елемент
6. Допълнителна дръжка

7. Халка
8. Дръжка
9. Превключвател за включване/изключване
10. Фиксиращ бутон за лоста на газта
11. Блокировка на лоста на газта
12. Лост на газта
13. Щекер на запалителната свещ
14. Стартерно въже
15. Бензинов резервоар/капачка
16. Капак за корпуса на въздушния филтър
17. Лост за въздушния клапан
18. Затегателна скоба
19. 4 x болт
20. 4 x гайка
21. 8/10 гаечен ключ
22. Шестограмен ключ 4 мм
23. Шестограмен ключ 5 мм
24. Гайка M10 (лява резба)
25. Колан
26. Бутилка за смесване на масло и бензин
27. Мултифункционален инструмент
28. Място на смазване
29. Горивна помпа „Primer“
30. Направляваща шайба
31. Стопорна шайба
32. Капачка на стопорната шайба

2.2 Обем на доставката

- Отворете опаковката и извадете уреда внимателно.
- Отстранете опаковъчния материал и опаковъчните и транспортните обезопасителни елементи (ако има такива).
- Проверете дали няма липси в доставката.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди вследствие на транспортирането.
- При възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Внимание!

Уредът и опановъчният материал не са детска играчка! Не позволявайте на децата да играят с найлонови торбички, фолио и малки елементи! Съществува опасност от поглъщане и задавяне!

- Оригинално упътване за употреба
- Указания за безопасна работа

3. Целесъобразна употреба

Моторната коса (използване на ножа) е предназначена за рязане на храсти, жиливи плевели и ниска горска растителност. Моторният тример (използване на шпулата с режеща корда) е предназначен за рязане на трева, тревни площи и малки плевели. Спазването на приложеното от производителя упътване за употреба е предпоставка за правилното използване на уреда. Всяка друга употреба, която не е посочена изрично в упътването, може да доведе до повреждане на уреда и да представлява сериозна опасност за оператора. Спазвайте задължително ограниченията, посочени в указанията за безопасна работа.

Имайте предвид, че нашите уреди не са конструирани за производствена, занаятчийска или промишлена употреба. Няма да уважим гаранцията, ако уредът се използва в производствени, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при сходни дейности.

Внимание! Поради опасност от нараняване на лицето, което работи с уреда, бензиновата моторна коса не трябва да се използва за следните дейности: за почистване на пътеки и като резачка за наситняване на части от дървета и живи плетове. Бензиновата моторна коса не трябва да се използва за подравняване на неравности в почвата, например къртичини. От съображения за безопасност косата не трябва да се използва като задвижващ агрегат за други работни инструменти и комплекти инструменти от всякакъв вид.

Уредът трябва да се използва само по предназначение. Всяка друга употреба е нецелесъобразна. Отговорността за възникнали в следствие на това щети или наранявания от всякакъв вид се поема от потребителя/оператора, а не от производителя.

4. Технически данни

Вид на двигателядвухтактов двигател,
..... с въздушно охлаждане, хромов цилиндър
Мощност на двигателя (максимална).....
.....0,8 kW/1,1 PS
Работен обем 25,4 см³
Обороти на празен ход на двигателя
..... 3200 мин.⁻¹
Макс. обороти на двигателя
Коса: 8500 мин.⁻¹
Тример: 7400 мин.⁻¹
Максимална скорост на рязане
Коса: 6400 мин.⁻¹
Тример: 5600 мин.⁻¹
Тегло (празен резервоар) 6,5 кг
Ширина на косене с кордаØ 41 см
Ширина на косене с ножØ 23 см
Дължина на кордата 8,0 м
Корда Ø2,0 мм
Запалванеелектронно
Задвижване центробежен съединител
Вместимост на резервоара..... 450 мл
Запалителна свещChampion RCJ6Y
Разход на гориво (специфично) 582 г/кВтч

Шум и вибрации

Ниво на звука L_{pA} 102 dB (A)
Отклонение K_{pA} 3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA} 112 dB (A)

Използвайте предпазни средства за слуха.
Въздействието на шума може да доведе до увреждане на слуха.

Работен режим

Емисионна стойност на вибрациите
 $ah = 7,5 \text{ m/s}^2$
Отклонение $K = 3 \text{ m/s}^2$

Ограничете до минимум шума и вибрациите!

- Използвайте само уреди в изправно състояние.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Приспособете начина си на работа според уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- При необходимост извършвайте

- технически преглед на уреда.
- Изключвайте уреда, когато не го използвате.
- Използвайте ръкавици.

5. Монтаж

5.1 Монтиране на предпазния капак на ножа

Внимание: Когато работите с ножа, предпазният капак на ножа трябва да бъде монтиран. Предпазният капак на ножа се монтира, както е показано на фигури 10-11.

5.2 Монтиране на водещата шина към свързващия елемент (фигура 4-7)

Развийте винта (позиция G) и пъхнете водещата шина (позиция 4) в свързващия елемент (позиция 5). Проверете дали центриращият лост (позиция R) е фиксиран в направляващия отвор (позиция H). Затворете предпазното капаче (позиция N) и затегнете винта. При разглобяване трябва да развиете винта и да отворите предпазното капаче. Натиснете центриращия лост и едновременно издърпайте водещата шина от свързващия елемент.

5.3 Монтиране/смяна на ножа

Начинът на монтиране на ножа е показан на фигури 12-18. Демонтирането се извършва в обратна последователност.

- Пъхнете направляващата шайба (30) в шлицевия вал (фигура 13).
- Поставете ножа (1) върху направляващата шайба (фигура 14).
- Пъхнете стопорната шайба (31) в резбата на шлицевия вал (фигура 15).
- Поставете капачката на стопорната шайба (32) (фигура 16).
- Намерете отвора на направляващата шайба, разположете го върху прореза под него и фиксирайте с доставения шестограмен ключ (22), за да затегнете гайката (24) (фигура 17/18). Внимание: лява резба.

5.4 Монтиране на предпазителя на режещата корда към предпазния капак на ножа

Внимание: Когато работите с режещата корда, трябва допълнително да монтирате предпазителя на режещата корда. Предпазителят на режещата корда се монтира, както е показано на фигури 19-20. От долната страна на предпазителя има нож (фигура 19/позиция F) за автоматично регулиране на дължината на кордата. Ножът е покрит със защитно приспособление (фигура 19/позиция G). Отстранете защитното приспособление на ножа, преди да започнете работа и го поставете, след като спрете да работите.

5.5 Монтиране на допълнителната дръжка

Монтирайте допълнителната дръжка, както е показано на фигура 8-9.

5.6 Монтиране/смяна на шпуплата

Начинът на монтиране на шпуплата е показан на фигура 21. Демонтирането се извършва в обратна последователност.

Намерете отвора на направляващата шайба, разположете го върху прореза под него и фиксирайте с доставения шестограмен ключ (22), за да завиеете шпуплата в резбата. Внимание: лява резба.

6. Преди пускане в експлоатация

Преди всяка употреба проверявайте уреда за:

- херметичност на горивната система;
- изправно състояние и наличие на защитните приспособления и режещите устройства;
- стабилност на всички винтови съединения;
- свободно движение на всички движещи се части.

6.1 Гориво и масло

Препоръчителни горива

Използвайте само смес от безоловен бензин и специално масло за двутактови двигатели. Смесете горивната смес, както е посочено в таблицата за смесване на горивата.

Внимание: Не използвайте горивна смес, която е била съхранявана повече от 90 дни.
Внимание: Не използвайте масло за

двухтактови двигатели, за което се препоръчва съотношение на сместа 100:1. При повреждане на двигателя поради недостатъчно смазване производителят няма да уважи гаранцията за двигателя. Внимание: При транспортиране и съхранение на горивото използвайте само предназначени за целта съдове, които са позволени за употреба. Налейте съответното количество бензин и масло за двухтактови двигатели в доставената смесителна бутилка (вижте скалата). След това разклатете бутилката добре.

6.2 Таблица за смесване на горивата

Съотношение на смесване: 40 части бензин към 1 част масло

Бензин	Масло за двухтактови двигатели
1 литър	25 мл
5 литра	125 мл

7. Работен режим

Спазвайте законовите разпоредби за защита от шума, които варират в отделните места. Преди пускане в експлоатация отстранете предпазителите на ножа.

7.1 Стартиране при студен двигател

Напълнете резервоара с подходящо количество смес от бензин и масло. Вижте раздел „Гориво и масло“.

1. Поставете уреда върху твърда, равна повърхност.
2. Натиснете 10 пъти горивната помпа (Primer) (фигура 2/позиция 29).
3. Поставете бутона за вкл./изкл. (фигура 2/позиция 9) на позиция „I“.
4. Фиксирайте лоста на газта. За целта задействайте блокировката на лоста на газта (фигура 2/позиция 11) и след това лоста на газта (фигура 2/позиция 12) и чрез едновременно натискане на фиксиращия бутон (фигура 2/позиция 10) фиксирайте лоста на газта.
5. Поставете лоста за въздушния клапан (фигура 2/позиция 17) на позиция „I“.
6. Хванете уреда стабилно и дръпнете

стартерното въже (фигура 2/позиция 14), докато усетите съпротивление. Дръпнете стартерното въже бързо четири пъти.

Уредът трябва да се включи.

Внимание: Не оставяйте стартерното въже да се върне обратно, след като го издърпате. Това може да предизвика повреда.

Когато двигателят стартира, веднага поставете лоста за въздушния клапан на позиция „I“ и оставете уреда да загрее около 10 сек.

Внимание: Когато лостът на газта е фиксиран, режещият инструмент започва да работи при включен двигател.

След това освободете лоста на газта, като го задействате.

7. Ако двигателят не се включи, повторете действията от точка 4 до точка 6. Внимание: Ако двигателят не стартира след няколко опита, прочетете раздела „Отстраняване на повреди на двигателя“. Внимание: Винаги издърпвайте стартерното въже в права линия. Ако издърпате стартерното въже под ъгъл, се получава триене в халката. В резултат на триенето въжето се протрива и се износва по-бързо. Винаги дръжте пусковата ръкохватка, когато въжето се прибира. Никога не оставяйте въжето да се върне обратно от издърпано положение.

7.2 Стартиране при загрял двигател

(Уредът е бил изключен за не повече от 15-20 мин.)

1. Поставете уреда върху твърда, равна повърхност.
2. Поставете бутона за вкл./изкл. на позиция „I“.
3. Фиксирайте лоста на газта (аналогично на „Стартиране при студен двигател“).
4. Хванете уреда стабилно и дръпнете стартерното въже, докато усетите съпротивление. Дръпнете стартерното въже бързо. Уредът трябва да се включи след 1-2 издърпвания. Ако уредът не стартира след 6 издърпвания, повторете действията от точка 1 до точка 7 при студен двигател.

7.3 Изключване на двигателя

Последователност при аварийно изключване:

Ако се наложи да спрете уреда веднага, поставете бутон за включване/изключване на позиция „Stop“ или „0“.

Последователност при нормално изключване:

Отпуснете лоста на газта и изчакайте, докато двигателят премине на скорост на празен ход. След това поставете бутон за включване/изключване на позиция „Stop“ или „0“.

7.4 Поставяне на раменния колан

Внимание! Когато работите, винаги използвайте раменния колан. Винаги изключвайте уреда, преди да откачите раменния колан. Съществува опасност от нараняване.

1. Поставете колана през раменете.
2. Регулирайте дължината на колана така, че фиксаторът на колана да бъде на височината на хълбока.
3. За да определите оптималната дължина на колана, след това се завъртете няколко пъти, без да включвате двигателя (фигура 25).

7.5 Указания за работа

Преди да използвате уреда, упражнете всички техники на работа при изключен двигател.

8. Начин на работа с бензиновата моторна коса

Удължаване на режещата корда

Внимание! Не поставяйте в шпуплата метална жица или метална жица с пластмасово покритие от какъвто и да е вид. Това може да доведе до тежки наранявания на оператора. За да удължите режещата корда, оставете двигателя да работи на пълна газ и опрете шпуплата до земята. Кордата се удължава автоматично. Ножът на предпазителя скъсява кордата до допустимата дължина (фигура 26).

Внимание: Отстранявайте редовно всички остатъци от трева и плевели, за да избегнете прегряване на тръбата. Остатъците от трева и плевели се заплитат под предпазителя

(фигура 27). Това възпрепятства охлаждането на тръбата. Отстранявайте остатъците внимателно с отвертка или с друг подобен инструмент.

Различни методи на косене

Ако уредът е монтиран правилно, той може да коси плевели и висока трева на трудно достъпни места, например покрай огради, стени и фундаменти, както и около дървета. Уредът може да се използва и за окосяване, за да се отстрани растителността възможно най-близо до почвата с цел по-добра подготовка на градината или за почистване на определена площ.

Внимание: Дори и при внимателно използване на уреда, косенето около фундаменти, каменни или бетонни стени и др. води до прекомерно износване на кордата.

Подрязване/косене

Движете тримера със сърповидно движение от едната към другата страна. Дръжте шпуплата винаги успоредно на земята. Проверете терена и определете височината на косене. Водете и дръжте шпуплата на желаната височина с цел постигане на равномерно косене (фигура 28).

Ниско подрязване

Дръжте тримера леко наклонен точно пред Вас, така че долната страна на шпуплата да се намира над земята и кордата да улучва правилното място за рязане. Косете винаги на разстояние от Вас. Не дърпайте тримера към себе си.

Косене до ограда/фундамент

Доближавайте се бавно до огради от телена мрежа, дъсчени огради, зидове от естествен камък и фундаменти, за да косите близо до тях, без да удряте препятствието с кордата. Ако кордата попадне в контакт с камъни, каменни зидове или фундаменти, тя се износва или се разнищва. Ако кордата се удари в телена мрежа, ще се скъса.

Косене около дървета

Ако косите около стволите на дървета, се приближавайте бавно, за да не се допре кордата до кората на дървото. Обикаляйте около дървото и косете отляво надясно. Доближавайте се до тревата или до плевелите с върха на кордата и наклоняйте

шпулата леко напред. Внимание: Бъдете особено внимателни, когато извършвате работи по окосяване. При този вид работи спазвайте разстояние от 30 метра между Вас и останалите лица или животни.

Окосяване

Когато окосявате, трябва да захванете цялата растителност до земята. За целта наклонете шпулата под ъгъл от 30 градуса надясно. Поставете ръкохватката на желаната позиция. Имайте предвид увеличената опасност от нараняване на оператора, на хората и животните наоколо, както и опасността от наанасяне на щети на имущество поради изхвърлени настрани предмети (например камъни) (фигура 29).

Внимание: Не отстранявайте с уреда предмети от пътеки и др.! Уредът е мощен инструмент и малки камъни или други предмети могат да бъдат изхвърлени на разстояние от 15 метра и повече и да предизвикат наранявания или щети на автомобили, къщи и прозорци.

Рязане

Уредът не е подходящ за рязане на дървета.

Блокиране

Ако ножът блокира поради много гъста растителност, веднага изключете двигателя. Освободете уреда от тревата и клоните, преди да го включите отново.

Предотвратяване на обратен удар

При работа с ножа съществува опасност от обратен удар, ако ножът се удари в твърди препятствия (ствол на дърво, клон, дънер, камък или др.). Уредът ще бъде изхвърлен в обратна посока на посоката на въртене на инструмента. Това може да доведе до загуба на контрол върху уреда. Не използвайте ножа близо до огради, метални стълбове, гранични камъни или фундаменти. Когато режете дебели стъбла, трябва да ги захващате така, както е показано на фигура 30, за да избегнете обратните удари.

9. Поддръжка

Винаги изключвайте уреда преди работи по поддръжката и изваждайте щекера на запалителната свещ (13).

9.1 Смяна на шпулата/режещата корда

1. Демонтирайте шпулата (3), както е посочено в точка 5.6. Стиснете шпулата (фигура 35) и отстранете едната половина на капака на корпуса (фигура 36).
2. Извадете макарата (K) от корпуса на шпулата (фигура 37).
3. Отстранете останалата корда.
4. Поставете новата корда в средата и закачете образувания клуп в прореза на макарата (фигура 38).
5. Навийте кордата обтегната в посока обратна на часовниковата стрелка. Разделителят на шпулата разделя двете половини на кордата (фигура 39).
6. Закачете последните 15 см на двата края на кордата на срещуположните държачи на макарата (фигура 40).
7. Прокарайте двата края на кордата през металните халки в корпуса на шпулата (фигура 37).
8. Поставете макарата в корпуса на шпулата (фигура 36).
9. Дръпнете рязко и силно двата края на кордата, за да ги освободите от държачите на шпулата.
10. Сглобете двете части на корпуса.
11. Скъсете излишната корда на около 13 см. Това намалява натоварването на двигателя при стартирането и подгръването.
12. Монтирайте шпулата (вижте точка 5.6). При смяна на цялата шпула пропуснете точки 3-6.

9.2 Наточване на ножа на предпазителя

Ножът на предпазителя може да се изтъпи с течение на времето. Когато това се случи, развийте винтовете, с които ножът е закрепен към предпазителя. Стегнете ножа в менгеме. Наточете ножа с плоска пила и внимавайте да запазите ъгъла на режещия ръб. Пилете само в една посока.

9.3 Поддръжка на въздушния филтър (фигура 31 - 33)

Замърсените въздушни филтри намаляват мощността на двигателя, тъй като в карбуратора се подава по-малко количество въздух. Редовната проверка е задължителна. Въздушният филтър (Т) трябва да се проверява на всеки 25 работни часа и при необходимост да се почиства. При много запрашен въздух въздушният филтър трябва да се проверява по-често.

1. Отстранете капака на въздушния филтър (фигура 31).
2. Извадете въздушния филтър (фигура 33).
3. Почистете въздушния филтър чрез изструпване или продухване.
4. Сглобяването се извършва в обратна последователност.
Внимание: Никога не почиствайте въздушния филтър с бензин или с горими разтворители.

9.4 Поддръжка на запалителната свещ (фигура 34)

Искрова междина на запалителната свещ = 0,6 мм. Завийте запалителната свещ с 12 до 15 Nm. Проверете запалителната свещ за замърсявания след първите 10 работни часа и при необходимост я почиствайте с медна телена четка. След това извършвайте поддръжка на запалителната свещ на всеки 50 работни часа.

1. Извадете щекера на запалителната свещ (фигура 13).
2. Извадете запалителната свещ (фигура 27) с доставения мултифункционален инструмент (34).
3. Сглобяването се извършва в обратна последователност.

9.5 Настройки на карбуратора

Внимание! Настройките на карбуратора трябва да се извършват само от оторизиран сервиз.

При всички работи по карбуратора първо трябва да се демонтира капакът на въздушния филтър, както е показано на фигура 31 и 32.

9.6 Регулиране на жилото на газта:

Ако с течение на времето максималните обороти на уреда не могат да бъдат достигнати и всички останали причини, посочени в раздел 12 „Отстраняване на повреди“ са изключени, вероятно е

необходима настройка на жилото на газта. За целта първо проверете дали карбураторът се отваря изцяло при натиснат докрай лост на газта. Това се получава, когато шибърът на карбуратора (фигура 41) е изцяло отворен при натиснат докрай лост на газта. На фигура 28 е показана правилната настройка. Ако шибърът на карбуратора не се отваря напълно, трябва да се извърши допълнително регулиране. За да регулирате жилото на газта, следвайте следните стъпки:

Развийте контрагайката (фигура 42/позиция С) с няколко оборота.
Развийте регулиращия винт (фигура 42/позиция D), докато шибърът на карбуратора се отвори изцяло при натиснат докрай лост на газта, както е показано на фигура 41.
Затегнете отново контрагайката.

9.7 Настройване на постоянна газ:

Внимание! Настройте постоянната газ по време на работа при загрят двигател. Ако уредът спре при незадействан лост на газта и всички останали причини, посочени в раздел 12 „Отстраняване на повреди“, са изключени, е необходима допълнителна настройка на постоянната газ. За целта завъртете болта на постоянната газ (фигура 42/позиция E) по посока на часовниковата стрелка, докато уредът започне да работи добре на празен ход. Ако постоянната газ е толкова силна, че режещият инструмент започне да се върти, това трябва да се ограничи чрез завъртане на болта за постоянната газ наляво, докато режещият инструмент спре да се върти.

9.8 Смазване на предавателната кутия

На всеки 20 работни часа добавяйте малко течна грес за предавателни кутии (около 10 грама) на сачмената масльонка (фигура 28/позиция 21).

10. Почистване, съхранение, транспортиране и поръчване на резервни части

10.1 Почистване

- При необходимост почиствайте уреда с влажна кърпа и евентуално с мек препарат.

Внимание!

Преди всяко почистване изваждайте щекера на запалителната свещ. Не потапяйте уреда във вода или в други течности, за да го почистите.

Съхранявайте верижния трион на безопасно и сухо място, недостъпно за деца.

10.2 Съхранение

Внимание: Никога не прибирайте уреда за повече от 30 дни, без да сте изпълнили посочените по-долу действия.

Съхранение на уреда

Ако няма да използвате уреда повече от 30 дни, трябва да го подготвите за съхранение. В противен случай останалото количество гориво в карбуратора се изпарява и се образува каучукоподобна утайка. Това може да затрудни включването на уреда и да доведе до скъп ремонт.

1. Отстранете бавно капачката на резервоара, за да изпуснете евентуалното налягане вътре в резервоара. Изпразнете резервоара внимателно.
2. Включете двигателя и го оставете да работи, докато трионът спре, за да свърши горивото в карбуратора.
3. Оставете двигателя да се охлади (около 5 минути).
4. Извадете запалителната свещ (вижте точка 9.4).
5. Налейте една чаена лъжичка чисто двутактово масло в горивната камера. Дръпнете бавно стартерното въже няколко пъти, за да се смажат вътрешните части. Поставете отново запалителната свещ.
Указание: Съхранявайте уреда на сухо място и извън обсега на евентуални източници на възпламеняване, например печки, газови бойлери, газови сушилни и др.

Следващо пускане в експлоатация

1. Извадете запалителната свещ (вижте точка 9.4).
2. Дръпнете стартерното въже бързо, за да може останалото количество масло да се отстрани от горивната камера.
3. Почистете запалителната свещ и спазвайте правилното междуелектродно разстояние на запалителната свещ или поставете нова запалителна свещ с правилно междуелектродно разстояние.
4. Подгответе уреда за употреба.
5. Напълнете резервоара с подходяща смес от гориво и масло. Вижте раздел „Гориво и масло“.

10.3 Транспортиране

Ако искате да транспортирате уреда, изпразнете бензиновия резервоар, както е обяснено в точка 10. Почистете уреда от грубите замърсявания с ръчна четка. Демонтирайте водещата шина, както е обяснено в точка 5.2.

10.4 Поръчване на резервни части

Когато поръчвате резервни части, трябва да посочите следните данни:

- вид на уреда
- артикулен номер на уреда
- идентификационен номер на уреда
- номер на необходимата резервна част.

Актуални цени и информация ще намерите на www.isc-gmbh.info.

11. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането.

Опаковката е суровина и може да се използва отново или да се преработи.

Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Изхвърляйте повредените части на специално предназначения за целта места. Допълнителна информация можете да получите в специализираните магазини или в общината.

12. Установяване на повреди

В таблицата по-долу са представени индикации за повреди и е посочено как можете да ги отстраните, ако уредът не е в изправно състояние. Ако не успеете да установите и да отстраните проблема, трябва да се обърнете към Вашия сервиз.

Повреда	Вероятна причина	Отстраняване
Уредът не се включва.	<ul style="list-style-type: none"> - Погрешни действия при стартиране. - Покрита със сажди или влажна запалителна свещ. - Неправилна настройка на карбуратора. 	<ul style="list-style-type: none"> - Следвайте инструкциите за стартиране. - Почистете запалителната свещ или я сменете с нова запалителна свещ. - Обърнете се към оторизиран сервиз или изпратете уреда на ISC GmbH.
Уредът се включва, но няма пълна мощност.	<ul style="list-style-type: none"> - Неправилна настройка на лоста за въздушния клапан. - Замърсен въздушен филтър. - Неправилна настройка на карбуратора. 	<ul style="list-style-type: none"> - Поставете лоста за въздушния клапан на позиция „ϕ“. - Почистете въздушния филтър. - Обърнете се към оторизиран сервиз или изпратете уреда на ISC GmbH.
Двигателят не работи равномерно.	<ul style="list-style-type: none"> - Неправилно междуелектродно разстояние на запалителната свещ. - Неправилна настройка на карбуратора. 	<ul style="list-style-type: none"> - Почистете запалителната свещ и настройте междуелектродното разстояние или сложете нова запалителна свещ. - Обърнете се към оторизиран сервиз или изпратете уреда на ISC GmbH.
Двигателят дими много.	<ul style="list-style-type: none"> - Неподходяща горивна смес. - Неправилна настройка на карбуратора. 	<ul style="list-style-type: none"> - Използвайте подходяща горивна смес (вижте таблицата за смесване на горивата). - Обърнете се към оторизиран сервиз или изпратете уреда на ISC GmbH.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на iSC GmbH /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

Гаранционен документ

Уважаеми клиенти,

нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това в даден момент този уред не работи безупречно, изказваме съжалението си и Ви молим, да се обърнете към нашата сервизна служба на посочения на тази гаранционна карта адрес. С удоволствие сме на Ваше разположение и по телефона на посочения телефонен номер в сервиза. За предявяването на претенциите по отношение на гаранцията е в сила следното:

1. Тези гаранционни условия уреждат допълнителни гаранционни услуги. Вашите законни права при недостатъци на престацията не биват засегнати от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга се разпростира изключително върху дефекти, които се дължат на дефекти в суровината или производствени дефекти и се ограничава до отстраняване на тези дефекти, респ. до подмяна на уреда. Моля, обърнете внимание на това, че нашите уреди съгласно предназначението не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор при това не се сключва, когато уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни на тях дейности. От нашата гаранция се изключват също така допълнителни услуги за транспортни щети, щети поради не съблюдаване на упътването за монтажа или въз основа на не прецизна инсталация, не съблюдаване на упътването за употреба (като напр. поради свързване към неподходящо електрическо напрежение или вид ток), груби или неподходящи за целта приложения (като напр. претоварване на уреда или използване на не позволени инструменти за употреба или оборудване), не спазване на разпоредбите за поддръжка и безопасност, навлизане на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах), употреба на сила или чужди намеси (като напр. щети, получени чрез падане) както и поради обичайното изхабяване при употребата. Това важи по-специално за акумулатори, за които въпреки това осигуряваме гаранционен срок от 12 месеца. Правото за гаранция изтича, когато по уреда вече са били извършени намеси.
3. Гаранционният период е 2 години и започва от датата на покупка на уреда. Гаранционните права трябва да се предявят преди изтичане на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционните права след изтичане на гаранционния период е изключено. Поправката или подмяната на уреда не води до удължаване на гаранционния период, както и с тази услуга за уреда или за евентуални монтирани резервни части не започва нов гаранционен период. Това важи също и при използване на сервизни услуги на място.
4. За предявяването на Вашето гаранционно право, моля, изпратете дефектния уред на посочения по-долу адрес без заплащане на пощенска такса. Приложете квитанцията в оригинал или друг удостоверяващ покупката документ с дата. Моля, затова пазете добре касовия бон като доказателство! Моля, опишете ни причината за рекламацията възможно най-точно. Ако дефектът на уреда е включен в нашата гаранционна услуга, веднага ще получите обратно поправен или нов уред.

Разбира се, в замяна на възстановяването на разходите ние с удоволствие отстраняваме също и дефекти по уреда, които не са или вече не са включени в обхвата на гаранцията. За целта, моля, изпратете уреда на нашия адрес в сервиза.

Cuprins

1. Indicații de siguranță.....	150
2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării	150
3. Utilizarea conform scopului.....	151
4. Date tehnice	151
5. Montajul.....	152
6. Înainte de punerea în funcțiune	152
7. Funcționarea	153
8. Lucrul cu motocositoarea pe benzină	154
9. Întreținerea	155
10. Curățarea, depozitarea, transportul și comanda pieselor de schimb	156
11. Eliminarea și reciclarea.....	157
12. Plan de căutare a erorilor.....	158
Certificat de garanție	160

⚠ Atenție!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

⚠ Avertisment!

Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările.**

Dispozitive de siguranță

În timpul lucrului cu aparatul trebuie să fie montată masca de protecție corespunzătoare din material plastic pentru cuțit sau firul tăietor pentru a împiedica azvârlirea obiectelor lovite. Cuțitul integrat în masca de protecție a firului tăietor taie automat firul la lungimea optimă.

2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării**2.1 Descrierea aparatului**

1. Cuțit tăietor
- 2a. Mască de protecție cuțit tăietor
- 2b. 4x Șurub mască de protecție
- 2c. Mască de protecție fir tăietor
3. Bobină cu fir tăietor
4. Tijă de acționare
5. Piesă de legătură
6. Mâner suplimentar
7. Eclisă
8. Mâner
9. Întrerupător pornit/oprit
10. Blocaj manetă de accelerare
11. Tastă de blocare a manetei de accelerare

12. Manetă de accelerare
13. Ștecherul bujiei
14. Cablu de pornire
15. Rezervor de benzină/ Capac
16. Capacul carcasei filtrului de aer
17. Manetă de șoc
18. Colier
19. 4 x Șurub
20. 4 x Piuliță
21. 8/10 Cheie fixă
22. Cheie imbus 4 mm
23. Cheie imbus 5 mm
24. Piuliță M10 (filet spre stânga)
25. Curea de transport
26. Recipient pentru amestecat ulei/benzină
27. Sculă multifuncțională
28. Locul lubrifiat
29. Pompă de combustibil „Primer“
30. Inel de acționare
31. Placă de presare
32. Mască placă de presare

2.2. Cuprinsul livrării

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Atenție!

Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului

Motocosoarea (utilizarea cuțitului tăietor) se pretează la tăierea lemnului subțiri, a buruienilor groase și lăstarilor. Trimmerul cu motor (utilizarea bobinei cu fir tăietor) se pretează la tăierea gazonului, a suprafețelor cu iarbă și a buruienilor subțiri. Respectarea manualului de utilizare anexat de producător este o condiție de bază pentru utilizarea conformă a aparatului. Orice altă utilizare, în afară de cele permise în mod expres în aceste instrucțiuni de folosire, poate duce la deteriorarea aparatului și poate reprezenta un pericol grav pentru utilizator. Aveți neapărat în vedere restricțiile menționate în indicațiile de siguranță.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

Atenție! Din cauza riscurilor de vătămare corporală a utilizatorului, motocosoarea pe benzină nu se va utiliza pentru următoarele lucrări: la curățarea trotuarelor și la tocarea bucăților de lemn din pomi sau a gardului viu. De asemenea, motocosoarea pe benzină nu se va folosi pentru nivelarea ridicăturilor de teren, de ex. a mușuroaielor de cârțiță. Din motive de siguranță motocosoarea pe benzină nu se va folosi ca agregat de antrenare pentru alte unelte de lucru și seturi de unelte de orice tip.

Mașina se va utiliza numai conform scopului pentru care este concepută. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

4. Date tehnice

Tip motor	motor în 2 timpi,
.....	răcire pe aer, cilindru cromat
Putere motor (max.)	0,8 kW / 1,1 PS
Capacitatea cilindrică	25,4 cm ³
Turația la mers în gol a motorului	3200 min ⁻¹
Turație maximă motor	
Cositoare:	8500 min ⁻¹
Trimmer:	7400 min ⁻¹
Viteza de tăiere max.	
Cositoare:	6400 min ⁻¹
Trimmer:	5600 min ⁻¹
Greutate (rezervor gol)	6,5 kg
Raza de tăiere a firului	Ø 41
Raza de tăiere a cuțitului	Ø 23
Lungimea firului	8,0 m
Diametrul firului	2,0 mm
Aprindere	Electronică
Aționare	Cuplaj centrifugal
Capacitate rezervor.....	450 ml
Bujie	Champion RCJ6Y
Consum de benzină (specific)	582 g/kWh

Zgomotul și vibrațiile

Nivelul presiunii sonore L_{PA}	102 dB(A)
Nesiguranță K_{PA}	3 dB
Nivelul puterii sonore L_{WA}	112 dB(A)

Purtați protecție antifonică.

Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.

Funcționare

Valoarea vibrațiilor emise $a_h = 7,5 \text{ m/s}^2$

Nesiguranță $K 3 \text{ m/s}^2$

Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim!

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși!

5. Montajul

5.1 Montarea măștii de protecție a cuțitului

Atenție: În timpul lucrului cu cuțitul tăietor trebuie să fie montată masca de protecție a cuțitului tăietor. Montarea măștii de protecție a cuțitului tăietor se efectuează așa cum este descris în figurile 10 - 11.

5.2 Montarea tije de acționare cu piesa de legătură a tije de acționare (Fig. 4-7)

Desfaceți șurubul mâner (Poz. G) și împingeți tija de acționare (Poz. 4) în piesa de legătură (Poz. 5). Asigurați-vă că levierul de centrare (Poz. R) se blochează în gaura tije (Poz. H). Închideți capacul de protecție (Poz. N) și strângeți șurubul mâner. Pentru demontare desfaceți șurubul mâner și deschideți capacul de protecție. Împingeți, levierul de centrare și trageți concomitent tija de acționare din piesa de legătură.

5.3 Montarea/Schimbarea cuțitului tăietor

Montarea cuțitului tăietor este indicată în figurile 12-18. Demontarea se realizează în ordine inversă.

- Poziționați inelul de acționare (30) pe arborele dințat (Fig. 13)
- Blocați cuțitul tăietor (1) pe inelul de acționare (Fig. 14)
- Poziționați placa de presare (31) peste filetul arborelui dințat (Fig. 15).
- Montați masca plăcii de presare (32) (Fig. 16)
- Căutați orificiul inelului de acționare, poziționați-l exact peste creștătura dedesubt și blocați-l cu ajutorul cheii imbus livrate (22), apoi strângeți piulița (24) (Fig. 17/18). Atenție: Filet spre stânga

5.4 Montarea măștii de protecție a firului tăietor pe masca de protecție a cuțitului

Atenție: În timpul lucrului cu firul tăietor trebuie montată suplimentar masca de protecție a firului tăietor.

Montarea măștii de protecție a firului tăietor se efectuează așa cum este descris în figurile 19 - 20. În partea inferioară a măștii de protecție se află un cuțit (Fig. 19/Poz. F) pentru reglarea automată a firului la lungimea adecvată. Acesta este acoperit cu o protecție (Fig. 19/Poz. G). Îndepărtați protecția cuțitului înainte de începerea lucrului și puneți-o din nou la loc după terminarea lucrului.

5.5 Montarea mânerului suplimentar

Montați mânerul suplimentar așa cum este indicat în fig. 8-9.

5.6 Montarea/Înlocuirea bobinei firului

Montarea bobinei firului este indicată în figura 21. Demontarea se realizează în ordine inversă.

Căutați orificiul inelului de acționare, poziționați-l exact peste creștătura dedesubt și blocați-l cu ajutorul cheii imbus livrate (22), apoi înșurubați bobina firului pe filet. Atenție: Filet spre stânga

6. Înainte de punerea în funcțiune

Înainte de fiecare punere în funcțiune verificați dacă:

- Sistemul de combustibil este etanș.
- Starea impecabilă și integralitatea dispozitivelor de protecție și a dispozitivelor de tăiere.
- Toate îmbinările cu șuruburi sunt stabile.
- Funcționarea lină a tuturor componentelor în mișcare.

6.1 Combustibilii și uleiul

Combustibilii recomandați

Folosiți numai un amestec de benzină fără plumb și ulei de motor special pentru motoare în 2 timpi. Amestecul de combustibil se face conform tabelului pentru amestecarea combustibilului.

Atenție: Nu folosiți un amestec de combustibili care a fost depozitat mai mult de 90 de zile.

Atenție: Pentru un amestec de 100:1 nu folosiți ulei pentru motoare în 2 timpi. În cazul daunelor motorului datorate ungerii insuficiente se pierde garanția producătorului.

Atenție: Folosiți pentru transportul și depozitarea de combustibil doar recipienti adecvați și aprobați în acest sens.

Introduceți cantitatea corespunzătoare de benzină și ulei pentru motor în 2 timpi în sticla pentru amestecat alăturată (vezi scala marcată). Agitați apoi bine recipientul.

6.2 Tabelul pentru amestecarea combustibilului

Procedul de amestecare: 40 părți benzină la 1 parte ulei

Benzină	Ulei pentru motor în 2 timpi
1 litru	25 ml
5 litri	125 ml

7. Funcționarea

Respectați prevederile legale în legătură cu normele referitoare la protecția fonică, care pot varia în funcție de loc.

Înainte de punerea în funcțiune îndepărtați capacele de protecție de pe cutitul tăietor.

7.1 Pornirea cu motorul rece

Introduceți în rezervor cantitatea adecvată de amestec de benzină/ulei. Vezi și punctul combustibil și ulei.

1. Poziționați aparatul pe o suprafață rigidă și plană.
2. Apăsăți pompa de combustibil (Primer) (Fig. 2/Poz. 29) de 10 ori.
3. Reglați întrerupătorul pornit/oprit (Fig. 2/Poz. 9) pe poziția „I”.
4. Reglați maneta de accelerare. Pentru această acțiune apăsați tasta de blocare a manetei de accelerare (Fig. 2/Poz. 11), apoi maneta de accelerare (Fig. 2/Poz. 12) și prin apăsarea concomitentă a blocajului (Fig. 2/Poz. 10) reglați maneta de accelerare.
5. Reglați maneta de șoc (Fig. 2/Poz. 17) pe poziția „I”.
6. Țineți aparatul bine și trageți cablul de pornire (Fig. 2/Poz. 14) până la prima rezistență. Apoi trageți cablul de pornire repede de 4 ori. Aparatul ar trebui să pornească. **Atenție:** Nu permiteți cablului de pornire să fie catapultat înapoi. Acest lucru poate duce la deteriorări. **Imediat după pornirea motorului reglați maneta de șoc pe poziția „I” și lăsați aparatul cca. 10 sec. să se încălzească.**
Atenție: Datorită manetei de accelerare regulate scula tăietoare începe să funcționeze la pornirea motorului.
Deblocați apoi maneta de accelerare prin simplă apăsare.
7. În cazul în care motorul nu pornește reluați pașii 4-6.

Luați în considerare: Dacă motorul nu pornește chiar și după mai multe încercări, citiți secțiunea „Remediarea defecțiunilor la motor”.

Luați în considerare: Trageți cablul de pornire mereu drept afară. Dacă acesta nu este tras afară drept, se produc frecări la eclisă. Prin această frecare cablul se deteriorează și se uzează mai repede. Țineți întotdeauna mânerul cablului de pornire atunci când cablul este tras înapoi în aparat. Nu dați niciodată drumul cablului tras afară să sară înapoi.

7.2 Pornirea cu motorul cald

(Aparatul a fost oprit mai puțin de 15-20 min)

1. Poziționați aparatul pe o suprafață rigidă și plană.
2. Reglați întrerupătorul pornit/oprit pe poziția „I”.
3. Reglați maneta de accelerare (analog „Pornirea cu motorul rece”).
4. Țineți aparatul bine și trageți cablul de pornire până la prima rezistență. Acum trageți repede cablul de pornire. Aparatul ar trebui să pornească după 1-2 încercări. În cazul în care aparatul nu pornește nici după 6 încercări, reluați pașii 1-7 descriși la secțiunea pornirea cu motorul rece.

7.3 Oprirea motorului

Oprirea de urgență - pași de urmat:

Dacă este necesar ca mașina să fie oprită imediat, reglați întrerupătorul pornit/oprit pe poziția „Stop” resp. „0”.

Pași de urmat în mod normal:

Eliberați maneta de accelerare și așteptați până motorul a atins viteza de mers în gol. Reglați întrerupătorul pornit/oprit pe poziția „Stop” resp. „0”.

7.4 Plasarea curelei de umăr

Atenție! Purtați în timpul lucrului întotdeauna o curea de umăr. Opriti întotdeauna aparatul înainte de desfacerea curelei de umăr. În caz contrar există pericolul vătămării.

1. Treceți cureaua peste umăr.
2. Reglați lungimea curelei astfel încât prinderea curelei să se afle în dreptul șoldului.
3. Pentru stabilirea lungimii optime a curelei de transport faceți apoi o mișcare de probă fără a porni motorul (Fig. 25).

7.5 Indicații de lucru

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului exersați diferitele tehnici de lucru cu motorul oprit.

8. Lucrul cu motocosoara pe benzină

Prelungirea firului tăietor

Avertisment! Nu înfășurați sârmă de metal sau sârmă de metal îmbrăcată în material plastic de orice fel pe bobina firului tăietor. Acest lucru poate duce la vătămări grave ale utilizatorului. Pentru prelungirea firului tăietor lăsați motorul să funcționeze la accelerație maximă și bateți ușor bobina firului de pământ. Firul se va lungi automat. Cuțitul de pe masca de protecție scurtează firul la lungimea admisă (Fig. 26).

Avertisment: Îndepărtați cu regularitate toate resturile de iarbă și buruieni pentru a evita supraîncălzirea tije. Resturile de gazon, iarbă și buruieni se prind sub masca de protecție (Fig. 27), împiedicând astfel răcirea suficientă a tije. Îndepărtați aceste resturi cu grijă cu ajutorul unei șurubelnițe sau a unui obiect similar.

Diferite procedee de tăiere

Dacă aparatul este montat corect, pot fi tăiate buruieni și iarbă înaltă în locuri greu accesibile, ca de ex. de-a lungul gardurilor, a zidurilor și fundamentelor, precum și în jurul copacilor. Aparatul poate fi folosit și pentru „lucrări de cosire”, la îndepărtarea vegetației pentru pregătirea grădinii sau curățarea unei anumite zone în apropierea solului.

Luăți în considerare: Chiar și la utilizarea cu grijă, tăierea lângă fundamente, ziduri de piatră sau beton etc. are ca urmare uzura mai ridicată a firului tăietor decât în mod normal.

Tăiere/ Cosire

Mișcați trimmerul cu mișcări oscilante dintr-o parte în alta. Țineți bobina firului mereu paralel cu solul. Verificați terenul și reglați înălțimea de tăiere dorită. Mișcați bobina firului la înălțimea dorită și mențineți această înălțime pentru a obține o tăietură uniformă (Fig. 28).

Tăierea joasă

Țineți trimmerul ușor înclinat în fața dvs., astfel încât partea inferioară a bobinei firului să fie deasupra solului, iar firul tăietor să atingă locul potrivit. Nu tăiați niciodată spre dvs. Nu trageți trimmerul spre dvs.

Tăierea lângă garduri/ fundamente

Apropiati-vă în timpul tăierii încet de garduri din sârmă, garduri de lemn, ziduri din pietre naturale și fundamente pentru a tăia aproape de acestea, având grijă să nu atingeți obstacolul cu firul tăietor. Dacă firul ajunge în contact de ex. cu pietre, ziduri din piatră sau fundamente, acesta se uzează sau se franjuează.

La lovirea gardului de sârmă firul tăietor se rupe.

Tăierea în jurul copacilor

La tăierea în jurul copacilor apropiați-vă încet, având grijă ca firul să nu atingă coaja copacului. Înaintați în jurul copacului și tăiați din stânga spre dreapta. Apropiati-vă de iarbă sau buruieni cu vârful firului și înclinați bobina firului ușor înainte. Avertisment: Fiți deosebit de precauți în timpul lucrărilor de cosire. Mențineți la astfel de lucrări o distanță de 30 metri între dvs. și alte persoane sau animale.

Cosirea

La cosire îndepărtați întreaga vegetație până la sol. Pentru aceasta înclinați bobina firului într-un unghi de 30 grade spre dreapta. Reglați mânerul în poziția dorită. Țineți cont de pericolul de vătămare ridicat pentru utilizator, privitori și animale, precum și de pericolul pagubelor materiale rezultate din azvârlirea obiectelor (de ex. pietre) (Fig. 29).

Avertisment: Nu îndepărtați cu aparatul obiecte de pe trotuare etc.! Aparatul este o sculă puternică care poate azvârli pietre mici și alte obiecte la o distanță de peste 15 metri, provocând astfel vătămări corporale sau pagube la mașini, case și geamuri.

Folosirea ca ferăstrău

Aparatul nu se va folosi ca ferăstrău.

Blocarea

În cazul în care cuțitul tăietor se blochează din cauza vegetației prea abundente, opriți imediat motorul. Eliberați aparatul de iarbă și buruieni înainte de repunerea în funcțiune.

Evitarea reculului

La lucrările cu cuțitul tăietor există pericolul de recul, atunci când acesta lovește obstacole rigide (trunchi de copac, creangă, butuc, piatră sau obstacole similare). În acest caz aparatul este azvârlit înapoi, contra direcției de rotație a sculei. Acest lucru poate duce la pierderea controlului asupra aparatului. Nu folosiți cuțitul tăietor în apropierea gardurilor, stâlpilor de metal, pietrelor de delimitare sau fundamentelor. La tăierea tulpinilor dese poziționați cuțitul așa cum este indicat în figura 30 pentru a evita reculul.

9. Întreținerea

Scoateți întotdeauna aparatul din funcțiune înaintea lucrărilor de întreținere și scoateți ștecherul bujiei (13).

9.1 Înlocuirea bobinei firului/firului tăietor

1. Demontați bobina firului (3) așa cum este descris la secțiunea 5.6. Strângeți bobina (Fig. 35) și îndepărtați jumătate din carcasă (Fig. 36).
2. Scoateți discul bobinei (K) din carcasa bobinei firului (Fig. 37).
3. Îndepărtați eventuale resturi de fir tăietor.
4. Îndoiiți noul fir tăietor la mijloc și agățați ochiul format în lăcașul din distribuitorul bobinei. (Fig. 38)
5. Înfășurați firul tensionat în sens opus acelor de ceasornic. Distribuitorul bobinei împarte cele două jumătăți ale firului tăietor. (Fig. 39)
6. Cele două capete de 15 cm ale firului se agăță în suporturile opuse ale discului bobinei. (Fig. 40)
7. Treceți cele două capete ale firului prin orificiile ecliselor de metal din carcasa bobinei firului (Fig. 37).
8. Fixați discul bobinei în carcasa bobinei firului (Fig. 36).
9. Trageți scurt și puternic de cele două capete ale firului pentru a le elibera din suporturile firului.
10. Îmbinați din nou cele două jumătăți ale carcasei.
11. Tăiați surplusul de fir la o lungime de cca. 13 cm. Acest lucru reduce sarcina asupra motorului în timpul pornirii și încălzirii acestuia.
12. Montați din nou bobina firului (vezi paragraful 5.6). Dacă se înlocuiește complet bobina firului, punctele 3-6 se ignorază.

9.2 Ascuțirea cuțitului fixat la masca de protecție

Cuțitul fixat la masca de protecție se poate toci în timp. Dacă constatați acest lucru desfaceți șuruburile cu care cuțitul este fixat pe masca de protecție. Fixați cuțitul într-o menghină. Ascuțiți cuțitul cu o pilă plată și fiți atenți să păstrați unghiul de tăiere a lamei. Ascuțiți doar într-o singură direcție.

9.3 Întreținerea filtrului de aer (Fig. 31-33)

Filtrele de aer murdare diminuează puterea motorului prin alimentare redusă de aer la carburator. De aceea verificarea regulată este obligatorie. Filtrul de aer (T) trebuie verificat la fiecare 25 de ore de operare și curățat în caz de necesitate. În cazul aerului cu mult praf, filtrul de aer se va mai des.

1. Îndepărtați capacul filtrului de aer (Fig. 31)
2. Scoateți filtrul de aer (Fig. 33)
3. Curățați filtrul de aer prin scuturare sau suflare.
4. Montarea se va efectua în ordine inversă. **Atenție:** Nu curățați niciodată filtrul de aer cu benzină sau cu solvenți inflamabili.

9.4 Întreținerea bujiei (Fig. 34)

Distanța scânteilor bujiei = 0,6 mm. Strângeți bujia cu 12 până la 15 Nm. Verificați bujia după 10 de ore de funcționare dacă este murdară și curățați-o dacă este necesar cu o perie de cupru. După aceea bujia se va întreține după fiecare 50 de ore de funcționare.

1. Scoateți ștecherul bujiei (Fig. 13).
2. Îndepărtați bujia (Fig. 34) cu unealta multifuncțională (27) alăturată.
3. Montarea se va efectua în ordine inversă.

9.5 Reglarea carburatorului

Atenție! Efectuarea de reglaje ale carburatorului este permisă doar service-ului pentru clienți autorizat.

Înainte de tutror lucrărilor la carburator trebuie întâi demontat capacul filtrului de aer, așa cum este indicat în figurile 31 și 32.

9.6 Reglarea cablului de accelerație:

Dacă după o perioadă de timp nu mai este atinsă turația maximă a aparatului și toate celelalte cauze din secțiunea 12 „Remediarea defecțiunilor“ pot fi excluse, ar putea fi necesară reglarea cablului de accelerație. În acest scop verificați întâi dacă carburatorul deschide complet clapeta la apăsarea până la refuz a mânerului de accelerație. Acest caz apare, dacă culisorul carburatorului

(Fig. 41) este complet deschis la accelerație maximă. Figura 41 arată reglajul corect. Dacă culisorul carburatorului nu este complet deschis, este necesar un reglaj. Pentru reglarea cablului de accelerație sunt necesari următorii pași: Slăbiți contrapiulița (Fig. 42/Poz. C) cu câteva rotiri. Deșurubați șurubul de reglare (Fig. 42/Poz. D) până când culisorul carburatorului este complet deschis la accelerație maximă, așa cum este indicat în figura 41.

Strângeți din nou contrapiulița.

9.7 Reglarea relantiului:

Atenție! Relantiul se reglează în stare de funcționare caldă.

Dacă aparatul se oprește, maneta de accelerație nefiind acționată și toate celelalte cauze din secțiunea 12 „Remedierea defecțiunilor“ pot fi excluse, ar putea fi necesară reglarea relantiului. Pentru aceasta rotiți șurubul de reglare a relantiului (Fig. 42/Poz. E) în sens orar până când aparatul funcționează în gol în mod sigur. Dacă scula tăietoare se rotește din cauza relantiului prea mare, reduceți-l prin rotirea spre stânga a șurubului de reglare a relantiului până când scula tăietoare nu se mai rotește.

9.8 Ungerea angrenajului

Completați la fiecare 20 de ore de funcționare lubrifianț pentru angrenaj (cca. 10 g) la niplul de ungere (Fig. 28/Poz. 21).

10. Curățarea, depozitarea, transportul și comanda pieselor de schimb

10.1 Curățarea

- Dacă este necesar, curățați aparatul cu o cârpă umedă și eventual cu un detergent ușor.

Atenție!

Înainte de fiecare operație de curățare se va scoate ștecherul bujiei. Pentru curățire nu se va introduce aparatul sub nici o formă în apă sau în alte lichide. Păstrați ferăstrăul cu lanț într-un loc sigur și uscat și inaccesibil copiilor.

10.2 Depozitarea

Avertizare: Nu depozitați aparatul niciodată timp mai îndelungat de 30 de zile, fără să executați următorii pași.

Depozitarea aparatului

Dacă depozitați aparatul timp mai îndelungat de 30 de zile, acesta trebuie pregătit pentru depozitare. În caz contrar, restul de combustibil rămas în carburator se evaporă și lasă în urmă o depunere cauciucată. Acest lucru poate îngreuna repararea și poate avea ca și consecință lucrări de reparație costisitoare.

1. Îndepărtați încet capacul rezervorului de carburant pentru a elimina eventual presiunea care s-a format în rezervor. Goliți cu grijă rezervorul.
 2. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până ce carburantul din carburator este consumat.
 3. Lăsați motorul să se răcească (cca. 5 minute).
 4. Îndepărtați bujia (vezi 9.4)
 5. Puneți o linguriță de ulei pentru motor în 2 timpi curat în camera de ardere. Trageți încet de câteva ori cablul de pornire, astfel încât componentele interioare să fie unse. Așezați la loc bujia.
- Indicație: Depozitați aparatul într-un loc uscat și la distanță de posibile surse de aprindere, de ex. cuptor, boiler și uscător pe gaz, etc.

Punerea din nou în funcțiune

1. Îndepărtați bujia (vezi 9.4).
2. Trageți repede cablul de pornire pentru a îndepărta surplusul de ulei din camera de ardere.
3. Curățați bujia și țineți cont de distanța corectă dintre electrozi la bujie; puneți eventual o bujie nouă cu distanța corectă între electrozi.
4. Pregătiți aparatul pentru punerea în funcțiune
5. Umpleți rezervorul cu amestecul corect de carburant/ulei. Vezi secțiunea combustibil și ulei.

10.3 Transportul

Atunci când doriți să transportați aparatul, goliți mai întâi rezervorul de benzină așa cum s-a descris în capitolul 10. Curățați aparatul de murdărie grosieră cu ajutorul unei perii sau a unei măști de mână. Demontați tija de acționare așa cum este explicat la punctul 5.2.

10.4 Comanda pieselor de schimb

La comanda pieselor de schimb trebuie să menționați următoarele date:

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul piesei de schimb respective

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa www.isc-gmbh.info

11. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel reutilizabil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Predați piesele componente defecte la centrele de colectare a deșeurilor speciale. Interesați-vă în acest sens în magazinele de specialitate sau la administrația comunală!

12. Plan de căutare a erorilor

Tabelul următor indică anumite simptome ale deranjamentelor și descrie cum se pot remedia acestea, atunci când mașina dumneavoastră nu ar lucra odată corespunzător. Dacă cu ajutorul acestor informații nu puteți localiza și remedia deranjamentul, adresați-vă vă rugăm atelierului dumneavoastră service.

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediu
Aparatul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"> - Greșeală la pornire. - Bujia calaminată sau umedă - Reglaj greșit al carburatorului 	<ul style="list-style-type: none"> - Urmați indicațiile pentru pornire - Curățați bujia sau înlocuiți-o cu una nouă. - Se va contacta un service pentru clienți autorizat sau se trimite aparatul la ISC GmbH.
Aparatul pornește, dar nu atinge capacitatea maximă.	<ul style="list-style-type: none"> - Reglaj greșit al manetei de șoc - Filtru de aer murdar - Reglaj greșit al carburatorului 	<ul style="list-style-type: none"> - Reglați maneta de șoc pe „†“. - Curățați filtrul de aer - Se va contacta un service pentru clienți autorizat sau se trimite aparatul la ISC GmbH.
Motorul merge ne-regulat	<ul style="list-style-type: none"> - Distanță greșită între electrozii bujiei - Reglaj greșit al carburatorului 	<ul style="list-style-type: none"> - Curățați bujia și reglați distanța dintre electrozi sau înlocuiți bujia cu una nouă. - Se va contacta un service pentru clienți autorizat sau se trimite aparatul la ISC GmbH.
Motorul emană fum exagerat.	<ul style="list-style-type: none"> - Amestec de carburant greșit - Reglaj greșit al carburatorului 	<ul style="list-style-type: none"> - Folosiți amestecul de carburant adecvat (vezi tabelul pentru amestecarea carburantului) - Se va contacta un service pentru clienți autorizat sau se trimite aparatul la ISC GmbH.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei iSC GmbH.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Certificat de garanție

Stimate clientă, stimat client,

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați la centrul service indicat la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm și la telefon cu plăcere la dispoziție, la numerele de service menționate mai jos. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează la remedierea acestor defecte respectiv la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți cont de faptul că aparatele noastre, în conformitate cu scopul lor de folosire, nu sunt prevăzute pentru intervenții meșteșugărești sau industriale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție atunci când aparatul se va folosi în întreprinderi meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare. De la garanție sunt excluse deasemenea prestațiile pentru deteriorările intervenite pe timpul transportului, deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare sau datorită instalării necompetente, neluării în considerare a instrucțiunilor de folosire (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea falsă sau la un curent fals), utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), recurgerea la violență sau inflențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii), precum și datorită uzurii normale, conformă utilizării. Acest lucru este valabil în special pentru acumulatori, cu toate acestea acordăm totuși o durată de garanție de 12 luni. Pretenția de garanție se pierde atunci când s-au efectuat intervenții la aparat.
3. Durata de garanție este de 2 ani și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
4. Pentru revendicarea pretențiilor dumneavoastră de garanție vă rugăm să trimiteți aparatul defect gratuit la adresa menționată mai jos. Anexați bonul de cumpărare în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul de casă drept dovadă! Vă rugăm să descrieți cât mai amănunțit motivul reclamației. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost și defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta trimiteți va rugăm aparatul la adresa noastră service.

İçindekiler

1. Güvenlik uyarıları	162
2. Alet Yapısı ve Sevkiyatın İçeriği	162
3. Kullanım amacına uygun kullanım.....	163
4. Teknik özellikler	163
5. Montaj	164
6. Çalıştırmadan önce.....	164
7. Çalıştırma	165
8. Benzin motorlu tırpan ile çalışma	166
9. Bakım	167
10. Temizleme, Depolama, Bakım ve Yedek Parça Siparişi.....	168
11. Bertaraf etme ve geri kazanım	169
12. Arıza arama planı.....	170
Garanti belgesi	172

⚠ Dikkat!

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

⚠ İkaz!

Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

Güvenlik Tertibatları

Tırpan ile çalışırken kullanıcının etrafa saçılan cisimler tarafından yaralanmasını önlemek için plastik koruma kapağı mutlaka monte edilmiş olmalıdır. Koruma kapağına entegre edilmiş olan bıçak, misininin otomatik olarak optimal uzunlukta kesilmesini sağlar.

2. Alet Yapısı ve Sevkiyatın İçeriği**2.1 Alet açıklaması**

1. Bıçak
- 2a. Bıçak koruma kapağı
- 2b. 4x koruma kapağı civatası
- 2c. Misina koruma kapağı
3. Misinalı bobin
4. Tahrik mekanizması
5. Birleştirme parçası
6. İlave sap
7. Halka
8. Sap
9. Açık/Kapalı şalteri
10. Gaz kolu sabitlemesi
11. Gaz kolu kilidi
12. Gaz kolu
13. Buji fişi
14. Çalıştırma ipi

15. Benzin deposu/ kapağı
16. Hava filtresi kapağı
17. Choke – kolu
18. Kelepçe
19. 4 x civata
20. 4x somun
21. 8/10'lük anahtar
22. Alyen anahtar 4mm
23. Alyen anahtar 5mm
24. Somun M10 (sol vida dışı)
25. Taşıma kayışı
26. Yağ/ Benzin karıştırma şişesi
27. Çok amaçlı alet
28. Yağlama noktası
29. Yakıt pompası „Primer“
30. Bağlantı diski
31. Baskı plakası
32. Baskı plakası kapağı

2.2 Sevkiyatın içeriği

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

DİKKAT

Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Orijinal kullanma talimatı
- Güvenlik uyarıları

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Motorlu tırpan (bıçak kullanıldığında) ince dal ve çit, kalın yabancı ot ve ağaç altı bitkilerin kesilmesi için uygundur. Misinalı çim biçme ise (misinalı bobin kullanıldığında) çim, ot ve ince yabancı otların kesilmesi için uygundur. Üretici firma tarafından makine ile birlikte gönderilmiş olan kullanma talimatında açıklanan talimatlara uyulması, benzin motorlu tırpanın kullanım amacına uygun olarak kullanılması için şarttır. Bu kullanma talimatında kesin olarak izin verilmeyen her türlü kullanım motorlu tırpanın hasar görmesine sebep olabilir ve kullanıcı için ciddi yaralanma tehlikeleri oluşturur. Güvenlik bilgilerinde açıklanan kısıtlamalara mutlaka riayet edin.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

Dikkat! Operatörü tehlikeye sokacağından benzin motorlu tırpanın aşağıda açıklanan çalışmalarda kullanılması yasaktır: Kaldırım ve yürüyüş yollarının temizlenmesi (üflenerek) ve öğütücü olarak dal ve çit artıklarını öğütmesi için kullanılması yasaktır. Ayrıca benzin motorlu tırpanın, örneğin köstebek yuvaları topraklarını yayma gibi toprak yayma işlerinde de kullanılması yasaktır.

İş güvenliği sebeplerinden dolayı benzin motorlu tırpanın, diğer her türlü çalışma aleti ve setleri için tahrik ünitesi olarak kullanılması da yasaktır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

4. Teknik özellikler

Motor tipi	2 zamanlı motor,
.....hava soğutmalı, krom silindir	
Güç (max.)	0,8 kW/ 1,1 PS
Silindir hacmi	25,4 cm ³
Motor rölanti devri	3200 dev/dak
Max. Motor devri	
Tırpan:	8500 dev/dak
Misinalı çim biçme:	7400 dev/dak
Max. Kesme hızı	
Tırpan:	6400 dev/dak
Misinalı çim biçme:	5600 dev/dak
Ağırlık (yakıt deposu boş)	6,5 kg
Misina ile kesim çapı	Ø 41 cm
Bıçak ile kesim çapı	Ø 23 cm
Misina uzunluğu	8,0 m
Misina Ø	2,0 mm
Ateşleme	Elektronik
Tahrikleme	Merkezkaç tipi kavrama
Yakıt deposu kapasitesi.....	450 ml
Buji	Champion RCJ6Y
Benzin tüketimi (spesifik)	582 g/kWh

Gürültü ve titreşim değerleri

Ses basınç seviyesi L _{pA}	102 dB(A)
Sapma K _{pA}	3 dB
Ses güç seviyesi L _{WA}	112 dB(A)

Kulaklık takın.

Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.

İşletme

Titreşim emisyon değeri ah = 7,5 m/s²
Sapma K = 3 m/s²

Gürültü ve titreşim oluşumunu aşağıdaki önlemleri alarak asgari seviyeye indirin!

- Sadece mükemmel durumda olan aletleri kullanın.
- Makinenin bakımını düzenli aralıklar ile yapın.
- Çalışma tarzınızı makineye göre ayarlayın.
- Makineye aşırı derecede yüklenmeyin.
- Gerektiğinde makinenin kalifiye elemanlar tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
- Makineyi kullanmadığınızda kapatın.
- Çalışırken iş eldiveni takın.

5. Montaj

5.1 Bıçak koruma kapağının montajı

Dikkat: Bıçak ile yapılan kesim çalışmalarında bıçak koruma kapağının monte edilmiş olması zorunludur. Bıçak koruma kapağının montajı Şekil 10-11'de gösterildiği gibi yapılacaktır.

5.2 Tahrik mekanizmasının tahrik mekanizması birleştirme parçası ile montajı (Şekil 4-7)

Sap vidasını (Poz. G) açın ve tahrik mekanizmasını (Poz. 4) birleştirme parçası (Poz. 5) içine itin. Merkezleme kolunun (Poz. R) kılavuz delik (Poz. H) içine sabitlenmesini sağlayın. Koruma kapağını (Poz. N) kapatın ve sağ vidasını sıkın. Sökmek için sap vidasını açın ve koruma kapağını açın. Merkezleme koluna basın ve aynı zamanda tahrikleme mekanizmasını birleştirme parçasından çıkarın.

5.3 Bıçağın montajı/Değiştirilmesi

Bıçağın değiştirilmesi 12-18 nolu şekillerde gösterilmiştir. Sökme işlemi montaj işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

- Bağlantı diskini (30) dişli mil üzerine takın (Şekil 13)
- Bıçağı (1) bağlantı diski üzerinde sabitleyin (Şekil 14)
- Baskı plakasını (31) mil vida dişi üzerine takın (Şekil 15)
- Baskı plakası kapağını (32) takın (Şekil 16)
- Bağlantı diski deliğini bulun ve altındaki çentik işaretini üst üste getirin, somunu (24) sıkılmak için tırpan ile birlikte gönderilmiş alyen anahtarını (22) kullanın. (Şekil 17/18). Dikkat: Sol vida dişi

5.4 Bıçak koruma kapağındaki misina koruma kapağının montajı

Dikkat: Misina ile yapılan kesim çalışmalarında misina koruma kapağının monte edilmiş olması zorunludur. Misina koruma kapağının montajı Şekil 19-20'de gösterildiği gibi yapılacaktır. Koruma kapağının alt tarafında otomatik misina uzunluğu regülasyonunu sağlayan bir bıçak (Şekil 19/ Poz. F) bulunur. Bu bıçak bir koruma elemanı (Şekil 19/ Poz. G) ile emniyet altına alınmıştır. Kesim çalışmasına başlamadan önce bu koruma elemanını sökün ve çalışma sonrasında tekrar yerine takın

5.5 İlave sapın montajı

İlave sapı Şekil 8-9'de gösterildiği gibi monte edin.

5.6 Misina bobininin montajı/ değiştirilmesi

Misina bobininin montajı Şekil 21'de gösterilmiştir. Sökme işlemi montaj işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

Bağlantı diski deliğini bulun ve altındaki çentik işaretini üst üste getirin, misinayı vida dişi üzerine takmak için tırpan ile birlikte gönderilmiş alyen anahtarını (22) ile diski sabitleyin. Dikkat: Sol vida dişi

6. Çalıştırmadan önce

Testerede her işletmeye almadan önce aşağıda açıklanan noktaları kontrol edin:

- Yakıt sisteminin sızdırmazlığı.
- Koruma tertibatları ve kesim tertibatının mükemmel durumda ve eksiksiz olup olmadığı.
- Bütün civata bağlantılarının sıkı olup olmadığı.
- Bütün hareket eden parçaların kolay hareket edip edmediği.

6.1 Yakıt ve Yağ

Tavsiye edilen yakıtlar

Yakıt olarak sadece, kurşunsuz benzin ve özel 2 zamanlı motor yağından oluşan bir karışımı kullanın. Yakıt karışımını, yakıt karışım tablosunda gösterilen değerlere göre hazırlayın.

Dikkat: 90 günden fazla depolanmış yakıt karışımını kullanmayınız.

Dikkat: Tavsiye edilen karışım oranı 100:1 olan 2 zamanlı yağ kullanmayın. Yetersiz bir yağlama nedeniyle meydana gelecek motor hasarlarında üretici firmanın motor garantisi geçerli değildir. Dikkat: Yakıtların depolanması ve nakledilmesinde sadece uygun ve kullanımına izin verilmiş bidonlar kullanın.

Alet ile birlikte gönderilmiş olan karıştırma şişesine daima doğru benzin ve 2 zamanlı yağ miktarını doldurun (şişe üzerindeki skalaya bakın). Karıştırılacak malzemeler şişeye doldurulduktan sonra şişeyi iyice çalkalayın.

6.2 Yakıt Karışım Tablosu

Karışım metodu: 40 birim benzine 1 birim yağ karıştırılacaktır

Benzin	2 zamanlı yağ
1 Litre	25 ml
5 Litre	125 ml

7. Çalıştırma

Gürültü koruma ile ilgili kanuni düzenlemeler ülkelere göre farklılık gösterebileceğinden bu düzenlemeleri dikkate alın.

Makineyi çalıştırmadan önce bıçağın koruma kapağını çıkarın.

7.1 Soğuk motoru çalıştırma

Yakıt deposuna uygun yakıt/yağ karışımını doldurun. Yakıt ve yağ bölümüne de bakınız.

1. Aleti sert ve düz bir zemine koyun.
2. Yakıt pompasını (Primer) (Şekil 2/Poz. 29) 10x pompalayın.
3. Açık/Kapalı şalterini (Şekil 2/Poz.9) „I“ pozisyonuna getirin.
4. Gaz kolunu sabitleyin. Bunun için gaz kolu kilidini (Şekil 2/Pos 11) ve arkasından gaz koluna (Şekil 2/Poz. 12) basın ve aynı zamanda sabitleme (Şekil 2/Poz. 10) düğmesine basarak gaz kolunu sabitleyin.
5. Choke kolunu (Şekil 2/Poz. 17) „I“ pozisyonuna ayarlayın.
6. Aleti elinizle sıkıca tutun ve çalıştırma ipini (Şekil 2/Poz. 14) ilk direnç hissedinceye kadar dışarı çekin. Sonra çalıştırma ipini 4 kez hızlıca çekin. Motor çalışmalıdır. Dikkat: Çalıştırma ipinin geriye fırlamasına dikkat edin. Aksi takdirde hasar meydana gelebilir. Motor çalıştığında Choke kolunu derhal „I“ pozisyonuna ayarlayın ve motoru yaklaşık 10 saniye çalıştırarak ısınmasını sağlayın. Dikkat: Sabitlenmiş olan gaz kolu nedeniyle motor çalışmaya başladığında bıçak da dönmeye başlar. Motor çalıştıktan sonra gaz koluna basitçe basarak gaz kolunun kilidini açın.
7. Motor çalışmadığında 4-6. maddede açıklanan çalışmaları tekrarlayın. Bilgi: Motor, birçok kez yapılan çalıştırma denemesinden sonra çalışmadığında „Motor arızalarının giderilmesi“ bölümündeki bilgileri okuyun. Bilgi: Çalıştırma ipini daima makineye dik olarak çekin. Çalıştırma ipi yan çekildiğinde deliğe sürtünür. Bu sürtünme ipin hızlı şekilde aşınmasına sebep olur. İpi çekerken ip sapını daima sıkı tutun. İp çekili konumdayken kesinlikle geri giderek gövdeye çarpmasına izin vermeyin.

7.2 Sıcak motoru çalıştırma

(Motor, 15-20 dakikadan fazla olmayan bir sürede çalışmadan durmuştu)

1. Aleti sert ve düz bir zemine koyun.
2. Açık/Kapalı şalterini „I“ pozisyonuna getirin.
3. Gaz kolunu sabitleyin (aynı „Soğuk motoru çalıştırma“ bölümünde açıklandığı şekilde)
4. Aleti sıkıca tutun ve çalıştırma ipini ilk direnç hissedinceye kadar dışarı çekin. Sonra çalıştırma ipini hızlıca çekin. Motor, 1-2 çalıştırma denemesinden sonra çalışmalıdır. Motor, 6 çalıştırma denemesinden sonra çalışmadığında „Soğuk motoru çalıştırma“ bölümünde açıklanan 1.-7. maddeleri tekrarlayın

7.3 Motoru durdurma

Acil durdurma:

Motorun acil olarak derhal durdurulması gerektiğinde Açık/Kapalı şalterini „Stop“ veya „0“ pozisyonuna getirin

Normal durdurma:

Motoru normal şekilde durdurmak için gaz kolunu bırakın ve motorun rölanti devrine düşmesini bekleyin. Sonra Açık/Kapalı şalterini „Stop“ veya „0“ pozisyonuna getirin.

7.4 Omuz kayışını takma

Dikkat! Çalışma esnasında daima omuz kayışını takın. Omuz kayışını çıkarmadan önce motoru durdurun. Yaralanma tehlikesi vardır.

1. Omuz kayışını omuzunuz üzerinden geçirin.
2. Kayış uzunluğunu, kayış tutma elemanı bel bölümünde olacak şekilde ayarlayın.
3. Taşıma kayışının optimal uzunluğunu tespit edebilmek için kayış taktıktan sonra motoru çalıştırmadan birkaç sallama hareketi yapın (Şekil 25).

7.5 Çalışma uyarıları

Testere ile çalışmaya başlamadan önce motor kapalıyken tüm çalışma tekniklerinin alıştırmalarını yapın.

8. Benzin motorlu tırpan ile çalışma

Misinanın uzatılması

İkaz: Misina bobinine kesinlikle metal tel veya herhangi bir türde plastik kaplamalı metal tel takmayın. Bu kullanıcının ağır şekilde yaralanmasına sebep olabilir. Misinayı uzatmak için motoru tam gaz çalıştırın ve misina bobinini yere tıkladın. Misina otomatik olarak uzatılır. Koruma levhasındaki bıçak misinayı keserek uygun uzunluğa kısaltır (Şekil 26).

Dikkat: Şaft borusunun aşırı ısınmasını önlemek için çim ve yabancı ot artıklarını düzenli olarak temizleyin. Çim/ ot/ yabancı ot artıkları koruma levhasının (Şekil 27) alt bölümünde toplanır, bunun sonucunda şaft borusunun soğutulması engellenir. Toplanan artıkları dikkatlice tornavida veya benzer bir alet ile temizleyin.

Çeşitli kesme metotları

Makine doğru şekilde monte edildikten sonra örneğin çit, duvar ve temel boyunca ve ağaçlar etrafındaki zor erişilebilir yerdeki yabancı otlar ve uzun boylu çayırlar kolay şekilde kesilebilir. Bahçe düzenlemesi hazırlıklarında bitkilerin daha iyi büyümesini sağlamak veya zemindeki bitkileri temizlemek için tırpan „biçme çalışmaları“ için de kullanılabilir.

Bilgi: Kesim işlemi dikkatli ve itina ile yapılırsa da temel, taş veya beton duvarlar yakınındaki otların kesilmesinde misina normalden daha fazla aşınır.

Kenar kesme/ Biçme

Tırpanı orak şeklinde bir taraftan diğer tarafa hareket ettirin. Misina bobinini daima zemine paralel tutun. Kesim yapılacak araziye kontrol edin ve kesilmesi istenilen yüksekliği belirleyin. Kesimin düzenli yapılması için misina kafasını istenilen yüksekte hareket ettirin ve bu yükseklikte tutun (Şekil 28).

Alçak kenar kesme

Tırpanı hafif eğik pozisyonda önünüzde tutun, böylece misina bobininin alt tarafı zeminin üzerinde durur ve misina doğru kesim yerini keser. Daima kesimi kendinizden dışarıya doğru gerçekleştirin. Tırpanı kendinize çekerek kesim yapmayın.

Çit / Temel yakınında kesme

Kafes tel, tahta çit, doğaltaş çiti ve temel yakınlarında kesim işlemi yaparken bu bölgelere

yavaşça yaklaşın ve misinanın bu bölümlere temas etmesini ve çarpmasını engelleyin. Misina taş, taş duvar veya temele temas ettiğinde aşınır veya parçalanır. Misina çit örgüsüne çarptığında kopar.

Ağaç etrafında kesme

Ağaç etraflarında kesim yaparken misinanın ağaç kabuğuna temas etmemesi için ağaca yavaşça yaklaşın. Ağacın etrafında yürüyün ve soldan sağa doğru kesim yapın. Çim veya yabancı otlara misinanın ucu ile yaklaşın ve sonra misina kafasını hafifçe öne eğdirin.

İkaz: Biçme çalışmalarında çok dikkatli olun. Yapılacak bu tür kesimlerde kullanıcı ile insanlar veya hayvanlar arasında 30 metre mesafe bırakılacaktır.

Biçme

Biçme işleminde tüm bitkiler zemine kadar kesilir. Bunun için misina bobinini 30 derecelik bir açı ile sağa eğdirin. Sapı istenilen pozisyona ayarlayın. Tırpan tarafından kesim işlemi esnasında dışarı fırlatılan cisimler nedeniyle operatör, seyirci ve hayvanların ciddi yaralanma tehlikesi ile karşı karşıya olduklarını dikkate alın. Ayrıca maddi hasar oluşma tehlikesi de vardır (örneğin fırlayan taşlar nedeniyle) (Şekil 29).

İkaz: Tırpan ile yürüyüş yollarındaki vs. cisimleri temizlemeyin!

Tırpan güçlü bir alettir, bu nedenle küçük taşlar veya diğer cisimler 15 metre veya daha uzağa fırlatılabilir. Bunun sonucunda yaralanmalar meydana gelebilir veya otomobil, ev ve pencerelerde maddi hasarlar oluşabilir.

Testere türü kesme işlemi

Tırpan testere türü kesme işlemleri için uygun değildir.

Sıkışma

Yoğun bitki örtüsü bıçağın bloke olmasına ve durmasına sebep olabilir, bu durumda motoru derhal durdurun. Motoru yeniden çalıştırmadan önce alete sıkışmış olan ot ve çimleri temizleyin.

Geri tepmenin önlenmesi

Metal bıçaklar kullanıldığında bıçak sert bir engele çarptığında (ağaç kütüğü, dal, ağaç kökü, taş veya benzer cisimler) geri tepme tehlikesi vardır. Bıçak bu tür bir cisme çarptığında dönme yönünün tersine savrulur. Bu durumda operatörün tırpan üzerindeki kontrolü kaybolabilir. Metal bıçakları çit, metal direk, sınır taşları veya temel

yakınlarında kesim yaparken kullanmayın. Kalın saplı bitkileri kesmek için bu elemanı geri tepmeyi engellemek için Şekil 30'da gösterildiği gibi pozisyonlayın.

9. Bakım

Bakım çalışmalarına başlamadan önce daima aleti kapatın ve buji fişini (13) çıkarın.

9.1 Misina bobinini/misinayı değiştirme

1. Misina bobinini (3), Madde 5.6'da açıklandığı şekilde sökün. Bobini bastırın (Şekil 35) ve gövdenin bir yarısını çıkarın (Şekil 36).
2. Misina bobinini (K) bobin gövdesinden çıkarın (Şekil 37).
3. Bobin içindeki misina artıklarını temizleyin.
4. Yeni misinayı ortada birleştirin ve oluşan düğümü misina bobinin deliğine asın. (Şekil 38)
5. Misinayı gergin bir durumda saat yönünün tersine doğru bobine sarın. Bobin bölücü naylon misinayı iki bölmede ayırır. (Şekil 39)
6. Her iki misina ucunun son 15cm uzunluktaki bölümünü misina bobininin karşı taraftaki misina tutucusuna takın. (Şekil 40)
7. Her iki misina ucunu misina bobini gövdesindeki metal delikten geçirin (Şekil 37).
8. Misina bobinini misina bobini gövdesine bastırın. (Şekil 36).
9. Misinaları her iki misina bobini yay tutma elemanlarından dışarı çıkarmak için her iki misina ucundan kısaca ve kuvvetli bir şekilde çekin.
10. Gövde parçalarını tekrar birleştirin.
11. Çalıştırma ve ısınmaya başlama esnasında motor üzerine binen yükü mümkün olduğunca küçük tutmak için misina uzunluğu 13 cm olacak şekilde fazlalığını kesin.
12. Misina bobinini tekrar monte edin (bkz. Madde 5.6). Misina bobini komple olarak yenilediğinde 3-6 nolu maddelerdeki çalışmalar yapılmayacaktır.

9.2 Koruma kapağı bıçağının bileneşi

Koruma kapağı bıçağı zamanla körelebilir. Bıçağın körelmiş olduğunu tespit ettiğinizde koruma kapağı bıçağını koruma kapağına bağlayan civataları açın. Bıçağı mengeneyle bağlayın. Yassı eğe ile bıçağı bileyin, bileme işlemi esnasında kesim açısının aynı kalmasına dikkat edin. Eğeyi daima aynı yöne hareket ettirin.

9.3 Hava filtresinin bakımı (Şekil 31-33)

Kirlenmiş olan hava filtresinden karbüratöre daha az hava gireceğinden motor gücü azalır. Bu nedenle hava filtresinin düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir. Hava filtresi (T) her 25 işletme saatinde bir kontrol edilmeli, gerek duyulduğunda temizlenmelidir. Çalışma ortamındaki havada aşırı derecede toz bulunduğu hava filtresi daha sık olarak kontrol edilmelidir.

1. Hava filtresi kapağını sökün (Şekil 31)
2. Filtre elemanını çıkarın (Şekil 33)
3. Filtre elemanını sert bir yere vurarak veya basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
4. Filtrenin montajı sökme işleminin tersi yönünde gerçekleşir.
Dikkat: Hava filtresinin kesinlikle benzin veya yanıcı solvent maddeler ile temizlenmesi yasaktır.

9.4 Bujinin bakımı (Şekil 34)

Buji ateşleme yolu = 0,6 mm. Bujiyi 12 ile 15 Nm arasındaki bir tork değeri ile sıkın. Bujinin kirlenmiş olup olmadığını ilk kez 10 işletme saatinden sonra kontrol edin ve temizlenmesi gerektiğinde bakır telli fırça ile temizleyin. Sonra her 50 işletme saatinde bir bujinin bakımını yapın.

1. Buji fişini (Şekil 13) döndürerek sökün.
2. Bujiyi (Şekil 34) alet ile birlikte gönderilmiş buji anahtarı (27) ile sökün.
3. Montaj işlemi sökme işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

9.5 Karbüratörün ayarlanması

Dikkat! Karbüratör üzerinde yapılacak ayar çalışmaları sadece yetkili servis tarafından yapılacaktır. Karbüratör üzerinde yapılacak her türlü çalışmadan önce hava filtresi kapağı Şekil 31 ve 32'de gösterildiği gibi sökülecektir.

9.6 Gaz teli mekanizmasının ayarlanması:

Zamanla motorun azami devrine erişilmesi mümkün olmadığı ve 12 nolu Arızaların Giderilmesi bölümünde açıklanan bütün sebepler söz konusu değil ise motor azami çalışma devrine erişebilmek için gaz teli mekanizmasının ayarlanması gerekli olabilir. Bunun için önce, gaz kolu tam basılı pozisyondayken karbüratörün tam olarak açıp açmadığını kontrol edin. Eğer karbüratör tam kapasite ile açıyorsa gaz kolu tam basılı olduğunda karbüratör keleşbeği (Şekil 41) açıktır. Şekil 41'de doğru pozisyon gösterilmiştir. Karbüratör keleşbeği dayanağa temas etmiyorsa gaz teli mekanizmasının ayarlanması gerekmektedir. Gaz teli mekanizmasını ayarlamak için aşağıda açıklanan çalışmaların yapılması gereklidir:

Kontra somununu (Şekil 42/Poz. C) birkaç tur açın. Gaz kolu tam basılı olduğunda karbüratör kelebeği, Şekil 41'de gösterildiği gibi tam açık oluncaya kadar ayar civatasını (Şekil 42/Poz. D) dışarı döndürün. Kontra somununu sıkın.

9.7 Rölanti gazının ayarlanması:

Dikkat! Rölanti gazı motor sıcak durumdayken ayarlanacaktır.

Gaz koluna basıldığında motor duruyorsa ve 12 nolu Arızaların Giderilmesi bölümünde açıklanan bütün sebepler söz konusu değil ise rölanti gazının ayarlanması gerekmektedir. Bunun için rölanti gaz ayar civatasını (Şekil 42/Poz. E), motor rölantide düzgün çalışıncaya kadar saat yönünde döndürün.

Rölanti gazı, bıçak dönmeye devam edecek dercede yüksek olduğunda ayar civatasını, bıçağın dönmesi duruncaya kadar sol yöne döndürün.

9.8 Dişli kutusunu yağlama

Her 20 işletme saatinde bir yağlama nipel (Şekil 28/Poz. 21) üzerinden bir miktar dişli kutusu yağı (yaklaşık 10 gr.) ekleyin.

10. Temizleme, Depolama, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

10.1 Temizleme

- Gerek duyulduğunda testereyi ıslak bir bez ve yumuşak bir deterjan ile temizleyin.

Dikkat!

Her temizleme işleminden önce buji fişini çıkarın. Testereyi kesinlikle su ve başka sıvıların içine daldırmayın.

Testereyi çocukların erişemeyeceği, güvenli ve kuru bir yerde saklayın.

10.2 Depolama

Dikkat: Testereyi aşağıda açıklanan işlemleri yapmadan 30 günden fazla depolamayın.

Aletin saklanması

Aleti 30 günden daha uzun bir süre depolayacağınızda bazı hazırlıkların yapılması gereklidir. Aksi takdirde karbüratör içinde bulunan yakıt buharlaşır ve arkasından lastik benzeri bir kalıntı bırakır. Bu kalıntı motorun tekrar çalıştırılmasını zorlaştırır ve yüksek masraflı onarım çalışmalarını gerektirebilir.

1. Yakıt deposu içindeki basıncı boşaltmak için yakıt deposu kapağını yavaşça çıkarın. Depo

içindeki yakıtı tamamen boşaltın.

2. Motoru rölantide kendiliğinden duruncaya kadar çalıştırmaya devam edin. Bu işlem sonucunda karbüratör içindeki yakıt tamamen temizlenir.
 3. Motorun soğumasını bekleyin. (yakl. 5 dakika).
 4. Bujiyi sökün (bkz. 9.4)
 5. Yanma odasına 1 çay kaşığı 2 zamanlı temiz motor yağı dökün. Yağı döktükten sonra iç parçaların yağlanması sağlamak için çalıştırma ipini birkaç kez dikkatlice çekin. Bujiyi tekrar yerine takın.
- Uyarı: Testereyi kuru bir yerde ve örneğin soba, gazlı boyler, gazlı kurutucu gibi olası yangın kaynaklarından uzak bir yerde saklayın.

Tekrar çalıştırma

1. Bujiyi sökün (bkz. 9.4).
2. Yanma odasındaki yağ artıklarını temizlemek için çalıştırma ipini hızlıca çekin.
3. Bujiyi temizleyin, elektrot aralığının doğru ayarlanıp ayarlanmamış olmasını kontrol edin; veya doğru elektrot aralığı ayarlı yeni bir buji takın.
4. Testereyi çalıştırma işlemi için hazırlayın
5. Yakıt deposuna doğru karışım oranlı yakıt doldurun. Yakıt ve Yağ Bölümüne bakınız

10.3 Transport

Testereyi transport etmek istediğinizde benzin deposunu Bölüm 10'da açıklandığı şekilde boşaltın. Testere üzerindeki kaba pislikleri fırça veya faraş ile temizleyin. Tahrik mekanizmasını Madde 5.2'de açıklandığı şekilde demonte edin.

10.4 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir;

- Cihaz tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette

www.isc-gmbh.info sayfasında açıklanmıştır

11. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için cihaz bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir.

Cihaz ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduğunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!

12. Arıza arama planı

Aşağıdaki tabloda testereiniz doğru şekilde çalışmadığında olası arıza sebepleri sebepleri ve bunları nasıl gidereceğiniz gösterilmiştir. Açıklanan bu bilgiler ile arızayı teşhis edemediğinizde yetkili servise başvurunuz.

Arıza	Olası sebep	Arızanın giderilmesi
Motor çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none">- Yanlış çalıştırma işlemi- Buji ıslı veya ıslak- Karbüratör ayarı yanlış	<ul style="list-style-type: none">- Bu Kullanma Talimatında açıklanan talimatlara riayet ediniz.- Bujiyi temizleyin, elektrot aralığı ayarını düzeten veya bujiyi değiştirin.- Karbüratörün yetkili bir servis tarafından ayarlanmasını sağlayın veya makineyi ISC GmbH firmasına gönderin.
Motor çalışıyor fakat tam güç ile çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none">- Choke kolu yanlış pozisyonda- Hava filtresi tıkalı- Karbüratör ayarı yanlış	<ul style="list-style-type: none">- Choke kolunu „\uparrow“ pozisyonuna getirin.- Hava filtresini temizleyin- Karbüratörün yetkili bir servis tarafından ayarlanmasını sağlayın veya makineyi ISC GmbH firmasına gönderin.
Motor düzensiz çalışıyor	<ul style="list-style-type: none">- Buji elektrot aralığı ayarı yanlış- Karbüratör ayarı yanlış	<ul style="list-style-type: none">- Bujiyi temizleyin, elektrot aralığı ayarını düzeten veya bujiyi değiştirin.- Karbüratörün yetkili bir servis tarafından ayarlanmasını sağlayın veya makineyi ISC GmbH firmasına gönderin.
Aşırı yüksek duman oluşuyor	<ul style="list-style-type: none">- Yanlış yakıt karışım oranı- Karbüratör ayarı yanlış	<ul style="list-style-type: none">- Doğru yakıt karışım oranını uygulayın (bakınız yakıt karışım tablosu)- Karbüratörün yetkili bir servis tarafından ayarlanmasını sağlayın veya makineyi ISC GmbH firmasına gönderin.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca iSC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti/cihazı Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine göndermenizi rica ederiz. Bize ayrıca aşağıda açıklanan Servis telefon numarasından da her zaman ulaşabilirsiniz. Size her konuda memnuniyetle bilgi veririz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı oluşan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir. Bu durum özellikle halen 12 ay garantisi olan aküler için geçerlidir. Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.
3. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönderi ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın. Satın aldığınız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebini mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arızası garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garant süresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarıyoruz. Bunun için aleti/cihazı lütfen Servis adresimize gönderin.

فهرست

۱. دستورات ایمنی
۲. تشریح دستگاه و محتویات محموله
۳. موارد کاربرد مجاز
۴. مشخصات فنی
۵. مونتاژ
۶. قبل از به کارگیری
۷. کاربرد
۸. کارکرد با داس موتوری بنزینی
۹. سرویس
۱۰. تمیز کردن، انبار، حمل و نقل و سفارش قطعات یدکی
۱۱. دفع قطعات مستهلک و بازیافت مواد
۱۲. برنامه جستجوی علت نقائص
مدرک گارانتی

توجه!

پیش از بهره برداری از دستگاه بایستی پاره ای از ملاحظات ایمنی را رعایت نمایید تا از جراحات و آسیبهای احتمالی در امان بمانید. از این رو، این راهنمای کار اصلی / دستورات ایمنی را به دقت بخوانید. از این مطالب به دقت نگهداری نمایید تا هر زمان اطلاعات لازم در این خصوص در دسترس تان باشد. چنانچه بخواهید دستگاه را به شخص دیگری واگذار کنید، لطفاً این راهنمای کار و دستورات ایمنی را نیز به او بسپارید. ما هیچگونه مسئولیتی در قبال حوادث یا خسارات ناشی از سرپیچی از این راهنما و عدم استفاده از آن بعهده نمی گیریم.

۱ دستورات ایمنی

دستورات ایمنی مربوطه را در دفترچه همراه خواهید یافت.

احتیاط

همه ی دستورات ایمنی و راهنمایی های لازم را بخوانید. اهمال در رعایت نکات ایمنی و دستورالعمل کاری موجب برق گرفتگی، حریق و/یا جراحات سخت می شود.
همه ی دستورات ایمنی و دستورالعمل های کار را برای آینده حفظ کنید .

تجهیزات ایمنی

در هنگام کار کردن با دستگاه، چه با تیغه برش چه با نخ برش، می بایست حفاظ پلاستیکی محافظ مونتاژ شده باشد تا از پرتاب اشیاء به دوروبر جلوگیری شود. تیغ کارگذاشته شده در پوشش محافظ نخ برش، نخ را به طور اتوماتیک به طول بهینه می برد.

۲ تشریح دستگاه و محتویات محموله**۲.۱ تشریح دستگاه**

۱. تیغه ی برش
- ۲a. پوشش محافظ تیغه ی برش
- ۲b. ۴ عدد پیچ پوشش محافظ
- ۲c. پوشش محافظ نخ برش
۳. قرقره با نخ برش
۴. محور نیروی محرکه
۵. قطعه ی اتصال دهنده
۶. دستگیره ی اضافی
۷. حلقه
۸. دستگیره ی اصلی
۹. کلید روشن/خاموش
۱۰. قفل اهرم گاز
۱۱. ترمز اهرم گاز
۱۲. اهرم گاز
۱۳. سر شمع
۱۴. طناب استارت
۱۵. باک بنزین / در باک
۱۶. پوشش مخزن فیلتر هوا
۱۷. اهرم ساسات
۱۸. گیره
۱۹. ۴ عدد پیچ
۲۰. ۴ عدد مهره
۲۱. آچار دو سر پهن ۸/۱۰
۲۲. آچار آلن ۴ میلی متر
۲۳. آچار آلن ۵ میلی متر
۲۴. مهره M۱۰ (چپگرد)
۲۵. بند حامل

- ۲۶. بطری ترکیب روغن و بنزین
- ۲۷. ابزار چندکاره
- ۲۸. محل گریس
- ۲۹. پمپ بنزین "اولیه"
- ۳۰. صفحه‌ی حامل
- ۳۱. صفحه‌ی فشاردهنده
- ۳۲. پوشش صفحه‌ی فشاردهنده

۲,۲ محتویات محموله

- بسته بندی را باز کنید و دستگاه را با احتیاط از بسته بندی خارج کنید.
- مواد بسته بندی و همچنین تجهیزات ایمنی حمل و نقل را (در صورت وجود) خارج کنید.
- کامل بودن محتویات را کنترل کنید.
- دستگاه و لوازم مربوطه را از نظر صدمات حمل و نقل کنترل کنید.
- بسته بندی را در صورت امکان تا زمان پایان گارانتی نگه دارید.

توجه!

دستگاه مواد بسته بندی وسیله بازی کودکان نمی باشد! کودکان نباید با کیسه های پلاستیکی، فویل و قطعات کوچک بازی کنند! خطر بلعیدن و خفگی وجود دارد!

- اصل راهنمای کار
- راهنماهای ایمنی

۳ موارد کاربرد مجاز

داس موتوری (با استفاده از تیغی برش) برای برش ترکه‌های نازک، علف‌های هرز کلفت و پرپشت و شاخه‌های پائین درختان است.
حاشیه زن موتوری (با استفاده از قرقره با نخ برش) برای برش چمن، سطوح علف و علف هرز سبک مناسب است.
رعایت دستورالعمل‌های ارائه شده توسط سازنده شرط لازم برای کارکرد درست با این دستگاه است. هرگونه استفاده‌ی دیگر که در این دستورالعمل صریحاً به عنوان کاربرد مجاز ذکر نشده، می‌تواند باعث صدمه به دستگاه شود و استفاده کننده از آن را به طور جدی در خطر بیاندازد. به محدودیت‌های درج شده در راهنمای ایمنی حتماً توجه کنید.

لطفاً توجه داشته باشید که دستگاه‌های ما برای استفاده تجاری، حرفه‌ای و یا صنعتی طراحی نشده اند. ما هیچگونه ضمانتی در قبال بکارگیری دستگاه در واحدهای تجاری، حرفه‌ای، صنعتی و یا هرگونه استفاده‌ی مشابه آن به عهده نمی‌گیریم.

توجه! به خاطر خطرات جسمانی برای کاربر نباید این داس برای کارهای زیر مورد استفاده قرار گیرد:
برای تمیز کردن پیاده روها، به عنوان خرد کننده‌ی قطعات درخت و چپرها. علاوه بر آن این داس با موتور بنزینی نباید برای مسطح کردن ناهمواریهای زمین، برای مثال لانه‌ی موش کور بکار رود. به دلایل ایمنی نباید این داس بنزینی به عنوان نیروی محرکه برای ابزارها و هر نوع کیت ابزاری دیگر به کار گرفته شود.

این دستگاه باید فقط در موارد تعیین شده مورد استفاده قرار گیرد. هرگونه استفاده‌ی دیگر نقض کاربرد مجاز دستگاه بوده و مسئولیت خسارات و صدمات ناشی از آن به عهده‌ی مصرف کننده است و نه سازنده‌ی دستگاه.

۴ مشخصات فنی

دو زمانه خنک شونده هوایی، سیلندر کرومی	نوع موتور
۱,۱ اسب بخار/ ۰,۸ کیلووات	قدرت موتور(حداکثر)
۲۵,۴ سانتی‌متر مکعب	حجم موتور
۳۲۰۰ دور در دقیقه	دور موتور در حال خلاص
	حداکثر دور موتور
۸۵۰۰ دور در دقیقه	داس
۷۴۰۰ دور در دقیقه	حاشیه زن
	حداکثر سرعت برش
۶۴۰۰ دور در دقیقه	داس
۵۶۰۰ دور در دقیقه	حاشیه زن
۶,۵ کیلوگرم	وزن (با باک خالی)
۴۱ سانتی‌متر	قطر برش - نخ
۲۳ سانتی‌متر	قطر برش - تیغه
۸ متر	طول نخ
۲ میلی‌متر	قطر نخ
الکترونیکی	احتراق
کلاج گریز از مرکز	نیروی محرکه
۴۵۰ میلی‌لیتر	حجم باک
Champion RCJ6Y	شمع
۵۸۲ گرم بر کیلووات ساعت	مصرف بنزین (مختص)

صدا و لرزش

۱۰۲ دسیبل (A)	حدّ فشار صوتی L _{PA}
۳ دسیبل	حدّ خطا K _{PA}
۱۱۲ دسیبل (A)	حدّ قدرت صوتی L _{WA}
2.2 دسیبل	حدّ خطا K _{PA}

از حفاظ گوش استفاده کنید

تأثیرات سروصدا میتواند باعث از دست دادن نیروی شنوایی شود.

در حال کار

$$m/s^2 \ 14,8 = a_n$$

$$m/s^2 \ 3 = K$$

سروصدای تولید شده ولرزش را به حدّ اقل کاهش دهید!

- فقط از دستگاه سالم استفاده کنید
- به طور مرتب دستگاه را سرویس داده و تمیز کنید
- طرز کار خود را با دستگاه تطبیق دهید
- دستگاه را بیش از حدّ تحت فشار قرار ندهید
- دستگاه را در صورت نیاز کنترل کنید
- دستگاه را هنگامی که از آن استفاده نمیشود خاموش کنید
- از دستکش استفاده کنید

۵ مونتاز

۵.۱ مونتاز پوشش محافظ تیغه‌ی برش

توجه! در هنگام کار با تیغه‌ی برش می‌بایستی پوشش محافظ تیغه مونتاز شده باشد. مونتاز پوشش محافظ تیغه‌ی برش مطابق تصاویر ۱۰-۱۱ انجام می‌گیرد.

۵.۲ مونتاز محور نیروی محرکه با قطعه اتصال دهنده

محور نیروی محرکه (تصاویر 4-7)

پیچ دسته (جزء G) را باز کرده و محور نیروی محرکه (جزء 4) را به داخل قطعه اتصال دهنده (جزء 5) وارد کنید. اطمینان حاصل کنید که اهرم تنظیم (جزء R) در داخل سوراخ (جزء H) فیکس شود. پوشش محافظ (جزء N) را ببندید. پیچ دسته را محکم کنید. برای باز کردن آن پیچ دسته را شل نموده و پوشش محافظ را باز کنید. اهرم تنظیم را فشار داده و همزمان محور نیروی محرکه را از قطعه اتصال دهنده بیرون بکشید.

۵.۳ مونتاز / تعویض تیغه‌ی برش

مونتاز تیغه‌ی برش در تصاویر ۱۸-۱۲ دیده می‌شود. پیاده کردن آن به ترتیب معکوس انجام می‌گیرد.

- صفحه‌ی حامل (۳۰) را روی شفت قرار دهید. (تصویر ۱۳)
- تیغه‌ی برش (۱) را روی صفحه‌ی حامل جابجایی کنید. (تصویر ۱۴)
- صفحه‌ی فشار دهنده (۳۱) را روی پیچ محور وارد کنید. (تصویر ۱۵)
- پوشش صفحه‌ی فشار دهنده (۳۲) را سوار کنید. (تصویر ۱۶)
- سوراخ صفحه‌ی حامل را پیدا کنید، با شکافی که در زیر آن است تنظیم کنید و با کمک آچار آلن ضمیمه (۲۲) ثابت نگهدارید و در این حالت مهره (۲۴) را محکم ببندید. (تصاویر ۱۸-۱۷). **توجه!** پیچش چپگرد.

۵.۴ مونتاز پوشش محافظ نخ برش بر روی پوشش محافظ تیغه

توجه: در هنگام کار با نخ برش با ید پوشش محافظ نخ برش نیز سوار شده باشد. مونتاز پوشش محافظ نخ برش مطابق تصاویر ۲۰-۱۹ انجام می‌گیرد. در زیر پوشش محافظ یک تیغ (تصویر ۱۹، جزء F) برای تنظیم طول نخ قرار دارد. این تیغ با یک حفاظ (تصویر ۱۹، جزء G) پوشانده شده است. هر بار قبل از شروع کار این حفاظ را بردارید و بعد از اتمام کار مجدداً آن را در جای خود قرار دهید.

۵.۵ مونتاز دستگیره اضافی

دستگیره اضافی را به طوری که در تصویر ۹-۸ نشان داده می‌شود مونتاز کنید.

۵.۶ مونتاز / تعویض قرقره نخ برش

مونتاز قرقره نخ در تصویر ۲۱ دیده می‌شود. باز کردن آن به ترتیب معکوس انجام می‌گیرد.

سوراخ صفحه‌ی حامل را پیدا کنید، با شکافی که در زیر آن است تنظیم کنید و با آچار آلن ضمیمه (۲۲) ثابت نگهدارید و در این حالت قرقره نخ را محکم پیچ کنید. **توجه!** پیچش چپگرد.

۶ قبل از بکارگیری

هر بار قبل از بکارگیری دستگاه موارد زیر را امتحان کنید:

- نشئت نکردن باک بنزین
- صحت کار و کامل بودن تجهیزات ایمنی و تجهیزات برش
- محکم بودن تمام پیچها
- حرکت آزاد تمام قطعات متحرک

۶,۱ سوخت و روغن

سوخت پیشنهادی

فقط از ترکیب بنزین بدون سرب و روغن مخصوص موتورهای ۲ زمانه استفاده کنید. بنزین ترکیبی را بر مبنای جدول ترکیب کنید.

توجه! از مصرف بنزین ترکیبی که بیش از ۹۰ روز نگهداری شده است خودداری کنید.
توجه! از روغن موتور ۲ زمانه ای که برای آن نسبت ترکیبی ۱:۱۰۰ توصیه شده باشد، خودداری کنید. در مواردی که بموجب کمبود روغنکاری صدمه ای به موتور وارد شود، تولیدکننده از ضمانت آزاد می شود.
توجه! برای نقل و انتقال و برای نگهداری از سوخت فقط از مخزن در نظر گرفته شده و تانید شده استفاده کنید.
میزان درست بنزین و روغن موتور ۲ زمانه را در بطری که در بسته قرار دارد، وارد کنید (به درجه بندی روی بطری نگاه کنید). مخزن را متعاقباً خوب تکان دهید.

۶,۲ جدول ترکیب ماده سوختی

روند ترکیب: ۴۰ قسمت بنزین بر یک قسمت روغن

بنزین	روغن موتور ۲ زمانه
۱ لیتر	۲۵ میلی لیتر
۵ لیتر	۱۲۵ میلی لیتر

۷ کاربرد

به مقررات قانونی مربوط به آلودگی صوتی توجه کنید، این مقررات می توانند در مناطق مختلف تفاوت داشته باشد. قبل از راه اندازی دستگاه، پوشش محافظ تیغی برش را بردارید.

۷,۱ استارت موتور در حالت سرد

باک بنزین را به مقدار مناسب با ترکیب بنزین/روغن پر کنید. جهت اطلاعات بیشتر به بخش سوخت و روغن مراجعه کنید.

- دستگاه را بر روی یک سطح محکم و مسطح قرار دهید.
 - پمپ سوخت (اولیه) (تصویر ۲ / جزء ۲۹) را ۱۰ بار فشار دهید.
 - کلید روشن/خاموش (تصویر ۲ / جزء ۹) را روی وضعیت "I" قرار دهید.
 - اهرم گاز را محکم کنید. بدین منظور ترمز اهرم گاز (تصویر ۲ / جزء ۱۱) و متعاقباً خود اهرم گاز (تصویر ۲ / جزء ۱۲) را فشار داده و همزمان با آن قفل اهرم گاز (تصویر ۲ / جزء ۱۰) را فشار دهید تا اهرم بحالت ثابت درآید.
 - اهرم ساسات (تصویر ۲ / جزء ۱۷) را روی " " قرار دهید.
 - دستگاه را محکم نگهدارید و طناب استارت (تصویر ۲ / جزء ۱۴) را تا اولین نقطه مقاومت بکشید. حال طناب استارت را ۴ بار سریع بکشید. دستگاه بایستی روشن شود.
توجه! طناب استارت را رها نکنید. این عمل می تواند باعث خسارات شود.
وقتی موتور روشن شد اهرم ساسات را فوراً روی " " قرار دهید و بگذارید که حدود ۱۰ ثانیه دستگاه گرم شود.
توجه! در اثر محکم کردن اهرم گاز، ابزار برش در زمان استارت موتور شروع به کار می کند. متعاقباً اهرم گاز را با یک فشار از حالت قفل خارج کنید.
۷. اگر موتور روشن نشد قدمهای ۴-۶ را تکرار کنید.
- قابل توجه: چنانچه موتور بعد از چند بار امتحان روشن نشد قسمت "خطایابی موتور" را بخوانید.
قابل توجه: طناب استارت را همیشه به طور مستقیم بیرون بکشید. چنانچه با زاویه بیرون کشیده شود اسطکاک با حلقه نگهدارنده بوجود می آید که در نتیجه آن طناب سائیده و به سرعت فرسوده می شود.
زمانی که طناب به داخل دستگاه کشیده می شود دستگیره استارت را در دست نگه دارید. طناب را هیچگاه در حالت کشیده شده رها نکنید.

۷,۲ استارت موتور در حالت گرم

- (دستگاه برای مدت زمان کمتر از ۲۰-۱۵ دقیقه خاموش بوده)
۱. دستگاه را روی سطح محکم و مسطح قرار دهید.
 ۲. کلید روشن / خاموش را روی وضعیت "I" قرار دهید.
 ۳. اهرم گاز را محکم کنید (همانند "استارت موتور در حالت سرد")
 ۴. دستگاه را محکم نگه داشته و طناب استارت را تا اولین نقطه مقاومت بیرون بکشید. حال طناب استارت را سریع بکشید. دستگاه می بایست بعد از ۲-۱ بار کشیدن روشن شود. چنانچه دستگاه بعد از ۶ بار کشیدن هنوز روشن نشود قدمهای ۷-۱ استارت موتور در حالت سرد را تکرار کنید.

۷,۳ خاموش کردن موتور

ترتیب مراحل برای خاموش کردن اضطراری

چنانچه لازم است دستگاه فوراً خاموش شود، کلید روشن / خاموش را روی "STOP" و یا "0" قرار دهید.

ترتیب مراحل معمولی

اهرم گاز را رها کنید و صبر کنید تا موتور به دور خلاس برسد. بعد کلید روشن / خاموش را روی "STOP" و یا "0" قرار دهید

۷,۴ بستن بند شانه

- توجه!** در هنگام کار همیشه از بند شانه استفاده کنید. همیشه قبل از باز کردن بند شانه دستگاه را خاموش کنید. احتمال جراحات وجود دارد.
۱. بند شانه را روی شانه قرار دهید
 ۲. بند را به طوری تنظیم کنید که قلاب آن در ارتفاع کمر شما قرار گیرد.
 ۳. برای تنظیم بهینه طول بند حامل، بدون اینکه موتور را روشن کنید، چندین بار حرکت رفت و برگشتی انجام دهید. (تصویر ۲۵)

۷,۵ راهنمای کار

قبل از بکار بردن دستگاه تمامی تکنیکهای کار را با موتور خاموش تمرین کنید.

۸ کار با داس بنزینی

از دیاد طول نخ برش

هشدار! به هیچ عنوان از مفتول فلزی و یا مفتول فلزی روکشدار به هر فرمی در قرقره‌ی نخ استفاده نکنید. این امر می تواند باعث جراحات شدید برای کاربر شود.
برای دراز کردن نخ برش، موتور را تا آخر گاز دهید و قرقره را به زمین تکه بزنید. نخ به طور اتوماتیک دراز می شود. تیغ داخل حفاظ، نخ را به اندازه‌ی درست می‌برد. (تصویر ۲۶)

احتیاط: به طور مرتب پس‌مانده‌های چمن و گیاهان هرز را دور کنید تا از داغ شدن بیش از حد لوله شفت جلوگیری شود. پس‌مانده‌های چمن، علف و گیاهان هرز در زیر پوشش محافظتی گیر می‌کنند (تصویر ۲۷) و این موضوع باعث کمبود خنک شونده‌ی لوله شفت می‌شود. پس‌مانده‌ها را با یک پیچ‌گوشتی وبا چیزی مشابه آن تمیز کنید.

روش‌های مختلف برش

دستگاه، چنانچه درست مونتاژ شده باشد، گیاهان هرز و علف‌های بلند را در محل‌هایی که به سختی قابل دسترس اند، مانند امتداد نرده‌ها، دیوارها و پایه‌ها و همچنین دور درختان، می‌برد. می‌توان آن را حتی برای کارهایی مثل «از ته زدن گیاهان»، به منظور آماده سازی بهتر باغچه و یا تمیزکاری قطعه‌ی خاصی از آن، به کار برد.

قابل توجه: میزان فرسایش نخ برش در جریان برش گیاهان در حاشیه‌ی پایه‌ها، دیوارهای سنگی یا بتونی و غیره، حتی اگر با کمال دقت صورت بگیرد، بیش از حالت عادی است.

حاشیه زنی / چمن زنی

حاشیه زن را به شکل حرکت داس از یک طرف به طرف دیگر تاب دهید. قرقره نخ را همیشه به طور موازی با زمین نگه دارید. محوطه را بازرسی کنید و ارتفاع برش را مشخص کنید. برای یکنواخت شدن برش، قرقره نخ را در ارتفاع مورد نظر نگهدارید و حرکت دهید (تصویر ۲۸).

برش کوتاه

حاشیه زن را با کمی زاویه دقیقاً در جلوی خود نگهدارید به طوری که قسمت زیرین قرقره نخ با فاصله کمی بر روی زمین باشد و نخ به نقطه‌ی مورد نظر برخورد کند. ضمن برش همیشه به سمت جلو پیش بروید. حاشیه زن را هیچوقت به طرف خود نکشید.

برش روی نرده‌ها و پایه‌ها

به حصارهای سیمی، نرده‌های تخته‌ای، دیوارهای از جنس سنگ‌های طبیعی و پایه‌ها به آرامی نزدیک شوید تا بتوانید در نزدیکی آنها برش انجام دهید بدون آنکه نخ برش به مانع برخورد کند. چنانچه نخ به طور مثال با سنگ، دیوار سنگی و یا پایه‌ها برخورد کند ساییده و یا ریش‌ریش می‌شود و در صورت برخورد با چپر بافته شده پاره می‌شود.

برش دور درختان

برای برش گیاهان دور درخت‌ها، به آرامی به آنها نزدیک شوید تا نخ به پوست درخت برخورد نکند. دور درخت بگردید و همیشه از چپ به راست ببرید. به علف و گیاه هرس با نوک نخ نزدیک شوید، قرقره نخ را کمی به جلو کج کنید. هشدار: در کار چمن‌زنی احتیاط را رعایت کنید. در ضمن کار همیشه یک فاصله‌ی ایمنی ۳۰ متری را بین خود با افراد دیگر و یا حیوانات حفظ کنید.

برش کامل

در برش کامل (از ته زدن)، تمام گیاهان را تا سطح زمین می‌برید. بدین منظور قرقره نخ را با زاویه‌ی ۳۰ درجه به سمت راست کج کنید. دستگیره را به حالت دلخواه تنظیم کنید. به افزایش خطر مجروح شدن استفاده کننده، تماشاگران و حیوانات و نیز خطر ایجاد خسارت مالی بر اثر پرتاب اشیاء (مانند سنگ) توجه کنید (تصویر ۲۹).

هشدار: هیچگاه با این دستگاه برای کنار زدن و دور کردن اجسام از سر راه استفاده نکنید! این دستگاه یک ابزار قدرتمند است و سنگ‌های کوچک و یا اشیاء دیگری می‌توانند تا فاصله‌ی ۱۵ متر و بیشتر پرتاب شوند و باعث مجروح شدن کسی و یا وارد آمدن خسارت بر اتومبیل‌ها، خانه‌ها و پنجره‌ها شود.

اره

این دستگاه برای اره کاری ساخته نشده است.

گیرکردن

اگر تیغی برش به علت تراکم گیاهان گیر کرد، موتور را بلافاصله خاموش کنید. پیش از آنکه دستگاه را مجدداً بکار بیاورید آن را از چمن و علف آزاد کنید.

اجتناب کردن از پس ضربه

هنگام کار با تیغی برش خطر پس‌ضربه وجود دارد چنانچه تیغه به مانع سختی (تنه، شاخه، ریشه‌ی درخت، سنگ و یا چیزهای مشابه) برخورد کند. در این حالت دستگاه در خلاف جهت گردش ابزار پس می‌زند. این امر می‌تواند باعث از دست دادن کنترل دستگاه شود. تیغی برش را در نزدیکی پرچین‌ها، تیرک‌های فلزی، سنگ‌های مرزی و یا پایه‌ها استفاده نکنید. برای بریدن ساقه‌های انبوه، دستگاه را مطابق تصویر ۳۰ جایگذاری کنید تا از پس‌ضربه جلوگیری شود.

۹ سرویس

دستگاه را همیشه قبل از سرویس خاموش کنید و سر شمع (۱۳) آن را بیرون بکشید.

۹,۱ تعویض قرقره نخ / نخ برش

۱. قرقره نخ (۳) را، همان طور که در بخش ۵,۶ توضیح داده شده، دمنواژ کنید. قرقره را به هم فشار دهید (تصویر ۳۵) و نیمی از بدنه آن را بردارید (تصویر ۳۶).

۲. بشقاب قرقره (K) را از محفظه قرقره نخ خارج کنید (تصویر ۳۷).
۳. باقیمانده احتمالی نخ را خارج کنید.
۴. نخ برش تازه را از وسط تا کنید و حلقه‌ی بوجود آمده را در قلاب مخصوص آن در بشقاب قرقره جای دهید. (تصویر ۳۸).
۵. نخ را تحت کشش بر خلاف جهت حرکت عقربه‌های ساعت ببندید. دیواره‌ی تقسیم کننده دو نیمه‌ی نخ را از هم تفکیک می‌کند (تصویر ۳۹).
۶. ۱۵ سانتیمتر آخر هر دو سر نخ را از گیره‌های روبرو به هم در بشقاب قرقره آویزان کنید (تصویر ۴۰).
۷. هر دو سر را از حلقه‌های فلزی بدنه‌ی قرقره رد کنید (تصویر ۳۷).
۸. بشقاب قرقره را به داخل محفظه‌ی قرقره فشار دهید (تصویر ۳۶).
۹. هر دو انتهای نخ را به طور کوتاه و محکم بکشید تا از گیره‌ها آزاد شوند.
۱۰. هر دو نیمه بدنه را دوباره به هم وصل کنید.
۱۱. اضافه نخ را تا اندازه ۱۳ سانتی متر ببرید. این کار فشار به موتور را در زمان استارت و گرم شدن موتور کاهش می‌دهد.
۱۲. قرقره نخ را مجدداً سوار کنید. (بخش ۵، ۶ را ملاحظه کنید). چنانچه تمام قرقره نخ یکجا تعویض می‌شود نکات ۳-۶ را ندیده بگیرید.

۹.۲ تراش تیغه‌ی پوشش محافظ

تیغ پوشش محافظ می‌تواند به مرور زمان کند شود. در این صورت پیچ‌هایی را که تیغ را به داخل پوشش محافظ وصل می‌کنند باز کنید. تیغ را به یک گیره ببندید و با یک سوهان پهن آن را تیز کنید. توجه داشته باشید که زاویه‌ی سر تیغه آن عوض نشود. فقط در یک سمت سوهان بزنید.

۹.۳ سرویس فیلتر هوا (تصاویر ۲۴-۲۶)

فیلتر هوای کثیف مانع رسیدن هوای کافی به کاربراتور شده و از این طریق راندمان موتور را پائین می‌آورد. کنترل منظم آن اجتناب ناپذیر است. فیلتر هوا (T) باید بعد از ۲۵ ساعت کار بازمینی و در صورت لزوم تمیز شود. در صورت وجود گرد و غبار زیاد در هوا باید فیلتر را در فواصل کوتاه‌تری بازمینی نمود.

۱. درب فیلتر هوا را بردارید (تصویر ۳۱)
 ۲. فیلتر هوا را خارج کنید (تصویر ۳۳)
 ۳. فیلتر هوا را توسط تکاندن و یا با فشار هوا تمیز کنید
 ۴. کار سوار کردن فیلتر به ترتیب معکوس انجام می‌پذیرد
- توجه: فیلتر هوا را هرگز با بنزین و یا با مواد حلال قابل اشتعال تمیز نکنید.

۹.۴ سرویس شمع (تصویر ۳۴)

فاصله الکتروود شمع برای جرقه = ۰,۶ میلی متر. ابتدا شمع را با نیروی ۱۲ تا ۱۵ نیوتن متر محکم کنید. نخستین بار پس از ۱۰ ساعت کار شمع را از نظر آلودگی کنترل نموده و در صورت لزوم آن را با برس مسی تمیز کنید. بعد از آن شمع را هر بار پس از ۵۰ ساعت کار سرویس کنید.

۱. سر شمع را بکشید (جزء ۱۳)
۲. شمع (تصویر ۳۴) را توسط ابزار چندکاره ضمیمه (تصویر ۲۷) باز کنید.
۳. سوار کردن آن به ترتیب معکوس انجام می‌پذیرد

۹.۵ تنظیمات کاربراتور

توجه! تنظیمات کاربراتور باید فقط توسط متخصص سرویس مجاز انجام گیرد. برای تمام کارهای مربوط به کاربراتور باید ابتدا پوشش فیلتر هوا را همانطور که در تصاویر ۳۱ و ۳۲ نشان داده شده باز نمود.

۹.۶ تنظیمات سیم گاز

چنانچه دستگاه با گذشت زمان دیگر به حد اکثر دور موتور خود نرسد و تمام موارد خطایابی مندرج در بند ۱۲ نتیجه مطلوب را حاصل نکند، ممکن است تنظیم سیم گاز ضروری شود. بدین منظور ابتدا کنترل کنید که آیا کاربراتور در هنگامی که اهرم گاز تا آخر فشار داده شده است کاملاً باز میشود یا نه. این زمانی است که دریچه کاربراتور (تصویر ۴۱) در حالی که اهرم گاز تا آخر فشار داده شده است کاملاً باز میشود. تصویر ۴۱ تنظیم درست را نشان می‌دهد.

چنانچه دریچه کاربراتور به طور کامل باز نشود، تنظیم سیم گاز ضروری می باشد. برای تنظیم سیم گاز اقدامات فوق لازم است:

مهده تنظیم (تصویر 42/ جزء C) را کمی شل کنید. پیچ تنظیم (تصویر 42/ جزء D) را آنقدر باز کنید تا دریچه کاربراتور طبق تصویر 41، در حالی که اهرم گاز تا آخر فشار داده شده، کاملاً باز شود. مهده قفل کننده را مجدداً محکم کنید.

9,7 تنظیمات دور خلاس

توجه! دور خلاس را زمانی که موتور گرم است تنظیم کنید. چنانچه موتور، در هنگامی که اهرم گاز آزاد است، خاموش شود و تمام موارد خطایابی مندرج در بند ۱۲ نتیجه مطلوب را حاصل نکند، ممکن است تنظیم دور خلاس ضروری شود. پیچ تنظیم دور موتور (تصویر 42/ جزء E) را در جهت عقربه ساعت آنقدر بچرخانید تا موتور در حال خلاس به طور مطمئن کار کند. چنانچه دور خلاس تا حدی است که ابزار برش شروع به گردش میکند پیچ تنظیم دور خلاس را تا اندازه ای به سمت چپ بگردانید تا ابزار برش کاملاً بی حرکت شود.

9,8 گریس کاری جعبه دنده

بعد از ۲۰ ساعت کارکرد کمی گریس مخصوص جعبه دنده (حدود ۱۰ گرم) از طریق پستانک گریس (28) وارد کنید (تصویر 21)

۱۰ تمیز کردن، انبار، حمل و نقل و سفارش قطعات یدکی

۱۰,۱ تمیز کردن

- روغن روی دستگیره ها را پاک کنید تا بتوانید آن را همیشه محکم نگه دارید.
- دستگاه را در صورت لزوم با پارچه خیس تمیز کنید و در صورت نیاز از مواد پاک کننده ضعیف استفاده کنید.

توجه!

هر بار قبل از تمیز کاری سر شمع را بکشید. برای تمیز کاری، دستگاه را به هیچ عنوان در داخل آب یا مایعات دیگر فرو نکنید. اژه زنجیری را در جای خشک و مطمئن و دو راز دسترس کودکان نگهداری کنید.

۱۰,۲ انبار

احتیاط: هیچگاه دستگاه را بدون انجام موارد زیر بیش از ۳۰ روز انبار نکنید.

انبار کردن دستگاه

چنانچه بخواهید دستگاه را برای مدتی بیش از ۳۰ روز انبار کنید، باید آنرا قبلاً برای اینکار آماده کنید. در غیر این صورت ماده سوختی باقیمانده در داخل کاربراتور بخار میشود و باقیمانده لاستیک مانندی بر جای میگذارد. این امر میتواند باعث دشواری استارت شده و تعمیرات گرانقیمتی بدنبال داشته باشد.

۱. در باک بنزین را به آرامی باز کنید تا فشار احتمالی داخل باک خارج شود. باک را با احتیاط خالی کنید.
 ۲. برای تخلیه سوخت داخل کاربراتور، موتور را روشن کنید و بگذارید آنقدر کار کند تا خاموش شود.
 ۳. بگذارید موتور خنک شود (حدود ۵ دقیقه).
 ۴. شمع را خارج کنید (رجوع شود به فصل ۹,4).
 ۵. یک قاشق چایخوری روغن موتور ۲ زمانه تمیز وارد مخزن احتراق کنید. چند بار به آرامی طناب استارت را بکشید تا قطعات داخل روغنکاری شود. شمع را دوباره ببندید.
- راهنمایی:** دستگاه را در مکانی خشک و دو راز منبع احتراق مانند بخاری، مخزن آب گرم گازی، خشککن گازی و غیره قرار دهید.

بکارگیری مجدد

۱. شمع را باز کنید (رجوع شود به فصل ۹,4).
۲. طناب استارت را با سرعت بکشید تا روغن اضافی از مخزن احتراق خارج شود.
۳. شمع را تمیز کنید و به فاصله درست الکتروود شمع توجه کنید و یا یک شمع تازه با فاصله درست الکتروود ببندید.
۴. دستگاه را برای کار آماده کنید.
۵. باک را با ترکیب درست سوخت/روغن پر کنید. به فصل مربوط به سوخت و روغن توجه کنید.

۱۰.۳ حمل و نقل

چنانچه قصد حمل و نقل دستگاه را دارید، باک بنزین آن را مطابق بخش ۱۰ خالی کنید. دستگاه را توسط یک برس و یا جاروی دستی به طور سطحی تمیز کنید. محور نیروی محرکه را طبق نکات درج شده در بند ۵.۲ باز کنید.

۱۰.۴ سفارش قطعات یدکی

بهنگام سفارش قطعات یدکی باید اطلاعات زیر قید شوند:

- مدل دستگاه
- شماره سفارش دستگاه
- شماره شناسائی دستگاه
- شماره قطعه یدکی مورد نیاز

جهت اطلاع از قیمت‌های روز و کسب اطلاعات بیشتر رجوع کنید به www.isc-gmbh.info

۱۱ دفع قطعات مستهلک و بازیافت مواد

دستگاه در داخل یک بسته بندی گذاشته شده است تا از وارد آمدن آسیب به آن بهنگام حمل جلوگیری شود. این بسته بندی جزو مواد خام محسوب می شود که می توان دوباره از آن استفاده کرد یا آنرا به چرخه ی بازیافت مواد خام برگرداند. دستگاه و متعلقات آن، از مواد مختلف تشکیل شده است مثل فلز، مواد مصنوعی و پلاستیک. مواد خراب شده و قطعات تعویضی را لطفاً به بخش پالایش مواد خاص تحویل دهید. می توانید در این مورد از فروشگاههای تخصصی یا شهرداریها کسب اطلاع کنید.

۱۲ برنامه جستجوی علت نقصان

چنانچه دستگاه شما خوب کار نکند جدول زیر نشانه های خطا و توضیحاتی د مورد رفع خطا را ارائه میدهد. چنانچه با این جدول نتوانستید مشکل را پیدا و برطرف کنید، به کارگاه های سرویس مراجعه کنید.

خطا	علت احتمالی	رفع خطا
دستگاه روشن نمی شود	- خطا بهنگام استارت زدن - شمع دوده زده یا مرطوب است - تنظیم غلط کاربراتور	- به دستورات استارت عمل کنید - شمع را تعویض و یا تمیز کنید - به متصدی سرویس مجاز رجوع کنید و یا دستگاه را به شرکت ISC GmbH ارسال کنید.
دستگاه روشن میشود ولی راندمان کامل ندارد	- تنظیم نادرست اهرم ساسات - فیلتر هوای کثیف - تنظیم غلط کاربراتور	- اهرم ساسات را به حالت " " برگردانید - فیلتر هوا را تمیز کنید - به متصدی سرویس مجاز رجوع کنید و یا دستگاه را به شرکت ISC GmbH ارسال کنید.
موتور نامنظم کار میکند	- شمع یا فاصله الکترود غلط - تنظیم غلط کاربراتور	- شمع را تمیز کنید و فاصله الکترود را میزان کنید و یا شمع نو بگذارید - به متصدی سرویس مجاز رجوع کنید و یا دستگاه را به شرکت ISC GmbH ارسال کنید.
موتور بیش از حد دود می کند	- ترکیب غلط ماده سوخت - تنظیم غلط کاربراتور	- از ترکیب صحیح ماده سوخت استفاده کنید(جدول ترکیب ماده سوختی را ملاحظه کنید) - به متصدی سرویس مجاز رجوع کنید و یا دستگاه را به شرکت ISC GmbH ارسال کنید.

هرگونه چاپ یا تکثیر مدارک و اوراق ضمیمه این محصول، حتی بصورت خلاصه، منوط به موافقت صریح شرکت GmbH ISC میباشد.

حق هرگونه تغییرات فنی محفوظ است.

(B)

سند ضمانت

برای دستگاه مشروح در دفترچه راهنما مدت ۲ سال ضمانت در رابطه با نواقص احتمالی داده می شود. مدت زمان ۲ ساله ضمانت از لحظه تحویل خطر یا از لحظه تحویل کالا به مشتری آغاز می شود. این ضمانت منوط است به اینکه دستگاه فقط برای مصارف تعیین شده بکار گرفته شده و طبق دستورات مقرر در دفترچه راهنما سرویس شود.

مسئلاً حقوق ناشی از مقررات قانونی ضمانت در این مدت ۲ ساله برای شما محفوظ باقی خواهد ماند. این ضمانت در محدوده جمهوری فدرال آلمان یا در محل کشورهای شبکه های اصلی توزیع اعتبار داشته و مکمل مقررات قانونی محلی میباشد.

لطفاً به مسئول مربوطه در بخش خدمات زیربط در محل شما یا به آدرس سرویس زیر مراجعه فرمائید.



Konformitätserklärung

D	erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV	raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P	declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo	HR	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
DK	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	BIH	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
S	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FIN	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RUS	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	UKR	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
CZ	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	MK	ja izjavува следната сообразност согласно EU-direktivata и normite за artikli
SLO	potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	TR	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
SK	vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	N	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
H	a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerinti a következő konformitást jelenti ki	IS	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Benzin-Multifunktionswerkzeug BG-CB 2041 T (Einhell)

<input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV
<input type="checkbox"/> 2006/95/EC	Notified Body:
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	Reg. No.:
<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/> 1999/5/EC	<input checked="" type="checkbox"/> Annex V
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input type="checkbox"/> Annex VI
<input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC	Noise measured: LWA = 109,8 dB (A); guaranteed LWA = 112 dB (A)
<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	P = 0,8 KW; L/Ø = cm
<input type="checkbox"/> 2011/65/EC	Notified Body:
	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/28/EC
	Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*0999*00

Standard references: EN ISO 11806; EN ISO 14982;

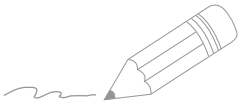
Landau/Isar, den 07.10.2011


Weichselgartner/General-Manager


Sun/Product-Management

First CE: 11
Art.-No.: 45.016.50 I.-No.: 11011
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003950
Documents registrar: Markus Jehl
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Two horizontal lines are positioned above the pencil illustration. Below them, the page contains 25 evenly spaced horizontal lines for writing.





EH 11/2011 (01)

